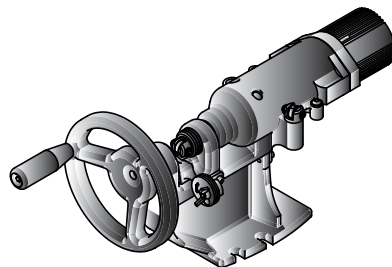


Electric Rivet Spinner



<p>IT Istruzioni originali 1</p> <p>Rivettatrice elettrica per catene da motosega</p> <p>MANUALE D'ISTRUZIONE</p> <p>Attenzione: non usare l'apparecchio senza aver letto il manuale istruzioni</p>	<p>EN Translation of the original instructions 5</p> <p>Electric rivet spinner for chains used in saw chains</p> <p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Attention: do not use the grinder before you have read the owner's manual in full</p>	<p>FR Traduction des instructions originales 9</p> <p>Riveteuse électrique pour chaînes de tronçonneuse</p> <p>MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN</p> <p>Attention : ne pas utiliser l'appareil sans avoir préalablement lu le manuel d'utilisation et entretien</p>
<p>ES Traducción de las instrucciones originales 13</p> <p>Remachadora eléctrica para cadenas de motosierra</p> <p>MANUAL DE INSTRUCCIONES</p> <p>Atención: no utilice la unidad sin haber leído el manual de instrucciones</p>	<p>PT Tradução das instruções originais 17</p> <p>Máquina de rebitar elétrica para correntes de serras de corrente</p> <p>MANUAL DE INSTRUÇÃO</p> <p>Atenção: não use o aparelho sem ter lido o manual de instruções</p>	<p>DE Übersetzung der Originalanleitungen 21</p> <p>Nietmaschine für Motorsägeketten</p> <p>BEDIENUNGSANLEITUNGEN</p> <p>Achtung: Vor dem Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitungen lesen!</p>
<p>NL Vertaling van de originele aanwijzingen 25</p> <p>Elektrische blindklinkmachine voor motorzaagkettingen</p> <p>GEbruIKSAANWIJZING</p> <p>Attentie: Gebruik de machine niet voordat u de gebruiksaanwijzing volledig gelezen heeft.</p>	<p>DA Oversættelse af originalvejledningen 29</p> <p>Elektrisk nittemaskine til motorsavskæder</p> <p>BRUGSANVISNING</p> <p>Pas på! Brug ikke maskinen uden først at have læst brugsanvisningen</p>	<p>NO Oversettelse av originalinstruksjonene 33</p> <p>Elektrisk klinkemaskin til motorsagkjeder</p> <p>BRUKSANVISNING</p> <p>Pass på! Ikke bruk maskinen uten å lese bruksanvisningen først.</p>
<p>SV Översättning av originalanvisningarna 37</p> <p>Elektrisk nitmaskin för motorsågskedjor</p> <p>BRUKSANVISNING</p> <p>Observera! Läs igenom bruksanvisningen innan nitmaskinen används.</p>	<p>FI Alkuperäisten ohjeiden käännös 41</p> <p>Moottorisahan teräketjujen sähkökäyttöinen niittausslaite</p> <p>KÄYTTÖOHJE</p> <p>Varoitus: älä käytä laitetta, jos et ole lukenut käyttöohjetta</p>	<p>ET Originaaljuhiste tõlge 45</p> <p>Elektriline ketineteetija mootorsaaigide ketidele</p> <p>KASUTUSJUHEND</p> <p>Tähelepanu: ärge kasutage seadet, kui te pole kasutusjuhendit läbi lugenud</p>
<p>LT Originalios instrukcijos vertimas 49</p> <p>Motorinio pjūklų grandinės kniedėjimo įrenginys</p> <p>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</p> <p>Dėmesio: nenaudokite įrenginio prieš tai neperskaitę naudojimo instrukcijos.</p>	<p>LV Instrukcijas tulkojums no oriģinālvaiodas 53</p> <p>Motorzāģa ķēžu kniedēšanas mašīna</p> <p>ROKASGRĀMATA</p> <p>Uzmanību: neizmantojiet mašīnu, ja neesat izlasījuši rokasgrāmatu</p>	<p>PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnych 57</p> <p>Niarkarka elektryczna do łańcuchów pil motorowych</p> <p>INSTRUKCJA OBSŁUGI</p> <p>Uwaga: nie używać urządzenia bez uprzedniego przeczytania instrukcji obsługi</p>
<p>CS Překlad původních pokynů 61</p> <p>Elektrická nýtačková řetězů na motorové pily</p> <p>UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA</p> <p>Pozor: nepoužívejte přístroj bez toho, abyste si přečetli uživatelskou příručku</p>	<p>SK Překlad pôvodných pokynov 65</p> <p>Elektrická nitovačka na reťaze motorových pil</p> <p>NÁVOD NA POUŽITIE</p> <p>Upozomenie: nepoužívajte prístroj bez toho, aby ste si vopred prečítali tento návod na použitie</p>	<p>HU Eredeti utasítások fordítása 69</p> <p>Elektromos szegecséles láncfűrészekhez</p> <p>KEZELÉSI KÉZIKÖNYV</p> <p>Figyelem: ne használja a berendezést a kézikönyv előzetes elolvasása nélkül</p>
<p>SL Prevod originalnih navodil 73</p> <p>Električni stroj za kovičenje verig motornih žag</p> <p>PRIROČNIK Z NAVODILI</p> <p>Pozor: stroj ne uporabljajte, dokler ne preberete priročnik z navodili.</p>	<p>RO Traducere a instrucțiunilor originale 77</p> <p>Mașină electrică de nituit lanțuri de motoferăstrău</p> <p>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</p> <p>Atenție: nu utilizați aparatul înainte de a citi manualul de instrucțiuni</p>	<p>BG Превод на оригиналните указания 81</p> <p>Електрическа машина за нитоване на вериги за моторен трион</p> <p>РЪКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯТА</p> <p>Внимание: Не използвайте апарата, без да сте прочели ръководството по експлоатацията.</p>
<p>EL Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών 85</p> <p>Ηλεκτρική μηχανή συναρμογής για αλυσίδες μηχανοκίνητου πριονιού</p> <p>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</p> <p>Προσοχή: μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών</p>	<p>RU Перевод оригинала инструкции 89</p> <p>Электрический клепальный станок для пильных цепей</p> <p>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</p> <p>Внимание: перед использованием станка обязательно прочтите инструкцию по эксплуатации</p>	<p>TR Asil talimatların çevirisi 93</p> <p>Elektrikli zincir testere perçinleme makinesi</p> <p>KULLANIM KILAVUZU</p> <p>Dikkat: Kullanım kılavuzunu okumadan bileyleme makinasını kullanmayınız.</p>



230 V~ 50 Hz

120 V~ 60 Hz

1. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA:



ATTENZIONE! Quando si utilizzano utensili elettrici, si debbono sempre rispettare le precauzioni base di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni personali.

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Non usare l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.
- Tenere ben illuminata l'area di lavoro.
- Non usare l'apparecchio in presenza di liquidi infiammabili o gas.
- Controllare che la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati tecnici, corrispondano a quelle della rete di alimentazione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica quando non lo si utilizza, prima della manutenzione e quando si sostituiscono gli accessori (es. inserto).
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllarlo con attenzione per stabilire se funzionerà in modo appropriato e svolgerà la funzione prevista.
- Verificare l'allineamento e l'aderenza delle parti mobili, l'eventuale rottura dei componenti, il montaggio ed altre eventuali condizioni che possono influenzare il funzionamento.
- I particolari danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un tecnico specializzato, se non diversamente indicato nel presente manuale.
- Far sostituire gli interruttori difettosi da un Tecnico Specializzato.
- Tenere le persone non coinvolte nel lavoro, specialmente i bambini, lontano dall'area di lavoro. Impedire che tocchino l'apparecchio ed il cavo di prolunga.
- Usare occhiali di sicurezza e guanti.
- Non indossare vestiti larghi o gioielli, che possano impigliarsi nelle parti in movimento.
- Indossare copricapo di protezione, per trattenere i capelli lunghi.
- Quando si lavora all'esterno, si consigliano scarpe antiscivolo.
- Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.
- Non distrarsi mai. Controllare quello che si sta facendo. Usare buon senso. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Aree e banchi di lavoro disordinati facilitano gli infortuni.
- Non forzare l'apparecchio ad una velocità superiore a quella prevista.
- Quando si utilizza l'apparecchio all'esterno, utilizzare soltanto cavi di prolunga adeguati a questo uso e marcati di conseguenza.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e spigoli vivi.
- L'uso di accessori (es. inserto) diversi da quelli raccomandati dal costruttore, può provocare infortuni.
- Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- Conservare l'apparecchio con cura.

- Seguire le istruzioni per la sostituzione degli accessori.
- Esaminare periodicamente, a vista, il cavo dell'apparecchio e, se danneggiato, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Esaminare periodicamente, a vista, i cavi di prolunga e, se danneggiati, sostituirli.
- Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, riporlo in un luogo asciutto, chiuso e lontano dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio elettrico, è conforme alle relative prescrizioni di sicurezza. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un Tecnico Specializzato, utilizzando solo ricambi originali del costruttore. In caso contrario, l'utilizzatore si trova in serio pericolo.

2. INFORMAZIONI GENERALI

Il Costruttore non è da considerarsi responsabile dei danni derivanti da:

- inosservanza di quanto contenuto nel manuale d'istruzione;
- utilizzi dell'apparecchio differenti da quelli esposti nel paragrafo "DESTINAZIONE D'USO";
- utilizzi in contrasto alle norme vigenti sulla sicurezza e prevenzione degli infortuni sul lavoro;
- installazione non corretta;
- carenze nella manutenzione prevista;
- modifiche od interventi non autorizzati dal Costruttore;
- uso di pezzi di ricambio non originali o non adeguati;
- riparazioni non effettuate da un Tecnico Specializzato.

3. GARANZIA

La validità della garanzia sul prodotto è quella riconosciuta dal paese di vendita. La richiesta di garanzia ha valore solo se accompagnata da copia del documento di acquisto (fattura o scontrino di cassa).

La garanzia decade se:

- a) l'apparecchio è stato manomesso;
- b) l'apparecchio non è stato usato nel modo indicato dal presente manuale;
- c) sull'apparecchio sono stati montati pezzi, attrezzi o utensili non originali e/o non autorizzati dal Costruttore;
- d) l'apparecchio è stato collegato a tensione o frequenza diversa da quella indicata sulla targhetta dati tecnici.

4. UTILIZZO E CONSERVAZIONE DEL MANUALE D'ISTRUZIONE

Le caratteristiche ed i dati di questo manuale, sono indicativi. Il Costruttore si riserva il diritto di apportare all'apparecchio, tutte le modifiche ritenute opportune.

E' proibito riprodurre qualsiasi parte di questa pubblicazione, senza l'autorizzazione del Costruttore.

Il manuale d'istruzione è parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato in un luogo protetto, che ne permetta la pronta consultazione in caso di necessità.




In caso di deterioramento o smarrimento richiederne una copia al proprio rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato.

Nel caso di passaggio dell'apparecchio ad altro utilizzatore, accludere anche il manuale d'istruzione.

5. DEFINIZIONI

Tecnico Specializzato: persona, generalmente del centro di assistenza, appositamente addestrata ad effettuare interventi di manutenzione straordinaria e riparazioni sull'apparecchio.

6. SIMBOLI

	Questo simbolo, indica la forte possibilità di danni alla persona, se non vengono seguite le relative prescrizioni ed indicazioni.
	Questo simbolo, indica di indossare occhiali di protezione durante l'utilizzo dell'apparecchio.
	Questo simbolo, indica di indossare guanti di protezione durante l'utilizzo dell'apparecchio.

7. DATI TECNICI

Modello	Easy Rivet	
Tensione	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Potenza nominale	85W	85W
Velocità max inserto	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Livello di pressione acustica	< 85 dB(A)	
Livello delle vibrazioni trasmesse all'impugnatura	< 2,5 m/s ²	
Tipi di catene rivettabili	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Massa (macchina completa)	7,5 kg	

8. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI (FIG.1)

1 basamento	7 utensile ribaditore
2 gruppo motore	8 utensile contropunta
3 volantino di serraggio	9 interruttore generale
4 utensile ribaditore	10 cavo elettrico di alimentazione
5 utensile contropunta	11 targhetta dati tecnici
6 disco guidacatena	12 cuscinetto reggispinta

9. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

L'apparecchio è dotato dei dispositivi di sicurezza illustrati di seguito:

- Interruttore: la macchina è dotata di un interruttore di sicurezza con bobina di sgancio. In caso di interruzione improvvisa della tensione di alimentazione, l'interruttore si disattiva autonomamente scollegando la macchina. Nel caso ci sia un ritorno improvviso della tensione, la macchina non ripartirà. Per rimettere in funzione la macchina, occorrerà azionare nuovamente l'interruttore.

10. DESTINAZIONE D'USO

Il presente apparecchio è una rivettatrice elettrica per catene da taglio utilizzate su motoseghe.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per i tipi di catena riportati nella tabella dati tecnici.
- Non usare l'apparecchio come rivettatrice per oggetti che non siano le catene prescritte.
- Fissare saldamente l'apparecchio a banco.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato in presenza di atmosfere corrosive od esplosive.
- Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

Il Costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri od errati.

11. DISIMBALLAGGIO

La rivettatrice viene fornita parzialmente montata.

12. DOTAZIONE DI BASE (FIG.2)

1 - rivettatrice	7 - utensile contropunta (tipo B) per catene: 1/4"-.325"
2 - manuale d'istruzione	8 - volantino di serraggio
3 - cartoncino di verifica	9 - maniglia per volantino
4 - utensile ribaditore (tipo A) per catene: 3/8"-.404"	10 - vite fissaggio maniglia
5 - utensile ribaditore (tipo B) per catene: 1/4"-.325"	11 - chiave esagonale mm 4
6 - utensile contropunta (tipo A) per catene: 3/8"-.404"	

13. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE

Assicurarsi che la macchina non venga fissata all'altezza degli occhi dell'operatore. Si consiglia il montaggio a banco ad una altezza massima di circa 1,2-1,3 m dal piano terra.

13.1 FISSAGGIO (FIG.3)

- Per fissare il basamento utilizzare 2 viti M8 complete di rondelle e dadi (materiale non in dotazione), inserite nelle asole A1. Fare attenzione nel posizionare la rivettatrice sul piano di lavoro, con come mostrato in figura.

13.2 FISSAGGIO MANIGLIA VOLANTINO (FIG.4)

- Inserire la vite V6 nel foro della maniglia M1
- Avvitare la vite V6 sul volantino V5 utilizzando una chiave esagonale opportuna (non in dotazione).

14. INFORMAZIONI SULLA CATENA

La catena, deve essere completamente ispezionata prima della rivettatura per assicurarsi del suo buono stato.

Le parti della catena sono (fig.5) :

- 1 maglia di collegamento
- 1a maglia di collegamento con rivetti
- 2 dente sinistro
- 3 dente destro
- 4 maglia motrice (di trascinamento)

15. IDENTIFICAZIONE CATENA

- Prima di procedere alla rivettatura, occorre conoscere il tipo di catena. Queste caratteristiche si trovano sul manuale istruzioni della motosega su cui è montata la catena o nella confezione-catena.

16. AVVERTENZE SUGLI UTENSILI

- utilizzare gli utensili ribaditore e contropunta adatti al tipo di catena da rivettare.
- non inserire con forza un inserto nella bussola. Evitare di utilizzare utensili che non si adattino perfettamente.
- utilizzare esclusivamente gli utensili ribaditore e contropunta puliti e non danneggiati.
- accertarsi che la misura degli utensili ribaditore e contropunta siano identici (A-A e B-B).

17. VERIFICA UTENSILI

Controllare visivamente che gli utensili ribaditore e contropunta non presentino scheggiature. In caso contrario non utilizzarli!

18. MONTAGGIO UTENSILI (FIG.6)

- Inserire l'estremità piatta dell'utensile U1 nella punta della vite B1.
- Inserire l'utensile U2 nella bussola B2.
- Avvitare il volantino V5 nel foro F2.

Controllare attentamente l'estremità dell'utensile che viene inserita nel foro.



Utilizzare gli utensili ribaditore e contropunta con misura identica, verificando il riferimento stampato sugli utensili stessi.



19. ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Verificare che l'alimentazione dell'impianto elettrico sia conforme ai valori riportati sulla targhetta dati tecnici.
- La tensione di alimentazione non deve differire da quella riportata sulla targhetta, di $\pm 5\%$.
- Il collegamento alla rete elettrica deve essere predisposto secondo le norme vigenti nel paese dove viene utilizzato l'apparecchio.
- La presa di corrente utilizzata per l'apparecchio, deve essere munita di conduttore di terra, di adeguato fusibile e deve essere protetta da un interruttore magnetotermico differenziale di sensibilità non superiore a 30 mA.

20. MESSA IN FUNZIONE

- Inserire la spina del cavo di alimentazione, nella presa di corrente.

21. AVVERTENZE PER LA RIVETTATURA



- Durante l'operazione indossare i dispositivi di protezione individuale.

- Tutte le regolazioni, debbono essere fatte a motore spento.



- In caso di urti o colpi accidentali agli utensili durante la rivettatura, comportarsi come al paragrafo AVVERTENZA SUGLI UTENSILI.

- Ogni qualvolta si sostituiscono gli utensili, comportarsi come al paragrafo "AVVERTENZE SUGLI UTENSILI".

- Prima di posizionare la catena, mettere in funzione la rivettrice e verificare che l'inserto ruoti, senza oscillazioni.
- È consigliabile pulire la catena prima di sottoporla alla rivettatura.

22. RIVETTATURA CATENA

- Assemblare manualmente le due estremità della catena, utilizzando le appropriate maglie di collegamento.
- Posizionare la catena sui due dischi guidacatena G2 (fig.7). **La testa del rivetto da ribadire, deve essere rivolta verso l'utensile U2.**
- Regolare la posizione dei due dischi guidacatena G2, mediante le viti ad alette V1 (fig.8), in modo che il rivetto sia alla stessa altezza degli utensili U1 ed U2, come mostrato nel dettaglio.
- Se necessario, far scorrere la catena sui guidacatena (fig.9), in modo da portare il rivetto perfettamente in asse con gli utensili U1 ed U2 (come mostrato nel dettaglio).
- Ruotare il volantino di serraggio V5 in modo da portare a battuta il rivetto contro l'utensile U1 (fig.9).
- Mettere alcune gocce di olio sul rivetto (fig.10).
- Accendere la macchina tramite l'interruttore I2 (fig.10).
- Lasciare in rotazione la macchina per 3-4 secondi, prima di azionare il volantino V5.
- Girare progressivamente (senza forzare) il volantino V5 (fig.10). L'estremità del rivetto ribadito deve presentarsi come quello del lato opposto.



- Non forzare eccessivamente il volantino V5 per evitare di toccare e danneggiare le maglie di trascinamento.

- Arrestare la macchina, allentare il volantino V5 e ripetere le operazioni di ribaditura per il secondo rivetto della maglia di collegamento.
- Al termine delle operazioni di ribaditura, arrestare la macchina e verificare la catena.
- Impugnare le maglie adiacenti e quella di collegamento appena rivettata e verificare che possono ruotare liberamente sui rivetti, ma senza gioco assiale.

23. ARRESTO E MESSA A RIPOSO

23.1 ARRESTO

Spegnere l'apparecchio portando l'interruttore in posizione "0" e disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

23.2 MESSA A RIPOSO

A fine servizio, scollegare e pulire accuratamente l'apparecchio.

Riporlo in un luogo asciutto e protetto da polvere ed umidità.

23.3 MANUTENZIONE ORDINARIA



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, eseguire le operazioni descritte nel paragrafo ARRESTO.

Intervallo di manutenzione	Intervento
40 ore	Pulire accuratamente la rivettrice, con uno straccio o con uno scovolino.
	Lubrificare il cuscinetto reggispira.


23.4 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

- nel caso si debba trasportare l'apparecchio, rimuoverlo dal banco e riportarlo in un imballo che lo protegga dagli urti.

23.5 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

La demolizione dell'apparecchio va eseguita solamente da personale qualificato ed in conformità alla legislazione vigente nel paese in cui è stato installato.



Il simbolo  (presente sulla targhetta dati tecnici), indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un centro autorizzato od al vostro rivenditore.



Prima di rottamare l'apparecchio, renderlo inservibile (ad esempio tagliando il cavo di alimentazione).

24. INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, eseguire le operazioni descritte nel paragrafo ARRESTO.

Anomalia	Probabile causa	Rimedio
Portando l'interruttore in posizione "1", l'apparecchio non si avvia.	E' intervenuto uno dei dispositivi di sicurezza dell'impianto a cui è collegato l'apparecchio (fusibile, interruttore differenziale, ecc.)	Ripristinare il dispositivo di protezione. In caso di nuovo intervento del dispositivo di protezione, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un Tecnico Specializzato .
	La spina del cavo di alimentazione, non è inserita correttamente.	Scollegare la spina ed inserirla in modo corretto.
L'apparecchio vibra in modo anomalo.	L'apparecchio non è fissato correttamente.	Verificare il fissaggio e, se necessario, serrare correttamente le viti di fissaggio.

- Nel caso in cui non sia possibile ripristinare il corretto funzionamento dell'apparecchio, seguendo le indicazioni contenute nella presente tabella, rivolgersi ad un tecnico specializzato.

1. SAFETY:



ATTENTION! When you use electrical machines, you should always observe basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.

- Do not leave the machine out in the rain.
- Do not use the machine in damp or wet places.
- Keep the work area well lit.
- Do not use the machine near flammable liquids or gas.
- Make sure the voltage and the frequency written on the rating nameplate match those of the mains.
- Unplug the machine from the mains when it is not in use, before you start any maintenance jobs and when you replace any accessories (i.e. insert).
- Before you actually use the machine, make sure it is able to work appropriately and efficiently.
- Check the alignment and adherence of moving parts, make sure nothing is broken, check the overall assembly and any other conditions that may affect operation.
- Any parts damaged shall be repaired or replaced by a skilled technician, unless specified otherwise in this manual.
- Have faulty switches replaced by a skilled technician.
- Keep anyone that is not involved in the job well away from the work area, especially children. Do not let them touch the machine or the extension lead.
- Wear safety goggles and gloves.
- Do not wear baggy clothing or jewelry, which could get caught up in moving parts.
- Wear protective headwear and tie long hair back.
- Wear non-slip shoes when working outdoors.
- Always stand appropriately and balanced on both feet.
- Always keep your eyes on the job, without distraction. Use your common sense and do not use the machine if you are tired.
- Keep the work area clean and tidy. Untidy work areas and benches could cause accidents.
- Do not force the machine to work at a higher speed than that envisaged.
- When using the machine outdoors, use extension leads approved for such use and marked accordingly.
- Never pull on the power cable to unplug the machine from the mains. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
- The use of accessories (i.e. insert) different to those recommended by the manufacturer could cause injuries.
- Do not tamper with the safety devices.
- Look after the machine with care.
- Follow the instructions when replacing accessories.
- Every now and again, visually check the machine cable and have it repaired by a specialist if you should notice any damages.
- Every now and again, visually check the extension leads and replace them if damaged.
- Keep the operating handles dry, clean and free from oil and grease.
- When the machine is not used, keep it in a dry and safe place away from children's reach.
- This electrical machine complies with applicable safety provisions. Repairs shall be carried out exclusively by a skilled technician, using exclusively OEM spare parts, otherwise whoever uses the machine could be in serious danger.

2. GENERAL INFORMATION

The manufacturer is not liable for damages in the following cases:

- failed observance of the instructions given herein;
- use of the machine other than that described in the "INTENDED USE" section;
- failure to use the machine in compliance with current standards on Health & Safety at the workplace;
- Incorrect installation;
- lack of scheduled maintenance;
- modifications or jobs that are not authorized by the manufacturer;
- use of non-original or inadequate spare parts;
- repairs that are not carried out by a specialist.

3. WARRANTY

The warranty validity is that acknowledged in the country of sale. Claims under warranty will only be accepted if they are backed-up by the copy of the purchase document (bill or receipt).

The guarantee becomes void if:

- a) the machine has been tampered with;
- b) the machine has not been used following the instructions given in this manual;
- c) non-original parts, equipment or tools and/or anything that is not authorised by the manufacturer have been fitted on the machine;
- d) the machine has been powered at a voltage or frequency different to that written on the rating nameplate.

4. USE AND CARE OF THE OWNER'S MANUAL

The characteristics and the information given in this manual are merely indicative. The manufacturer reserves the right to make any modifications considered necessary to the electric rivet spinner at any time.

It is forbidden to reproduce any part of this document without the manufacturer's authorisation.




The owner's manual is integral part of the machine and must be kept in a safe place so that it can be consulted whenever need be. If you should lose your manual or it should deteriorate, you can request your dealer or an authorized service centre for another copy.

The manual shall accompany the machine at all times, especially if it is sold on at a later date.

5. DEFINITIONS

Skilled technician: a person who is generally employed by the service centre and who is trained to carry out extraordinary maintenance jobs and repairs on the machine.

6. SYMBOLS

	This symbol points out the possibility of serious personal injuries if the provisions and instructions are not observed.
	This symbol points out that the user must wear protection goggles when using the machine.
	This symbol points out that the user must wear protective gloves when using the machine.

7. TECHNICAL DATA

Model	Easy Rivet	
Voltage	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Rated power	85W	85W
Max. speed of insert	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Acoustic pressure level	< 85 dB(A)	
Level of vibrations on operating handle	< 2,5 m/s ²	
Types of chains on which rivets can be spun	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Weight (complete machine)	7,5 kg	

8. PART DESCRIPTION (FIG.1)

1 base unit	7 spinner tool
2 motor unit	8 insert tip
3 operating wheel	9 main ON/OFF switch
4 spinner tool	10 electrical power cable
5 insert tip	11 rating nameplate
6 chain guide disc	12 thrust bearing

9. SAFETY DEVICES

The rivet spinner is equipped with the safety devices illustrated hereafter:

- Switch: the machine features a safety switch with release coil. In the case of a sudden power failure, the switch trips automatically and disconnects the machine from the mains. The machine will not start even if the power supply is suddenly restored. You need to reset the switch to start the machine again.

10. INTENDED USE

This device is an electric rivet spinner for cutting chains used in chain saws.

- Use the machine exclusively for the types of chains stated in the technical data chart.
- Do not use the rivet spinner for anything other than the stated chains.
- Secure the device firmly to the bench.
- The machine must not be used in corrosive or explosive environments.
- Any other use is to be considered improper.

The manufacturer is not liable for damages following improper or incorrect use of the machine.

11. UNPACKING

The rivet spinner is supplied partially assembled.

12. STANDARD SUPPLY (FIG.2)

1 - Rivet spinner	7 - insert tip (type B) for chains: 1/4"-.325"
2 - owner's manual	8 - operating wheel
3 - test card	9 - wheel handle
4 - spinner tool (type A) for chains: 3/8"-.404"	10 - handle srew
5 - spinner tool (type B) for chains: 1/4"-.325"	11 - 4 mm Allen wrench
6 - insert tip (type A) for chains: 3/8"-.404"	

13. INSTALLATION

ATTENTION

Do not install the machine at eye level. You are recommended to install it on the bench at a maximum height of approximately 1.2-1.3 m off the floor.

13.1 MOUNTING (FIG.3)

- To secure the base, use two M8 screws complete with nuts and washers (material not supplied) inserted in the slots A1. Make sure you position the rivet spinner on the work bench as illustrated.

13.2 MOUNTING THE HANDLE WHEEL (FIG.4)

- Fit V6 screw into the M1 handle hole.
- Screw the V6 onto the V5 wheel using proper allen key (not provided).

14. CHAIN INFORMATION

The chain must be completely inspected before spinning its rivets to make sure it is intact.

Chain parts (fig.5) :

- 1 connection link
- 1a connection link with rivets
- 2 left cutter
- 3 right cutter
- 4 driving link (pulling link)

15. CHAIN IDENTIFICATION

- Before you start spinning the rivets of the chain, you need to know the type of chain involved. You will find this information in the owner's manual of the chain saw on which the chain is fitted or on the chain pack.

16. WARNINGS ABOUT THE TOOLS

- Use the correct inserts and spinner tools depending on the type of chain to be riveted.
- Do not force an insert into the bush. Do not use tools that do not fit perfectly in place.
- Use exclusively clean and undamaged inserts and spinner tools.
- Make sure the size of the inserts and spinner tools are identical (A-A e B-B).

17. CHECKING THE TOOLS

Visually make sure the insert and spinner tool are not chipped. Do not use them if they are!

18. TOOL ASSEMBLY (FIG.6)

- Insert the insert U1 into the operating screw tip B1.
- Insert the tool U2 into the bush B2.
- Screw the wheel into the hole F2.

Make very sure the end of the insert fits into the hole.



Use inserts and spinner tools that are identical in size, checking the reference etched on the actual tools.



19. ELECTRICAL CONNECTION

- Make sure the electrical system power supply complies with the values written on the rating nameplate.
- The power supply voltage must not differ from that written on the nameplate by $\pm 5\%$.
- The connection to the electric mains must be prepared subject to current standards in force in the country in which the machine is used.
- The power socket used for the machine must have an earth wire, adequate fuse and must be protected by a differential circuit breaker with tripping sensitivity no higher than 30 mA.

20. START-UP

- Plug the power cable into the mains.

21. RIVET SPINNING WARNINGS



- Wear personal protection equipment when sharpening.



- All adjustments must be made with the motor switched off and the rivet spinner completely stopped.
- In the case of accidental impact or knocks against the tools during the rivet spinning process, follow the instructions given in the "WARNINGS ABOUT THE TOOLS" section.

- Whenever you need to replace the tools, follow the instructions given in the "WARNINGS ABOUT THE TOOLS" section.
- Before putting the chain in position, start the rivet spinner and make sure the insert turns without oscillating.
- You are recommended to clean the chain before rivet spinning it.

22. RIVET SPINNING THE CHAIN

- Manually assemble the two ends of the chain using the appropriate connection links.
- Position the chain on the two chain guide discs G2 (fig.7). **The head of the rivet to be spun must face the tool U2.**
- Adjust the position of the two chain guide discs G2, by turning the winged screws V1 (fig.8), so that the rivet is at the same height as the tools U1 and U2, as illustrated in the detail.
- If necessary, run the chain over the chain guides (fig.9), so that the rivet is perfectly aligned with the tools U1 and U2 (as shown in the detail).

- Turn the wheel V5 so that the rivet sits against the insert U1 (fig.9).
- Put a few drops of oil on the rivet (fig.10).
- Turn the machine on using switch I2 (fig.10).
- Leave the machine running for 3-4 seconds, before turning the wheel V5.
- Turn the wheel progressively (without forcing it) V5 (fig.10). The end of the rivet spun should appear the same as that on the opposite side.



- Do not force the wheel V5 excessively to avoid touching and damaging the pulling links.

- Stop the machine, loosen the wheel V5 and repeat the spinning process for the second rivet of the connection link.
- Upon completion, stop the machine and check the chain. Get hold of the links next to the connection link just spun and make sure they turn freely on the rivets without any axial play.

23. STOPPING AND SHUTTING DOWN

23.1 STOPPING

Turn the machine off by turning the switch to position "0" and unplug the power cable from the mains.

23.2 SHUTTING DOWN

Once you have finished using the machine, disconnect it and clean it thoroughly. Store it in a dry and safe place, protected against dust and damp.

23.3 ROUTINE MAINTENANCE



Follow the instructions given in the "STOPPING" section before you start to work on the machine.

Maintenance frequency	Operation
40 hours	Clean the rivet spinner thoroughly using a rag or wire brush cleaner.
	Lubricate the thrust bearing.


23.4 HANDLING AND TRANSPORT

- If you need to transport the rivet spinner, take it off the bench and put it in packaging that will protect it against impact.

23.5 DEMOLITION AND DISPOSAL

The machine is to be demolished by qualified personnel in compliance with current laws in force in the country in which it is installed.



The symbol  (on the rating nameplate) points out that the product must not be disposed of with normal household garbage. Contact an authorized tip or your dealer for disposal instructions.



Before you scrap the rivet spinner, make it unusable (for example, by cutting the power supply cable).

24. TROUBLE SHOOTING



Follow the instructions given in the "STOPPING" section before you start to work on the machine.

Problem	Probable cause	Solution
The machine fails to start when you switch on (switch in pos. "1").	One of the safety devices of the system to which the machine is connected has tripped (fuse, circuit breaker etc.)	Reset the safety device. If the safety switch trips again, do not use the machine, but contact a Skilled technician .
	The machine is not plugged into the mains properly.	Unplug and plug in again properly.
The machine vibrates abnormally.	The grinder is not secured correctly.	Check its attachment and, if necessary, tighten the securing screws correctly.

- Contact a skilled technician if you are unable to restore the correct operating efficiency of the rivet spinner following the instructions given in this chart.

1. NORMES DE SÉCURITÉ:



ATTENTION! Durant l'utilisation d'outils électriques, il est nécessaire de respecter les précautions essentielles de sécurité pour prévenir les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas utiliser l'appareil à un endroit humide ou mouillé.
- Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de liquides inflammables ou de gaz.
- S'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque des données techniques correspondent à celles du secteur d'alimentation.
- Débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de procéder à une opération d'entretien ou avant de changer des accessoires (ex. insert).
- Avant d'utiliser l'appareil, le contrôler soigneusement pour s'assurer qu'il est en mesure de fonctionner correctement et conformément à la fonction prévue.
- Contrôler l'alignement et l'adhérence des parties mobiles, s'assurer de l'absence de ruptures de composants, contrôler montage et autres conditions susceptibles de conditionner le fonctionnement.
- Les pièces endommagées doivent être réparées ou changés par un technicien qualifié sauf instruction différente indiquée dans le présent manuel.
- Le changement des interrupteurs défectueux doit être confié à un technicien qualifié.
- Veiller à ce que les personnes ne participant aux opérations de travail, en particulier les enfants, restent loin de la zone de travail. Veiller à ce qu'ils ne touchent pas l'appareil ni le câble de rallonge.
- Faire usage de lunettes de sécurité et de gants.
- Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux susceptibles de s'accrocher à des parties en mouvement.
- Porter un bonnet de protection pour rassembler les cheveux longs.
- En cas d'utilisation de l'appareil en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
- Veiller à adopter une position stable gage d'équilibre.
- Ne jamais relâcher son attention. Rester concentré sur les opérations effectuées et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'appareil en état de fatigue.
- Veiller à la propreté de la zone de travail. Espaces et bancs de travail en désordre augmentent les risques d'accidents.
- Ne pas forcer l'appareil à une vitesse supérieure à celle prévue.
- En cas d'utilisation de l'appareil en extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonge prévus et certifiés à cet effet.
- Ne jamais tirer le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise. Veiller à ce que le câble reste loin des sources de chaleur, des éventuelles traces d'huile et des angles vifs.
- L'utilisation d'accessoires (ex. insert) différents de ceux recommandés par le constructeur expose à des risques de blessures.

- Ne pas modifier les dispositifs de sécurité.
- Conserver l'appareil en en prenant soin.
- Pour le changement des accessoires suivre les instructions fournies à cet effet.
- Contrôler visuellement et régulièrement le câble de l'appareil et s'il est endommagé, en confier la réparation à un technicien qualifié.
- Contrôler visuellement et régulièrement les câbles de rallonge et s'ils sont endommagés les changer.
- Veiller à ce que les poignées restent sèches, propres et exemptes de traces d'huile ou de graisse.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, le ranger à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.
- L'appareil électrique objet du présent manuel est conforme aux normes de sécurité prévues. Les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié et être effectuées uniquement à l'aide de pièces détachées d'origine du constructeur. Différemment, l'utilisateur est exposé à de graves dangers.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le constructeur ne saurait être tenu responsable des dommages causés par:

- le non-respect des instructions et recommandations du présent manuel d'utilisation et entretien;
- une utilisation de l'appareil autre que celles décrites dans le chapitre "UTILISATION PRÉVUE";
- une utilisation non conforme aux normes de sécurité et de prévention des accidents du travail;
- une installation non effectuée correctement;
- un entretien prévu non effectué ou insuffisant;
- des modifications ou des interventions non autorisées par le constructeur;
- l'utilisation de pièces détachées non d'origine ou non adaptées;
- des réparations non effectuées par un technicien qualifié.

3. GARANTIE

La validité de la garantie applicable au produit est celle reconnue dans le pays où il a été vendu. Toute demande sous garantie n'a de valeur qu'accompagnée du justificatif d'achat (facture ou ticket de caisse).

La garantie est invalidée dans les cas suivants:

- a) l'appareil a été modifié;
- b) l'appareil n'a pas été utilisé comme indiqué dans le présent manuel;
- c) sur l'appareil, ont été montés des pièces, des outils ou des accessoires non d'origine et/ou non autorisés par le constructeur;
- d) l'appareil été branché à une tension ou à une fréquence différente de celle indiquée sur la plaque des données techniques.

4. UTILISATION ET CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Les caractéristiques et les données figurant dans le présent manuel sont indicatives. Le constructeur se réserve la faculté d'apporter à l'appareil toutes les modifications jugées utiles.

Il est interdit de reproduire le présent manuel, y compris partiellement, sans l'autorisation du constructeur.




Le manuel d'utilisation et entretien fait partie intégrante de l'appareil et doit être soigneusement conservé, à un endroit tel qu'il puisse être consulté à tout moment en cas de besoin. En cas de détérioration ou de perte du manuel, en demander un nouvel exemplaire au revendeur ou à un centre d'assistance agréé.

Dans le cas où l'appareil serait remis à un nouvel utilisateur, veiller à lui remettre également manuel d'utilisation et entretien.

5. DÉFINITIONS

Technicien qualifié: personne, généralement rattachée au centre d'assistance agréé, possédant la formation et les compétences nécessaires pour effectuer les interventions d'entretien exceptionnelles et les opérations de réparation de l'appareil.

6. SYMBOLES

	Ce symbole rappelle la présence d'un grand risque de blessure dans le cas où les prescriptions et indications fournies ne seraient respectées.
	Ce symbole rappelle la nécessité de porter des lunettes de protection durant l'utilisation de l'appareil.
	Ce symbole rappelle la nécessité de faire usage de gants de protection durant l'utilisation de l'appareil.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Easy Rivet	
Tension	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Puissance nominale	85W	85W
Vitesse max insert	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Niveau de pression sonore	< 85 dB(A)	
Niveau de vibration transmis à la poignée	< 2,5 m/s ²	
Types de chaînes rivetables	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Poids (machine complète)	7,5 kg	

8. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS (FIG.1)

1 base	7 outil de rivetage
2 groupe moteur interchangeable	8 outil contrepointe
3 volant de serrage	9 interrupteur général
4 outil de rivetage	10 câble électrique d'alimentation
5 outil contrepointe	11 plaque données techniques
6 disque guide-chaîne	12 roulement amortisseur de poussée

9. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

L'appareil est doté des dispositifs de sécurité décrits ci-après:

- Interrupteur: la machine est dotée d'un interrupteur de sécurité à bobine de décrochage. En cas de coupure de courant imprévue, l'interrupteur s'ouvre automatiquement et isole la machine du secteur d'alimentation. Après rétablissement de l'alimentation, la machine ne se remet pas en marche d'elle-même. Pour la remettre en marche, il est nécessaire d'actionner à nouveau l'interrupteur.

10. UTILISATION PRÉVUE

L'appareil objet du présent manuel est une meuleuse électrique pour chaînes de coupe utilisées sur scies électriques.

- Utiliser l'appareil uniquement pour les types de chaîne indiqués dans le tableau des données techniques.
- Ne pas utiliser l'appareil comme riveteuse sur des objets autres que les chaînes prescrites.
- Fixer solidement l'appareil sur l'établi.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé sous atmosphère corrosive ou explosive.
- Toute utilisation autre que celle indiquée doit être considéré comme impropre.

Le constructeur ne saurait être tenu responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation impropre.

11. DÉBALLAGE

La riveteuse est fournie partiellement montée.

12. FOURNITURE DE BASE (FIG.2)

- | | |
|--|--|
| 1 - riveteuse | 7 - outil contrepointe (type B) pour chaînes: 1/4"-.325" |
| 2 - manuel d'utilisation et entretien | 8 - volant de serrage |
| 3 - carton de contrôle | 9 - poignée pour volant |
| 4 - outil de rivetage (type A) pour chaînes: 3/8"-.404" | 10 - vis de fixation poignée |
| 5 - outil de rivetage (type B) pour chaînes: 1/4"-.325" | 11 - clé Allen 4 mm |
| 6 - outil contrepointe (type A) pour chaînes: 3/8"-.404" | |

13. INSTALLATION

ATTENTION

Veiller à ce que la machine ne soit pas fixée à hauteur des yeux de l'opérateur. Il est recommandé de procéder au montage sur l'établi à une hauteur maximum d'environ 1,2-1,3 m par rapport au sol.

13.1 FIXATION (FIG. 3)

- Pour fixer la base, utiliser 2 vis M8 avec rondelles et écrous (non fournis), à placer dans les trous A1. Veiller à bien positionner la riveteuse sur le plan de travail comme indiqué sur la figure.

13.2 FIXATION DE LA POIGNEE DU VOLANT (FIG.4)

- Mettre en place la vis V6 dans le trou de la poignée M1.
- Visser la vis V6 sur le volant V5 en utilisant une clé Allen appropriée (non fournie).

14. INFORMATIONS SUR LA CHAÎNE

La chaîne doit être entièrement contrôlée avant de procéder au rivetage pour s'assurer de son bon état.

Les parties de la chaîne sont les suivantes (fig.5):

- 1 maillon de jonction
- 1a maillon de jonction avec rivets
- 2 dent gauche
- 3 dent droite
- 4 maillon d'entraînement

15. IDENTIFICATION DE LA CHAÎNE

- Avant de procéder au rivetage, il est nécessaire de connaître le type de chaîne. Ces caractéristiques sont indiquées dans le manuel des instructions de la tronçonneuse sur laquelle la chaîne est montée ou dans l'emballage de la chaîne.

16. AVERTISSEMENTS SUR LES OUTILS

- Utiliser les outils de rivetage et contrepointe adaptés au type de chaîne à riveter.
- Ne pas introduire un insert dans la douille en forçant ; éviter d'utiliser des outils qui ne s'adapteraient pas parfaitement.
- Utiliser exclusivement des outils de rivetage et contrepointe propres et non endommagés.
- S'assurer que les dimensions des outils de rivetage et contrepointe sont identiques (A-A et B-B).

17. CONTRÔLE OUTILS

S'assurer visuellement que les outils de rivetage et contrepointe ne présentent pas de traces d'éclats. Si tel est le cas, ne pas les utiliser!

18. MONTAGE OUTILS (FIG. 6)

- Introduire l'extrémité plate de l'outil U1 dans la pointe de la vis B1.
- Introduire l'outil U2 dans la douille B2.
- Visser le volant V5 dans le trou F2.



Contrôler soigneusement l'extrémité de l'outil introduite dans le trou. Utiliser les outils de rivetage et contrepointe de dimensions identiques en contrôlant la référence imprimée sur les outils.



19. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- S'assurer que tension et fréquence du secteur d'alimentation électrique sont conformes aux valeurs indiquées sur la plaque des données techniques.
- La tension d'alimentation ne doit pas s'écarter de celle indiquée sur la plaque de plus de $\pm 5\%$.
- Le branchement au secteur d'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- La prise de courant utilisée pour l'appareil doit être reliée à la terre, équipée de fusible et protégée par un interrupteur magnétothermique différentiel d'une sensibilité non supérieure à 30 mA.

20. MISE EN MARCHÉ

- Introduire la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.

21. AVERTISSEMENTS POUR LE RIVETAGE



- Durant l'opération d'affûtage, veiller à faire usage des dispositifs de protection individuelle.



- Tous les réglages doivent s'effectuer alors que le moteur est éteint et que la meule n'est pas en mouvement.
- En cas de rupture ou de chocs accidentels sur les outils durant le rivetage, faire référence aux instructions du chapitre AVERTISSEMENTS SUR LES OUTILS.

- À chaque changement des outils, faire référence aux instructions du chapitre "AVERTISSEMENTS SUR LES OUTILS".
- Avant de positionner la chaîne, mettre en marche la riveteuse et s'assurer que l'insert tourne sans osciller.
- Il est recommandé de nettoyer la chaîne avant de la soumettre au rivetage.

22. RIVETAGE CHAÎNE

- Assembler manuellement les deux extrémités de la chaîne, en utilisant les maillons de jonction appropriés.
- Placer la chaîne sur les deux disques guide-chaîne G2 (fig. 7). La tête du rivet à fixer doit être orientée vers l'outil U2.
- Régler la position des deux disques guide-chaîne G2, à l'aide des vis papillon V1 (fig. 8), de telle sorte que le rivet soit à la même hauteur que les outils U1 et U2, comme indiqué sur le détail.
- Si nécessaire, faire coulisser la chaîne sur les guide-chaîne (fig. 9), de façon à placer le rivet parfaitement dans l'axe des outils U1 et U2 (comme indiqué sur le détail).
- Faire pivoter le volant de serrage V5 de façon à placer le rivet en butée contre l'outil U1 (fig. 9).
- Appliquer quelques gouttes d'huile sur le rivet (fig. 10).
- Allumer la machine à l'aide de l'interrupteur I2 (fig. 10).
- Laisser la machine tourner pendant 3-4 secondes, avant d'actionner le volant V5.
- Tourner progressivement (sans forcer) le volant V5 (fig. 10). L'extrémité rivetée du rivet doit se présenter comme celle du côté opposé.



- Ne pas forcer excessivement sur le volant V5 pour éviter de toucher et d'endommager les maillons d'entraînement.

- Arrêter la machine, desserrer le volant V5 et répéter les opérations de rivetage sur le second rivet du maillon de jonction.
- Au terme des opérations de rivetage, arrêter la machine et contrôler la chaîne. Se saisir des maillons adjacents et du maillon de jonction à peine riveté et s'assurer qu'ils pivotent librement sur les rivets, sans aucun jeu axial.

23. ARRÊT ET MISE EN CONDITION DE REPOS

23.1 ARRÊT

Éteindre l'appareil en plaçant l'interrupteur sur la position "0" puis débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

23.2 MISE EN CONDITION DE REPOS

Une fois les opérations de travail terminées, débrancher et nettoyer soigneusement l'appareil. Le ranger à un endroit à l'abri de la poussière et de l'humidité.

23.3 ENTRETIEN COURANT



Avant de procéder à quelque intervention d'entretien que ce soit sur l'appareil, effectuer les opérations décrites dans le chapitre ARRÊT.

Fréquence d'intervention	Intervention
40 heures	Nettoyer soigneusement la riveteuse avec un chiffon ou une petite brosse.
	Lubrifier le roulement amortisseur de poussée.


23.4 DÉPLACEMENT ET TRANSPORT

- Dans le cas où il serait nécessaire de transporter l'appareil, le démonter de l'établi et le placer dans l'emballage pour le mettre à l'abri des chocs.

23.5 DÉMOLITION ET MISE AU REBUT

La démolition de l'appareil doit être exclusivement confiée à un personnel qualifié et effectuée en conformité à la législation en vigueur dans le pays où il a été installé.



Le symbole  (présent sur la plaque des données techniques) rappelle que le produit ne doit pas être éliminé conjointement aux ordures ménagères. Pour son élimination, s'adresser à un centre agréé ou au revendeur.



Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre inutilisable (par exemple en coupant le câble d'alimentation).

24. PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTION



Avant de procéder à quelque intervention que ce soit sur l'appareil, effectuer les opérations décrites dans le chapitre ARRÊT.

Problème	Cause probable	Solution
Après avoir placé l'interrupteur sur la position "1", l'appareil ne se met pas en marche.	Intervention d'un des dispositifs de sécurité du secteur d'alimentation auquel l'appareil est branché (fusible, interrupteur différentiel, etc.)	Réarmer le dispositif de protection. En cas de nouvelle intervention du dispositif de protection, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un technicien qualifié .
	La fiche du câble d'alimentation est mal branchée.	Débrancher la fiche et le rebrancher correctement.
L'appareil vibre de manière anormale.	L'appareil n'est pas fixé correctement.	Contrôler la fixation et, au besoin, serrer correctement les vis de fixation.

- Dans le cas où il ne serait pas possible de rétablir le bon fonctionnement de l'appareil, après avoir suivi les indications du tableau ci-dessus, s'adresser à un technicien qualifié.

1. PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD:



¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan herramientas eléctricas, siempre hay que respetar las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y daños personales.

- No exponga la unidad bajo la acción de la lluvia.
- No utilice la unidad en lugares húmedos o mojados.
- Tenga bien iluminada la zona de trabajo.
- No utilice la unidad donde haya líquidos inflamables o gases.
- Controle que la tensión y la frecuencia indicadas sobre la chapa con los datos técnicos, correspondan con aquellas de la red de alimentación.
- Desconecte la unidad de la alimentación eléctrica cuando no se la utilice, antes del mantenimiento y cuando se reemplacen los accesorios (por ej. útil).
- Antes de utilizar el aparato, examínelo detenidamente para establecer si funcionará de modo adecuado y si realizará la tarea prevista.
- Controle la alineación y la adherencia de las partes móviles, la eventual rotura de los componentes, el montaje y otras eventuales condiciones que pueden influenciar sobre el funcionamiento.
- Las piezas dañadas las debe reparar o cambiar un técnico especializado, siempre que no se indique de otro modo en este manual.
- Haga cambiar los interruptores defectuosos por un Técnico Especializado.
- Mantenga a las personas que no realizan los trabajos, especialmente los niños, lejos de la zona de trabajo. Impida que toquen la unidad y el cable de prolongación.
- Utilice gafas de seguridad y guantes.
- No utilice vestidos largos o alhajas que se puedan enganchar o enredar con las partes en movimiento.
- Utilice redecillas o gorras ajustables de protección para retener a los cabellos largos.
- Cuando se trabaje a la intemperie se aconseja colocar calzado antideslizante.
- Mantenga siempre la posición y el equilibrio adecuado.
- Nunca se distraiga. Controle el trabajo que está realizando. Use el sentido común. No accione la unidad cuando esté cansado.
- Mantenga limpia la zona de trabajo. Los lugares de trabajo desordenados facilitan los accidentes.
- No fuerce la unidad a una velocidad superior a la prevista.
- Cuando se utiliza la unidad a la intemperie, utilice solamente adecuados cables de prolongación para este uso y que tengan la marca correspondiente para dicho uso.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectarlo de la toma. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y cantos vivos.
- El uso de accesorios (por ej. útil) distintos de aquellos recomendados por el fabricante, puede ocasionar accidentes.
- No altere los dispositivos de seguridad.

- Conserve la unidad con cuidado.
- Siga las instrucciones para reemplazar a los accesorios.
- Examine periódicamente, con la vista, el cable de la unidad y, si estuviera dañado, hágalo reparar por un técnico especializado.
- Examine periódicamente, con la vista, los cables de prolongación y, si estuvieran dañados, reemplácelos.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.
- Cuando no utilice a la unidad, guárdela en un lugar seco, cerrado y lejos del alcance de los niños.
- Esta unidad eléctrica respeta las correspondientes prescripciones de seguridad. Las reparaciones sólo las puede realizar un Técnico Especializado, utilizando las piezas de repuesto originales del fabricante. En caso contrario, el utilizador se encontrará en situaciones de serio peligro.

2. INFORMACIONES GENERALES

El Fabricante no se considerará responsable por los daños que deriven de:

- incumplimiento de cuanto está contenido en el manual de instrucciones;
- distintas utilizaciones de la unidad respecto a aquellas expuestas en el párrafo "DESTINO PARA EL USO";
- utilizaciones en contraste con las normas en vigor sobre la seguridad y prevención de los accidentes en el trabajo;
- instalación incorrecta;
- carencias en el mantenimiento previsto;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas por el Fabricante;
- uso de piezas de repuesto no originales o inadecuadas;
- reparaciones no realizadas por un Técnico Especializado.

3. GARANTÍA

La validez de la garantía del producto es aquella reconocida por el país de venta. La solicitud de la garantía sólo tiene valor si se acompaña con una copia del documento de compra (factura o ticket de la caja).

La garantía caduca si:

- a) se alteró la unidad;
- b) no se utilizó la unidad en el modo indicado por este manual de instrucciones;
- c) en la unidad se montaron piezas, equipos o útiles no originales y/o sin la autorización del Fabricante;
- d) la unidad se conectó a una tensión o frecuencia distinta de aquella indicada en la chapa con los datos técnicos.

4. UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Las características y los datos de este manual son indicativas. El Fabricante se reserva el derecho de realizar todas las modificaciones que considere necesarias en la unidad. Está prohibido reproducir cualquier parte de esta publicación sin la autorización del Fabricante.




El manual de instrucciones forma parte integral de la unidad y se tiene que conservar en un lugar protegido, que permita una rápida consulta en caso de necesidad.

En caso de deterioro o pérdida del manual, solicite una copia a su propio vendedor o a un centro de asistencia autorizado. Si se transfiriera la unidad a otro utilizador, adjunte también el manual de instrucciones.

5. DEFINICIONES

Técnico Especializado: persona, generalmente del centro de asistencia, especialmente capacitada para realizar intervenciones de mantenimiento extraordinario y reparaciones en la unidad.

6. SÍMBOLOS

	Este símbolo, indica la gran posibilidad de daños a la persona, si no se respetan las respectivas prescripciones e indicaciones.
	Este símbolo, indica utilizar gafas de protección durante la utilización de la unidad.
	Este símbolo, indica utilizar guantes de protección durante la utilización de la unidad.

7. DATOS TÉCNICOS

Modelo	Easy Rivet	
Tensión	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Potencia nominal	85W	85W
Velocidad max. útil	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Nivel de presión acústica	< 85 dB(A)	
Nivel de las vibraciones transmitidas a la empuñadura	< 2,5 m/s ²	
Tipos de cadenas remachables	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Masa (máquina completa)	7,5 kg	

8. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES (FIG.1)

1 base	7 útil remachador
2 grupo motor	8 útil contrapunto
3 volante de apriete	9 interruptor general
4 útil remachador	10 cable eléctrico de alimentación
5 útil contrapunto	11 chapa con los datos técnicos
6 disco guía-cadena	12 cojinete de empuje

9. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La unidad posee los dispositivos de seguridad que se ilustran a continuación:

- Interruptor: la máquina posee un interruptor de seguridad con bobina de desenganche. En caso de una interrupción improvisa de la tensión de alimentación, el interruptor se desactiva autónomamente desconectando la máquina. Si hubiera una improvisa contratensión, la máquina no arrancará. Para hacer funcionar de nuevo a la máquina será necesario accionar nuevamente el interruptor.

10. DESTINO PARA EL USO

Este aparato es una remachadora eléctrica para cadenas de corte utilizadas en las motosierras.

- Utilice la unidad solamente para los tipos de cadena indicados en la Tabla con los datos técnicos.
- No utilice el aparato como remachadora para objetos que no sean las cadenas prescritas.
- Fije firmemente el aparato al banco de trabajo.
- La unidad no está destinada para ser utilizada en ambientes corrosivos o explosivos.
- Cualquier otro uso será considerado como impropio.

El Fabricante no se puede considerar responsable ante los eventuales daños que deriven del uso impropio o equivocado.

11. DESEMBALAJE

La remachadora es suministrada parcialmente desmontada.

12. DOTACIÓN DE BASE (FIG.2)

- | | |
|--|--|
| 1 - remachadora | 7 - útil contrapunto (tipo B) para cadenas: 1/4"-.325" |
| 2 - manual de instrucciones | 8 - volante de apriete |
| 3 - comprobante de control | 9 - manilla para volante |
| 4 - útil remachador (tipo A) para cadenas: 3/8"-.404" | 10 - tornillo fijación manilla |
| 5 - útil remachador (tipo B) para cadenas: 1/4"-.325" | 11 - llave hexagonal 4 mm |
| 6 - útil contrapunto (tipo A) para cadenas: 3/8"-.404" | |

13. INSTALACIÓN

ATENCIÓN

Asegúrese que la máquina no se fije a la altura de los ojos del operador. Se aconseja el montaje en el banco de trabajo a una altura máxima de aproximadamente 1,2-1,3 m respecto al suelo.

13.1 FIJACIÓN (FIG.3)

- Para fijar la base utilice 2 tornillos M8 completos de arandelas y tuercas (material no suministrado), introducidos en las ranuras A1. Preste atención al colocar la remachadora sobre el tablero de trabajo, tal y como mostrado en la figura.

13.2 FIJACIÓN DE LA MANILLA DEL VOLANTE (FIG.4)

- Introduzca el tornillo V6 en el agujero de la manilla M1
- Enrosque el tornillo V6 en el volante V5 utilizando una llave hexagonal adecuada (no suministrada).

14. INFORMACIONES SOBRE LA CADENA

Es necesario inspeccionar toda la cadena antes de remacharla para asegurarse de su buen estado.

Las partes de la cadena son (fig.5):

- 1 eslabón de conexión
- 1a eslabón de unión con remaches
- 2 diente izquierdo
- 3 diente derecho
- 4 eslabón motriz (de arrastre)

15. IDENTIFICACIÓN DE LA CADENA

- Antes de proceder a remachar es necesario conocer el tipo de cadena. Estas características se encuentran en el manual de instrucciones de la motosierra en la cual está montada la cadena o en el paquete de la cadena.

16. ADVERTENCIAS ACERCA DE LOS ÚTILES

- utilice los útiles remachador y contrapunto adecuados para el tipo de cadena que se debe remachar.
- no inserte a fuerza un útil en el manguito. Evite utilizar útiles que no se adapten perfectamente.
- utilice exclusivamente los útiles remachador y contrapunto limpios y no dañados.
- asegúrese de que las medidas de los útiles remachador y contrapunto sean idénticas (A-A y B-B).

17. COMPROBACIÓN DE LOS ÚTILES

Compruebe visualmente que los útiles remachador y contrapunto no presenten astillados. Si presentan defectos jno los utilice!

18. MONTAJE DE LOS ÚTILES (FIG.6)

- Introduzca la extremidad plana del útil U1 en la punta del tornillo B1.
- Introduzca el útil U2 en el manguito B2.
- Apriete el volante V5 en el agujero F2.

Compruebe detenidamente la extremidad del útil que se introduce en el agujero.



Utilice los útiles remachador y contrapunto de la misma medida, comprobando la referencia grabada en dichos elementos.



19. CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Controle que la alimentación de la instalación eléctrica respete los valores indicados en la chapa con los datos técnicos.
- La tensión de alimentación no tiene que diferir de aquella indicada en la chapa de $\pm 5\%$.
- La conexión a la red eléctrica se tiene que predisponer según las normas vigentes en el país donde se utiliza la unidad.
- La toma de corriente utilizada para la unidad tiene que poseer un conductor de tierra, un adecuado fusible y también tiene que estar protegida con un interruptor magnetotérmico diferencial con sensibilidad igual o menor que 30 mA.

20. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Introduzca el enchufe del cable de alimentación, en la toma de corriente.

21. ADVERTENCIAS PARA EL REMACHADO



- Durante dicha operación utilice los dispositivos individuales de protección.



- Todos los ajustes se deben efectuar con el motor apagado.
- En caso de choques o golpes accidentales contra los útiles durante el remachado, comportarse como indicado en el apartado ADVERTENCIAS ACERCA DE LOS ÚTILES.
- Cuando se sustituyen los útiles, comportarse como indicado en el apartado "ADVERTENCIAS ACERCA DE LOS ÚTILES".
- Antes de colocar la cadena, poner en marcha la remachadora y comprobar que el útil gire sin oscilaciones.
- Se aconseja limpiar la cadena antes de realizar el remachado.

22. REMACHADO DE LA CADENA

- Ensamble manualmente los dos extremos de la cadena, utilizando los eslabones de unión idóneos.
- Coloque la cadena sobre los dos discos de guía G2 (fig.7). **La cabeza del remache a roblonar, debe estar dirigida hacia el útil U2.**
- Ajuste la posición de los dos discos de guía G2, mediante los tornillos de palomilla V1 (fig.8), de manera que el remache esté a la misma altura que los útiles U1 y U2, como mostrado en el detalle.
- A ser necesario, desplace la cadena sobre los guía-cadena (fig.9), para llevar el remache perfectamente alineado con los útiles U1 y U2 (como mostrado en el detalle).
- Gire el volante de apriete V5 de manera que se lleve en contacto el remache contra el útil U1 (fig.9).
- Ponga unas gotas de aceite sobre el remache (fig.10).
- Encienda la máquina actuando sobre el interruptor I2 (fig.10).
- Deje la máquina en rotación por 3-4 segundos antes de accionar el volante V5.
- Gire progresivamente (sin forzar) el volante V5 (fig.10). La extremidad del remache roblonado debe presentarse como aquél del lado opuesto.



- No fuerce excesivamente el volante V5 a fin de evitar tocar o dañar los eslabones de arrastre.
- Pare la máquina, afloje el volante V5 y repita las operaciones de remachado con el segundo remache del eslabón de unión.
- Al final de las operaciones de remachado, pare la máquina y compruebe la cadena. Agarre los eslabones adyacentes y aquél de unión recién remachado y compruebe que puedan girar libremente con fulcro en los remaches pero sin holgura axial.

23. DETENCIÓN Y PUESTA EN REPOSO

23.1 DETENCIÓN

Apague la unidad desplazando el interruptor hasta la posición "0" y extraiga el enchufe, del cable de alimentación, que está en la toma de corriente.

23.2 PUESTA EN REPOSO

Al finalizar el servicio, desconecte y limpie con cuidado la unidad.

Vuelva a colocarla en un lugar seco y protegido contra la acción del polvo y de la humedad.

23.3 MANTENIMIENTO ORDINARIO



Antes de realizar cualquier intervención en la unidad, realice las operaciones descritas en el párrafo DETENCIÓN.

Intervalo de mantenimiento	Intervención
40 horas	Limpie cuidadosamente la remachadora con un trapo o con una escobilla. Lubrique el cojinete de empuje.


23.4 DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

- si se debe transportar el aparato, quítelo del banco de trabajo y póngalo en un embalaje que lo proteja contra los golpes.

23.5 DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

La demolición de la unidad sólo la puede realizar el personal especializado y respetando la legislación vigente en el país en el cual se instaló.



El símbolo  (que está sobre la chapa con los datos técnicos), indica que el producto no se tiene que eliminar junto con los desechos domésticos. Para la eliminación diríjase a un centro autorizado o a su vendedor.



Antes de desguazar el aparato, hay que dejarlo inservible (por ejemplo cortando el cable de alimentación).

24. INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES



Antes de realizar cualquier intervención en la unidad, realice las operaciones descritas en el párrafo DETENCIÓN.

Anomalía	Probable causa	Solución
Al desplazar el interruptor a la posición "1", la unidad no se pone en marcha.	Intervino uno de los dispositivos de seguridad de la instalación al cual está conectada la unidad (fusible, interruptor diferencial, etc.).	Restablezca el dispositivo de protección. En caso de una nueva intervención del dispositivo de protección, no utilice la unidad y diríjase a un Técnico Especializado .
	El enchufe del cable de alimentación, no está correctamente introducido.	Desconecte el enchufe e introdúzcalo correctamente.
La unidad vibra en un modo anómalo.	La unidad no está correctamente fijada.	Controle la fijación y, si fuese necesario, ajuste correctamente los tornillos de fijación.

- Si no fuese posible restablecer el correcto funcionamiento del aparato, siguiendo las indicaciones presentadas en la siguiente Tabla, diríjase a un técnico especializado.

1. NORMAS DE SEGURANÇA:



ATENÇÃO! Quando se utilizam ferramentas elétricas, deve-se sempre respeitar as normas básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e danos pessoais.

- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não use o aparelho em locais úmidos ou molhados.
- Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- Não use o aparelho na presença de líquidos inflamáveis ou de gases.
- Verifique que a tensão e a frequência indicadas na placa de dados técnicos, correspondam às da rede de alimentação.
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica quando não for utilizado, antes da manutenção e quando da substituição dos acessórios (p. ex.: inserto).
- Antes de utilizar o aparelho, verifique-o com atenção para confirmar se funcionará em modo apropriado e se desenvolverá a função prevista.
- Verifique o alinhamento e a aderência das partes móveis, a possível ruptura dos componentes, a montagem e outras eventuais condições que possam influenciar o funcionamento.
- As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas por um técnico especializado, se não indicado diversamente neste manual.
- Solicite a substituição dos interruptores defeituosos a um Técnico Especializado.
- Mantenha as pessoas não envolvidas no trabalho, especialmente as crianças, longe da área de trabalho. Impeça que toquem no aparelho e no cabo de prolongamento.
- Use óculos de segurança e luvas.
- Não use roupas largas ou jóias que possam prender-se nas partes em movimento.
- Use touca de proteção para prender os cabelos compridos.
- Quando o trabalho é feito na área externa, recomenda-se sapatos antiderrapantes.
- Mantenha sempre a posição e o equilíbrio apropriados.
- Nunca se distraia. Verifique o que está fazendo. Use o bom-senso. Não acione o aparelho quando estiver cansado.
- Mantenha limpa a área de trabalho. Áreas e bancadas de trabalho desordenadas facilitam os acidentes.
- Não force o aparelho a uma velocidade superior à prevista.
- Quando utilizar o aparelho em áreas externas use somente cabos de prolongamento adequados a esse uso e marcados.
- Nunca puxe o cabo de alimentação para desligá-lo da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, de óleo e de cantos vivos.
- O uso de acessórios (p. ex.: inserto) diferentes dos recomendados pelo fabricante, pode provocar acidentes.
- Não viole os equipamentos de segurança.
- Conserve o aparelho com cuidado.

- Siga as instruções para a substituição dos acessórios.
- Examine periodicamente o cabo do aparelho e, se danificado, providencie que seja reparado por um técnico especializado.
- Examine periodicamente os cabos de prolongamento e, se danificados, substitua-os.
- Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo ou de graxa.
- Quando o aparelho não for utilizado, coloque-o num local seco, fechado e longe do acesso de crianças.
- Este aparelho elétrica está em conformidade com as relativas normas de segurança. As reparações devem ser feitas apenas por um Técnico Especializado, utilizando somente peças de reposição originais do fabricante. Em caso contrário, o usuário encontra-se em sério perigo.

2. INFORMAÇÕES GERAIS

O fabricante não será considerado responsável por danos ocasionados por:

- inobservância do conteúdo do manual de instruções;
- utilizações do aparelho diferentes das apresentadas no parágrafo "DESIGNAÇÃO DE USO";
- utilizações não conformes às normas vigentes sobre a segurança e a prevenção dos acidentes de trabalho;
- instalação incorreta;
- carências na manutenção prevista;
- modificações ou intervenções não autorizadas pelo Fabricante;
- uso de peças de reposição não originais ou não adequadas;
- reparações não efetuadas por um Técnico Especializado.

3. GARANTIA

A validade da garantia sobre o produto é a reconhecida pelo país de venda. A solicitação de garantia tem valor somente se acompanhada da cópia do documento de compra (fatura ou recibo de caixa).

A garantia decai se:

- a) o aparelho foi violado;
- b) o aparelho não foi usado no modo indicado por este manual;
- c) sobre o aparelho foram montadas peças, instrumentos ou ferramentas não originais e/ou não autorizados pelo Fabricante;
- d) o aparelho foi ligado em tensão ou em frequência diferente da indicada na placa dos dados técnicos.

4. UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES

As características e os dados deste manual são indicativos. O Fabricante se reserva o direito de realizar no aparelho todas as modificações consideradas oportunas.

É proibido reproduzir qualquer parte desta publicação, sem a autorização do Fabricante.

O manual de instruções é parte integrante do aparelho e deve ser conservado em um local protegido, que permita a sua pronta consulta em caso de necessidade.

No caso de deterioração ou perda solicite uma cópia ao próprio revendedor ou a um centro de assistência autorizado. No caso de passagem do aparelho a outro usuário, entregue também o manual de instruções.

5. DEFINIÇÕES

Técnico Especializado: pessoa, geralmente do centro de assistência, adequadamente treinada para realizar intervenções de manutenção extraordinária e reparações no aparelho.

6. SÍMBOLOS

	Este símbolo indica a forte possibilidade de danos à pessoa, se não forem seguidas as relativas normas e indicações.
	Este símbolo recomenda o uso de óculos de proteção durante a utilização do aparelho.
	Este símbolo recomenda o uso de luvas de proteção durante a utilização do aparelho.

7. DADOS TÉCNICOS

Modelo	Easy Rivet	
Tensão	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Potência nominal	85W	85W
Velocidade máxima do inserto	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Nível de pressão acústica	< 85 dB(A)	
Nível das vibrações transmitidas ao punho	< 2,5 m/s ²	
Tipos de correntes rebiteáveis	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Massa (máquina completa)	7,5 kg	

8. IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES (FIG. 1)

1 unidade de base	7 ferramenta rebiteadora
2 grupo motor	8 ferramenta contraponto
3 volante de aperto	9 interruptor geral
4 ferramenta rebiteadora	10 cabo elétrico de alimentação
5 ferramenta contraponto	11 placa de dados técnicos
6 disco guia corrente	12 rolamento de impulso

9. EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA

O aparelho é dotado dos equipamentos de segurança apresentados a seguir:

- Interruptor: a máquina é dotada de um interruptor de segurança com bobina de desligamento. Em caso de interrupção repentina da tensão de alimentação, o interruptor desativa-se autonomamente desligando a máquina. Caso haja um retorno repentino da tensão, a máquina não se reativa. para recolocar a máquina em funcionamento, será necessário acionar novamente o interruptor.

10. DESIGNAÇÃO DE USO

Este aparelho é uma máquina de rebite elétrica para correntes de corte utilizadas em motoserras.

- Utilize o aparelho exclusivamente para os tipos de corrente apresentados na tabela dos dados técnicos.
- Não use o aparelho como máquina de rebite para objetos que não sejam as correntes prescritas.

- Fixe solidamente o aparelho na bancada.
- O aparelho não é destinado a ser utilizado em presença de atmosferas corrosivas ou explosivas.
- Qualquer outro uso deverá ser considerado impróprio. O Fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos ocasionados por usos impróprios ou errados.

11. DESEMBALAGEM

A máquina de rebite é fornecida parcialmente montada.

12. DOTAÇÃO DE BASE (FIG. 2)

1 - máquina de rebitear	7 - ferramenta contraponto (tipo B) para correntes 1/4"-325"
2 - manual de instruções	8 - volante de aperto
3 - ficha de verificação	9 - alça para volante
4 - ferramenta rebiteadora (tipo A) para correntes 3/8"-404"	10 - Parafuso de fixação da alça
5 - ferramenta rebiteadora (tipo B) para correntes 1/4"-325"	11 - Chave hexagonal mm4
6 - (tipo A) para correntes 3/8"-404"	ferramenta contraponto

13. INSTALAÇÃO

ATENÇÃO

Certifique-se de que a máquina não seja fixada na altura dos olhos do operador. Recomenda-se a montagem em bancada a uma altura máxima de aproximadamente 1,2-1,3 m do chão.

13.1 FIXAÇÃO (FIG. 3)

- Para fixar a base, utilize 2 parafusos M8 completos com arruelas e porcas (material não fornecido com a máquina), introduzidos nas ranhuras A1. Esteja atento ao posicionar a máquina de rebite na superfície de trabalho, como mostrado na figura.

13.2 FIXAÇÃO DA ALÇA DO VOLANTE (FIG. 4)

- Introduza o parafuso V6 no orifício da alça M1
- Aperte o parafuso V6 no volante V5 utilizando uma chave hexagonal oportuna (não fornecida com a máquina).

14. INFORMAÇÕES SOBRE A CORRENTE

A corrente deve ser completamente inspecionada antes da rebiteagem para certificar-se do seu bom estado.

As partes da corrente são (fig. 5):

- 1 elo de ligação
- 1a elo de ligação com rebites
- 2 dente esquerdo
- 3 dente direito
- 4 elo motor (de arrastamento)

15. INFORMAÇÕES SOBRE A CORRENTE

- Antes de realizar a rebiteagem, é necessário conhecer o tipo de corrente. Estas características podem ser encontradas no manual de instruções da motosserra onde a corrente está montada ou na embalagem da corrente.

16. ADVERTÊNCIAS SOBRE AS FERRAMENTAS

- utilize as ferramentas rebitoradora e contraponto aptas ao tipo de corrente a rebitar.
- não introduza com força um inserto na bucha. Evite utilizar mós que não se adaptem perfeitamente.
- utilize exclusivamente as ferramentas rebitoradora e contraponto limpas e não danificadas.
- certifique-se de que a medida das ferramentas rebitoradora e contraponto sejam idênticas (A-A e B-B).

17. VERIFICAÇÃO DAS FERRAMENTAS

Verifique visualmente que as ferramentas rebitoradora e contraponto não apresentem fissuras. Em caso contrário não as utilize.

18. MONTAGEM DAS FERRAMENTAS (FIG. 6)

- Introduza a extremidade chata da ferramenta U1 na ponta do parafuso B1.
- Introduza a ferramenta U2 na bucha B2.
- Aparafuse o volante V5 no orifício F2.

Verifique atentamente a extremidade da ferramenta que é introduzida no orifício.



Utilize as ferramentas rebitoradora e contraponto com medida idêntica, verificando a referência impressa nas próprias ferramentas.



19. LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Verifique que a alimentação da instalação elétrica esteja em conformidade com os valores colocados na placa dos dados técnicos.
- A tensão de alimentação não deve diferir da colocada na placa, de $\pm 5\%$.
- A ligação à rede elétrica deve ser preparada segundo as normas vigentes no país onde o aparelho for utilizado.
- A tomada de corrente utilizada para o aparelho deve ser dotada de condutor de terra, de adequado fusível e deve ser protegida por magneto térmico diferencial de sensibilidade não superior a 30 ma.

20. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Introduza o plugue do cabo de alimentação na tomada de corrente.

21. ADVERTÊNCIAS PARA A REBITAGEM



- Durante a operação, use os dispositivos de proteção individual.



- Todas as regulações devem ser realizadas com o motor desligado.
- Em caso de choques ou golpes acidentais nas ferramentas durante a rebitoragem, proceda como recomendado no parágrafo "ADVERTÊNCIA SOBRE FERRAMENTAS".
- Sempre que substituir as ferramentas proceda como recomendado no parágrafo "ADVERTÊNCIA SOBRE FERRAMENTAS".
- Antes de posicionar a corrente coloque a máquina de rebitar em funcionamento e verifique que o inserto gire sem oscilações.
- Recomenda-se limpar a corrente antes de realizar a rebitoragem.

22. REBITAGEM DA CORRENTE

- Monte manualmente as duas extremidades da corrente, utilizando os elos de ligação adequados.
- Posicione a corrente sobre dois discos guia corrente G2 (fig. 7). **A cabeça do rebite a realizar deve estar voltada na direção da ferramenta U2.**
- Regule a posição dos dois discos guia corrente G2, pelos parafusos de orelhas V1 (fig. 8), de modo que o rebite esteja na mesma altura das ferramentas U1 e U2, como mostrado no detalhe.
- Se necessário, deslize a corrente no guia corrente (fig. 9), de modo a colocar o rebite perfeitamente no eixo com as ferramentas U1 e U2 (como mostrado no detalhe).
- Gire o volante de aperto V5 de modo a colocar em batente o rebite contra a ferramenta U1 (fig. 9).
- Coloque algumas gotas de óleo no rebite (fig. 10).
- Ligue a máquina com o interruptor I2 (fig. 10).
- Deixe a máquina em rotação por 3-4 segundos, antes de acionar o volante V5.
- Gire progressivamente (sem forçar) o volante V5 (fig. 10). As extremidades do rebite realizado devem ser apresentadas com as do lado oposto.
- Não force excessivamente o volante V5 para evitar tocar e danificar os elos de arraste.
- Arraste a máquina, afrouxe o volante V5 e repita as operações de rebitoragem para o segundo rebite do elo de ligação.
- Ao terminar as operações de rebitoragem, pare a máquina e verifique a corrente. Empunhe os elos adjacentes e o de conexão assim que forem rebitorados e verifique se podem girar livremente nos rebites, mas sem folga axial.



23. PARADA E RETIRADA DE SERVIÇO

23.1 PARADA

Desligue o aparelho levando o interruptor à posição "0" e retirando o plugue do cabo de alimentação da tomada de corrente.

23.2 RETIRADA DE SERVIÇO

Ao final do serviço, desligue e limpe cuidadosamente o aparelho. Coloque-o num local seco e protegido de poeira e umidade.

23.3 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA



Antes de efetuar qualquer intervenção no aparelho, execute as operações descritas no parágrafo PARADA.

Intervalo de manutenção	Intervenção
40 horas	Limpe cuidadosamente a máquina de rebitar com um pano ou com uma escova
	Lubrifique o rolamento de impulso


23.4 MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

- caso se deva transportar o aparelho, remova-o da fixação da bancada e coloque-o na embalagem que o proteja dos choques.

23.5 DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO

A demolição do aparelho é executada somente por pessoal qualificado e em conformidade com a legislação vigente no país em que foi instalado.



O símbolo  (presente na placa de dados técnicos), indica que o produto não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico. Para a eliminação, dirija-se a um centro autorizado ou ao seu revendedor.



Antes de sucatear o aparelho, torná-lo inutilizável (por exemplo cortando o cabo de alimentação).

24. PROBLEMA, CAUSAS E SOLUÇÕES



Antes de efetuar qualquer intervenção no aparelho, execute as operações descritas no parágrafo PARADA.

Anomalia	Causa provável	Solução
Levando o aparelho à posição "1", o aparelho não liga.	Ocorreu a ativação de um dos dispositivos de segurança do sistema ao qual é ligado o aparelho (fusível, interruptor diferencial, etc)	Restabeleça o dispositivo de proteção. Em caso de nova intervenção do dispositivo de proteção, não utilize o aparelho e dirija-se a um Técnico Especializado .
	O plugue do cabo de alimentação não está inserido corretamente.	Desligue o plugue e insira-o de modo correto.
O aparelho vibra de modo anormal.	O aparelho não está fixado corretamente.	Verifique a fixação e, se necessário, aperte corretamente os parafusos de fixação.

- No caso em que não seja possível restabelecer o correto funcionamento do aparelho observando as indicações contidas na seguinte tabela, dirija-se a um técnico especializado.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:



ACHTUNG! Beim Gebrauch elektrischer Geräte sind immer die wesentlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen, um Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr auszuschließen.

- Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.
- Das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung einsetzen.
- Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein.
- Das Gerät nicht in Anwesenheit entflammbarer Flüssigkeiten oder von Gas verwenden.
- Sicherstellen, dass die auf dem Schild mit den technischen Daten angegebene Spannung und Frequenz mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Auswechseln von Zubehörteilen (z. B. Einsätze) von der Stromversorgung trennen.
- Vor der Benutzung des Gerätes muss aufmerksam überprüft werden, ob dieses ordnungsgemäß arbeitet und die vorgesehene Funktion ausführen kann.
- Die Ausrichtung und Befestigung der beweglichen Teile kontrollieren und das Gerät auf beschädigte Bauteile und andere Störungen, die die Funktionstüchtigkeit beeinflussen können, überprüfen.
- Beschädigte Bauteile müssen, falls dies in diesem Handbuch nicht anderweitig beschrieben ist, von einem spezialisierten Techniker repariert oder ersetzt werden.
- Defekte Schalter durch einen Fachtechniker auswechseln lassen.
- Nicht mit der Arbeit beschäftigten Personen, insbesondere Kindern, ist der Zugang zur Arbeitsumgebung zu untersagen. Dafür sorgen, dass Kinder weder das Gerät noch das Verlängerungskabel berühren.
- Schutzbrille und Handschuhe tragen.
- Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in den sich bewegenden Teilen des Geräts verfangen können.
- Bei langen Haaren eine schützende Kopfbedeckung tragen.
- Für Arbeiten im Freien wird rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
- Immer eine für die Arbeit geeignete Position einnehmen, damit man nicht das Gleichgewicht verliert.
- Sich nicht von der Arbeit ablenken lassen. Immer genau aufpassen, was man tut. Den gesunden Menschenverstand verwenden. Das Gerät nicht verwenden, wenn man müde ist.
- Den Arbeitsbereich sauber halten. Unordentliche Arbeitsbereiche oder Werkbänke führen leichter zu Unfällen.
- Das Gerät nicht auf eine über der vorgesehenen Geschwindigkeit liegende Geschwindigkeit forcieren.
- Beim Einsatz des Geräts im Freien ausschließlich für diesen Zweck geeignete und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel verwenden.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um das Gerät von der Steckdose zu trennen. Das Kabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten bringen.
- Der Gebrauch anderer als der vom Hersteller empfohlenen Zubehöre (z. B. Einsätze) kann zu Unfällen führen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen nicht abändern oder unwirksam machen.
- Das Gerät sorgfältig aufbewahren.
- Die Anleitungen beim Auswechseln des Zubehörs befolgen.
- Das Netzkabel des Geräts regelmäßig einer Sichtkontrolle unterziehen und es durch einen Fachtechniker reparieren lassen, wenn es beschädigt ist.
- Die Verlängerungskabel regelmäßig einer Sichtkontrolle unterziehen und sie durch einen Fachtechniker reparieren lassen, wenn sie beschädigt sind.
- Dafür sorgen, dass die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett sind.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, ist es an einem trockenen geschlossenen Ort für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Dieses elektrische Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur durch einen Fachtechniker erfolgen, der ausschließlich die Originalersatzteile des Herstellers verwenden muss. Andernfalls könnte der Anwender sich großer Gefahr aussetzen.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die auf folgende Umstände zurückzuführen sind:

- Nichtbeachten des Inhalts dieser Bedienungsanleitungen.
- Von dem in Abschnitt "BESTIMMUNGszweck" angegebenen Gebrauch abweichender Gebrauch des Geräts.
- In Kontrast zu den geltenden Vorschriften bezüglich Sicherheit und Unfallverhütung am Arbeitsplatz stehender Gebrauch des Geräts.
- Falsche Installation
- Unzulängliche Wartung.
- Nicht vom Hersteller genehmigte Abänderungen oder Eingriffe am Gerät.
- Gebrauch von Nicht-Originalersatzteilen oder ungeeigneten Ersatzteilen.
- Nicht durch einen Fachtechniker durchgeführte Reparaturen.

3. GARANTIE

Auf das Gerät wird die im Kaufland übliche Garantieleistung angewandt. Die Garantieleistungen können nur in Anspruch genommen werden, wenn dem defekten Gerät eine Kopie des Kaufbelegs (Rechnung oder Kassenbono) beigelegt ist.

In folgenden Fällen verfällt der Garantieanspruch:

- a) Falls unerlaubte Eingriffe am Gerät durchgeführt wurden.
- b) Falls das Gerät nicht wie in diesen Bedienungsanleitungen beschrieben verwendet wurde.
- c) Falls am Gerät Nicht-Originalteile und/oder nicht vom Hersteller genehmigte Ausrüstungen oder Werkzeuge montiert wurden.
- d) Falls das Gerät an eine Stromquelle mit einer anderen Spannung oder Frequenz angeschlossen wurde, als auf dem Schild mit den technischen Daten angegeben.

4. GEBRAUCH UND AUFBEWAHRUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Die in diesen Bedienungsanleitungen aufgeführten Eigenschaften und Daten dienen zu Orientierung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle für notwendig gehaltenen Abänderungen am Gerät vorzunehmen.

Es ist verboten diese Bedienungsanleitungen ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers auch nur auszugsweise zu reproduzieren.

Diese Bedienungsanleitungen stellen ein ergänzendes Teil des Geräts dar und müssen an einem geschützten Ort aufbewahrt werden, wo sie bei Bedarf schnell nachgeschlagen

werden können.




Bei Beschädigung oder Verlust der Bedienungsanleitungen ist eine Kopie beim Vertragshändler oder bei einem zugelassenen Kundendienstcenter anzufordern.

Bei Weiterverkauf oder bei Weitergabe des Geräts an einen anderen Verwender sind diesem auch die Bedienungsanleitungen auszuhändigen.

5. BEGRIFFSERKLÄRUNGEN

Fachtechniker: Speziell zur Durchführung von außerordentlichen Wartungsarbeiten und Reparaturen am Gerät ausgebildeter Techniker, der normalerweise im Kundendienstcenter arbeitet.

6. SYMBOLE

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine große Wahrscheinlichkeit von Personenschäden besteht, wenn die entsprechenden Vorschriften und Anleitungen nicht befolgt werden.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass beim Gebrauch des Geräts eine Schutzbrille aufzusetzen ist.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass beim Gebrauch des Geräts Schutzhandschuhe zu tragen sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Modell	Easy Rivet	
Spannung	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nennleistung	85W	85W
Maximalgeschwindigkeit des Einsatzes	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Schalldruckpegel	< 85 dB(A)	
Pegel der auf den Griff übertragenen Vibrationen	< 2,5 m/s ²	
Nietbare Kettentypen	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Gewicht (komplette Maschine)	7,5 kg	

8. BAUTEILVERZEICHNIS (ABB.1)

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1 Sockel | 7 Nietwerkzeug |
| 2 Motorgruppe | 8 Gegenspindel |
| 3 Feststellrad | 9 Hauptschalter |
| 4 Nietwerkzeug | 10 Netzkabel |
| 5 Gegenspindel | 11 Technisches Datenschild |
| 6 Kettenführungsscheibe | 12 Drucklager |

9. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Das Gerät ist mit den nachfolgend aufgeführten Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

- **Schalter:** Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter mit Auslösespule ausgestattet. Bei plötzlicher Unterbrechung der Stromversorgung schaltet der Schalter sich automatisch aus und trennt das Gerät von der Stromversorgung. Bei ebenso plötzlicher Wiederherstellung der Stromversorgung läuft das Gerät deshalb nicht an. Zum Wiedereinschalten des Geräts der Schalter erneut zu betätigen.

10. BESTIMMUNGSZWECK

Dieses Gerät ist eine elektrische Nietmaschine für Motorsägeketten.

- Dieses Gerät ausschließlich zum Nieteten der in der Tabelle mit den technischen Daten aufgeführten Kettentypen verwenden.
- Das Gerät nicht als Nietgerät für andere Objekte als Motorsägeketten benutzen.
- Das Gerät stabil an der Werkbank befestigen.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in korrosiver oder explosiver Umgebung bestimmt.
- Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und unzulässig zu betrachten.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

11. AUSPACKEN

Die Nietmaschine wird teilweise zusammengebaut geliefert.

12. GRUNDAUSSTATTUNG (ABB.2)

- | | |
|---|---|
| 1 - Nietmaschine | 7 - Gegenspindel (Typ B) für die Ketten: 1/4"-.325" |
| 2 - Bedienungsanleitung | 8 - Feststellrad |
| 3 - Prüfschein | 9 - Kurbel für Feststellrad |
| 4 - Nietwerkzeug (Typ A) für die Ketten: 3/8"-.404" | 10 - Befestigungsschraube der Kurbel |
| 5 - Nietwerkzeug (Typ B) für die Ketten: 1/4"-.325" | 11 - Sechskantschlüssel mm 4 |
| 6 - Gegenspindel (Typ A) für die Ketten: 3/8"-.404" | |

13. INSTALLATION

ACHTUNG

Sicherstellen, dass die Maschine nicht auf der Höhe der Augen des Bedieners befestigt wird. Es wird empfohlen, die Montage in einer Höhe von zirka 1,2-1,3 m vom Boden vorzunehmen.

13.1 BEFESTIGUNG (ABB.3)

- Zur Befestigung des Sockels 2 Schrauben M8 mit Unterlegscheiben und Muttern (nicht beigelegt) in die Befestigungsbohrungen F1 einsetzen. Darauf achten, dass das Nietgerät, wie in der Abbildung dargestellt, auf einer ebenen Arbeitsfläche angebracht wird.

13.2 BEFESTIGUNG DER KURBEL DES FESTSTELLRADS (ABB.4)

- Die Schraube V6 in die Bohrung der Kurbel M1einsetzen.
- Die Schraube V6 mit Hilfe eines passenden (nicht mitgelieferten) Sechskantschlüssels am Handrad V5 anschrauben.

14. ANGABEN BEZÜGLICH DER KETTE

Die Kette muss vor dem Nieteten sorgfältig untersucht werden, um sicherzustellen, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.

Die verschiedenen Teile der Kette sind (Abb.5):

- 1 Verbindungsglied
- 1a Verbindungsglied mit Niete
- 2 Linker Zahn
- 3 Rechter Zahn
- 4 Antriebsglied (Schleppen)

15. IDENTIFIZIERUNG DER KETTE

- Vor dem Nieten ist zu überprüfen, um welchen Kettentyp es sich handelt. Diese Eigenschaften sind in den Bedienungsanleitungen der Motorsäge, mit der die Kette verwendet wird, oder in der Kettenverpackung angegeben.

16. HINWEISE ÜBER DIE WERKZEUGE

- Nietwerkzeug und Gegenspindel entsprechend dem zu nietenden Kettentyp auswählen.
- Den Einsatz nicht mit Gewalt in die Hülse einschieben.
- Keine Werkzeuge benutzen, die nicht vollständig zur Aufgabe passen.
- Nur saubere und unbeschädigte Nietwerkzeuge und Gegenspindeln benutzen.
- Sicherstellen, dass die Größe des Nietwerkzeugs und der Gegenspindel identisch sind (A-A und B-B).

17. WERKZEUGÜBERPRÜFUNG

Visuell überprüfen, dass die Nietwerkzeuge und Gegenspindeln keine Zersplinterung aufweisen. Im gegenteiligen Fall dürfen sie nicht benutzt werden!

18. MONTAGE DER WERKZEUGE (ABB. 6)

- Den flachen Teil des Werkzeugs U1 in die Schraubenspitze B1 einsetzen.
- Das Werkzeug U2 in die Hülse B2 einsetzen.
- Das Handrad V5 in der Bohrung F2 festdrehen.

Aufmerksam den Teil des Werkzeugs kontrollieren, der in die Bohrung eingeführt wird.



Nietwerkzeug und Gegenspindel müssen von der gleichen Größe sein. Überprüfen Sie die Bezugsnummern, die in den Werkzeugen eingestanzt sind.



19. STROMANSCHLUSS

- Sicherstellen, dass das Stromnetz, an das das Gerät angeschlossen wird, den auf dem Gerätschild mit den technischen Daten angegebenen Angaben entspricht.
- Die Speisespannung darf von den auf dem Schild angegebenen Werten nicht um mehr als $\pm 5\%$ abweichen.
- Der Anschluss an das Stromnetz muss gemäß den im Verwendungsland des Geräts geltenden gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Die für das Gerät verwendete Steckdose muss mit einem Erdleiter und einer geeigneten Sicherung ausgerüstet sein und muss durch einen Differentialschutzschalter mit einer Empfindlichkeit nicht über 30 mA abgesichert sein.

20. INBETRIEBNAHME

- Den Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken.

21. HINWEISE FÜR DAS NIETEN



- Während des Nietens sind die persönlichen Schutzausrüstungen zu verwenden.



- Alle Einstellungen müssen bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
- Bei unabsichtlichen Stößen oder Schlägen gegen die Werkzeuge während des Nietvorgangs hat man sich wie im Abschnitt HINWEISE ÜBER DIE WERKZEUGE beschrieben verhalten.

- Bei jedem Werkzeugwechsel sich entsprechend dem

Abschnitt HINWEISE ÜBER DIE WERKZEUGE verhalten.

- Bevor die Kette positioniert wird, die Nietmaschine einschalten und überprüfen, ob die Einsätze sich ohne Schwingungen drehen.
- Die Kette sollte vor dem Nieten gereinigt werden

22. DAS NIETEN DER KETTE

- Die beiden Enden der Kette manuell verbinden. Dazu die Verbindungskettenglieder verwenden.
- Die Kette auf zwei Kettenführungsscheiben positionieren G2 (Abb. 7). **Der Kopf der zu vernietenden Niete muss zum Werkzeug U2 zeigen.**
- Die Position der beiden Kettenführungsscheiben G2 mit den Flügelschrauben V1 (Abb. 8) so einstellen, dass sich die Niete auf derselben Höhe der Werkzeuge U1 und U2 befindet (siehe Detailzeichnung).
- Ggf. die Kette entlang der Kettenführung (Abb. 9) laufen lassen, so dass die Niete exakt axial mit den Werkzeugen U1 und U2 ausgerichtet ist (siehe Detailzeichnung).
- Das Feststellrad V5 so drehen, dass die Niete am Werkzeug U1 (Abb. 9) anliegt.
- Einige Tropfen Öl auf die Niete geben (Abb. 10).
- Die Maschine mit dem Schalter I2 anschalten (Abb. 10).
- Die Maschine für 3-4 Sekunden laufen lassen, bevor das Feststellrad V5 betätigt wird.
- Das Feststellrad V5 (Abb. 10) weiter drehen (ohne Kraft). Das Ende der genieteten Niete muss dem Ende der anderen Seite entsprechen.



- Beim Drehen des Feststellrads V5 nicht zu viel Druck ausüben, um zu vermeiden, dass sich die Zugkettenglieder berühren und beschädigt werden.

- Die Maschine abschalten, das Feststellrad V5 losdrehen und die Vernietung bei der zweiten Niete des Verbindungsgliedes wiederholen.
- Die Maschine abschalten, den Hebel L1 losdrehen und die Vernietung bei der zweiten Niete des Verbindungsgliedes wiederholen.

Nach Abschluss der Vernietung die Maschine abschalten und die Kette überprüfen.

Das angrenzende Bindeglied und das soeben vernietete Verbindungsstück nehmen und überprüfen, ob die Glieder sich frei aber ohne Achsenspiel um die Niete drehen lassen.

23. AUSSCHALTEN UND LAGERN DES GERÄTS

23.1 AUSSCHALTEN

Das Gerät ausschalten, indem der Schalter auf "0" gestellt wird. Den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

23.2 LAGERUNG

Das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz trennen und sorgfältig reinigen.

An einem trockenen Ort vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

23.3 ORDENTLICHE WARTUNG

- Vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten am Gerät sind die in Abschnitt AUSSCHALTEN beschriebenen Eingriffe durchzuführen.

Wartungsabstand	Wartungseingriff
40 Stunden	Die Nietmaschine gewissenhaft mit einem Lappen oder einer Flaschenbürste reinigen.
	Die Drucklager schmieren.


23.4 HANDLING UND TRANSPORT

- Falls das Gerät transportiert werden soll, es von der Bank abmontieren und es verpacken, so dass es gegen Stöße geschützt ist.

23.5 ABRUCH UND ENTSORGUNG

Das Gerät darf nur durch Fachpersonal zerlegt werden und bei der Entsorgung sind die im jeweiligen Anwendungsland geltenden Gesetze zu befolgen.



Das Symbol  (auf dem Schild mit den technischen Daten) weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zum Entsorgen wenden Sie sich bitte an ein zugelassenes Service-Center oder Ihren Vertragshändler.



Bevor das Gerät entsorgt wird, muss es unbrauchbar gemacht werden (z. B. dadurch, dass das Stromkabel abgeschnitten wird).

24. BETRIEBSSTÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN



Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten an dem Gerät sind die im Abschnitt AUSSCHALTEN beschriebenen Eingriffe durchzuführen.

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft nicht an, wenn der Schalter auf "1" gestellt wird.	Eine der Schutzeinrichtungen (Sicherheit, Differentialschalter, usw.) der Anlage, an die das Gerät angeschlossen ist, hat angesprochen.	Die Schutzeinrichtung rückstellen. Wenn die Schutzeinrichtungen erneut ansprechen, das Gerät nicht verwenden und sich an einen Fachtechniker wenden.
	Der Netzstecker wurde nicht korrekt in die Steckdose gesteckt.	Den Netzstecker korrekt in die Steckdose stecken.
Das Gerät vibriert.	Das Gerät ist nicht korrekt befestigt.	Befestigung überprüfen und die Befestigungsschrauben gegebenenfalls korrekt festziehen.

- Falls es nicht möglich ist, die Funktionstüchtigkeit des Geräts wiederherzustellen, die Anweisungen der folgenden Tabelle befolgen und sich an einen spezialisierten Techniker wenden.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



ATTENTIE! Als er elektrisch gereedschap gebruikt wordt moeten de basisveiligheidsvoorzorgen altijd in acht genomen worden om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken.

- Stel de machine niet bloot aan regen.
- Gebruik de machine niet op vochtige of natte plaatsen.
- Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.
- Gebruik de machine niet gebruikt in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Controleer of de spanning en de frequentie die op het plaatje met de technische gegevens vermeld zijn overeenstemmen met de gegevens van het stroomnet.
- Haal als de machine niet gebruikt wordt, voor onderhoud en als de accessoires (bijv. de inzet) vervangen worden de stekker uit het stopcontact.
- Controleer alvorens de machine te gebruiken de machine goed om te zien of de machine goed functioneert en de functie waar de machine voor bestemd is uitvoert.
- Controleer of de bewegende delen goed uitgericht zijn en goed aansluiten, of er onderdelen eventueel kapot zijn, of alle onderdelen goed gemonteerd zijn en eventuele andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden.
- Beschadigde onderdelen moeten door een vakman gerepareerd of vervangen worden, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- Laat defecte schakelaars door een vakman vervangen.
- Houd alle personen die niet bij het werk betrokken zijn en dit geldt met name voor kinderen, uit de buurt van het werkgebied. Verhinder dat zij aan de machine en het verlengsnoer komen.
- Draag een veiligheidsbril en werkhandschoenen.
- Draag geen wijde kleren of sieraden die aan de bewegende delen vast kunnen blijven zitten.
- Draag een beschermend hoofddeksel en bind lang haar bijeen.
- Als u buiten werkt wordt geadviseerd om slipvrije schoenen te dragen.
- Neem altijd de juiste houding aan en zorg ervoor dat u uw evenwicht goed bewaart.
- Laat u nooit afleiden. Controleer waar u mee bezig bent. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik de machine niet als u moe bent.
- Houd het werkgebied schoon. Een ongeordende werkomgeving en een ongeordende werkbank werken ongelukken in de hand.
- Forceer de machine niet op een hogere snelheid dan voorzien is.
- Als u de machine buiten gebruikt mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor dit gebruik goedgekeurd zijn en die van het desbetreffende keurmerk voorzien zijn.
- Trek nooit aan het elektrische snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- Het gebruik van andere accessoires (bijv. de inzet) dan geadviseerd door de fabrikant kan ongelukken tot gevolg hebben.
- Kneei niet met de veiligheidsvoorzieningen.
- Bewaar de machine met zorg.
- Volg de aanwijzingen voor het vervangen van de accessoires op.
- Kijk het snoer van de machine regelmatig na en laat het snoer als het beschadigd is door een vakman repareren.
- Kijk de verlengsnoeren regelmatig na en vervang de snoeren als ze beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat de handgrepen droog, schoon en olie- en vetvrij zijn.
- Berg de machine als hij niet gebruikt wordt op een droge en gesloten plaats en buiten het bereik van kinderen op.
- Deze elektrische machine voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. De reparaties mogen uitsluitend door een vakman uitgevoerd worden, waarbij uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant gebruikt mogen worden. Zo niet dan kan de gebruiker ernstig gevaar lopen.

2. ALGEMENE INFORMATIE

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die te wijten is aan:

- veronachtzaming van datgene wat in de gebruiksaanwijzing staat;
- gebruik van de machine voor andere doeleinden dan in de paragraaf "GEBRUIKSBESTEMMING" vermeld is;
- gebruik in strijd met de voorschriften op het gebied van de veiligheid en de preventie van arbeidsongevallen;
- onjuiste installatie;
- nalatigheden bij het voorgeschreven onderhoud;
- veranderingen of werkzaamheden waar de fabrikant geen toestemming voor heeft gegeven;
- gebruik van niet originele of niet geschikte reserveonderdelen;
- reparaties die niet uitgevoerd zijn door een vakman.

3. GARANTIE

De geldigheid van de garantie op het product is zoals erkend in het land van verkoop. De aanspraak op garantie is alleen geldig indien vergezeld van een kopie van het aankoopbewijs (rekening of kassabon).

De garantie is ongeldig indien:

- a) er met de machine is geknoeid;
- b) de machine niet zoals voorgeschreven in deze gebruiksaanwijzing is gebruikt;
- c) op de machine geen originele en/of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen, gereedschappen of hulpstukken zijn gemonteerd;
- d) de machine op een stroomnet op een andere spanning of een andere frequentie dan die op het typeplaatje van de machine vermeld is, is aangesloten.

4. GEBRUIK EN BEWAREN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING

De in deze gebruiksaanwijzing verstrekte specificaties en gegevens zijn niet bindend. De fabrikant behoudt zich het recht voor om alle veranderingen die hij nodig acht aan de machine aan te brengen.




Het is verboden om deze publicatie geheel of gedeeltelijk te vervalsen, zonder goedkeuring van de fabrikant. De gebruiksaanwijzing hoort bij de machine en moet op een

beschermde plaats bewaard worden, zodat de gebruiksaanwijzing indien nodig geraadpleegd kan worden. In geval van beschadiging of verlies kunt u bij uw verkoper of de erkende klantenservice een kopie aanvragen. Indien de machine doorverkocht wordt moet de gebruiksaanwijzing er ook altijd bij gevoegd worden.

5. DEFINITIES

Vakman: persoon, over het algemeen iemand van de servicedienst, die speciaal opgeleid is om buitengewone onderhoudsbeurten en reparaties aan de machine uit te voeren.

6. SYMBOLEN

	Dit symbool duidt op de mogelijkheid van ernstig letsel aan personen als de betreffende voorschriften en aanwijzingen niet in acht genomen worden.
	Dit symbool duidt erop dat er tijdens het gebruik van de machine een veiligheidsbril gedragen moet worden.
	Dit symbool duidt erop dat er tijdens het gebruik van de machine veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Easy Rivet	
Spanning	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nominaal vermogen	85W	85W
Max. snelheid van de inzet	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Geluidsrukniveau	< 85 dB(A)	
Niveau van de op de handgreep overgedragen trillingen	< 2,5 m/s ²	
Soorten verklinkbare kettingen	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Gewicht (complete machine)	7,5 kg	

8. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (FIG. 1)

1 onderstel	7 blindklinggereedschap
2 motoreenheid	8 centerpunt
3 klemwiel	9 hoofdschakelaar
4 blindklinggereedschap	10 elektrisch snoer
5 centerpunt	11 typeplaatje
6 kettinggeleideplaat	12 druklager

9. VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

De machine is uitgerust met de hieronder geïllustreerde veiligheidsvoorzieningen:

- Schakelaar: de machine is uitgerust met een veiligheidschakelaar met ontspanningspoel. In geval van plotselinge stroomuitval schakelt de schakelaar vanzelf uit en wordt de machine van het net afgesloten. Als de stroom

plotseling weer terugkeert zal de machine niet starten. Om de machine weer te starten moet u de schakelaar weer inschakelen.

10. GEBRUIKSBESTEMMING

Deze machine is een elektrische blindklinkmachine voor zaagkettingen die voor motorzagen gebruikt worden.

- Gebruik de machine uitsluitend voor de soorten kettingen die in de tabel met de technische gegevens staan.
- Gebruik de machine niet om andere voorwerpen dan de voorgeschreven kettingen te verklinken.
- Bevestig de machine stevig op de werkbank.
- De machine is niet bestemd voor gebruik in omgevingen waar corrosieve of explosieve dampen zijn.
- Elk ander gebruik dient als oneigenlijk beschouwd te worden.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade die te wijten is aan oneigenlijk of onjuist gebruik.

11. UITPAKKEN

De blindklinkmachine wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd.

12. BASISUITRUSTING (FIG. 2)

- | | |
|---|--|
| 1 - blindklinkmachine | 7 - centerpunt (type B) voor kettingen: 1/4"-.325" |
| 2 - gebruiksaanwijzing | 8 - klemwiel |
| 3 - testkartonnetje | 9 - handgreep wiel |
| 4 - blindklinggereedschap (type A) voor kettingen: 3/8"-.404" | 10 - bevestigingsschroef handgreep |
| 5 - blindklinggereedschap (type B) voor kettingen: 1/4"-.325" | 11 - dopsleutel 4 mm |
| 6 - centerpunt (type A) voor kettingen: 3/8"-.404" | |

13. INSTALLATIE

ATTENTIE

Verzeker u ervan dat de machine niet op ooghoogte van de gebruiker wordt bevestigd. Het wordt geadviseerd om de machine op een maximum hoogte van ongeveer 1,2-1,3 m van de vloer op een werkbank te monteren.

13.1 BEVESTIGING (FIG. 3)

- Om het onderstel te bevestigen moet u 2 schroeven M8 compleet met onderlegplaatjes en moeren gebruiken (materiaal dat niet meegeleverd is) en deze in de gleufgaten A1 doen. Let op dat u de klinkmachine op het werkplateau plaatst zoals getoond op de afbeelding.

13.2 BEVESTIGING VAN DE HANDGRIEP VAN HET WIEL (FIG. 4)

- Doe de schroef V6 in het betreffende gat in de handgreep M1.
- Draai de schroef V6 in het handwiel V5 en gebruik daarbij een geschikte dopsleutel (niet meegeleverd).

14. INFORMATIE OVER DE KETTING

De ketting moet vóór het verklinken eerst volledig geïnspiceerd worden om te controleren of hij in goede staat is.

De kettingdelen zijn (fig. 5):

- 1 verbindingsschakel
- 1a verbindingsschakel met klinknagels
- 2 linkertand
- 3 rechtertand
- 4 aandrijfschakel

15. IDENTIFICATIE VAN DE KETTING

- Voordat u met het verklinken begint moet u het kettingtype weten. Deze kenmerken staan in de gebruiksaanwijzing van de motorzaag waar de ketting op gemonteerd is of op de verpakking van de ketting.

16. WAARSCHUWINGEN VOOR WAT BETREFT DE GEREEDSCHAPPEN

- Gebruik blindklinkgereedschap en een centerpunt die geschikt is voor het kettingtype dat verklonken moet worden.
- Bij het aanbrengen van een inzet in de dop mag u niets forceren. Gebruik geen gereedschappen die niet goed passen.
- Gebruik uitsluitend een schoon, onbeschadigd blindklinkgereedschap en centerpunt.
- Verzeker u ervan dat de afmetingen van het blindklinkgereedschap en de centerpunt exact hetzelfde zijn (A-A en B-B).

17. CONTROLE VAN DE GEREEDSCHAPPEN

Controleer visueel of het blindklinkgereedschap en de centerpunt niet afgesplinterd zijn. Als dit wel zo is mag u deze niet gebruiken!

18. MONTAGE VAN DE GEREEDSCHAPPEN (FIG.6)

- Schuif het platte uiteinde van het gereedschap U1 op de punt van de schroef B1.
- Schuif het gereedschap U2 in de bus B2.
- Draai het handwiel V5 in het gat F2.

Controleer goed of het uiteinde van het gereedschap in het gat gaat!

Gebruik blindklinkgereedschap en een centerpunt met exact dezelfde afmetingen door de referentie die in de gereedschappen gestanst is te controleren.



19. ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer of de voeding van de elektrische installatie overeenstemt met de waarden die op het typeplaatje vermeld zijn.
- De voedingsspanning mag niet met $\pm 5\%$ afwijken van de op het typeplaatje vermelde spanning.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet voorbereid worden volgens de voorschriften die gelden in het land waar de machine gebruikt wordt.
- Het stopcontact dat voor de machine gebruikt wordt moet

voorzien zijn van een aardgeleider, een geschikte zekering en moet beveiligd zijn met een aardlekschakelaar met een gevoeligheid van niet meer dan 30 mA.

20. INWERKINGSTELLING

- Steek de stekker van het elektrische snoer in het stopcontact.

21. WAARSCHUWINGEN VOOR WAT BETREFT HET VERKLINKEN



- Draag als u dit doet persoonlijke beschermingsmiddelen.



- Alle afstellingen moeten bij uitgeschakelde motor uitgevoerd worden.
- Ga in geval van slagen of toevallige stoten tijdens het verklinken tegen het gereedschap te werk zoals aangegeven in de paragraaf **WAARSCHUWINGEN VOOR WAT BETREFT DE GEREEDSCHAPPEN**.
- Telkens als de gereedschappen vervangen worden moet u te werk gaan zoals vermeld in de paragraaf **WAARSCHUWINGEN VOOR WAT BETREFT DE GEREEDSCHAPPEN**.
- Alvorens de ketting aan te brengen moet u de blindklinkmachine aanzetten en controleren of de inzet zonder slingerbewegingen draait.
- Het wordt geadviseerd de ketting goed te reinigen, voordat u met het verklinken begint.

22. KETTING VERKLINKEN

- Voeg de twee uiteinden van de ketting met de hand samen en gebruik daarbij de juiste verbindingsschakels.
- Plaats de ketting op de twee kettinggeleideplaten G2 (fig. 7). **De kop van de klinknagel die erin geslagen moet worden moet naar het gereedschap U2 toe gedraaid zijn.**
- Stel de positie van de twee kettinggeleideplaten G2 met de vleugelschroeven V1 af (fig. 8), zodat de klinknagel op dezelfde hoogte is als de gereedschappen U1 en U2, zoals in detail getoond.
- Laat de ketting indien nodig op de kettinggeleider schuiven (fig. 9) zodat de klinknagel exact op dezelfde aslijn is als de gereedschappen U1 en U2 is (zoals in detail getoond).
- Draai aan het klemwiel V5 zodat de klinknagel tegen het gereedschap U1 aan komt (fig. 9).
- Breng enkele druppels olie op de klinknagel aan (fig. 10).
- Zet de machine met de schakelaar I2 aan (fig. 10).
- Laat de machine 3-4 seconden lang draaien voordat u aan het handwiel V5 draait.
- Draai geleidelijk (zonder te forceren) aan het handwiel V5 (fig. 10). Het uiteinde van de klinknagel die erin geslagen is moet eruit zien zoals het uiteinde aan de andere kant.
- Forceer het handwiel V5 niet teveel om te voorkomen dat de trekschakels geraakt en beschadigd worden.
- Stop de machine, draai het handwiel V5 los en herhaal het verklinken bij de tweede klinknagel van de verbindingsschakel.
- Aan het einde van het verklinken moet u de machine uitschakelen en de ketting controleren.
- Pak de eraan liggende schakels en de verbindingsschakels die u zojuist verklonken heeft vast en controleer of zij vrij op de klinknagels kunnen draaien, maar geen axiale speling vertonen.



23. UITSCHAKELEN EN OPBERGEN

23.1 UITSCHAKELEN

Schakel de machine uit door de hoofdschakelaar op stand "0" te zetten en haal de stekker uit het stopcontact.

23.2 OPBERGEN

Haal de stekker na gebruik uit het stopcontact en maak de machine goed schoon.
Berg de machine op een droge plaats en beschut tegen stof en vocht op.

23.3 GEWOON ONDERHOUD



Alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren moet u de handelingen die in de paragraaf **UITSCHAKELEN** vermeld zijn uitvoeren.

Onderhoudstermijn	Onderhoudsingsgreep
40 uur	Maak de blindklinkmachine met een doek of een borsteltje goed schoon.
	Smeer het druklager.

23.4 VERPLAATSEN EN TRANSPORT

- Als de machine vervoerd moet worden moet u de machine van de werkbank verwijderen in een doos doen om hem te beschermen tegen stoten.

23.5 ONTMANTELING EN VERWIJDERING

De machine mag uitsluitend door vakmensen en in overeenstemming met de voorschriften die gelden in het land waar de machine geïnstalleerd is ontmanteld worden.



Het symbool  (dat op het typeplaatje staat) geeft aan dat het product niet bij het gewone huisvuil weggegooid mag worden. Om de machine weg te gooien moet u zich tot een erkende instantie of uw verkoper wenden.



Alvorens de machine af te danken moet de machine onbruikbaar gemaakt worden (bijv. door het elektrische snoer door te knippen).

24. STORINGEN, OORZAKEN EN OPLOSSINGEN



Alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren moet u de handelingen die in de paragraaf **UITSCHAKELEN** vermeld zijn uitvoeren.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Als de schakelaar op de stand "1" gezet wordt start de machine niet.	Één van de veiligheidsvoorzieningen van de installatie waar de machine op aangesloten is (zekering, aardlekschakelaar enz.) is ingeschakeld.	Reset de veiligheidsvoorziening. Gebruik indien de veiligheidsvoorziening weer inschakelt de machine niet en wend u zich tot een vakman .
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Haal de stekker uit het stopcontact en steek de stekker er goed in.
De machine trilt abnormaal.	De machine is niet goed bevestigd.	Controleer de bevestiging en draai indien nodig de bevestigingschroeven goed aan.

- Indien het niet mogelijk is om de juiste werking van de machine te herstellen door de aanwijzingen die in deze tabel staan op te volgen moet u zich tot een vakman wenden.

1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER:



PAS PÅ! Ved brug af elektriske værktøjer er det påkrævet altid at overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter for at nedsætte risiko for brand, elektrisk stød eller personskader.

- Udsæt ikke maskinen for regnvand.
- Anvend ikke maskinen på fugtige eller våde steder.
- Hold arbejdsområdet godt oplyst.
- Anvend ikke maskinen i nærheden af brændbare væsker eller gas.
- Kontroller at den angivne spænding og frekvens på data-pladen svarer til det anvendte strømforsyningsnet.
- Frakobl maskinen fra strømforsyningsnettet, når den ikke anvendes, når der skal foretages vedligeholdelse og når udstyr skal udskiftes (f.eks. indsatsen).
- Før maskinen anvendes, skal den efterses omhyggeligt for at konstatere, om den fungerer på korrekt måde og kan udføre det påtænkte arbejde.
- Kontroller at de bevægelige dele er rettet op og sidder tæt fast, om der eventuelt er brud på dele, om monteringen er korrekt, samt andre forhold der kan have indflydelse på maskinens funktion.
- Eventuelle beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en specialiseret tekniker, med mindre andet er angivet i denne brugsanvisning.
- Få udskiftet defekte afbrydere af en specialiseret tekniker.
- Hold uvedkommende personer, herunder specielt børn, borte fra arbejdsområdet. Sørg for at de ikke rører maskinen og forlængeret kablet.
- Anvend sikkerhedsbriller og arbejdshandsker.
- Vær ikke iført løsthængende beklædning eller smykker, der kan komme i klemme i de bevægelige dele.
- Anvend hovedbeklædning til at holde langt hår fast.
- Hvis arbejdet foregår udendørs, anbefales det at anvende skridsikre sko.
- Sørg for altid at arbejde i stabil stilling med god ligevægt.
- Bliv ikke distraheret under arbejde. Hold altid øje med den aktuelle arbejdsopgave. Brug din sunde fornuft. Sæt ikke maskinen igang, hvis du er træt.
- Hold arbejdsområdet ryddeligt. Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke skaber risiko for uheld.
- Tving ikke maskinen til større arbejds hastighed end den beregnede.
- Når maskinen anvendes udendørs, må der kun bruges forlængeret kabler, der er egnede til dette og mærkede som sådan.
- Træk aldrig i strømforsyningskablet for at hive det ud af stikket. Hold kablet borte fra varmekilder, olie og skærende kanter.
- Brug af tilbehør (f.eks. indsatsen) der afviger fra det af konstruktøren anbefalede, kan forårsage ulykker.
- Foretag ingen indgreb på sikkerhedsanordningerne.
- Opbevar maskinen med omhu.

- Følg anvisningerne ved udskiftning af tilbehør.
- Undersøg regelmæssigt apparatets ledning og få den repareret af en specialiseret tekniker, hvis den er beskadiget.
- Undersøg regelmæssigt forlængerledningerne og udskift dem, hvis de er beskadigede.
- Hold håndgrebene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Når maskinen ikke anvendes, skal den opbevares i et tørt og aflukket lokale, hvor børn ikke har adgang.
- Dette elektriske apparat er fremstillet i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsnormer. Reparationer må kun udføres af en specialiseret tekniker og der må kun anvendes konstruktørens originale reservedele. I modsat fald kan brugeren være udsat for alvorlig fare.

2. GENERELLE INFORMATIONER

Konstruktøren kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af:

- manglende overholdelse af brugsanvisningen;
- anvendelse af maskinen som afviger fra de anviste i afsnittet "ANVENDELSESFORMAL";
- anvendelse, der er i strid med gældende forskrifter, hvad angår sikkerhed og forebyggelse af arbejdsulykker;
- fejlagtig installation;
- tilsidesættelse af den regelmæssige vedligeholdelse;
- ændringer og indgreb, som ikke er autoriseret af konstruktøren;
- anvendelse af uoriginale eller ikke egnede reservedele;
- reparationer, som ikke er udført af en specialiseret tekniker.

3. GARANTI

Gyldigheden af produktgarantien er i overensstemmelse med gældende regler i brugslandet. Krav om garantidækning er kun gyldigt, såfremt der fremsendes kopi af købsdokumentet (faktura eller kassebon).

Garantien bortfalder såfremt:

- a) der er foretaget ændringer på apparatet;
- b) apparatet ikke er anvendt i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsanvisning;
- c) der er monteret uoriginale og/eller uautoriserede dele eller udstyr på apparatet;
- d) apparatet har været tilsluttet med en strømspænding eller frekvens, der ikke svarer til de angivne på datapladen.

4. BRUGSANVISNINGENS ANVENDELSE OG OPBEVARING

Egenskaber og data i denne brugsanvisning er kun retningssgivende.

Konstruktøren forbeholder sig retten til at foretage alle de ændringer på apparatet, som denne måtte finde nødvendige. Det er forbudt at kopiere eller genoptrykke dele af denne brugsanvisning uden konstruktørens forudgående tilladelse. Brugsanvisningen er en integreret del af maskinen og skal opbevares på et sikkert sted, hvor den kan konsulteres efter behov.




Hvis brugsanvisningen er slidt eller bortkommet, kan du bestille en kopi hos din lokale forhandler eller på et autoriseret serviceværksted.

Hvis maskinen overtages af en anden bruger, skal brugsanvisningen medfølge apparatet.

5. DEFINITIONER

Specialiseret tekniker: Normalt en person på serviceværkstedet, som er trænet i at foretage ekstraordinære vedligeholdelsesindgreb og reparationer på apparatet.

6. SYMBOLER

	Dette symbol angiver en stor risiko for personskader, såfremt de relevante forskrifter og anvisninger ikke følges.
	Dette symbol angiver, at der skal bruges beskyttelsesbriller under anvendelse af apparatet.
	Dette symbol angiver, at der skal bruges arbejdshandsker under anvendelse af apparatet.

7. TEKNISKE DATA

Model	Easy Rivet	
Spænding	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nominal effekt	85W	85W
Indsatsens maksimale hastighed	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Støjniveau	< 85 dB(A)	
Vibrationsniveau overført til håndgrebet	< 2,5 m/s ²	
Nittetyper	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Vægt (fuldt udstyret maskine)	7,5 kg	

8. IDENTIFIKATION AF DELENE (FIG.1)

1 Base	7 Nitteværktøj
2 Motorgruppe	8 Pinolværktøj
3 Spændegreb	9 Hovedafbryder
4 Nitteværktøj	10 Strømforsyningskabel
5 Pinolværktøj	11 Dataplade
6 Kædestyreplade	12 Stødleje

9. SIKKERHEDSANORDNINGER

Apparatet er udstyret med de nedenfor beskrevne sikkerhedsanordninger:

- Afbryder: Maskinen er udstyret med en sikkerhedsafbryder med udløerspole. I tilfælde af en pludselig strømafbrydelse, deaktiveres afbryderen og frakobler automatisk maskinens tilslutning til nettet. Når strømforsyningen genoprettes, genstarter maskinen ikke. For at starte maskinfunktionen skal du aktivere afbryderen igen.

10. ANVENDELSESFORMÅL

Dette apparat er en elektrisk nittemaskine til motorsavskæder.

- Anvend udelukkende apparatet til de anviste kædetyper i tabellen med tekniske data.
 - Brug ikke apparatet til nitning af andre genstande end de foreskrevne kædetyper.
 - Fastgør apparatet omhyggeligt på en arbejdsbænk.
 - Apparatet er ikke beregnet til anvendelse i miljøer, hvor der forekommer ætsende stoffer eller eksplosive gasarter.
 - Enhver anden anvendelse betragtes som forkert.
- Konstruktøren kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af forkert eller utilsigtet brug.

11. UDPAKNING

Nittemaskinen leveres delvist samlet.

12. STANDARDUDSTYR (FIG.2)

1 - Nittemaskine	7 - Pinolværktøj (type B) til kæder af typen 1/4"-325"
2 - Brugsanvisning	8 - Spændegreb
3 - Kontrolskema	9 - Håndtag til spændegreb
4 - Nitteværktøj (type A) til kæder af typen 3/8"-404"	10 - Spændeskruer til håndtag
5 - Nitteværktøj (type B) til kæder af typen 1/4"-325"	11 - Sekskantnøgle 4 mm
6 - Pinolværktøj (type A) til kæder af typen 3/8"-404"	

13. INSTALLATION

PAS PÅ!

Sørg for at maskinen ikke forankres i operatørens øjenhøjde. Det anbefales at montere maskinen på en arbejdsbænk i en maksimal højde på cirka 1,2-1,3 meter over gulvet.

13.1 FASTSPÆNDING (FIG. 3)

- Til fastspænding af basen bruges 2 M8-skruer med spændeskive og møtrikker (materialet medfølger ikke) indsat i øjerne A1. Vær omhyggelig med at placere nittemaskinen på arbejdsfladen som vist på tegningen.

13.2 FASTSPÆNDING AF HÅNDTAG TIL SPÆNDEGREB (FIG. 4)

- Indsæt skruen V6 i hullet på håndtaget M1
- Fastspænd skruen V6 på spændegrebet V5 ved hjælp af en passende sekskantnøgle (medfølger ikke).

14. OPLYSNINGER OM KÆDEN

Kæden skal undersøges omhyggeligt, før den nittes, for at konstatere at den er i god stand.

Kædens dele består af (fig. 5):

- 1 Forbindelsesled
- 1a Forbindelsesled med nitter
- 2 Venstre skæretand
- 3 Højre skæretand
- 4 Kædens drivled (til træk)

15. IDENTIFIKATION AF KÆDEN

- Før du går igang med nitningen, er det nødvendigt at kende kædetypen. Du kan finde oplysninger om dette i brugsanvisningen for motorsaven, som kæden er monteret på, eller på kædens emballage.

16. OPLYSNINGER OM VÆRKTØJERNE

- Brug nitteværktøj og pinolværktøj der er egnet til kædetypen, der skal nittes.
- Tving ikke med magt en indsats i. Brug ikke værktøjer, der ikke passer perfekt.
- Brug kun nitte- og pinolværktøjer, der er helt rene og ubeskadigede.
- Kontroller at nitteværktøjets størrelse svarer til pinolværktøjets (A-A, B-B).

17. EFTERSYN AF VÆRKTØJERNE

Kontroller omhyggeligt at nitteværktøj og pinolværktøj ikke er hakkede. Hvis det er tilfældet, må de ikke anvendes.

18. MONTERING AF VÆRKTØJERNE (FIG. 6)

- Indsæt værktøjets U1 flade ende i skrueens spids B1.
- Indsæt værktøjet U2 i bøsningsejet B2.
- Skru spændegrebet V5 ned i hullet F2.



Kontroller omhyggeligt den ende af værktøjet, der indsættes i hullet.

Brug kun nitteværktøjer og pinolværktøjer i tilsvarende størrelse, som er stemplet på selve værktøjet.



19. ELEKTRISK TILSLUTNING

- Kontroller at nettets strømforsyning svarer til de angivne værdier på maskinens dataplade.
- Strømspændingen må ikke afvige fra de angivne værdier på datapladen med mere end $\pm 5\%$.
- Tilslutningen til strømforsyningsnettet skal foretages i henhold til de gældende forskrifter i maskinens brugsland.
- Stikkontakten, der anvendes til tilslutning af apparatet, skal være udstyret med jordforbindelse og en passende sikring, og det skal være beskyttet gennem en differentieret termomagnetisk afbryder (HFI-relæ) med en følsomhed, der ikke overstiger 30 mA.

20. IGANGSÆTNING AF MASKINEN

- Indsæt stikket i stikkontakten til strømforsyningsnettet.

21. ANVISNINGER TIL NITNING



- Vær iført personlig sikkerhedsudstyr under udførelse af arbejdet.

- Enhver form for justering må kun udføres med slukket maskine.



- I tilfælde af, at maskinen udsættes for stød eller slag under nitningen, henvises til afsnittet "OPLYSNINGER OM VÆRKTØJERNE".

- Hver gang et værktøj udskiftes, skal det ske i henhold til afsnittet "OPLYSNINGER OM VÆRKTØJERNE".
- Før kæden placeres, skal værktøjet sættes i gang for at kontrollere, at indsatsen roterer uden slør.
- Det tilrådes at rense kæden, før den nittes.

22. NITNING AF KÆDE

- Saml kædens to ender manuelt ved hjælp af de tilhørende forbindelsesled.
- Anbring kæden på de 2 kædestyreplader G2 (FIG. 7). **Nittehovedet, der skal slås fast, skal være vendt i retning af værktøjet U2.**
- Juster de 2 kædestyreplader G2 ved hjælp af vingeskruerne V1 (FIG. 8), således at nitten befinder sig på samme højde som værktøjerne U1 og U2, som vist på deltegningen.
- Om nødvendigt kan man lade kæden løbe hen over kædestyrerne (FIG. 9), således at nitten ligger fuldstændigt akselet med værktøjerne U1 og U2 (som vist på deltegningen).
- Drej spændegrebet V5, indtil nitten er ført helt tæt på værktøjet U1 (FIG. 9).
- Dryp et par dråber olie på nitten (FIG. 10).
- Tænd for maskinen på afbryderen I2 (FIG. 10)
- Lad maskinen køre i 3-4 sekunder, tør spændegrebet V5 aktiveres.
- Drej vedvarende (uden tvang) på spændegrebet V5 (FIG. 10). Den fastslåede nittes endestykke skal se ud som den på den modsatte side.



- Stram ikke spændegrebet V5 alt for meget for at undgå at berøre og beskadige trækledene.

- Stands maskinen, løsn spændegrebet V5 og gentag manøvren med den anden nitte i forbindelsesledet.
 - Når nitningen er fuldført, standses maskinen og kæden kontrolleres.
- Hold fast i de led, der ligger lige op til det forbindelsesled, der lige er nittet, og kontroller at de kan løbe frit på nitterne uden slør.

23. STANDSNING OG OPBEVARING

23.1 STANDSNING

Sluk for apparatet ved at stille afbryderen på position "0" og træk strømforsyningskablets stik ud af stikkontakten.

23.2 OPBEVARING

Når arbejdet er færdigt, skal apparatet frakobles og rengøres grundigt.

Opbevar maskinen på et tørt sted, beskyttet mod støv og fugt.

23.3 ALMINDELIGE VEDLIGEHOLDELSE



Før du foretager noget indgreb på apparatet, skal du følge anvisningerne i afsnittet STANDSNING.

Vedligeholdelsesinterval	Indgreb
For hver 40 timer.	Rengør omhyggeligt nitte-maskinen med en klud eller med en lille børste.
	Smør stødlejet.


23.4 FLYTNING OG TRANSPORT

- Hvis apparatet skal transporteres, fjernes forankringen fra arbejdsbænken og maskinen anbringes i en emballage, hvor den beskyttes imod slag og stød.

23.5 SKROTNING OG BORTSKAFFELSE

Skrotning af maskinen må kun udføres af kvalificeret personale og i overensstemmelse med den gældende lovgivning i brugslandet.



Symbolet  (som findes på datapladen) angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. For bortskaffelse af apparatet bedes du henvende dig til et autoriseret indsamlingscenter eller til din forhandler.



Før apparatet skrottes skal det gøres ubrugeligt

24. FEJLFINDING, ÅRSAGER OG LØSNINGER



Før der foretages noget indgreb på apparatet, skal du følge anvisningerne i afsnittet STANDSNING.

Fejl	Sandsynlig grund	Udbedring
Slibmaskinen starter ikke, når afbryderen stilles på position "1".	En af sikkerhedsanordningerne på elnettet, hvortil maskinen er tilsluttet, er trådt i funktion (sikring, HFI-relæ, osv).	Tilbagestil sikkerhedsanordningen. Hvis sikkerhedsanordningen igen træder i funktion, må apparatet ikke bruges; ret henvendelse til en Specialiseret Tekniker .
	Strømforsyningskablets stik er ikke sat korrekt i stikkontakten.	Træk stikket ud og indsæt det igen på korrekt måde.
Apparatet vibrerer for meget.	Apparatet er ikke forankret korrekt.	Kontroller forankringen og stram, om nødvendigt, spændeskruerne mere fast.

- Hvis det ikke er muligt at genoprette maskinens korrekte funktion ved at følge anvisningerne i denne tabel, bedes du henvende dig til en autoriseret tekniker.

1. SIKKERHETSFORSKRIFTER:



PASS PÅ! Ved bruk av elektrisk verktøy er det alltid påkrevd å overholde de grunnleggende sikkerhetsforskriftene for å redusere brannrisiko, elektrisk støt og personskader.

- Ikke utsett maskinen for regn.
- Ikke bruk maskinen på fuktige eller våte steder.
- Hold arbeidsområdet godt belyst.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Kontroller at den angitte spenningen og frekvensen på dataskiltet tilsvarer de på strømforsyningsnettet.
- Koble maskinen fra strømforsyningsnettet når den ikke brukes, når det skal foretas vedlikehold og når utstyr skal utskiftes (f.eks. innsatte deler).
- Før maskinen tas i bruk, må den kontrolleres nøye for å konstatere at den fungerer på korrekt måte og kan utføre det påtenkte arbeidet.
- Kontroller at de bevegelige delene står rett og sitter godt fast, at ingen deler er ødelagt, at monteringen er korrekt, samt andre forhold som kan ha innflytelse på maskinens funksjon.
- Eventuelle skadde deler skal repareres eller utskiftes av en spesialisert tekniker, med mindre annet er angitt i denne bruksanvisningen.
- La en spesialisert tekniker skifte ut defekte brytere.
- Hold uvedkommende personer, spesielt barn, borte fra arbeidsområdet. Sørg for at de ikke rører maskinen og forlengerledningen.
- Bruk vernebriller og hansker.
- Ikke ha på løsthengende klær eller smykker som kan sette seg fast i de bevegelige delene.
- Bruk hodebekledning til å holde på plass langt hår.
- Hvis arbeidet foregår utendørs, anbefales det å bruke sklisikre sko.
- Sørg alltid for å arbeide i stabil stilling med god likevekt.
- Bli ikke distraherert under arbeidet. Hold alltid øye med den aktuelle arbeidsoppgaven. Bruk sunn fornuft. Sett ikke i gang maskinen hvis du er trett.
- Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Uryddige arbeidsområder og arbeidsbenker skaper risiko for uhell.
- Tving ikke maskinen til større arbeidshastighet enn den beregnede.
- Når maskinen brukes utendørs, må det kun brukes forlengerledninger som egner seg til dette og er merket til dette bruk.
- Dra aldri i strømledningen for å ta den ut av kontakten. Hold ledningen langt fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- Bruk av tilbehør (f.eks. innsatte deler) som avviker fra det konstruktøren anbefaler, kan forårsake ulykker.
- Ikke foreta noen inngrep på sikkerhetsanordningene.
- Oppbevar maskinen med omhu.

- Følg anvisningene for utskifting av tilbehør.
- Undersøk regelmessig apparatets ledning, og få den reparert av en spesialisert tekniker hvis den er skadet.
- Undersøk regelmessig forlengerledningene, og skift dem ut hvis de er skadet.
- Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett.
- Når maskinen ikke brukes, skal den oppbevares på et tørt og lukket sted utilgjengelig for barn.
- Dette elektriske apparatet er fremstilt i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsnormer. Reparasjoner må kun utføres av en spesialisert tekniker, og kun konstruktørens originale reservedeler må brukes. I motsatt tilfelle utsettes brukeren for alvorlig fare.

2. GENERELL INFORMASJON

Konstruktøren kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av:

- manglende overholdelse av bruksanvisningen;
- bruk av maskinen som avviker fra det som angis i avsnittet "ANVENDELSESFORMAL";
- bruk som er i strid med gjeldende forskrifter m.h.t. sikkerhet og forebygging av arbeidsulykker;
- feil installasjon;
- mangel på regelmessig vedlikehold;
- endringer eller inngrep som ikke er autorisert av konstruktøren;
- bruk av uoriginale eller uegnede reservedeler;
- reparasjoner som ikke er utført av en spesialisert tekniker.

3. GARANTI

Gyldigheten av produktgarantien er i overensstemmelse med gjeldende regler i brukslandet. Krav om garantidekning er kun gyldig dersom man viser kopi av kjøpsdokumentet (faktura eller kassakvittering).

Garantien frafaller dersom:

- a) det er foretatt endringer på apparatet;
- b) apparatet ikke er brukt i overensstemmelse med anvisningene i denne bruksanvisningen;
- c) det er montert uoriginale og/eller uautoriserte deler, utstyr eller verktøy på apparatet;
- d) apparatet har vært tilsluttet med en strømspenning eller frekvens som ikke tilsvarer de som er angitt på dataplaten.

4. BRUKSANVISNINGENS ANVENDELSE OG OPPBEVARING

Egenskaper og data i denne bruksanvisningen er kun retningsgivende.

Konstruktøren forbeholder seg retten til å foreta alle de endringer på apparatet som han synes er nødvendig.

Det er forbudt å kopiere eller gjenoptrykke deler av denne bruksanvisningen uten forutgående tillatelse fra konstruktøren.

Bruksanvisningen er en integrert del av maskinen og skal oppbevares på et sikkert sted, hvor den kan konsulteres etter behov.




Hvis bruksanvisningen er slitt eller borte, kan du bestille en kopi hos din lokale forhandler eller på et autorisert serviceverksted.

Dersom maskinen overtas etter en annen bruker, skal bruksanvisningen følge apparatet.

5. DEFINISJONER

Spesialisert tekniker: normalt en person på serviceverstedet som er trent i å foreta ekstraordinære vedlikeholdsinngrep og reparasjoner på apparatet.

6. SYMBOLER

	Dette symbolet angir en stor risiko for personskader, såfremt de relevante forskrifter og anvisninger ikke følges.
	Dette symbolet angir at man skal bruke vernebriller under bruk av apparatet.
	Dette symbolet angir at man skal bruke vernehansker under bruk av apparatet.

7. TEKNISKE DATA

Modell	Easy Rivet	
	Spenning	230V~ 50Hz
Nominell effekt	85W	85W
Den innsatte delens maksimale hastighet	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Støynivå	< 85 dB(A)	
Vibrasjonsnivå overført til håndtaket	< 2,5 m/s ²	
Kjedetyper som kan klinkes	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Vekt (fullt utstyrt maskin)	7,5 kg	

8. IDENTIFIKASJON AV DELENE (FIG. 1)

1 base	7 klinkeverktøy
2 motorenhet	8 spindeldokke
3 friksjonshjul	9 hovedbryter
4 klinkeverktøy	10 strømledning
5 spindeldokke	11 typeskilt
6 kjedefører-skive	12 aksiallager

9. SIKKERHETSANORDNINGER

Apparatet er utstyrt med de nedenfor beskrevne sikkerhetsanordninger:

- Bryter: maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbryter med utløerspole. Ved plutselig strøbrudd deaktiveres bryteren og frakobler automatisk maskinens strømtilslutning. Dersom strømforsyningen plutselig gjenopprettes, vil ikke maskinen starte igjen. For å starte maskinen igjen, må du aktivere bryteren på nytt.

10. ANVENDELSESFORMÅL

Dette apparatet er en elektrisk klinkemaskin til motorsagkjeder.

- Bruk apparatet utelukkende til de anviste kjedetyperne i tabellen med tekniske data.
 - Bruk ikke apparatet til klinking av gjenstander som avviker fra de foreskrevne kjedetyperne.
 - Fest apparatet omhyggelig til arbeidsbenken.
 - Apparatet er ikke beregnet til bruk i miljøer der det kan være ætsende stoffer eller eksplosive gasser.
 - Enhver annen bruk betraktes som uegnet.
- Konstruktøren kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av uegnet eller utilsikket bruk.

11. UTPAKKING

Klinkemaskinen leveres delvis montert.

12. STANDARDUTSTYR (FIG. 2)

1 - klinkemaskin	7 - spindeldokke (type B) for kjeder: 1/4"-325"
2 - bruksanvisning	8 - friksjonshjul
3 - kontrollseddel	9 - håndtak til friksjonshjulet
4 - klinkeverktøy (type A) for kjeder: 3/8"-404"	10 - spennkrue for håndtak
5 - klinkeverktøy (type B) for kjeder: 1/4"-325"	11 - Sekskantnøkkel mm 4
6 - spindeldokke (type A) for kjeder: 3/8"-404"	

13. INSTALLASJON

PASS PÅ!

Sørg for at maskinen ikke festes i brukerens øynehøyde. Det anbefales å montere maskinen til arbeidsbenken i en maksimal høyde på cirka 1,2-1,3 meter over gulvet.

13.1 FESTE (FIG. 3)

- for å feste basen skal man bruke 2 M8 skruer med spennskiver og muttere (ikke medlevert materiale), og sette dem inn i festehullene A1. Vær forsiktig når du plasserer klinkemaskinen på arbeidsbenken, som vist på tegningen.

13.2 FESTE AV HÅNDTAKET TIL HJULET (FIG. 4)

- Sett skruen V6 i hullet på håndtaket M1.
- Skru i skruen V6 på håndtaket V5 ved å bruke en egnet sekskantnøkkel (ikke medlevert).

14. OPPLYSNINGER OM KJEDEN

Kjeden skal undersøkes nøye før klinkingen, for å konstatere at den er i god stand.

Kjeden består av følgende deler (fig. 5):

- 1 kjedeledd
- 1a kjedeledd med klinker
- 2 venstre skjæretann
- 3 høyre skjæretann
- 4 kjedens drivledd

15. IDENTIFIKASJON AV KJEDEN

- Før du går i gang med klinkingen, er det nødvendig å kjenne kjedetypen. Du kan finne opplysninger om dette i bruksanvisningen for motorsagen som kjeden er montert på, eller på kjedens emballasje.

16. HENVISNINGER OM VERKTØYET

- bruk klinkeverktøy og spindeldokke som egner seg til kjedetypen som skal klinkes.
- tving ikke på plass delen som skal settes inn i bøsningen. Ikke bruk verktøy som ikke tilpasses perfekt.
- bruk kun klinkeverktøy og spindeldokke som er rene og ubeskadigede.
- kontroller at klinkeverktøyets og spindeldokkens mål er identiske (A-A og B-B).

17. KONTROLL AV VERKTØYET

kontroller visuelt at klinkeverktøyet og spindeldokken ikke har brister. Ellers skal man ikke bruke dem!

18. MONTERING AV VERKTØYET (FIG. 6)

- sett den flate enden på verktøyet U1 inn i skruespissen B1
- sett verktøyet U2 inn i bøsningen B2
- skru til hjulet V5 i hullet F2

Kontroller nøye enden på verktøyet som settes inn i hullet.



Bruk klinkeverktøy og spindeldokke med identiske mål, kontroller henvisningen som er trykt på selve verktøyet.



19. ELEKTRISK TILSLUTNING

- Kontroller at det elektriske anleggets strømforsyning er i samsvar med verdiene som er angitt på maskinens type-skilt.
- Strømspanningen må ikke avvike med mer enn $\pm 5\%$ fra verdien som er angitt på dataplaten.
- Tilslutningen til strømmettet skal foretas i henhold til gjeldende forskrifter i maskinens bruksland.
- Stikkkontakten som brukes til tilslutning av apparatet, skal være utstyrt med jordforbindelse og en passende sikring, og må være beskyttet av en termomagnetisk differensialbryter med en følsomhet som ikke overstiger 30 mA.

20. IGANGSETTING AV MASKINEN

- Sett strømledningens støpsel i stikkkontakten.

21. HENVISNINGER FOR KLINKINGEN



- Under klinkingen skal man bruke verneutstyr.



- Alle reguleringer må utføres med avslått motor.
- Ved slag eller tilfeldige støt på verktøyet under klinkingen, skal man følge instruksjonene i avsnittet "HENVISNINGER OM VERKTØYET".

- Hver gang man skifter ut utstyr, skal man følge instruksjonene i avsnittet "HENVISNINGER OM VERKTØYET".

- Før man setter plasserer kjeden, skal man sette igang klinkemaskinen og kontrollere at den innsatte delen dreier rundt uten svingninger.
- Vi anbefaler å rengjøre kjeden før den skal klinkes.

22. KLINKING AV KJEDE

- Sett de to endene på kjeden manuelt sammen ved å bruke de dertil bestemte kjedeleddene.
- Plasser kjeden på de to kjedefører-skivene G2 (fig. 7). **Hodet til klinken som skal klinkes må vende mot verktøyet U2.**
- Regulér posisjonen til de to kjedefører-skivene G2 ved hjelp av vingeskruene V1 (fig. 8), slik at klinken er på samme høyde som verktøyet U1 og U2, som vist på detaljtegningen.
- La om nødvendig kjeden gli inn på kjedeføreren (fig. 9), slik at klinken plasseres perfekt på linje med verktøyet U1 og U2 (som vist på detaljtegningen).
- Drei friksjonshjulet V5, slik at klinken plasseres helt inntil verktøyet U1 (fig. 9).
- Smør klinken med noen få dråper olje (fig. 10).
- Slå på maskinen ved hjelp av bryteren I2 (fig. 10)
- La maskinen dreie rundt i 3-4 sekunder før du setter i bevegelse hjulet V5
- Drei gradvis (uten tvang) hjulet V5 (fig. 10). Enden på klinken som har blitt klinket skal være som den på motsatt side.



- Ikke tving hjulet V5 for mye, for å unngå å komme bort i og skade drivleddene.

- Stans maskinen, løsne hjulet V5, og repeter klinkeprosessen på den andre klinken på kjedeledet
- Når man er ferdig med klinkingen, skal man slå av maskinen og kontrollere kjeden. Hold kjedeleddene på hver side av det som nettopp har blitt klinket i hånden, og kontroller at de kan dreie fritt rundt klinkene, men uten aksialspill.

23. AVSLÅING OG OPPBEVARING

23.1 AVSLÅING

Slå av apparatet ved å sette bryteren i stilling "0", og dra støpselet ut av strømkontakten.

23.2 OPPBEVARING

Når arbeidet er ferdig, skal apparatet frakobles og rengjøres grundig. Oppbevar maskinen på et tørt sted, beskyttet mot støv og fuktighet.

23.3 REGELMESSIG VEDLIKEHOLD



Før du foretar noe inngrep på apparatet, skal du følge anvisningene i avsnittet AVSLÅING.

Vedlikeholdsintervall	Inngrep
40 timer	Rengjør klinkemaskinen grundig med en klut eller en liten børste.
	Rengjør aksiallageret.


23.4 FLYTTING OG TRANSPORT

- hvis apparatet skal transporteres, må det fjernes fra arbeidsbenken og legges i en emballasje som beskytter det mot slag.

23.5 DEMOLERING OG KASSERING

Demolering av apparatet må kun utføres av kvalifisert personale og i overensstemmelse med gjeldende lover i brukslandet.



Symbolet  (på dataplaten), angir at produktet ikke må kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. For kassering av apparatet skal du henvende deg til et autorisert innsamlings-senter eller til din forhandler.



Før apparatet kasseres, skal det gjøres ubrukbart (f.eks ved å skjære over strømledningen).

24. FEILSØKING, ÅRSAKER OG LØSNINGER



Før du foretar noe inngrep på apparatet, skal du følge anvisningene i avsnittet AVSLAING.

Feil	Sannsynlig grunn	Utbedring
Klinkemaskinen starter ikke når bryteren settes i stilling "1".	En av sikkerhetsanordningene på elnettet der apparatet er tilsluttet har utløst seg (sikring, differensialbryter, o.s.v.)	Gjeninnstill sikkerhetsanordningen. Hvis sikkerhetsanordningen utløses på nytt, må apparatet ikke brukes; henvend deg til en Spesialisert Tekniker .
	Støpselet på strømledningen er ikke satt korrekt i stikkkontakten.	Dra støpselet ut av kontakten og sett det inn igjen på korrekt måte.
Apparatet vibrerer for mye.	Apparatet er ikke festet korrekt.	Kontroller festet og stram om nødvendig spennskruene korrekt.

- Dersom det ikke er mulig å gjenopprette korrekt funksjon av apparatet ved å følge anvisningene i følgende tabell, må man henvende seg til en Spesialisert Tekniker.

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:



WARNING! När elektriska maskiner används ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter respekteras för att minska risken för brand, elstötar och personskador.

- Maskinen får inte utsättas för regn.
- Använd aldrig maskinen på fuktiga eller våta platser.
- Se till att belysningen är god på arbetsområdet.
- Använd aldrig maskinen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Kontrollera att spänningen och frekvensen som anges på märkplåten överensstämmer med elnätet.
- Koppla från maskinen från elnätet när den inte används, innan underhåll utförs och när tillbehör ska bytas ut (t.ex. insats).
- Innan maskinen används ska du kontrollera att den fungerar på ett korrekt sätt och utför avsedd funktion.
- Kontrollera inställningen i linje och vidhäftningen för de rörliga delarna, eventuella brott på komponenter, monteringen och andra eventuella förhållanden som kan påverka funktionen.
- Skadade delar ska repareras eller bytas ut av en specialiserad tekniker, om inget annat anges i denna bruksanvisning.
- Defekta brytare ska bytas ut av en specialiserad tekniker.
- Personer som inte deltar i arbetet ska befinna sig på ett behörigt avstånd. Detta gäller i synnerhet barn. Se till att obehöriga personer inte tar i maskinen eller förlängnings-sladden.
- Använd skyddsglasögon och handskar.
- Bär inte vida kläder eller smycken som kan fastna i delar som är i rörelse.
- Bär huvudskydd för att sätta upp långt hår.
- Halksäkra skor ska användas vid arbete utomhus.
- Upprätthåll alltid lämplig arbetsposition och balans.
- Låt dig aldrig distraheras. Håll alltid ögonen på det arbete som du håller på att utföra. Använd sunt förnuft. Använd inte maskinen när du är trött.
- Håll arbetsområdet rent. Arbetsområden och -bänkar kan förorsaka olyckor.
- Kör aldrig maskinen med en högre hastighet än vad som rekommenderas.
- När maskinen används utomhus ska endast förlängningskablar användas som är godkända för denna typ av användning och som har korrekt märkning.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla loss den från uttaget. Håll kablar på långt avstånd från värme, olja och vassa kanter.
- Användning av tillbehör (t.ex. insats) som skiljer sig från vad som rekommenderas av tillverkaren kan förorsaka personskador.
- Mixtra inte med säkerhetsanordningarna.
- Förvara maskinen med omsorg.
- Följ anvisningarna när tillbehör ska bytas ut.

- Undersök regelbundet maskinens nätkabel visuellt och låt en specialiserad tekniker reparera den om den är skadad.
- Undersök regelbundet förlängningskablar visuellt och byt ut dem om de är skadade.
- Se till att handtagen alltid är torra, rena och fria från olja och fett.
- När maskinen inte används ska den placeras på en torr och skyddad plats, där barn inte kan komma åt den.
- Denna elektriska maskin överensstämmer med gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer ska endast utföras av en specialiserad tekniker och endast tillverkarens originalreservdelar ska användas. I annat fall kan användaren utsättas för allvarlig fara.

2. ALLMÄN INFORMATION

Tillverkare avsäger sig allt ansvar för skador som beror på:

- Försummelse av anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Användning av maskinen på ett sätt som skiljer sig från vad som anges avsnittet "AVSEDD ANVÄNDNING".
- Användning på ett sätt som inte överensstämmer med säkerhetsförebyggande föreskrifter som gäller på arbetsplatsen.
- Felaktig installation.
- Försummelse av rekommenderat underhåll.
- Modifieringar eller ingrepp som inte har auktoriserats av tillverkaren.
- Användning av olämpliga reservdelar eller som inte är original.
- Reparationer som inte har utförts av en specialiserad tekniker.

3. GARANTI

Garantis giltighetsperiod för produkten är den som gäller i det land där produkten säljs. Garantikrav accepteras endast om en kopia av inköpshandling (räkning eller kassakvitto) kan bifogas.

Garantin upphör att gälla om:

- a) Någon har mixtrat med maskinen.
- b) Maskinen har använts på ett annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen.
- c) Delar, tillbehör eller verktyg har monterats på maskinen som inte är original eller som inte har godkänts av tillverkaren.
- d) Maskinen har anslutits till en spänning eller frekvens som skiljer sig från vad som anges på märkplåten över tekniska data.

4. ANVÄNDNING OCH FÖRVARING AV BRUKSANVISNINGEN

Tekniska egenskaper och data i denna bruksanvisning är endast ungefärliga.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra alla typer av ändringar på maskinen som anses lämpliga.

Det är förbjudet att reproducera någon del av denna publikation utan tillverkarens medgivelse.

Bruksanvisningen utgör en del av maskinen och ska förvaras på en säker plats så att den konsulteras vid behov.




Om bruksanvisningen skadas eller tappas bort kan du be om ett nytt exemplar från återförsäljaren eller från en auktoriserad serviceverkstad.

Om maskinen överläts till en annan användare ska även bruksanvisningen bifogas.

5. BEGREPPSFÖRKLARINGAR

Specialiserad tekniker: En person som normalt kommer från serviceverkstaden och som har särskild utbildning för att utföra särskilda underhållsinsgrepp och reparationer på maskinen.

6. SYMBOLER

	Denna symbol varnar för stor risk för personskador om respektive föreskrifter och anvisningar inte respekteras.
	Denna symbol indikerar att skyddsglasögon ska bäras när maskinen används.
	Denna symbol indikerar att skyddshandskar ska bäras när maskinen används.

7. TEKNISKA DATA

Modell	Easy Rivet	
Spänning	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nominell effekt	85W	85W
Max. hastighet insatts	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Ljudtrycksnivå	< 85 dB(A)	
Vibrationsnivå i handtaget	< 2,5 m/s ²	
Kedjetyper	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Vikt (hela maskinen)	7,5 kg	

8. MASKINENS DELAR (FIG. 1)

1 Bas	7 Nitverktyg
2 Motorenhet	8 Dubbverktyg
3 Handhjul för fastsättning	9 Huvudströmbrytare
4 Nitverktyg	10 Nätkabel
5 Dubbverktyg	11 Märkskylt tekniska data
6 Kedjestyrskiva	12 Bärlager

9. SÄKERHETSANORDNINGAR

Maskinen är utrustad med följande säkerhetsanordningar:

- Brytare: Maskinen är försedd med en säkerhetsbrytare med fränkopplingspole. Om matningsspänningen kopplas från tillfälligt, kopplas brytaren från automatiskt och stänger av maskinen. På detta sätt startas inte maskinen när matningsspänningen kommer tillbaka. Tryck ned brytaren igen för att starta maskinen på nytt.

10. AVSEDD ANVÄNDNING

Denna maskin är en elektrisk nitmaskin för sågkedjor som används på motorsågar.

- Använd maskinen endast för de kedjetyper som anges i tabellen över tekniska data.
- Använd aldrig maskinen som nitmaskin för andra föremål än de som anges i denna bruksanvisning.
- Fäst maskinen stadigt i en bänk.
- Maskinen är inte avsedd att användas i frätande eller explosiva omgivning.

- All annan användning bedöms som olämplig. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som beror på en olämplig eller felaktig användning.

11. UPPACKNING

Nitmaskinen är delvis nedmonterad när den levereras.

12. BASUTFÖRANDE (FIG. 2)

- | | |
|---|---|
| 1 - Nitmaskin | 7 - Dubbverktyg (typ B) för kedjor: 1/4"-325" |
| 2 - Arm-motorenhet | 8 - Handhjul för fastsättning |
| 3 - Kontrollkort | 9 - Handtag för handhjul |
| 4 - Nitverktyg (typ A) för kedjor: 3/8"-404" | 10 - Skruv för handtag |
| 5 - Nitverktyg (typ B) för kedjor: 1/4"-325" | 11 - Insexnyckel 4 mm |
| 6 - Dubbverktyg (typ A) för kedjor: 3/8"-404" | |

13. INSTALLATION

VARNING

Försäkra dig om att maskinen inte installeras i ögonhöjd för operatören. Det rekommenderas att bänkmontera nitmaskinen på en max. höjd på cirka 1,2 - 1,3 m från marken.

13.1 FASTSÄTTNING (FIG. 3)

- Fäst basen med 2 skruvar av typ M8 försedda med brickor och muttrar (ingår inte) i springorna A1. Var noga med att placera nitmaskinen på arbetsbänken enligt figuren.

13.2 FASTSÄTTNING AV HANDTAG FÖR HANDHJUL (FIG. 4)

- Sätt i skruv V6 i respektive hål på handtag M1
- Skruva fast skruv V6 på handhjul V5 med en lämplig insexnyckel (medlevereras inte).

14. INFORMATION OM KEDJAN

Kedjan ska inspekteras fullständigt före nitningen för att kontrollera dess skick.

Kedjans delar (fig. 5):

- 1 Förbindselänk
- 1a Förbindselänk med nitar
- 2 Vänster tand
- 3 Höger tand
- 4 Drivlänk (draglänk)

15. IDENTIFIERING AV KEDJA

- Innan nitningen utförs ska typen av kedja identifieras. Dessa egenskaper anges i bruksanvisningen för motorsågen på vilken kedjan är monterad eller på sågkedjans förpackning.

16. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VERKTYGEN

- Använd lämpliga nitverktyg och dubbverktyg för typen av kedja som ska nitas.
- Använd inte kraft för att sätt in insatsen i bussningen. Undvik att använda verktyg som inte passar perfekt.
- Använd endast nitverktyg och dubbverktyg som är rena och i oskadat skick.
- Försäkra dig om att måtten för nitverktyget och dubbverktyget är identiska (A-A och B-B).

17. KONTROLLERA VERKTYG

Kontrollera visuellt att inga flisor har lossnat från nitverktyget och dubbverktyget. I sådant fall ska verktygen inte användas!

18. MONTERING AV VERKTYG (FIG. 6)

- Sätt in ändplattan för verktyg U1 i skruvens spets B1.
- Sätt in verktyg U2 i bussning B2.
- Skruva fast handhjul V5 i hål F2.

Kontrollera noggrant att verktygets ände inte går in i hålet.



Använd nitverktyg och dubbverktyg med samma dimension, se de ingraverade måtten på verktygen.



19. ELANSLUTNING

- Kontrollera att strömförsörjningen från elsystemet överensstämmer med värdena som anges på märkplåten över tekniska data.
- Matningsspänningen ska inte avvika från vad som anges på märkplåten med mer än högst $\pm 5\%$.
- Anslutningen till elnätet ska iordningställas enligt gällande standard i det land där maskinen används.
- Strömmuttaget som används för maskinen ska vara försett med jordledare, lämplig säkring och skyddas av en termomagnetiska differentialbrytare med en känslighet på högst 30 mA.

20. DRIFTSÄTTNING

- Sätt in nätkabelns stickkontakt i strömmuttaget.

21. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER VID NITNING



- Bär personlig skyddsutrustning under arbetet.



- Alla justeringar ska göras med avstängd motor.
- Vid stötar eller slag av misstag mot verktygen under nitningen, hänvisas till avsnitt "SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VERKTYGEN".

- Följ anvisningarna i avsnitt "SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VERKTYGEN" vid byte av verktyg.
- Starta nitmaskinen och kontrollera att insatsen roterar utan svängningar innan kedjan läggs på plats.
- Det rekommenderas att rengöra kedjan innan nitningen påbörjas.

22. NITNING AV KEJDA

- Montera ihop kedjans båda ändar manuellt med de därtill avsedda förbindelselänkarna. Placera kedjan på de två kedjestyrskivorna G2 (fig. 7). **Huvudet för niten som ska nitas fast ska vara vänd mot verktyg U2.**
- Justera positionen för de två kedjestyrskivorna G2 med flänsskruvarna V1 (fig. 8) så att niten är på samma höjd som verktyg U1 och U2 (som visas i figuren).
- Låt kedjan glida på kedjeföraren (fig. 9) (om det är nödvändigt) tills niten är i perfekt linje med verktyg U1 och U2 (som visas i figuren).
- Veva på handhjulet för fastsättning V5 tills niten ligger an mot verktyg U1 (fig. 9).
- Lägg några droppar olja på niten (fig. 10).
- Starta maskinen med brytare I2 (fig. 10).
- Låt maskinen rotera i 3-4 sekunder innan du vevar på handhjul V5
- Veva gradvis (utan att ta i för hårt) handhjul V5 (fig. 10). Den fastnitade nitens ände ska se ut på samma sätt som den motsatta sidans ände.



- Ta inte i för hårt med handhjul V5 för att undvika att komma i kontakt med drivlänkarna.

- Stäng av maskinen, lossa på handhjul V5 och upprepa nitningsmomentet för den andra niten på förbindelselänken.
- När nitningsmomentet är klart, stäng av maskinen och kontrollera kedjan. Ta tag i de intilliggande länkarna och den nyligen nitade förbindelselänken för att kontrollera att de roterar fritt på nitarna och utan något axialspel.

23. AVSTÄNGNING OCH UN DANSTÄLLNING

23.1 AVSTÄNGNING

Stäng av nitmaskinen genom att ställa brytaren i läge "0" och dra ur nätkabelns stickkontakt ur strömmuttaget.

23.2 UN DANSTÄLLNING

Koppla ur och rengör maskinen noggrant när den inte längre ska användas. Ställ den på en torr plats där den är skyddad från damm och fukt.

23.3 LÖPANDE UNDERHÅLL



Innan något ingrepp utförs på maskinen, utför momenten som beskrivs i avsnittet AVSTÄNGNING.

Underhållsintervall	Ingrepp
40 timmar	Rengör noggrant nitmaskinen med en trasa eller en borste.
	Smörj bärlagret.


23.4 FLYTT OCH TRANSPORT

- Om maskinen ska transporteras, ta bort den från bänken och lägg den i ett emballage som skyddar dem från slag.

23.5 DEMOLERING OCH KASSERING

Demoleringen av maskinen ska endast utföras av behörig personal och i enlighet med gällande lagstiftning i det land där maskinen har installerats.



Symbolen  (sitter på märkplåten över tekniska data) indikerar att produkten inte får kasseras tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Vänd dig till en auktoriserad sopstation eller till din återförsäljare för kasseringen.



Innan maskinen kasseras ska den göras obrukbar (till exempel genom att skära av nätkabeln) och gör delarna ofarliga.

24. FELSÖKNING



Innan något ingrepp utförs på maskinen, utför momenten som beskrivs i avsnittet AVSTÄNGNING.

Problem	Sannolik orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte när brytaren ställs i läge "1".	En av elsystemetts skyddsanordningar, till vilken maskinen är ansluten, har lös ut (säkring, differentialbrytare o.s.v.).	Återställ skyddsanordningen. Om skyddsanordningen löser ut igen ska inte maskinen användas och kontakta en specialiserad tekniker .
	Nätkabelns stickkontakt har inte satts in korrekt.	Dra ut stickkontakten och sätt in den korrekt.
Maskinen vibrerar på ett onormalt sätt.	Maskinen sitter inte fast ordentligt.	Kontrollera fastsättningen och dra åt skruvarna korrekt, om det är nödvändigt.

- Vänd dig till en specialiserad tekniker om det inte går att reparera maskinen genom att följa anvisningarna i denna tabell.

1. TURVAMÄÄRÄYKSET:



HUOMIO! Käyttäessäsi sähkölaitteita, noudata aina turvallisuuteen liittyviä perussääntöjä välttääksesi tulipalo-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskisiä.

- Älä altista laitetta sateelle.
- Älä käytä laitetta kosteissa tai märissä tiloissa.
- Pidä työalue hyvin valaistuna.
- Älä käytä laitetta palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Tarkista, että laitteen arvokilpeen merkitty jännite ja taajuus vastaavat sähköverkoston vastaavia tietoja.
- Irrota laite verkkovirrasta kun sitä ei käytetä, ennen huoltotoimenpiteitä ja kun lisävarusteita vaihdetaan (esim. insertti).
- Ennen laitteen käyttämistä tarkista huolella, että se toimii oikein ja käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Tarkista liikkuvien osien suuntaus ja kiinnitysminen, osien mahdollinen rikkoutuminen, asennus ja muut mahdolliset tilanteet, jotka saattavat vaikuttaa koneen toimintaan.
- Ammattitaitoisen teknikon tulee huolehtia osien korjauksesta tai vaihdosta, ellei kyseisessä ohjekirjassa toisin mainita.
- Anna ammattitaitoisen teknikon vaihtaa vioittuneet sähkökatkaisimet uusiin.
- Pidä koneen toimintaan kuulumattomat henkilöt, erityisesti lapset loitolla työalueelta. Estä heitä koskemasta koneeseen ja jatkoon.
- Käytä turvalaseja ja -käsineitä.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Käytä suojaavaa pähkinettä, joka pitää pitkiä hiuksia kiinni.
- Kun työskentelet ulkotiloissa, on suositeltavaa käyttää liukumista estäviä työkenkiä.
- Pidä aina tarkoitukseen sopiva asento ja tasapaino.
- Pysy aina valppaana. Tarkista mitä teet. Käytä järkeä. Älä käynnistä konetta kun olet väsynyt.
- Pidä työalue puhtaana. Sekaiset työalueet ja -pöydät helpottavat tapaturmien syntymistä.
- Älä pakota laitetta toimimaan ennalta suunniteltua nopeamilla nopeudella.
- Kun käytät laitetta ulkotiloissa, käytä ainoastaan käyttötarkoitukseen soveltuvia ja merkittyjä jatkoonjohtoja.
- Älä koskaan vedä virtajohdosta irrottaaksesi laitteen pistorasian. Säilytä johto kaukana lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä kulumista.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden (kuten esim. insertti) käyttö saattaa aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.
- Säilytä laitetta huolella.
- Noudata lisävarusteiden vaihdossa annettuja ohjeita.
- Tarkista laitteeseen kuuluva virtajohto silmämääräisesti säännöllisin väliajoin ja, jos se on vahingoittunut, anna ammattitaitoisen teknikon korjata se.

- Tarkista jatkojohdot silmämääräisesti säännöllisin väliajoin ja vaihda ne uusiin, jos ne ovat vahingoittuneet.
- Pidä kädensijat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
- Kun laitetta ei käytetä, aseta se kuivaan ja suljettuun paikkaan, pois lasten ulottuvilta.
- Kyseinen sähkölaite on vastaavien turvamääräysten mukainen. Korjaustoimenpiteet saa suorittaa vain ammattitaitoinen teknikko, ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttämällä. Päinvastaisessa tapauksessa käyttäjä saattaa joutua vakavaan vaaratilanteeseen.

2. YLEISTIETOJA

Valmistajaa ei voi pitää vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä;
- kappaleessa "KÄYTTÖTARKOITUKSET" kuvatuista laitteen käyttötavoista poikkeavista käytöistä;
- voimassa olevien työturvallisuuslakien ja työtapaturmien ennalta ehkäisevien määräysten noudattamatta jättämisestä;
- väärästä asennuksesta;
- määrättyjen huoltojen suorittamatta jättämisestä;
- valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista muutoksista tai toimenpiteistä;
- ei-alkuperäisten varaosien tai käyttöön soveltumattomien varaosien käyttämisestä;
- Ammattitaitoisen teknikon suorittamatta jättämistä huolloista.

3. TAKUU

Tuotteen takuu-aika on se, mikä sille myönnetään tuotteen myyntimaassa. Tuotteen takuuvaatimus on voimassa vain, jos sen mukana on kopio laitteen ostoasiakirjasta (lasku tai kassakuitti).

Takuu raukeaa, jos:

- a) laitteeseen on tehty luvattomia muutoksia;
- b) laitetta on käytetty tavalla, joka poikkeaa tässä käyttöohjeessa esitetystä tavasta;
- c) laitteeseen on asennettu osia, lisälaitteita tai työkaluja, jotka eivät ole alkuperäisiä ja/tai niiden käyttöön ei ole saatu valmistajan lupaa.
- d) laite on liitetty jännitteeseen tai taajuuteen, joka poikkeaa laitteen arvokilpeen merkitystä arvosta.

4. KÄYTTÖOHJEEN KÄYTTÄMINEN JA SÄILYTTÄMINEN

Tässä käyttöohjeessa olevat ominaisuudet ja tiedot ovat viitteellisiä.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden suorittaa koneeseen mahdollisia ja tarkoituksenmukaisia muutoksia.

Tämän julkaisun minkä tahansa osan kopiointi ilman valmistajan lupaa on kiellettyä.

Tämä käyttöohje on olennainen osa konetta ja sitä on säilytettävä suojatussa paikassa, jossa siihen voidaan tutustua tarpeen vaatiessa.




Mikäli käyttöohje vahingoittuu tai häviää, pyydä uusi kopio jälleenmyyjältäsi tai valtuutetusta huoltokeskuksesta.

Jos laite siirtyy toiselle käyttäjälle, liitä sen mukaan myös käyttöohje.

5. MÄÄRITELMÄT

Ammattitaitoinen teknikko: henkilö, yleensä huoltokeskuksen työntekijä, joka on tarkoitusta varten koulutettu suorittamaan laitteeseen kuuluvia ylimääräisiä huoltoja ja korjaustoimia.

6. SYMBOLIT

	Tämä symboli osoittaa suuren henkilövahingon mahdollisuuden, jos vastaavia määräyksiä ja ohjeita ei noudateta.
	Tämä symboli osoittaa, että koneen käytön aikana käyttäjän on käytettävä suojalaseja.
	Tämä symboli osoittaa, että koneen käytön aikana käyttäjän on käytettävä suojakäsineitä.

7. TEKNISET TIEDOT

Malli	Easy Rivet	
Jännite	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nimellisteho	85W	85W
Insertin maksiminopeus	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Äänenpaineen taso	< 85 dB(A)	
Kädensijaan välittyvä värinä taso	< 2,5 m/s ²	
Niittaavat ketjutypit	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Paino (koneen kokonaispaino)	7,5 kg	

8. OSIEN TUNNISTAMINEN (KUVA 1)

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1 jalusta | 7 Niittauslaite |
| 2 moottoriyksikkö | 8 kärkityökalu |
| 3 kiristyspyörä | 9 pääkatkaisin |
| 4 niittauslaite | 10 virtajohto |
| 5 kärki | 11 tekniset tiedot sisältävä kilpi |
| 6 ketjunohjaimen levy | 12 liukulaakeri |

9. TURVALAITTEET

Laitte on varustettu alla kuvatuilla turvalaitteilla:

- Virrankatkaisin: koneeseen kuuluu laukaisukelalla varustettu turvakatkaisija. Jos virta katkeaa koneesta äkillisen sähkökatkon seurauksena, katkaisija kytkeytyy itsenäisesti ja estää virran palautumista koneeseen. Sähkökatkon päätyttyä, kone ei käynnisty uudelleen. Koneen uudelleenkäynnistämiseksi tulee käyttää uudelleen virtakatkaisijaa.

10. KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on moottorisahoissa käytettyjen teräketjujen sähkökäyttöinen niittauslaite.

- Käytä laitetta ainoastaan tekniset tiedot sisältävässä taulukossa oleville teräketjutyypeille.
- Älä käytä laitetta niittauslaitteena, jos ne eivät ole määrättyjä ketjuja.
- Kiinnitä laite tiukasti työpöydään.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi syövyttävissä tai räjähtävissä ympäristöissä.
- Mikä tahansa muu käyttö on väärinkäyttöä.

Valmistajaa ei voi pitää vastuussa virheellisestä tai väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista.

11. PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

Niittauslaite toimitetaan osittain koottuna.

12. PERUSVARUSTEET (KUVA 2)

- | | |
|---|--|
| 1 - niittauslaite | 7 - Kärkityökalu (tyyppi B) ketjuille: 1/4"-325" |
| 2 - käyttöopas | 8 - Kiristyspyörä |
| 3 - tarkastuspahvi | 9 - Pyörän kahva |
| 4 - Niittauslaite (tyyppi A) ketjuille: 3/8"-404" | 10 - kahvan kiinnitysruuvi |
| 5 - Niittauslaite (tyyppi B) ketjuille: 1/4"-325" | 11 - Kuusiokoloavain 4 mm |
| 6 - Kärkityökalu (tyyppi A) ketjuille: 3/8"-404" | |

13. ASENTAMINEN

HUOMIO

Huolehdi siitä, että konetta ei kiinnitetä työntekijän silmien korkeudelle. Suositeltava asennuskorkeus on korkeintaan noin 120-130cm lattiatasosta olevalle työpöydälle.

13.1 KIINNITTÄMINEN (KUVA 3)

- Kiinnitä jalusta käyttämällä 2 M8:n ruuvia yhdessä aluslaattojen ja muttereiden kanssa (eivät kuulu varustuksiin) ja aseta ne aukkoihin A1. Huomioi, että niittauslaite asetetaan työtasolle kuvassa osoitettuun tapaan.

13.2 KAHVAN KIINNITTÄMINEN KÄSIPYÖRÄÄN (KUVA 4)

- Aseta ruuvi V6 kahvassa M1 olevaan aukkoon
- Ruuvaa ruuvi V6 käsipyörään V5 sopivaa kuusiokoloavainta käyttämällä (ei kuulu varustuksiin).

14. KETJUUN LIITYVÄT TIEDOT

Ketju on tarkastettava kokonaan ennen niittauksen aloittamista, jotta olet varma sen eheydestä:

Ketjuun kuuluvat osat (kuva 5):

- 1 liitoslenkki
- 1a liitoslenkki niiteillä
- 2 vasemmanpuoleinen hammas
- 3 oikeanpuoleinen hammas
- 4 vetohammas

15. KETJUN TUNNISTAMINEN

- Ennen niittauksen aloittamista on tunnettava ketjutyyppi. Nämä ominaisuudet löytyvät moottorisahan käyttöohjeesta, johon on asennettu teräketju tai teräketjun pakkauksesta.

16. TERÄLAIKKAAN KUULUVAT VAROITUKSET

- Käytä niitattavaan ketjuun soveltuvia niittauslaitteita ja kärkiä.
- Älä asenna väkivalloin inserttiä holkkiin. Vältä työkalujen käyttöä, jotka eivät ole mitoitettuun laitteeseen täysin sopivia.
- Käytä yksinomaan puhtaita ja vaurioitumattomia niittauslaitteita ja kärkiä.
- Tarkista, että niittauslaitteen ja kärjen koot ovat samat (A-A ja B-B).

17. TYÖKALUJEN TARKASTAMINEN

tarkista silmämääräisesti ettei niitauslaitteessa ja kirjässä ilmene halkeamia. Jos halkeamia ilmestyy, älä käytä niitä!

18. TYÖKALUJEN KOKOAMINEN (KUVA 6)

- Aseta työkalun U1 litteä pää ruuvin B1 kärkeen.
- Aseta työkalu U2 holkkiin B2.
- Ruuvaa käsipyörä V5 aukkoon F2.



Tarkista huolellisesti työkalun pää, joka asetetaan aukkuun.

Käytä kooltaan samankokoisia niitauslaitteita ja kärkiä tarkastamalla niihin painetut viittaukset.



19. SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Tarkista, että laitteen arvokilpeen merkityt arvot vastaavat sähköverkoston vastaavia tietoja.
- Jännite ei saa poiketa arvokilpeen merkityistä arvoista yli ±5%.
- Liitäntä sähköverkkoon on tehtävä käyttömaassa voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Kone tulee kytkeä asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan, jota suojaa differentiaalikatkaisin, jonka laukaisuherkkyys ei ylitä 30 mA.

20. KÄYTTÖÖNOTTO

- Laita virtajohto pistorasiaan.

21. NIITTAUKSEEN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA



- Toimenpiteen aikana käytä henkilökohtaisia suojalaitteita.

- Kaikki säädöt on suoritettava moottori sammutettuna.



- Jos niitauksen aikana työkaluihin isketään tai törmätään vahingossa, toimi kappaleessa "TYÖKALUIHIN LIITTYVÄT VAROITUKSET" osoitetulla tavalla.

- Joka kerta kun työkaluja vaihdetaan, toimi kappaleessa "TYÖKALUIHIN LIITTYVÄT VAROITUKSET" osoitetulla tavalla.
- Ennen kuin ketju asetetaan paikoilleen, käynnistä niitauslaitte ja tarkista, että vahvike pyörii kallistumatta.
- Ketjun puhdistaminen on suositeltavaa ennen kuin sitä niitataan.

22. KETJUN NIITTAAMINEN

- Kokoa manuaalisesti ketjun kaksi päätä käyttämällä tarkoituksenmukaisia liitoslenkkejä.
- Aseta ketju ketjunohjaimen kahden levyn G2 päälle (kuva 7). Niitattavan pään on oltava kohti työkalua U2.
- Säädä kahden ketjunohjaimen levyn G2 asentoa kahden siipiruuvien V1 (kuva 8) avulla siten, että niitti on samalla korkeudella työkalujen U1 ja U2 kanssa yksityiskohdassa osoitettuun tapaan.
- Tarpeen vaatiessa anna ketjun liukua ketjunohjaimella (kuva 9) siten, että niitti on täysin samansuuntaisesti työkalujen U1 ja U2 kanssa (yksityiskohdassa osoitettuun tapaan).
- Käännä kiristyspyörää V5 siten, että niitti asettuu rajaliikkeeseen vasten työkalua U1 (kuva 9).
- Laita muutama pisara öljyä niitin päälle (kuva 10).

- Käynnistä kone katkaisinta I2 käyttämällä (kuva 10)
- Anna koneen käydä noin 3-4 sekunnin ajan ennen kuin käännät kiristyspyörää V5.
- Käännä kiristyspyörää V5 asteittain (pakottamatta (kuva 10)). Niitatun niitin päät on oltava vastakkaisen puolen näköisiä.



- Älä kiristä kiristyspyörää V5 liikaa estääksesi veto- lenkkien vahingoittumista.

- Pysäytä laite, löysää kiristyspyörää V5 ja toista niitaustoi- menpiteet liitoslenkissä olevan toisen niitin kohdalla.
- Niitauksen lopussa pysäytä laite ja tarkasta ketju. Tartu lähellä oleviin lenkkeihin ja vasta niitattuun liitos- lenkkiin ja tarkasta, että ne pääsevät pyörimään vapaasti niiteillä ilman aksiaalivälystä.

23. LAITTEEN SAMMUTTAMINEN JA VARASTOIMINEN

23.1 SAMMUTTAMINEN

Sammuta kone kääntämällä kytkin "0" -asentoon ja irrota virtajohto pistorasiasta.

23.2 VARASTOIMINEN

Työn loputtua, irrota virtajohto pistorasiasta ja puhdistu kone huolellisesti. Varastoi se kuivaan ja pölyltä ja kosteudelta suojattuun paikkaan.

23.3 SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO



Noudata "SAMMUTTAMINEN" kappaleessa annetu- tuja ohjeita ennen kuin aloitat koneeseen liittyvät toimenpiteet.

Huoltoväli	Huoltotyö
40 tuntia	Puhdistu niitauslaitte huolel- lisesti käyttämällä rättiä tai puhdistusharjaa.
	Voitele liukulaakeri


23.4 LIIKUTTAMINEN JA KULJETTAMINEN

- mikäli konetta joudutaan kuljettamaan, irrota se työpöydäs- tä ja aseta kaikki siihen kuuluvat osat laatikkoon, joka suojaa niitä iskuilta.

23.5 LAITTEEN PURKAMINEN JA HÄVITTÄMINEN

Laitteen purkamisesta saa huolehtia vain ammattitaitoinen henkilöstö käyttömaassa voimassa olevien lakien mukaisesti.



Symboli  (tekniset tiedot sisältävässä arvokilvessä) osoittaa, että tuotetta ei voi hävittää kotitalousjätteiden mukana. Hävittämistä varten, ota yhteyttä valtuutettuun jätteidenhuoltokeskukseen tai jälleenmyyjääsi.



Ennen koneen romuttamista tee siitä käyttökelvoton (esimerkiksi katkaisemalla virtajohto).

24. VIANETSINTÄ, SYYT JA KORJAUSTOIMENPITEET



Noudata "SAMMUTTAMINEN" kappaleessa annettuja ohjeita ennen kuin aloitat koneeseen liittyvät toimenpiteet.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Kone ei käynnisty, vaikka kytkin käännetään asentoon "1".	Yksi järjestelmään kuuluvista turvalaitteista on lauennut, johon kone on liitetty (sulake, differentiaalikytkin jne.)	Kytke turvalaite päälle. Mikäli turvalaite laukeaa uudelleen, älä käytä konetta ja käänny ammattitaitoisen teknikon puoleen .
	Pistoke ei ole kiinnitetty oikein pistorasiaan.	Irrota pistoke ja aseta se uudelleen pistorasiaan.
Koneessa on epänormaalia tärinää	Konetta ei ole kiinnitetty oikein.	Tarkista koneen kiinnitys ja kiristä kiinnitysruuvit tarpeen vaatiessa uudelleen.

- Jos ongelmaa ei saada ratkaistuksi noudattamalla seuraavassa taulukossa annettuja ohjeita, käänny ammattitaitoisen teknikon puoleen.

1. TURVANÕUDED:



TÄHELEPANU! Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati kinni pidada elementaarsetest turvanõuetest, et ära hoida tulekahju- ning elektrilöögi ja kehavigastuste saamise ohtu.

- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ärge kasutage seadet niisketes või märgades kohtades.
- Töökohas tuleb tagada piisav valgustus.
- Ärge kasutage seadet kergestisüttivate vedelike või gaaside läheduses.
- Kontrollige, et seadme infoplaadil äratoodud voolupinge ja -sagedus sobiks kasutatava vooluvõrgu omadega.
- Ühendage seade vooluvõrgust välja juhul, kui seda ei kasutata, enne hooldustööde teostamist ja siis, kui vahetatakse sellel olevaid tarvikuid (näit. neetimispea osi).
- Enne seadme kasutamist kontrollige, et see töötab tõrgeteta ning täidab oma ülesannet.
- Kontrollige, et seadme liikuvad osad oleksid õigesti reguleeritud ja monteeritud, kõik detailid terved, et seade oleks õigesti kokku pandud ning kõik selle laitmatuks tööks vajalikud tingimused täidetud.
- Katkised detailid peab parandama või asendama vastava ala spetsialist, välja arvatud juhul, kui käesolevas juhendis on teisti ette nähtud.
- Rikkis lülitid tuleb lasta välja vahetada vastava ala spetsialistil.
- Hoidke tööga mitte seotud isikud, eriti lapsed, töökohast eemal. Neil ei tohi lasta puudutada ei seadet ega pikendusjuhet.
- Kasutage kaitseprille ning kindaid.
- Ärge kandke laiu rõivaid või ehteid, mis võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Pikkade juuste kooshoidmiseks kasutage sobivat peakatet.
- Välisoludes töötamisel on soovitatav kasutada libisemisvastaseid jalanõusid.
- Töötada tuleb tööle kohases asendis ja kindalt tasakaalus seisest.
- Olge äärmiselt tähelepanelik. Töötamise ajal hoidke pilku töö peal. Ärge riskige asjatult. Ärge töötage seadmega, kui olete väsinud.
- Hoidke töökoht puhas. Korratu töökoht või tööpink on üks peamisi õnnetuste põhjuseid.
- Ärge püüdke seadet ettenähtust kiiremal käigul tööle panna.
- Juhul kui seadet kasutatakse välitingimustes, kasutage ainult selleks otstarbeks sobilikke ja vastava märgistusega pikendusjuhtmeid.
- Ärge tõmmake pistikut stepslist võttes mitte kunagi toitejuhtmest. Hoidke juhe eemal soojaallikatest, õlist ja teravate servadega esemetest.
- Muude kui seadme valmistaja poolt soovitatavate lisatarvikute (näit. neetimispea) kasutamine võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge tehke muutusi turvaelementide juures.

- Seadmele tuleb tagada laitmatud säilitustingimused.
- Järgige tarvikute vahetamisel täpselt selleks antud juhiseid.
- Vaadake perioodiliselt üle seadme toitejuhe ning kui see on viga saanud, laske juhe vastava ala spetsialistil välja vahetada.
- Vaadake perioodiliselt üle kasutatavad pikendusjuhtmed ning kui need on viga saanud, vahetage juhtmed välja.
- Käepidemed peavad olema kuivad ja puhtad ning sinna sattunud õli või määrdeaine tuleb koheselt eemaldada.
- Kui seadet ei kasutata, peab selle hoiukoht olema kuiv, lukustatav ja lastele ligipääsmatu.
- Seade on kooskõlas sellele kohaldatavate turvanõuetega. Parandustöid tohib teostada ainult vastava ala spetsialist, kasutades seejuures tootja tarnitavaid varuosi. Vastasel juhul pole seadme kasutaja turvalisus tagatud.

2. ÜLDINE TEAVE

Tootja ei vastuta seadme kasutamisest johtuvate kahjude eest, kui:

- ei ole kinni peetud kasutusjuhendi ettekirjutustest;
- seadet on kasutatud peatükis "ETTENÄHTUD KASUTAMINE" äratoodust erineval viisil;
- seadet on kasutatud vastuolus kehtiva, töökoha turvalisust ja õnnetuste ärahoidmist puudutava seadusandlusega;
- paigaldus on vale;
- hooldus on ebapiisav;
- seadme kallal on tootja loata teostatud muudatusi või (parandus)töid;
- kasutatud on ebasobivaid või mitteoriginaalvaruosi;
- parandustöid ei ole läbi viinud vastava ala spetsialist.

3. GARANTII

Toote garantii kehtib riigis, kus see on ostenud. Garantiiõue on kehtiv ainult juhul, kui sellega koos esitatakse ostukinnitus (arve või katsatšekk).

Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:

- a) seadme juures on teostatud (parandus)töid;
- b) seadet ei ole kasutatud kooskõlas käesoleva juhendiga;
- c) seadmele on paigaldatud detailid või lisaseadmed, mis ei ole originaalid ja/või millel puudub tootjapoolne kinnitus;
- d) seade on ühendatud voolupinge või -sagedusega võrku, mis ei ühti tehnilise info plaadil äratooduga.

4. JUHENDI KASUTAMINE JA HOIDMINE

Käesolevas juhendis äratoodud omadused ja info on näitliku iseloomuga.

Tootja jätab enesele õiguse teha seadme juures mistahes muudatusi, mida ta peab vajalikuks.

Keelatud on paljundada tootja loata mistahes osa käesolevast trükisest.




Kasutusjuhend on lahutamatu osa seadmest ning seda tuleb hoida kindlas kohas, nii et see oleks vajaduse korral hõlpsasti kättesaadav.

Kui juhend saab kahjustada või läheb kaotsi, saab edasimüüjal või volitatud teeninduskeskusest tellida uue eksemplari. Kui seade läheb üle teisele kasutajale, tuleb sellega koos edasi anda ka kasutusjuhend.

5. DEFINITSIOONID

Vastava ala spetsialist: reeglina teeninduskeskuses töötav isik, kes on läbinud koolituse, mis lubab tal seadme juures läbi viia erakorralist hooldust ning parandustööd.

6. SÜMBOLID

	Näitab tõsist ohtu saada kehavigastusi, kui eiratakse äratoodud ettekirjutusi ja juhiseid.
	Näitab, et seadme kasutamisel tuleb kanda kaitseprille.
	Näitab, et seadme kasutamisel tuleb kanda kaitsekindaid.

7. TEHNILISED ANDMED

Mudel	Easy Rivet	
	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Pinge	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nimivõimsus	85W	85W
Otsiku maksimaalne töökiirus	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Helirõhk	< 85 dB(A)	
Käepidemele edasikanduv vibratsioon	< 2,5 m/s ²	
Needitavate kettide tüübid	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Kaal (masin koos lisadega)	7,5 kg	

8. OSADE SKHEEM (JOON.1)

1 Montaažialus	7 Neetimisotsik
2 Mootor	8 Otsiku vastus
3 Käsiratas	9 Pealüliti
4 Neetimisotsik	10 Toitejuhe
5 Otsiku vastus	11 tehniliste andmete plaat
6 keti juhikratas	12 tugilaager

9. TURVAELEMENDID

Seadmele on paigaldatud järgmised turvaelemendid:

- Lüliti: seade on varustatud turvalülitiga, millel on alapingekaitse. Voolukatkestuse korral lülitub see iseseisvalt välja ning peatab seadme töö. Kui vool järsku tagasi tuleb, ei lülitu seade uuesti sisse automaatselt, vaid selle käivitamiseks tuleb uuesti lülile vajutada.

10. ETTENÄHTUD KASUTAMINE

Elektritoitel töötav neetija on ette nähtud mootorsaagide lõikekettide neetamiseks.

- Seadet tohib kasutada ainult tehnilise info tabelites äratoodud tüüpi kettide jaoks.
- Seadmega ei tohi neetida midagi muud peale vastavates tabelites äratoodud kettide.
- Kinnitage seade kindlalt tööpingi külge.
- Seadet ei tohi kasutada juhul, kui õhus leidub söövitavaid või plahvatusohtlikke gaase.

- Mistahes muul eesmärgil kasutamist loetakse ebasihipäraseks.

Tootja ei vastuta ebasihipärasest või ekslikust kasutamisest johtuda võivate kahjude eest.

11. LAHTIPAKKIMINE

Ketineetija tarnitakse osaliselt kokkupanduna.

12. BAASVARUSTUS (JOON.2)

1 - Neetija	7 - otsiku vastus (tüüp B) 1/4" - 325" otsikule
2 - kasutusjuhend	8 - käsiratas
3 - kontrollkaart	9 - käsiratta hoob
4 - ketineetimisotsik (tüüp A) 3/8"-404"	10 - hoova kinnituskruvi
5 - ketineetimisotsik (tüüp B) 1/4"-325"	11 - 4 mm kuuskantvõti
6 - otsiku vastus (tüüp A) 3/8"-404" otsikule	

13. PAIGALDAMINE

TÄHELEPANU

Kontrollige seadme kinnitamisel, et see ei jääks sellega töötava isiku silmade kõrgusele. Soovitav on kinnitada seade tööpingi külge maksimaalselt 1,2-1,3 m kõrgusele põrandast.

13.1 KINNITAMINE (JOON. 3)

- Aluse kinnitamiseks pange avadesse A1 kaks kruvi M8 koos seibide ja mutritega (ei kuulu komplekti). Neetija tuleb tööpinna asetada täpselt nii, nagu joonisel näidatud.

13.2 KÄSIRATTA HOOVA KINNITAMINE (JOON. 4)

- Pange kruvi V6 käepideme M1 avasse
- Keerake kruvi V6 käsiratta V5 külge, kasutades selleks sobilikku kuuskantvõtit (ei kuulu komplekti).

14. INFO KETI KOHTA

Enne neetimist tuleb kett tervenisti üle vaadata, et veenduda selle korrasolekus.

Keti osad (joon.5):

- 1 ühendusülili
- 1a neetidega ühendusülili
- 2 vasakpoolne lõikelülili
- 3 parempoolne lõikelülili
- 4 tõmbav lülili (veolülili)

15. KETI IDENTIFITSEERIMINE

- Enne neetima asumist peab teadma keti tüüpi. See on ära toodud vastava ketiga töötanud mootorsae kasutusjuhendis või keti pakendis.

16. OLULIST TARVIKUTE KOHTA

- kasutage needitava ketiga sobivaid neetimisotsikuid ja otsikuvastuseid.
- ärge pressige otsikut jõuga rakisesse. Ärge kasutage tarvikuid, mis pesasse täpselt ei sobi.
- kasutage ainult puhtaid ja täiesti terveid otsikuid ja otsikuvastuseid.
- kontrollige, et otsiku ja otsikuvastuse mõõtmed oleksid samad (A-A ja B-B).

17. TARVIKUTE KONTROLL

teostage otsiku ja otsikuvastuse visuaalne kontroll katkimi-neku suhtes. Katkiseid tarvikuid ei tohi kasutada!

18. TARVIKUTE KÜLGEPANEK (JOON. 6)

- Pange tarviku U1 lame ots krui B1 otsa sisse.
- Pange tarvik U2 pesasse B2.
- Keerake käsiratas V5 avasse F2.

Olge tarvikut kohale pannes äärmisel tähelepanelik. Kasutage ühesuguste mõõtmetega otsikut ja otsikuvastust, kontrollides tarvikutele stantsitud märgiseid.



19. ELEKTRIÜHENDUS

- Veenduge, et kasutatava võrgu toitepinge vastaks tehnilise info plaadil äratoodule.
- Toitepinge ei tohi infoplaadil olevast erineda rohkem kui ±5%.
- Ühendus vooluvõrku peab olema kooskõlas seadme kasutusriigis kehtiva seadusandlusega.
- Kasutatav stepsel peab olema varustatud maanduse ja sobiliku kaitsekorgiga ning sellele peab olema paigaldatud termiline voolukatkesti, mille tundlikkus ei ületa 30 mA.

20. KASUTUSELEVÕTMINE

- Pange toitejuhtme pistik stepslisse.

21. NEETIMISEL TULEB TÄHELE PANNA



- Kasutage seadmega töötamisel isikukaitsevahendeid.



- Kõik seadistused tuleb teha seisva mootoriga.
- Kui tarvikud saavad neetimisel lööke, toimige nii, nagu on kirjas peatükis OLULIST TARVIKUTE KOHTA.

- Tarvikute vahetamisel toimige nii, nagu on kirjas peatükis OLULIST TARVIKUTE KOHTA.
- Enne keti panekut seadmesse käivitage neetija ja kontrollige, et neetimisotsik käib ringi ja ei „vänderda“ pesas.
- Soovitav on saekett enne selle neetimist puhastada.

22. KETI NEETIMINE

- Pange keti kaks otsa käsitsi vastavatest ühenduslüüdest kokku.
- Pange kett kahe keti juhikratta G2 peale (joon. 7). Paigaldatava needi pea peab jääma tarviku U2 poole.
- Seadistage juhikrattaste G2 asend liblikkruvidega V1 (joon. 8) selliselt, et neet jääks tarvikutega U1 ja U2 samale kõrgusele nagu detailsel joonisel näidatud.
- Vajadusel liigutage ketti juhikrattal edasi või tagasi (joon. 9) - neet peab tarvikutega U1 ja U2 täpselt ühele joonele jääma (nagu detailsel joonisel näidatud).
- Keerake käsiratas V5, nii et tarvik U1 jääb vastu neeti (joon. 9).
- Pange needile paar tilka õli (joon. 10).
- Lülitage seade lülitist I2 sisse (joon. 10)
- Laske seadmel enne käsiratta V5 keeramist 3-4 sekundit töötada
- Pöörake vähehaaval (jõudu kasutamata) käsiratas V5 (joon. 10). Needitud ots peab olema samasugune nagu selle ots lüli teisel küljel.



- Käsiratas V5 ei tohi jõuga keerata, kuna vastasel juhul võib veolüli viga saada.

- Seisake seade, keerake käsiratas V5 uuesti lahti ja korrake toimingut ühenduslüli teise needi juures
- Pärast neetimist seisake seade ja kontrollige ketti. Võtke kinni needitud ühenduslülit ja selle kõrval olevatest lüüdest ning kontrollige, et lülid käiksid vabalt, ent külglõtkuta neetide küljes ringi.

23. SEISKAMINE JA ÄRAPANEK

23.1 SEISKAMINE

Seadme seiskamiseks keerake lüliti asendisse „0“ ja tõmake toitejuhtme pistik stepslist välja.

23.2 ÄRAPANEK

Pärast kasutamise lõpetamist ühendage seade vooluvõrgust välja ja puhastage see hoolikalt. Säilitage seadet kuivas ning tolmu ja niiskuse eest kaitstud kohas.

23.3 TAVAHOOLDUS



Enne mistahes hooldustööde teostamist viige läbi peatükis SEISKAMINE kirjeldatud toimingud.

Hooldusvälp	Hooldustoiming
40 tundi	Puhastage ketineetija hoolikalt lapi või harjaga.
	Puhastage tugilaager


23.4 ÜMBERPAIGUTAMINE JA TRANSPORT

- juhul kui neetijat on vaja transportida, monteerige seade tööpingi pealt maha ning pakkige nii, et see oleks löökide eest kaitstud.

23.5 LAMMUTAMINE JA KÕRVALDAMINE

Seadme lammutamist tohib läbi viia ainult selleks vastavat kvalifikatsiooni omav isik ja vastavalt seadme kasutamise riigis kehtivale seadusandlusele.



Sümbol  (tehnilise info plaadil) näitab, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Kõrvaldamiseks pöörduge selleks vastavat volitust omava keskuse või edasimüüja poole.



Enne seadme äraviskamist tuleb see kasutamiskõlbmatuks teha (näiteks toitejuhe läbi lõigata).

24. RIKKED, NENDE PÕHJUSED JA KÕRVALDAMINE



Enne mistahes hooldustööde teostamist viige läbi peatükis SEISKAMINE kirjeldatud toimingud.

Rike	Arvatav põhjus	Rikke kõrvaldamine
Lüliti viimisel asendisse „1“ seade ei käivitu.	Tööle on hakanud üks turvaelementidest, mis on seadmele paigaldatud (kaitsekork, voolukatkesti vms.)	Vinnastage turvaelement uuesti. Juhul kui turvaelement taas vallandub, ärge kasutage seadet ning pöörduge vastava ala spetsialisti poole.
	Toitejuhtme pistik ei ole korralikult stepslis.	Tõmmake pistik stepslist välja ja pange korralikult tagasi.
Seade vibreerib ebanormaalselt tugevasti	Seade ei ole korralikult kinnitatud.	Kontrollige kinnitust ja vajadusel pingutage kinnituskruvisid.

- Juhul kui mõnd riket ei õnnestu tabelis äratoodud moel kõrvaldada, pöörduge vastava ala spetsialisti poole.

1. SAUGUS NAUDOJIMAS :



DĖMESIO! Naudojant elektros įrenginius visada būtina laikytis bendrų darbo saugos taisyklių, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir asmeninių traumų galimybes.

- Nepalikite įrenginio lietuje.
- Nenaudokite įrenginio drėgnose ar šlapiose patalpose.
- Naudokite įrenginį gerai apšviestose vietose.
- Nenaudokite įrenginio, jei šalia randasi degūs skysčiai ar dujos.
- Patikrinkite, kad įtampa ir dažnis, nurodyti techninėje įrenginio lentelėje, sutaptų su duomenimis ant elektros maitinimo šaltinio.
- Atjunkite įrenginį nuo elektros maitinimo šaltinio jeigu jo nenaudojate, prieš techninę apžiūrą, remontą ar kai keičiate detales (pvz. galvutę).
- Patikrinkite įrenginį prieš naudojimą, atidžiai apžiūrėkite, kad nustatytumėte ar įrenginys veiks tinkamai ir ar galės atlikti savo funkcijas.
- Patikrinkite judančiųjų įrenginio dalių padėtį ir sukibimą, įsitinkinkite, kad nėra sugadintų detalių, peržiūrėkite bendrą įrenginio montажą ir kitas sąlygas, kurios galėtų turėti įtakos tinkamam įrenginio funkcionavimui.
- Sugadintos dalys turėtų būti nedelsiant pataisyta ar pakeista ir tai šiuos remonto darbus turėtų atlikti kvalifikuotas specialistas, jeigu naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Sugedusius jungiklius taip pat turėtų pakeisti kvalifikuotas technikos specialistas.
- Asmenys stebėtojai, o ypač vaikai neturėtų būti patalpose ar būti arti, kur vyksta darbai. Jiems draudžiama liesti įrenginį, prailginimo laidus.
- Naudokite apsauginius akinius ir pirštines.
- Nesirenkite per daug laisvais drabužiais ir nedėvėkite papuošalų, kurie galėtų būti įtraukti įrenginiui dirbant.
- Mūvėkite apsauginį šalmą, ilgus plaukus suimkite ar suriškite taip, kad netrukdytų.
- Dirbant nedengtose patalpose rekomenduojama mūvėti neslystančius batus.
- Dirbdami stovėkite tvirtai remdamiesi abejomis kojomis, kad neprarastumėte pusiausvyros.
- Dirbdami nesiblaškykite. Atidžiai sekite ir stebėkite ką darote. Nepradėti darbo su staklėmis, jeigu jaučiatės pavargęs.
- Palaikykite švarą ir tvarką darbo vietoje. Netvarkinga darbo vieta gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nesistenkite priversti stakles dirbti didesniu greičiu, negu numatyta.
- Kada įrenginį naudojate lauke, naudokite tik tam tikros paskirties elektros prailgintuvus skirtus šiam įrenginiui.
- Norėdami atjungti įrenginį nuo elektros šaltinio, niekada netemkite jo už elektros laido. Elektros laidus laikykite toli nuo karščio, tepalų ir aštrių daiktų.
- Nenaudokite kitokių dalių negu rekomenduoja gamintojas (pvz.: galvutes), tai galėtų sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Stenkitės nesugadinti ir patys netaisyti staklių apsaugos įrengimų.

- Rūpestingai prižiūrėkite stakles.
- Keisdami detales, atidžiai sekite naudojimo instrukcijas.
- Periodiškai tikrinkite staklių laidą, jei pastebėsite, kad sugadintas, duokite jį sutaisyti kvalifikuotam specialistui.
- Periodiškai tikrinkite prailgintuvo laidus, jeigu jie sugadinti, pakeiskite naujais.
- Staklių rankenos visada turi būti sausas, nuvalytos ir neturėtų jokių riebalų ar tepalų dėmių pėdsakų.
- Nenaudojamos staklės yra laikomos saugioje sausoje vietoje, užrakintos, kad nebūtų prieinamos vaikams.
- Šios elektrinės staklės turi tam tikrus saugumo reikalavimus. Jų remontą gali atlikti tik kvalifikuotas - specializuotas techninis darbuotojas, o keitimui naudojamos detalės turi būti originalios ar pirktos iš gamintojo. Kitais atvejais staklių naudojimas tampa nesaugus.

2. BENDRA INFORMACIJA

Gamintojas neatsako už žemiau išvardintus gedimus, atsiradusius dėl:

- naudojimo instrukcijos reikalavimų nesilaikymo;
- staklių naudojimas kitais tikslais nei nurodyta skyriuje "NAUDOJIMO PASKIRTIS";
- staklių naudojimo nesilaikant darbo saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos;
- neteisingo įrenginio sumontavimo;
- aplaidumo atliekant techninę priežiūrą ar jos nebuvimą;
- be gamintojo sutikimo atliktus keitimus ar remonto darbus;
- negamintojo arba netinkamų detalių naudojimo;
- nespecializuoto darbuotojo atlikto staklių remonto.

3. GARANTIJA

Šiam gaminiui galioja šalies, kurioje jis buvo pirktas, garantija. Gamintojo garantija galioja tik tuo atveju, jeigu kartu pateikiamas pirkimo dokumentas (sąskaita-faktūra ar kasos čekis). Garantija netenka galios, jei:

- a) įrenginys buvo sugadintas;
- b) įrenginys buvo naudojamas ne pagal paskirtį, kaip nurodyta šioje instrukcijoje;
- c) į įrenginį buvo įmontuotos neoriginalios detalės, bet kuri dalis ar priedas, įrankis ir/ar be gamintojo sutikimo;
- d) įrenginys buvo prijungtas prie įtampos ar dažnio, kitokio nei nurodyta techninėje lentelėje.

4. INSTRUKCIJOS NAUDOJIMAS IR IŠSAUGOJIMAS ATEIČIAI

Visa informacija ir įrenginio charakteristikos yra pažintinio pobūdžio.

Gamintojas, reikalui esant, pasilieka sau teisę, bet kuriuo metu pakeisti ir/ar patobulinti stakles.

Draudžiama dauginti ar kopijuoti čia pateiktą informaciją be gamintojo sutikimo.

Šis įrenginio eksploatavimo vadovėlis yra neatskiriama šių staklių dalis, laikykite jį saugioje, bet lengvai prieinamoje vietoje, kad esant būtinybei būtų galima rasti reikiamas konsultacijas.




Jeigu eksploatavimo vadovėlis susidėvės ar jį pamesite, jo kopijos galite prašyti pas gamintoją arba specializuotame techninio aptarnavimo centre.

Jeigu stakles perdusiate kitam vartotojui, kartu atiduokite ir naudojimo instrukciją vadovėlį.

5. PAAIŠKINIMAI

Specializuotas darbuotojas - tai asmuo, kuris yra įdarbintas priežiūros centre, turintis tam tikrą paruošimą atlikti techninę įrenginių priežiūrą ar specialų įrenginio remontą.

6. SIMBOLIAI

	Simbolis įspėja apie galimus sunkius ir pavojingus sužalojimus asmeniui, jeigu bus netinkamai vykdomi saugos reikalavimai ir kiti nurodymai.
	Simbolis nurodo dėvėti apsauginius akinius dirbant su įrenginiu.
	Simbolis nurodo dėvėti apsaugines pirštines dirbant su įrenginiu.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Easy Rivet	
Įtampa	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Galingumas	85W	85W
Maksimalus kniedės greitis	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Garso slėgis	< 85 dB(A)	
Vibracijos lygis rankenoje	< 2,5 m/s ²	
Kniediamų grandinių tipai	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Masė (sukomplektuoto įrenginio)	7,5 kg	

8. DETALIŲ ARRĄŠYMAS (PAVEIKSLAS NR.1)

1	basinė atrama	7	sukimo galvutė
2	variklis	8	įstatomasis antgalis
3	valdymo vairas	9	pagrindinis jungiklis
4	sukimo galvutė	10	elektros maitinimo laidas
5	įstatomasis antgalis	11	techninių duomenų lentelė
6	grandinės reguliavimo diskas	12	atraminis guolis

9. APSAUGOS ĮTAISAI

Galandimo staklės turi šiuos, žemiau išvardintus, apsaugos elementus:

- Apsaugos jungiklis: įrenginys turi automatiškai atsijungiantį apsauginį jungiklį. Jeigu staiga nutrūksta elektros įtampos tiekimas, jungiklis automatiškai atjungia stakles nuo elektros srovės šaltinio. Jeigu įtampos vėl grįžta, jungiklis automatiškai neįjungia staklių darbui. Kad vėl staklės funkcionuotų reikalinga iš naujo įjungti pagrindinį staklių jungiklį.

10. NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Šios elektrinės staklės yra skirtos motorinio pjūklo grandinės kniedėjimui atlikti.
- Naudokite galandimui tik techninėje lentelėje nurodytus grandinių tipus.
- Nenaudokite staklių kitais tikslais nei nurodytos grandinės kniedėjimui.
- Labai tvirtai pritvirtinkite stakles prie darbo stalo ar sienos.
- Staklės nėra skirtos naudoti korozinėmis ar sprogiomis aplinkos sąlygomis.
- Bet koks kitas įrenginio naudojimas - laikomas netikslingu. Gamintojas negali būti atsakingas už gedimus atsiradusius ne pagal paskirtį naudojant stakles.

11. IŠPAKAVIMAS

Kniedytuvas yra tiekiamas jau dalinai sumontuotas.

12. BASINĖS ATRAMOS DETALĖS (FIG.2)

1 - kniedytuvas	7 - statomasis antgalis B tipo 1/4"-325"grandinei
2 - naudojimo instrukcija	8 - valdymo vairas
3 - identifikacijos kortelė	9 - valdymo vairo rankena
4 - sukimo galvutė (A tipo) 3/8"-404"grandinei	10 - rankenos tvirtinimo varžtas
5 - sukimo galvutė (B tipo) 1/4"-325"grandinei	11 - šešiakampis raktas 4mm
6 - įstatomasis antgalis A tipo 3/8"-404"grandinei	

13. MONTAVIMAS

DĖMESIO

Apsidrauskite, kad staklės nebūtų tvirtinamos vartotojo akių lygyje. Rekomenduojamas įrenginio tvirtinimas ant darbo stalo 1,20 - 1,30 metrų aukštyje nuo žemės paviršiaus.

13.1 TVIRTINIMAS (PAV.NR.3)

- Bazinės atramos tvirtinimui panaudokite du M8 varžtus su veržlėmis ir poveržlėmis (neįeina į komplektą) ir įstatykite į kiaurymes A1. Atkreipkite dėmesį kaip turėtų būti tvirtinama atrama, pažiūrėkite paveikslėlį.

13.2 GRANDINĖS REGULIAVIMO MECHANIZMO TVIRTINIMAS (PAV. NR. 4):

- Grandinės reguliavimo mechanizmas S1 yra tvirtinamas šešiakampio raktu (kuris yra rinkinyje) ir keturių V4 varžtų įstatytų į kiaurymes F1 pagalba.

13.3 VALDYMO VAIRO RANKENOSTVIRTINIMAS (PAV. NR. 4A):

- Įstatykite varžtus V6 į rankenos fiksavimo kiaurymes M1.
- Įsukite V6 varžtus ant vairo V5 naudodami atitinkamą šešiakampį raktą (kurio nėra rinkinyje).

14. INFORMACIJA APIE GRANDINES

Prieš grandinės kniedijimą įsitikinkite, kad ji yra gerame stovyje ir tinkama naudojimui.

(pav. nr. 5) Grandinės dalys yra šios:

- 1 jungiamasis narelis
- 1a jungiamasis narelis su kniede
- 2 kairysis dantis
- 3 dešinysis dantis
- 4 pavaros narelis

15. GRANDINĖS IDENTIFIKACIJA

- Prieš kniedijimo procedūrą būtina susipažinti su grandinės tipu. Šiuos informacinius duomenis galima rasti motorinių pjūklų, ant kurių sumontuotos šios grandinės, naudojimo instrukcijoje arba ant pakuotės.

16. PERSPĖJIMAI DĖL PRIEDŲ NAUDOJIMO

- naudokite tik tam tikrai grandinei tinkamą įstatomąjį antgalį ir sukimo galvutę.
- nesistenkite jėga įterpti įstatomojo antgalio į įvorę. Nenaudokite tų priedų, kurie netinkamai įsistato į jam skirtoje padėtyje vieta.
- naudokite tik nesugandintus ir švariai nuvalytas galvutes bei antgalius.
- naudokite tik suderintus galvučių ir antgalių dydžius (A-A ir B-B)

17. PRIEDŲ TIKRINIMAS

patikrinkite, kad galvutės ar antgaliai neturėtų atplaišų. Kitu atveju jų nenaudokite.

18. PRIEDŲ MONTAVIMAS (PAV. NR.6)

- Įstatykite priedo U1 plokščiąją dalį į B1 ertmės galą.
- Įstatykite priedą U2 į įvorę B2.
- Įsukite vairą V5 į jam skirtą F2 kiaurymę.

Atidžiai patikrinkite, kad priedo galas būtų tinkamai įstatytas į kiaurymę.

Priedus galvutes ir antgalius naudokite tik tų pačių dydžių, kuriuos rasite pažymėtus ant jų pačių.



19. ELEKTROS PAJUNGIMAS

- Patikrinkite ar elektros maitinimo parametrai atitinka parametrus nurodytus techninėje lentelėje.
- Maitinimo įtampa nurodyta lentelėje neturi skirtis daugiau nei ±5%.
- Prijungimas prie elektros maitinimo tinklo turi būti reglamentuojamas tos šalies teisinių normų, kurioje įrenginys yra naudojamas.
- Elektros maitinimo mechanizmas, į kuri jungiamas įrenginys, turėtų turėti įžeminimą, tam tikrą saugiklį ir turėtų būti apsaugotas nuo staigios įtampos kitimo jungikliu, kurio jautrumas būtų nedidesnis nei 30 mA.

20. ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS

- Įjunkite maitinimo laido šakutę į elektros tinklą.

21. PERSPĖJIMAI ATLIEKANT KNIEDIJIMO DARBUS



- Dirbdami su staklėmis dėvėkite nurodytas individualios apsaugos priemones.



- Visi reguliavimo darbai turi būti atliekami tik išjungus įrenginio variklį.
- Jeigu kniedijimo metu pajusite neaiškius smūgius ar bildesius, elkites taip, kaip nurodyta skyriuje "Perspėjimai dėl priedų naudojimo".
- Kiekvieną kartą keisdami priedus skaitykite skyrių "Perspėjimai dėl priedų naudojimo".
- Prieš atliekant grandinės kniedijimą, įjunkite ir patikrinkite ar įterpta galvutė sukasi be kliūčių.
- Prieš kniedijimą patariame švariai nuvalyti grandinę.

22. GRANDINĖS KNIEDIJIMAS

- Rankiniu būdu kartu sudėkite du grandinės galus, naudodami tam tinkamus sujungimo narelius.
- Padėkite grandinę ant dviejų grandinės reguliavimo mechanizmo diskų (pav. nr.7). **Kniedės galvutė turėtų būti nukreipta į priedą U2.**
- Nureguliuokite grandinės reguliavimo diskus G2, įtempkite disko varžtų V1 (pav. nr.8), taip, kad kniedė būtų U1 ir U2 priedų aukštyje (žiūrėti detalų paveikslėlių).
- Jeigu būtina, galite patraukti grandinę reguliavimo mechanizmo pagalba (pav. nr.9) bei tokiu būdu kniedę bus galima įstatyti tinkamame lygyje su priedais U1 ir U2 (žiūrėti detalų paveikslėlių).
- Pasukite valdymo vairą V5 taip, kad žingsnelio pagalba kniedė atsirastų prieš priedą U1 (pav. nr.9).
- Keletą alyvos lašų užlašinkite ant kniedės (pav. nr.10).
- Įjunkite įrenginį darbu jungiklio I2 pagalba (pav. nr.10).
- Leiskite 3-4 sekundes įrenginiui prisisukti, nenaudojant valdymo vairo V5.
- Nenaudojant jėgos tolygiai sukite vairą V5 (pav. nr.10). Prikniedytos kniedės galas turi atrodyti toks pat kaip kitas galas.
- Sukdami vairą V5 nenaudokite per daug jėgos, kad nepažeistumėte jungiamųjų narelių.



- Sustabdykite įrenginį, atleiskite vairą ir kartokite tą pačią kniedijimo procedūrą sekančiam jungiamajam nareliui prikniedyti.
- Baigę visą kniedijimo procedūrą, sustabdykite įrenginį ir patikrinkite grandinę. Patikrinkite visus prikniedytus narelius ir jungiamuosius narelius, kad jie laisvai galėtų sukis aplink kniedę, bet ne ašies atžvilgiu.

23. ĮRENGINIO SUSTABDYMAS IR DARBO PABAIGA

23.1 SUSTABDYMAS/IŠJUNGIMAS

Išjunkite stakles pasukdami jungiklio padėtį į "0" poziciją ir ištraukite maitinimo laido šakutę iš elektros šaltinio.

23.2 DARBO PABAIGA

Išjunkite ir švariai išvalykite stakles, kai pabaigėte darbą. Laikykite stakles sausoje, nuo dulkių ir drėgmės apsaugotoje vietoje.

23.3 KASDIENINĖ PRIEŽIŪRA



Prieš bet kokių įrenginio priežiūros ar remonto darbų atlikimą sekite nurodymus surašytus skyriuje IŠJUNGIMAS.

Priežiūros laikotarpiai	Atlikti darbus
40 valandų	Švariai nuvalykite kniedytuvą sausu audiniu ar valymo šepetėliu. Nenaudokite suspausto oro. Sutepkite alyva atraminį guolį.


23.4 TRANSPORTAVIMAS AR PERKĖLIMAS

- jei turite perkelti ar transportuoti įrenginį, išmontuokite jį nuo darbo stalo ir sudėkite į pakuotęje skirtas vietas, kad transportuojant nesugadintų.

23.5 IŠARDYMAS IR IŠMETIMAS

Įrenginio išardymą gali atlikti tik tam tikrą kvalifikaciją turintis darbuotojas, atsižvelgdamas į teisinius aktus galiojančius šalyje, kurioje buvo sumontuotas įrenginys.



Simbolis  (esantis techninių duomenų lentelėje) nurodo, kad įrenginys negali būti išmestos kartu su buitinėmis atliekomis. Dėl įrenginio išmetimo kreipkitės į autorizuosius centrus ar į mažmenininkus iš kurių pirkote.



Prieš atsikratydami staklėmis, paverskite jas netinkamas naudojimui (pavyzdžiui, nukirpkite maitinimo laido šakutę)

24. PROBLEMAS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI



Prieš bet kokių įrenginio priežiūros darbų atlikimą sekite nurodymus surašytus skyriuje IŠJUNGIMAS.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Pastačius jungiklį į "1" poziciją, įrenginys neįsijungia darbu.	Gali būti, kad užstrigo, kuris nors vienas iš apsaugos mechanizmų, prie kurio prijungtas įrenginys (saugiklis, įtampos lyginimo jungiklis ir t.t.)	Atstatykite apsaugos mechanizmo darbą. Jeigu dar kartą išsijungtų apsaugos mechanizmas, išjunkite įrenginį ir kreipkitės į kvalifikuotą techninę darbuotoją .
	Maitinimo laido šakutę nepilnai įkišta į rozetę.	Ištraukti maitinimo laido šakutę iš rozetės ir vėl įkišti iki galo.
Įrenginys keistai vibruoja	Įrenginys neteisingai pritvirtintas prie bazinės atramos.	Patikrinkite ar įrenginys tvirtai priveržtas prie basinės atramos, jei ne, priveržkite varžtus stipriau.

- Jeigu jums nepavyko išspręsti apsiradusių įrenginio veikimo problemų apsižvelgiant į nuorodas lentelėje, kreipkitės į kvalifikuotą technikos specialistą.

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI:



UZMANĪBU! Elektrisko ierīču lietošanas laikā vienmēr ir jāievēro drošības pamatnoteikumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un traumu gūšanas risku.

- Nelietojiet mašīnu, ja līst.
- Nelietojiet mašīnu mitrās vai slapjās vietās.
- Nodrošiniet darbavietas labu apgaismojumu.
- Neizmantojiet mašīnu uzliesmojošo vielu vai gāzes klātbūtnē.
- Pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē norādītās sprieguma un frekvences vērtības atbilst elektrības tīkla parametriem.
- Atvienojiet mašīnu no elektrības tīkla, kad to nelietojat, pirms tehniskās apkopes veikšanas vai piederumu (piemēram, ieliktnis) maiņas laikā.
- Pirms mašīnas lietošanas uzmanīgi to pārbaudiet, lai noteiktu, vai tā darbojas pienācīgi un veic paredzēto funkciju.
- Pārbaudiet kustīgo daļu izlīdzinājumu un savienojumu, detaļu integritāti, montāžu, kā arī citas lietas, kas var ietekmēt mašīnas darbību.
- Bojāto detaļu labošana vai maiņa ir jāuztic speciālistam, ja rokasgrāmatā nav norādīts citādi.
- Bojāto slēdžu maiņu uzticiet speciālistam.
- Turiet nepiederošas personas, it īpaši bērnus, tālu no darbavietas. Neļaujiet viņiem pieskarties mašīnai vai pagarinātāja vadam.
- Valkājiet aizsargbrilles un cimdus.
- Nevelciet platu apģērbu vai rotaslietas, kuras var sapīties kustīgajās daļās.
- Velciet galvas aizsargsegu, lai savāktu garus matus.
- Strādājot ārā tiek rekomendēts izmantot zābakus ar neslīdošu zoli.
- Vienmēr uzturiet atbilstošu pozīciju un līdzsvaru.
- Nekādā gadījumā nezaudējiet koncentrāciju. Sekojiet tam, ko jūs darāt. Rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Neizmantojiet mašīnu, ja esat noguris.
- Turiet darbavietu tīru. Nekārtīgas darbavietas un darbagaldi veicina negadījumus.
- Nedarbiniet mašīnu ar ātrumu, kas lielāks par paredzēto.
- Ja mašīna tiek izmantota ārpus telpām, izmantojiet tikai šim izmantošanas veidam piemērotus un atbilstošā veidā marķētos pagarinātājus.
- Nekad nevelciet aiz barošanas vada, lai atvienotu to no kontaktozretes. Turiet vadu tālu no siltuma avotiem, eļļas un asām malām.
- Piederumu (piemēram, ieliktni) izmantošana, kas atšķiras no ražotāja rekomendētajiem, var izraisīt negadījumus.
- Neizjauciet drošības ierīces.
- Saudzīgi glabājiet mašīnu.
- Sekojiet piederumu maiņas noteikumiem.
- Periodiski vizuāli pārbaudiet elektrības vadu un, ja tas ir bojāts, uzticiet speciālistam to izlabot.
- Periodiski vizuāli pārbaudiet pagarinātāju un, ja tas ir bojāts, nomainiet to.
- Sekojiet tam, lai rokturi būtu tīri, sausi un uz tiem nebūtu eļļas un degvielas traipu.
- Kad mašīna netiek izmantota, novietojiet to sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.
- Šī elektriskā ierīce atbilst attiecīgām drošības prasībām. Remontdarbi ir jāuztic speciālistam un tam ir jāizmanto ražotāja oriģinālās rezerves daļas. Pretējā gadījumā lietotājs pakļauj sevi nopietnam riskam.

2. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kuri radušies sekojošu iemeslu dēļ:

- rokasgrāmatā izklāstīto norādījumu neievērošana;
- mašīnas izmantošana mērķiem, kas atšķiras no nodaļas "PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS" norādījumiem;
- lietošana, neievērojot spēkā esošos drošības un negadījumu novēršanas noteikumus;
- nepareiza uzstādīšana;
- paredzētās tehniskās apkopes neveikšana;
- modifikācijas vai remonts, kura veikšanai nav saņemta ražotāja atļauja;
- neoriģinālo vai neatbilstošu rezerves daļu lietošana;
- remontdarbus neveic speciālists.

3. GARANTĪJA

Uz izstrādājumu attiecas garantijas noteikumi, kuri ir spēkā pārdošanas valstī. Garantija ir spēkā tikai kopā ar pirkšanas dokumentu (pavadzīme vai kases čeks). Garantija zaudē spēku, ja:

- a) mašīna tika izjaukta;
- b) mašīna netika lietota saskaņā ar šīs rokasgrāmatas noteikumiem;
- c) uz mašīnas tika uzstādītas neoriģinālās vai ražotāja nepilnvarotas detaļas, piederumi vai griezējierīces;
- d) mašīna tika pievienota elektrības tīklam, kura spriegums vai frekvence atšķiras no tehnisko datu plāksnītes parametriem.

4. ROKASGRĀMATAS LIETOŠANA UN UZGLABĀŠANA

Šajā rokasgrāmatā esošie raksturojumi un dati ir orientējoši.

Ražotājs patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma ievest izmaiņas mašīnā, ja uzskata tās par vajadzīgām.

Ir aizliegts atveidot jebkuru šīs publikācijas daļu bez ražotāja atļaujas.

Rokasgrāmatā ir neatņemama mašīnas sastāvdaļa un tā ir jāglabā drošā vietā, kas nepieciešamības gadījumā nodrošina ātru piekļuvi tai.




Rokasgrāmatas bojāšanas vai zaudēšanas gadījumā pieprasiet savam izplatītājam vai pilnvarotajam atbalsta centram jaunu kopiju.

Gadījumā, ja mašīna nonāk citas personas lietošanā, pievienojiet tai rokasgrāmatu.

5. DEFINĪCIJAS

Speciālists: persona, parasti tehniskā atbalsta centra darbinieks, kas ir atbilstošā veidā apmācīts, lai veiktu mašīnas ārkārtējo tehnisko apkopi un remontu.

6. SIMBOLI

	Šis simbols norāda uz nopietniem draudiem cilvēku veselībai, ja netiek ievēroti atbilstoši noteikumi un norādījumi.
	Šis simbols norāda uz to, ka mašīnas lietošanas laikā ir jāvelk brilles.
	Šis simbols norāda uz to, ka mašīnas lietošanas laikā ir jāvelk aizsargcimdi.

7. TEHNISKIE DATI

Modelis	Easy Rivet	
Spriegums	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nominālā jauda	85W	85W
Maks. ieliktņa ātrums	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Akustiskā spiediena līmenis	< 85 dB(A)	
Roktura vibrācijas līmenis	< 2,5 m/s ²	
Kniedējamo ķēžu tipi	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Masa (nokomplektēta mašīna)	7,5 kg	

8. SASTĀVDAĻU IDENTIFIKĀCIJA (1. ATT.)

1 pamatne	7 kniedēšanas ierīce
2 dzinēja mezgls	8 balsta ierīce
3 pievilšanas rokrītenis	9 galvenais slēdzis
4 kniedēšanas ierīce	10 barošanas vads
5 balsta ierīce	11 tehnisko datu plāksnīte
6 ķēdes vadgredzens	12 atbalsta gultnis

9. DROŠĪBAS IERĪCES

Mašīna ir aprīkota ar zemāk aprakstītām drošības ierīcēm:
 - Slēdzis: mašīna ir aprīkota ar drošības slēdzi ar atvienošanas spoli. Negaidīta elektrības padeves pārtraukuma gadījumā slēdzis autonomi izslēdzas un atvieno mašīnu. Gadījumā, ja elektrības padeve negaidīti atjaunojas, mašīna neieslēgsies. Lai iedarbinātu mašīnu no jauna, ir atkārtoti jāieslēdz slēdzis.

10. PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

Dotā ierīce ir motorzāģa griezējķēžu elektriskā kniedēšanas mašīna.
 - Lietojiet mašīnu tikai tehnisko datu tabulā norādīto ķēžu tipu asināšanai.
 - Nelietojiet mašīnu tādu priekšmetu kniedēšanai, kuri atšķiras no norādītajām ķēdēm.
 - Cieši piestipriniet mašīnu pie darbgalda.
 - Mašīnu nedrīkst izmantot agresīvās vai sprādziendrošās

vidēs.

- Jebkurš cits izmantošanas veids tiek uzskatīts par nepareizu.

Ražotājs nav atbildīgs par iespējamiem bojājumiem, kuri radušies nepareizas vai kļūdainas izmantošanas rezultātā.

11. IZPAKOŠANA

Kniedēšanas mašīna tiek piegādāta daļēji samontētā stāvoklī.

12. BĀZES KOMPLEKTĀCIJA (2. ATT.)

1 - kniedēšanas mašīna	7 - balsta ierīce (B tipa) 1/4"-325" ķēdēm
2 - rokasgrāmata	8 - pievilšanas rokrītenis
3 - pārbaudes lapa	9 - rokrīteņa rokturis
4 - kniedēšanas ierīce (A tipa) 3/8"-404" ķēdēm	10 - roktura nostiprinātājskrūve
5 - kniedēšanas ierīce (B tipa) 1/4"-325" ķēdēm	11 - Sešstūru atslēga mm 4
6 - balsta ierīce (A tipa) 3/8"-404" ķēdēm	

13. UZSTĀDĪŠANA

UZMANĪBU:

Pārliedcinieties, ka mašīna netiek piestiprināta operatora acu līmenī. Mašīnu tiek rekomendēts uzstādīt uz darbgalda ne augstāk kā 1,2-1,3 m no grīdas.

13.1 PIESTIPRINĀŠANA (3. ATT.)

- Piestiprināšanai pie pamatnes izmantojiet 2 M8 skrūves ar paplašinām un uzgriežņiem (nav iekļautas komplektācijā) un iespraudiet tās atverēs A1. Sekojiet tam, lai kniedēšanas mašīna būtu izvietota uz darbvirsmas, kā parādīts zīmējumā.

13.2 ROKRĪTEŅA ROKTURA PIESTIPRINĀŠANA (4. ATT.)

- Iespraudiet V6 skrūvi rokrīteņa M1 atverē
 - Pievelciet V6 skrūvi pie V5 rokrīteņa, izmantojot atbilstošu sešstūru atslēgu (nav iekļauta komplektācijā).

14. INFORMĀCIJA PAR ĶĒDI

Pirms kniedēšanas ir jāpārbauda visa ķēde, lai pārliedcinātos, ka tā ir labā stāvoklī.

Ķēde sastāv no šādām daļām (5. att.):

- 1 savienotājloceklis
- 1a savienotājloceklis ar kniedēm
- 2 kreisais zobs
- 3 labais zobs
- 4 piedziņas (vilšanas) loceklis

15. ĶĒDES IDENTIFIKĀCIJA

- Pirms kniedēšanas ir jānosaka ķēdes tips. Šie raksturojumi ir norādīti motorzāģa rokasgrāmatā, uz kura ir uzstādīta ķēde, vai uz ķēdes iepakojuma.

16. AR IERĪCĒM SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI

- lietojiet kniedējamas ķēdes tipam atbilstošas kniedēšanas un balsta ierīces.
- neiespraudiet ieliktni uzmvā ar spēku. Nelietojiet ierīces, kuru atbilstība nav pilnīga.
- lietojiet tikai tīras un nebojātas kniedēšanas un balsta ierīces.
- pārliecinieties, ka kniedēšanas un balsta ierīču izmērs sakrīt (A-A un B-B).

17. IERĪČU PĀRBAUDE

vizuāli pārbaudiet, vai kniedēšanas un balsta ierīcēm nav atšķēlumu. Pretējā gadījumā neizmantojiet tās!

18. IERĪČU MONTĀŽA (6. ATT.)

- Novietojiet ierīces plakanu galu U1 uz skrūves uzgāja B1.
- Ievietojiet ierīci U2 uzmvā B2.
- Pievelciet rokrīteni V5 pie atveres F2.



Uzmanīgi pārbaudiet atverē ievietotās ierīces uzgali.

Izmantojiet vienāda izmēra kniedēšanas un balsta ierīces, pārbaudot ierīču marķējumu.



19. ELEKTRISKIE SAVIENOJUMI

- Pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajam vērtībam.
- Barošanas strāva nedrīkst atšķirties no plāksnītē norādītās vērtības vairāk kā par ±5%.
- Savienojums ar elektrotīklu ir jāierīko saskaņā ar mašīnas lietošanas valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
- Mašīnas barošanai izmantojamai kontakrozetei jābūt aprīkoti ar zemējumu, piemērotu drošinātāju un tai jābūt aizsargātai ar magnetotermisko diferenciālo slēdzi ar jutību ne augstāku par 30 mA.

20. IEDARBINĀŠANA

- Iespraudiet barošanas vada kontaktdakšu elektrotīkla kontakrozetei.

21. AR KNIEDĒŠANU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI



- Darba laikā velciet individuālos aizsardzības līdzekļus.



- Jebkādas regulēšanas laikā dzinējam jābūt izslēgtam.
- Gadījumā, ja kniedēšanas laikā ierīces nejauši atsitās, rīkojieties saskaņā ar paragrāfa „AR IERĪCĒM SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI” norādījumiem.

- Ierīču maiņas laikā vienmēr ievērojiet paragrāfa „AR IERĪCĒM SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI” norādījumus.
- Pirms ķēdes izvietošanas, ieslēdziet kniedēšanas mašīnu un pārbaudiet, vai ieliktnis griežas bez svārstībām.
- Pirms ķēdes kniedēšanas iesakām to iztīrīt.

22. ĶĒDES KNIEDĒŠANA

- Ar rokām salieciet divus ķēdes galus, izmantojot piemērotus savienotājocekļus.
- Izvietoiet ķēdi divos ķēdes vadgredzenos G2 (7. att.). **Kniedes galviņai jābūt vērstai ierīces U2 virzienā.**
- Noregulējiet divus ķēdes vadgredzenus G2, izmantojot spārnskrūves V1 (8. att.) tā, lai kniede būtu tādā pašā augstumā kā U1 un U2 ierīces, kā parādīts detaļu zīmējumā.
- Nepieciešamības gadījumā pārbīdīet ķēdi uz vadotnes (9. att.), lai kniedes un ierīču U1 un U2 asis pilnīgi sakristu (kā parādīts detaļu zīmējumā).
- Pagrieziet pievilksšanas rokrīteni V5 tā, lai kniede nonāktu saskarē ar ierīci U1 (9. att.).
- Uzpīliniet dažus eļļas pilienus uz kniedes (10. att.).
- Ieslēdziet mašīnu ar slēdža I2 (10. att.) palīdzību.
- Pirms rokrīteņa V5 griešanas ļaujiet mašīnai griezties 3-4 sekundes.
- Pakāpeniski pagrieziet (nepielietojot pārmērīgu spēku) rokrīteni V5 (10. att.). Nostiprinātas kniedes uzgalim jāizskatās tāpat kā kniedes uzgalim otrā pusē.



- Nepielieciet pārmērīgu spēku rokrītenim V5, lai izvairītos no pieskaršanās vilksšanas locekļiem un to bojāšanas.

- Apturiet mašīnu, palaidiet valjīgāk rokrīteni V5 un sakniedējiet otru savienotājocekļa kniedi.
- Pēc kniedēšanas pabeigšanas apturiet mašīnu un pārbaudiet ķēdi.
- Satveriet blakus tikko sakniedētām savienotājocekļiem esošus locekļus un pārbaudiet, vai tie var brīvi griezties uz kniedes bez aksiālās spraugas.

23. APTURĒŠANA UN NOVIETOŠANA UZGLABĀŠANĀ

23.1 APTURĒŠANA

Lai izslēgtu mašīnu, uzstādiet slēdzi stāvoklī "0" un atvienojiet barošanas vada kontaktdakšu no elektrotīkla kontakttligzdas.

23.2 NOVIETOŠANA UZGLABĀŠANĀ

Pēc ekspluatācijas pabeigšanas atvienojiet un rūpīgi notīriet mašīnu. Uzglabājiet to sausā vietā, kas aizsargāta no putekļiem un mitruma.

23.3 PLĀNOTĀ TEHNISKĀ APKOPE



Pirms jebkādu darbu veikšanas ar mašīnu izpildiet paragrāfa APTURĒŠANA aprakstītas darbības.

Apkopes veikšanas intervāls	Darbība
40 stundas	Rūpīgi iztīriet kniedēšanas mašīnu ar lupatiņu vai birsti.
	Ieeļļojiet atbalsta gultni


23.4 PĀRVIETOŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

- gadījumā, ja mašīna ir jātransportē, noņemiet to no darbgalda un ievietojiet iepakojumā, kas to aizsargās pret sitieniem.

23.5 IZJAUKŠANA UN UTILIZĀCIJA

Mašīnu drīkst izjaukt tikai kvalificētajam personālam un saskaņā ar mašīnas uzstādīšanas valstī spēkā esošo likumdošanu.



Simbols  (redzams tehnisko datu plāksnītē) norāda uz to, ka izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai to utilizētu, griezieties pilnvarotajā centrā vai pie tuvākā izplātītāja.



Pirms mašīnas utilizācijas padariet to par darbnedrīgu (piemēram, apgriežot barošanas vadu).

24. KĻŪMES, CĒĻONI UN RISINĀJUMI



Pirms jebkādu darbu veikšanas ar mašīnu izpildiet paragrāfā APTURĒŠANA aprakstītas darbības.

Kļūme	Iespējams cēlonis	Risinājums
Uzstādot slēdzi stāvoklī "1" mašīna neieslēdzas.	Iedarbojās viena no drošības ierīcēm, pie kurām ir pievienota mašīna (drošinātājs, diferenciālais slēdzis utt.)	Uzstādiet aizsargierīci sākmpozīcijā. Gadījumā, ja aizsargierīce iedarbojas atkārtoti, nelietojiet mašīnu un griezieties pie speciālista .
	Barošanas vada kontaktdakša ir pievienota nepareizi.	Atvienojiet kontaktdakšu un pievienojiet to pareizā veidā.
Mašīna spēcīgi vibrē.	Mašīna nav pareizi piestiprināta.	Pārbaudiet stiprinājumu un nepieciešamības gadījumā pareizi pievelciet nostiprinātājskrūves.

- Gadījumā, ja, izmantojot tabulā izklāstītos norādījumus, neizdodas atjaunot mašīnas pareizu darbību, griezieties pie speciālista.

1. NORMY BEZPIECZEŃSTWA:



UWAGA! Gdy używa się narzędzia elektryczne, należy przestrzegać przepisy bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego i obrażeń osobistych.

- Nie należy wystawiać ostrzarki na działanie deszczu.
- Nie należy używać ostrzarki w otoczeniu wilgotnym lub mokrym.
- Obszar pracy powinien być dobrze oświetlona.
- Nie używać ostrzarki w pobliżu płynów palnych lub gazu.
- Należy sprawdzić, czy wielkości napięcia i częstotliwości sieci zasilania odpowiadają wielkościom podanym na tabliczce z danymi technicznymi
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany akcesoriów (np. wkładu) należy odłączyć ostrzarkę od zasilania elektrycznego.
- Przed uruchomieniem ostrzarki, należy sprawdzić uważnie, czy będzie ona działać we właściwy sposób i będzie wykonywać przewidzianą funkcję.
- Należy sprawdzić współosiowość i przyleganie części ruchomych, czy komponenty nie są uszkodzone, montaż i inne ewentualne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie ostrzarki.
- Części uszkodzone muszą być naprawione lub wymienione przez wyspecjalizowanego technika, chyba, że w niniejszej instrukcji obsługi jest inaczej wskazane.
- Do wymieniających wadliwych wyłączników zwrócić się do Wyspecjalizowanego Technika.
- Nie zezwalać osobom trzecim, szczególnie dzieciom, przebywać w obszarze pracy, ani nie dotykać kabla przedłużającego.
- Wkładać okulary ochronne i rękawice.
- Do pracy nie należy wkładać ograniczającej ruchy odzieży lub biżuterii, by nie doszło do przypadkowego kontaktu z częściami ruchomymi ostrzarki.
- W przypadku długich włosów zakładać nakrycie na głowę.
- Gdy praca odbywa się na zewnątrz zaleca się obuwie nieślizgające się.
- Zachować zawsze odpowiednią równowagę i pozycję.
- Pracować zawsze z maksymalną uwagą. Sprawdzać wykonywane czynności. Używać zdrowego rozsądku. Nie uruchamiać ostrzarki, gdy jest się zmęczonym.
- Obszar pracy powinien być czysty. Stoły warsztatowe i miejsca pracy nieporządane przyczyniają się do wypadków przy pracy.
- Nie należy pracować przekraczając przewidzianą prędkość.
- W razie używania ostrzarki na zewnątrz, stosować tylko kable przedłużające odpowiednie do takiego zastosowania i odpowiednio oznakowane.
- Nie należy ciągnąć za kabel, by wyjąć go z gniazdka zasilania. Kabel powinien znajdować się daleko od źródła ciepła, substancji olejnych i krawędzi tnących.
- Stosowanie akcesoriów (np. wkładu) do innych celów niż tych, które zostały przewidziane przez konstruktora może spowodować wypadki przy pracy.
- Nie naruszać urządzeń bezpieczeństwa.
- Przechowywać starannie urządzenie.
- Przy wymianie akcesoriów przestrzegać instrukcje.
- Okresowo sprawdzać wizualnie kable przedłużające i jeżeli uszkodzone, wymienić je.
- Uchwyty powinny być suche, czyste i nie zabrudzone olejem i smarem.
- W razie zaprzestania używania ostrzarki, przechowywać ją w miejscu suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze urządzenie elektryczne jest zgodne z odnoszącymi się przepisami bezpieczeństwa.
- Naprawy muszą być wykonane tylko przez Wyspecjalizowanego Technika, używając tylko oryginalne części wymienne przez konstruktora. W przeciwnym przypadku, użytkownik narażony jest na poważne niebezpieczeństwo.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Konstruktor nie jest odpowiedzialny za szkody wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazań zawartych w instrukcji obsługi;
- używania ostrzarki niezgodnie z przeznaczeniem omówionym w paragrafie "PRZEZNACZENIE UŻYWANIA";
- używania niezgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom przy pracy;
- nie poprawnego zainstalowania;
- braku przewidzianej konserwacji;
- modyfikacji lub interwencji nie autoryzowanych przez Konstruktorą;
- użycia części wymiennych nie oryginalnych lub nie poprawnych;
- napraw nie wykonanych przez Wyspecjalizowanego Technika.

3. GWARANCJA

Ważność gwarancji na wyrób jest ograniczona do kraju, w którym została sprzedana. Powołanie się na gwarancję jest uwzględniane wyłącznie pod warunkiem załączenia dokumentu nabycia (rachunku lub kwitu z kasy).

Gwarancja traci swoją ważność, jeśli:

- a) na urządzeniu dokonano samowolnej interwencji;
- b) użytkowanie urządzenia nie było zgodne z przeznaczeniem omówionym w niniejszej instrukcji;
- c) na urządzeniu zostały zamontowane części, detale lub narzędzia nieoryginalne i/lub nie zatwierdzone do użytku przez Konstruktorą;
- d) urządzenie podłączono do sieci o napięciu lub częstotliwości innym niż napięcie podane na tabliczce z danymi technicznymi urządzenia.

4. UŻYCIEM I PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI OBSŁUGI

Charakterystyki i dane zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter przybliżony.

Konstruktor zastrzega sobie prawo wnoszenia do urządzenia wszystkich zmian, które uzna za stosowne.

Zabroniona jest reprodukcja bez autoryzacji Konstruktora jakiegokolwiek części niniejszej publikacji.

Instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu, tak aby można w razie potrzeby konsultować ją.




W przypadku uszkodzenia lub zgubienia instrukcji obsługi zamówić jej kopię u swojego sprzedawcy lub w autoryzowanym ośrodku serwisowym.

W przypadku odstąpienia ostrzarki innemu użytkownikowi, należy dołączyć także instrukcję obsługi.

5. DEFINICJE

Technik Wyspecjalizowany: osoba, zazwyczaj z ośrodka serwisowego, specjalnie przeszkolona do wykonywania interwencji konserwacji nadzwyczajnej i napraw ostrzarki.

6. SYMBOLE

	Ten symbol, wskazuje na silną możliwość szkód na osobach, jeżeli nie będą przestrzegane odnoszące się przepisy i wskazania.
	Ten symbol, wskazuje, że podczas używania urządzenia należy nosić okulary ochronne.
	Ten symbol, wskazuje, że podczas używania urządzenia należy nosić rękawice ochronne.

7. DANE TECHNICZNE

Model	Easy Rivet	
Napięcie	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Moc znamionowa	85W	85W
Szybkość maksymalna wkładu	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Poziom ciśnienia akustycznego	< 85 dB(A)	
Poziom drgań przekazywanych na uchwyt	< 2,5 m/s ²	
Typy łańcuchów do nitowania	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Ciężar kompletnego urządzenia	7,5 kg	

8. IDENTYFIKACJA KOMPONENTÓW (RYS.1)

1 Podstawa	7 Narzędzie nitujące
2 Zespół silnika	8 Kieł konika
3 Pokrętło zamykające	9 Wyłącznik główny
4 Narzędzie nitujące	10 Kabel elektryczny zasilania
5 Kieł konika	11 Tabliczka danych technicznych
6 Tarcza przewodnica łańcuchów	12 Łożysko wzdłużne

9. URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest wyposażone w poniżej przedstawione urządzenia bezpieczeństwa:

- Wyłącznik bezpieczeństwa: maszyna jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa ze szpulą odczepną. W przypadku nieprzewidzianej przerwy napięcia zasilania, wyłącznik automatycznie się wyłącza odłączając maszynę. W przypadku, gdy nastąpi nieprzewidziany powrót napięcia, maszyna nie uruchomi się sama. W celu ponownego uruchomienia maszyny należy raz jeszcze włączyć wyłącznik.

10. PRZEZNACZENIE UŻYWANIA

Niniejsze urządzenie to niciarka elektryczna do łańcuchów tnących używanych na piłach motorowych.

- Używać ostrzarkę wyłącznie do typów łańcucha przedstawionych w tabeli danych technicznych.
 - Nie używać niciarki do przedmiotów innych niż przewidziane łańcuchy.
 - Przymocować silnie ostrzarkę do stołu warsztatowego.
 - Nie posługiwać się ostrzarką w środowisku korozyjnym lub wybuchowym.
 - Każde inne używanie należy uznać za niewłaściwe.
- Konstruktor nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub błędnego używania.

11. ODPAKOWANIE

Niciarka zostaje dostarczona częściowo zamontowana.

12. PODSTAWOWE WYPOSAŻENIE (RYS. 2)

1 - Niciarka	7 - Kieł konika (typ B) do łańcuchów: 1/4"-325"
2 - Podręcznik instrukcji	8 - Pokrętło zamykające
3 - Karton sprawdzenia	9 - Rączka do pokrętła
4 - Narzędzie nitujące (typ A) do łańcuchów: 3/8"-404"	10 - Śruba mocowania rączki
5 - Narzędzie nitujące (typ B) do łańcuchów: 1/4"-325"	11 - Klucz oczkowy 4 mm
6 - Kieł konika (typ A) do łańcuchów: 3/8"-404"	

13. INSTALACJA

UWAGA

Dopilnować, aby urządzenie nie zostało umocowane na poziomie oczu operatora. Zaleca się montaż na stole warsztatowym na wysokości najwyższej około 1,2 – 1,3 m od poziomu podłoża.

13.1 MOCOWANIE (RYS. 3)

- Do mocowania podstawy użyć 2 śruby M8 wraz z podkładkami i nakrętkami (materiał nie na wyposażeniu), włożone w otwory A1. Uważać na umieszczenie niciarki na stole warsztatowym, tak jak przedstawione na rysunku.

13.2 MOCOWANIE RĄCZKI POKRĘTŁA (RYS. 4)

- Włożyć śrubę V6 w otwór rączki M1
- Zakręcić śrubę V6 na pokrętło V5 używając odpowiedni klucz oczkowy (nie na wyposażeniu).

14. INFORMACJE O ŁAŃCUCHU

Przed przystąpieniem do nitowania, łańcuch musi być kompletnie sprawdzony, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie.

Części łańcucha są (rys. 5):

- 1 ogniwo łączne
- 1a ogniwo łączne z nitami
- 2 ząb lewy
- 3 ząb prawy
- 4 ogniwo prowadzące (włeczenia)

15. IDENTYFIKACJA ŁAŃCUCHA

- Przed rozpoczęciem nitowania, należy rozpoznać typ łańcucha. Te charakterystyki zawarte są w instrukcji obsługi piły motorowej, na której jest zamontowany łańcuch lub na opakowaniu łańcucha.

16. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE NARZĘDZI

- stosować urządzenia nitujące i kiel konika odpowiednie do nitowania.
- nie należy wstawiać na siłę wkładu w tuleję. Unikać stosowania narzędzi, które nie pasują dokładnie.
- stosować wyłącznie narzędzia nitujące i kiel konika czyste i nie uszkodzone.
- sprawdzić, czy wielkość narzędzi nitujących i kiel konika są identyczne (A-A i B-B).

17. SPRAWDZENIE NARZĄDZI

kontrolować wizualnie, czy urządzenie nitujące i kiel konika nie mają zadrapań. W przeciwnym wypadku nie używać ich!

18. MONTAŻ NARZĄDZI (RYS. 6)

- Włożyć płaską końcówkę narzędzia U1 w wierzchołek śruby B1.
- Włożyć narzędzie U2 w tuleję B2.
- Zakręcić pokrętkę V5 w otworze F2.

Kontrolować uważnie końcówkę narzędzia, która zostanie włożona w otwór.

Stosować narzędzia nitowania i kiel konika o wymiarach identycznych, sprawdzając odniesienie wydrukowane na tych narzędziach.



19. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Sprawdzić, czy wartości zasilanie instalacji elektrycznej są zgodne z wartościami przedstawionymi na tabliczce danych technicznych.
- Napięcie zasilania nie może różnić się od napięcia przedstawionego na tabliczce, o $\pm 5\%$.
- Połączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z normami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie będzie używane.
- Gniazdko prądu stosowane do urządzenia musi być wyposażone w uziemienie, w odpowiedni bezpiecznik topikowy i musi być zabezpieczone przez wyłącznik magneto-termiczny różnicowy o czułości nie przekraczającej 30 mA.

20. URUCHOMIENIE

- Włożyć wtyczkę kabla zasilania w gniazdko prądu.

21. OSTRZEŻENIA ODNOŚNIE NITOWANIA



- Podczas wykonywania czynności stosować sprzęt ochrony osobistej.



- Wszystkie regulacje, muszą być wykonane przy wyłączonym silniku.

- W razie przypadkowego uderzenia lub zderzenia z narzędziami podczas nitowania, należy postępować jak w paragrafie „OSTRZEŻENIA ODNOŚNIE NARZĘDZI”.

- Za każdym razem, gdy wymienia się narzędzia, postępować tak jak w paragrafie „OSTRZEŻENIA ODNOŚNIE NARZĘDZI”.
- Przed umieszczeniem łańcucha, uruchomić naciarkę i sprawdzić, czy wkład obraca się, bez oscylacji.
- Przed przystąpieniem do nitowania zaleca się wyczyścić łańcuch.

22. NITOWANIE ŁAŃCUCHA

- Połączyć ręcznie obie końcówki łańcucha, używając odpowiednie ogniwa łączne.
- Umieścić łańcuch na dwóch tarczach przewodnicy łańcucha G2 (rys. 7). **Głowica nitu do nitowania, musi być zwrócona w kierunku narzędzia U2.**
- Regulować pozycję dwóch tarcz przewodnicy łańcucha G2, za pomocą wkrętów skrzydełkowych V1 (rys. 8), tak aby nit był na tej samej wysokości co narzędzia U1 i U2, jak przedstawione w szczególe.
- Jeżeli konieczne, przesuwaj łańcuch na przewodnicy łańcucha (rys. 9) tak, aby ustawić nit dokładnie w osi z narzędziami U1 i U2 (tak jak przedstawione w szczególe).
- Obracać pokrętko zamykające V5 tak, aby ustawić nit obok narzędzia U1 (rys. 9).
- Nałożyć kilka krople oleju na nit (rys. 10).
- Włączyć maszynę za pomocą wyłącznika I2 (rys. 10)
- Przed włączeniem pokrętki V5, pozostawić maszynę przez 3-4 sekundy w obrotach.
- Obracać progresywnie (bez forsowania) pokrętko V5 (rys. 10). Końcówki nitu zanitowanego muszą być takie same jak nitu z przeciwnego boku.



- Nie forsować nadmiernie pokrętki V5, aby uniknąć dotknięcia i uszkodzenia ogniwa łącznego.

- Zatrzymać maszynę, poluzować pokrętko V5 i powtórzyc operacje nitowania dla drugiego nitu ogniwa łącznego.
- Na zakończenie operacji nitowania, zatrzymać maszynę i sprawdzić łańcuch.
- Schwycić ogniwa pobliskie i ogniwo łączne właśnie nitowane i sprawdzić, czy mogą one obracać się swobodnie na nitach, bez luzu osiowego.

23. WYŁĄCZENIE I ODSTAWIENIE W STAN SPOCZYNKU

23.1 WYŁĄCZENIE

Zgasić urządzenie ustawiając wyłącznik w pozycję "0" i wyciągając wtyczkę kabla zasilania z gniazdko prądu.

23.2 Odstawienie w stan spoczynku

Na zakończenie pracy, odłączyć urządzenie i dokładnie oczyścić je.

Ustawić w miejscu suchym i chronionym przed pyłem i wilgocią.

23.3 Konserwacja okresowa



Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności na urządzeniu, wykonać operacje opisane w paragrafie WYŁĄCZENIE.

Częstotliwość konserwacji	Czynność
40 godzin	Czyścić dokładnie niciarkę za pomocą szmatki lub szczotki. Smarować łożysko wzdłużne.


23.4 Poruszanie i transport

- w przypadku, gdy należy transportować urządzenie, zdjąć je ze stołu warsztatowego i umieścić je w opakowania, które chroni je przez uderzeniami.

23.5 Demontowanie i likwidacja

Demontowanie urządzenie musi być wykonane tylko przez wykwalifikowany personel i zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym zostało ono zainstalowane.



Symbol  (znajdujący się na tabliczce danych technicznych), wskazuje, że produkt nie może być likwidowany razem z odpadami domowymi. Odnośnie likwidacji zwrócić się do autoryzowanego ośrodka lub do Waszego sprzedawcy.



Przed złomowaniem urządzenia, uczynić je nieużytecznym (na przykład obcinając kabel zasilania).

24. USTERKI, PRZYCZYNY I SPOŚÓB USUWANIA



Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności na urządzeniu, wykonać operacje opisane w paragrafie WYŁĄCZENIE.

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usuwania
Ustawiając wyłącznik w pozycji "1", urządzenie nie daje się uruchomić	Zadziałało jedno z urządzeń zabezpieczających instalacji, do których jest podłączona ostrzarka (bezpiecznik topliwy, wyłącznik różnicowy itp)	Przywrócić urządzenie zabezpieczające. W przypadku nowego zadziałania urządzenia zabezpieczającego, nie używać ostrzarki i zwrócić się do Technika Wyspecjalizowanego .
	Wtyczka kabla zasilania nie jest poprawnie włożona.	Odłączyć wtyczkę i włożyć ją w poprawny sposób.
Urządzenie działa z nie-normalnymi wibracjami.	Urządzenie nie jest przymocowane poprawnie.	Sprawdzić przymocowanie i jeżeli konieczne dokręcić śruby mocowania.

- Jeżeli po wykonaniu wszystkich wskazań zawartych w niniejszej tabeli nie byłoby możliwe przywrócenie poprawnego funkcjonowania urządzenia, należy zwrócić się do technika wyspecjalizowanego.

1. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:



POZOR! Při používání elektrických nástrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby bylo sníženo na minimum riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a škod na osobách.

- Nevystavujte přístroj dešti.
- Nepoužívejte přístroj ve vlhkém a mokřem prostředí.
- Udržujte pracovní plochu dobře osvětlenou.
- Nepoužívejte přístroj v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynu.
- Zkontrolujte, aby napětí a kmitočet uvedený na štítku s technickými údaji odpovídaly přívodní síti.
- Odpojte přístroj od elektrického napájení v době, kdy ho nepoužíváte, před prováděním údržby a při výměně příslušenství (např. vložky).
- Přístroj před jeho použitím pečlivě zkontrolujte, jestli je v takovém stavu, aby pracoval náležitým způsobem a plnil předpokládanou funkci.
- Zkontrolujte nastavení a připojení volných částí, jestli nejsou některé komponenty prasklé, provedení montáže a další případné podmínky, které mohou ovlivnit funkci.
- Poškozené součástky musí být opraveny nebo vyměněny specializovaným technikem, pokud není v této příručce uvedeno jinak.
- Nechte provést výměnu vadných spínačů specializovaným technikem.
- Dbejte na to, aby se nepovolané osoby, především děti, zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Nedovolte, aby se dotýkaly přístroje a prodlužovacího kabelu.
- Používejte ochranné brýle a rukavice.
- Nenoste široké oděvy nebo šperky, které by mohly být zachyceny do částí, které jsou v pohybu.
- Noste na hlavě ochrannou pokrývku pro zachycení dlouhých vlasů.
- Pokud pracujete venku, doporučujeme používat neklouzávou obuv.
- Vždy zachovávejte vhodnou polohu a rovnováhu.
- Nikdy neztrácejte pozornost. Kontrolujte svou činnost. Používejte zdravý rozum. Přístroj nepouštějte, pokud jste uavneni.
- Udržujte pracovní prostor v čistotě. Pracovní plochy a stoly v nepořádku mohou být příčinou úrazů.
- Nezatěžujte přístroj při vyšší než obvyklé rychlosti.
- Pokud pracujete s přístrojem ve venkovním prostředí, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou k tomu vhodné a jsou pro tento účel označeny.
- Nikdy netahejte za přívodní kabel při jeho odpojování ze zásuvky. Dbejte na to, aby se kabel nenacházel v blízkosti zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.
- Nepoužívejte jiné příslušenství (např. vložku), než doporučené výrobcem, mohlo by dojít k úrazům.
- Neodstraňujte ochranné prostředky.

- Věnujte přístroji potřebnou péči.
- Při výměně příslušenství postupujte podle uvedených pokynů.
- Provádějte pravidelnou vizuální kontrolu kabelu přístroje, pokud je poškozený, nechte ho opravit specializovaným technikem.
- Provádějte pravidelnou vizuální kontrolu prodlužovacích kabelů a pokud by byly poškozené, proveďte jejich výměnu.
- Dbejte na to, aby rukojeti byly suché, čisté a nebyl na nich olej nebo mazivo.
- Pokud nebudete přístroj používat, uložte ho v suchém a uzavřeném prostředí, daleko z dosahu dětí.
- Tento elektrický přístroj je ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy musí provádět pouze specializovaný technik a pouze s použitím originálních náhradních dílů od výrobce. V jiném případě se uživatel vystavuje vážnému nebezpečí.

2. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Výrobce neodpovídá za vady vyplývající z důvodů:

- nedodržování pokynů obsažených v uživatelské příručce;
- používání přístroje jinými způsoby, než jsou uvedeny v paragrafu "ÚČEL POUŽITÍ";
- používání způsobem, který se neshoduje s platnými bezpečnostními normami a normami o prevenci proti pracovním úrazům;
- nesprávné instalace;
- nedostatečně prováděné plánované údržby;
- úprav nebo zásahů nepovolených výrobcem;
- použití náhradních dílů, které nejsou originální nebo vhodné;
- oprav, které nebyly provedeny specializovaným technikem.

3. ZÁRUKA

Doba záruky na výrobek je stejná jako v zemi jeho prodeje. O plnění v záruce je možné žádat pouze tehdy, je-li doložena kopie prodejního dokladu (faktura nebo pokladní blok). Záruka propadá pokud:

- a) Byl přístroj poškozen;
- b) Přístroj nebyl používán způsobem uvedeným v této příručce;
- c) Na přístroj byly namontovány díly, nástroje nebo brusné kotouče, které nejsou původní nebo nebyly schváleny výrobcem;
- d) Přístroj byl připojen na jiné napětí nebo kmitočet, než je uvedený štítku s technickými údaji.

4. POUŽÍVÁNÍ A UCHOVÁVÁNÍ UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

Vlastnosti a údaje v této příručce jsou orientační.

Výrobce si vyhrazuje právo provést na zařízení veškeré úpravy, které bude považovat za vhodné.

Je zakázáno rozmnožování kterékoliv části této publikace bez souhlasu výrobce.

Uživatelská příručka je nedílnou součástí přístroje a musí být uchovávána v chráněném místě tak, aby bylo možné do ní v případě potřeby rychle nahlédnout.




V případě opotřebování nebo ztráty si vyžádejte kopii u vašeho prodejce nebo u autorizovaného servisního střediska. Pokud dojde k převedení přístroje na jiného uživatele, při-

pojte také uživatelskou příručku.

5. DEFINICE

Specializovaný technik: osoba, obvykle ze servisního střediska, vyškolená k provádění zásahů mimořádné údržby a oprav na přístroji.

6. SYMBOLY

	Tento symbol upozorňuje na vysokou pravděpodobnost způsobení škod osobám, jestliže nebudou dodržovány příslušné předpisy a pokyny.
	Tento symbol upozorňuje, že při používání přístroje je třeba nosit ochranné brýle.
	Tento symbol upozorňuje, že při používání přístroje je třeba nosit ochranné rukavice.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Easy Rivet	
	Napětí	230V~ 50Hz
Nominální výkon	85W	85W
Maximální rychlost vložky	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Úroveň akustického tlaku	< 85 dB(A)	
Úroveň vibrací přenášených na držadlo	< 2,5 m/s ²	
Typy řetězů, které je možné nýtovat	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Hmotnost (kompletního stroje)	7,5 kg	

8. JEDNOTLIVÉ KOMPONENTY (OBR.1)

1 základna	7 nýtovací nástroj
2 motor	8 koník
3 utahovací kolo	9 hlavní vypínač
4 nýtovací nástroj	10 napájecí kabel
5 koník	11 štítek s technickými údaji
6 vodící kotouč řetězu	12 opěrné ložisko

9. OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Přístroj je vybaven ochrannými prostředky, dále uvádíme jejich popis:

- Vypínač: stroj je vybaven bezpečnostním spínačem s rozpojovací cívkou. V případě náhlého přerušení proudu se spínač sám odpojí a vyřadí stroj z provozu. Pokud by se přívod proudu nečekaně obnovil, stroj se již nespustí. Pro nové spuštění stroje je třeba opět aktivovat vypínač.

10. ÚČEL POUŽITÍ

Tento přístroj je elektrická nýtačka řezacích řetězů používaných u motorových pil.

- Přístroj používejte pouze na typy řetězů uvedené v tabulce technických údajů.
 - Nepoužívejte přístroj jako nýtačku jiných předmětů, než jsou předepsané řetězy.
 - Přístroj dobře upevněte na stůl.
 - Přístroj není určen k používání v místě, kde dochází ke korozi nebo ve výbušném prostředí.
 - Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné škody vzniklé nevhodným nebo chybným používáním.

11. ROZBALENÍ

Nýtačka se dodává částečně smontovaná.

12. ZÁKLADNÍ DODÁVKA (OBR.2)

1 - nýtačka	7 - koník (typ B) na řetězy: 1/4"-.325"
2 - uživatelská příručka	8 - utahovací kolo
3 - kontrolní štítek	9 - rukojeť kola
4 - nýtovací nástroj (typ A) na řetězy: 3/8"-.404"	10 - šroub k upevnění rukojeti
5 - nýtovací nástroj (typ B) na řetězy: 1/4"-.325"	11 - šestihřanný klíč 4 mm
6 - koník (typ A) na řetězy: 3/8"-.404"	

13. INSTALACE

POZOR

Zajistěte, aby stroj nebyl připevněn ve výšce očí obsluhy. Doporučujeme montáž ke stolu maximálně ve výšce asi 1,2-1,3 m od země.

13.1 PŘIPEVNĚNÍ (OBR. 3)

- Na připevnění základny použijte 2 šrouby M8 s podložkami a maticemi (materiál není součástí dodávky) a vložte je do otvorů A1. Nýtačku umístěte na pracovní plochu tak, jak je uvedeno na obrázku.

13.2 PŘIPEVNĚNÍ RUKOJETI KOLA (OBR. 4)

- Vložte šroub V6 do otvoru v rukojeti M1.
- Utáhněte šroub V6 na kole V5 pomocí vhodného šestihřanného klíče (není součástí dodávky).

14. INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ŘETĚŽU

Řetěz musí být před nýtováním kompletně zkontrolován, abyste se přesvědčili, jestli je v dobrém stavu.

Řetěz se skládá z těchto částí (obr. 5):

- 1 spojovací článek
- 1a spojovací článek s nýty
- 2 levý zub
- 3 pravý zub
- 4 hnací článek (unášecí)

15. IDENTIFIKACE ŘETĚŽU

- Před zahájením nýtování je třeba znát typ řetězu. Tyto vlastnosti je možné zjistit v uživatelské příručce motorové pily, na které je řetěz namontován, nebo z obalu řetězu.

16. UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE NÁSTROJŮ

- používejte nýtovací nástroj a koník vhodný pro typ nýtovaného řetězu.
- nenasazujte vložku do pouzdra silou. Nesnažte se používat nástroje, které dokonale nesedí.
- používejte jen čisté a nepoškozené nýtovací nástroje a koník.
- ujistěte se, aby byly rozměry nýtovacích nástrojů a koníku shodné (A-A a B-B).

17. KONTROLA NÁSTROJŮ

Zkontrolujte pohledem, zda se nýtovací nástroj a koník neodštěpí. Pokud ano, nepoužívejte je!

18. MONTÁŽ NÁSTROJŮ (OBR. 6)

- Nasadíte plochý konec nástroje U1 na hrot šroubu B1.
- Nasadíte nástroj U2 do pouzdra B2.
- Našroubujte kolo V5 do otvoru F2.



Dobře zkontrolujte konec nástroje, který se vkládá do otvoru.

Používejte nýtovací nástroje a koník shodných rozměrů dle údajů uvedených na těchto nástrojích.



19. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Zkontrolujte, aby napájení elektrického rozvodu odpovídalo hodnotám uvedeným na štítku s technickými údaji.
- Přívodní napětí se nesmí od hodnoty uvedené na štítku lišit více než o $\pm 5\%$.
- Připojení na elektrickou síť musí být upraveno podle norem platných v zemi použití přístroje.
- Elektrická zásuvka použitá pro přístroj musí být opatřena zemním vodičem, přiměřenou pojistkou a musí být chráněna tepelně magnetickým diferenčním spínačem s citlivostí nepřesahující 30 mA.

20. UVEDENÍ DO PROVOZU

- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky.

21. UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE NÝTOVÁNÍ



- V průběhu práce používejte osobní ochranné pomůcky.



- Veškerá nastavení provádějte vždy s vypnutým motorem.
- V případě neúmyslných nárazů či otřesů nástrojů v průběhu nýtování postupujte podle pokynů v oddíle „UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE NÁSTROJŮ“.
- Při výměně nástrojů postupujte vždy podle pokynů v oddíle „UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE NÁSTROJŮ“.
- Před nasazením řetězu uveďte nýtovačku do provozu a zkontrolujte, zda se vložka otáčí a neosciluje.
- Před nýtováním doporučujeme řetěz vyčistit.

22. NÝTOVÁNÍ ŘETĚŽU

- Pomocí vhodných spojovacích článků ručně spojte oba konce řetězu.
- Umístěte řetěz na dva vodičí kotouče řetězu G2 (**obr. 7**). **Hlava nýtu, který se má nýtovat, musí směřovat k nástroji U2.**
- Pomocí křídlových šroubů V1 nastavte polohu obou vodičích kotoučů G2 (**obr. 8**) tak, aby byl nýt ve stejné výšce jako nástroje U1 a U2, jak je vyobrazeno v detailu.
- V případě potřeby řetěz na vodiči jednotce posuňte (**obr. 9**) tak, aby se nýt dostal přesně do osy nástrojů U1 a U2 (jak je vyobrazeno v detailu).
- Otočte utahovací kolo V5 tak, aby nýt dosedl na nástroj U1 (**obr. 9**).
- Zakápněte nýt několika kapkami oleje (**obr. 10**).
- Pomocí vypínače I2 zapněte přístroj (**obr. 10**).
- Před otočením kola V5 nechte přístroj 3-4 sekundy v chodu.
- Postupně otáčejte kolem V5 (ne násilím) (**obr. 10**). Nýtovaný konec nýtu musí vypadat stejně jako konec na druhé straně.



- Netlačte na kolo V5 příliš silně, aby nedošlo k dotyku a poškození unášecích článků.

- Zastavte přístroj, povolte kolo V5 a zopakujte operaci nýtování u druhého nýtu na spojovacím článku.
- Po skončení nýtování zastavte přístroj a zkontrolujte řetěz.
- Uchopte články, které se nacházejí vedle právě nýtovaného článku, a zkontrolujte, zda se mohou na nýtech volně otáčet, ale bez osové vůle.

23. ZASTAVENÍ A ULOŽENÍ DO KLIDOVÉ POLOHY

23.1 ZASTAVENÍ

Vypněte přístroj přepnutím vypínače do polohy "0", vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

23.2 ULOŽENÍ DO KLIDOVÉ POLOHY

Na konci služby přístroj odpojte a pečlivě vyčistěte. Uložte ho zpět na suché místo chráněné před prachem a vlhkostí.

23.3 BĚŽNÁ ÚDRŽBA



Před provedením jakéhokoliv zásahu na přístroji, proveďte operace, které jsou popsány v paragrafu ZASTAVENÍ.

Interval pro údržbu	Zásah
40 hodin	Pečlivě očistěte nýtovačku pomocí hadříku nebo kartáčku.
	Namažte opěrné ložisko.


23.4 PŘEMÍSTOVÁNÍ A PŘEPRAVA

- pokud je třeba přístroj přepravit, odstraňte jej ze stolu a znovu zabalte tak, aby byl chráněn proti nárazům.

23.5 ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

Odstranění přístroje musí být provedeno kvalifikovanými pracovníky a ve shodě se zákony platnými v zemi, kde byl instalován.



Symbol  (uvedený na štítku s technickými údaji) uvádí, že výrobek se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Pro jeho likvidaci se obraťte na autorizované zařízení nebo na vašeho prodejce.



Před sešrotováním přístroje zajistěte, aby byl nepoužitelný (například přestřížením přívodního kabelu).

24. ZÁVADY, PŘÍČINY A NÁPRAVA



Před provedením jakéhokoliv zásahu na přístroji, proveďte operace, které jsou popsány v paragrafu ZASTAVENÍ.

Závada	Možná příčina	Náprava
Při přepnutí vypínače do polohy "1" se přístroj nespustí.	Zasáhla některá z ochranných pojistek zařízení, na které je přístroj připojen (tavná pojistka, diferenční spínač atd.)	Dejte do pořádku ochranný jistič. V případě nového zásahu ochranného jističe přístroj nepoužívejte a obraťte se na specializovaného technika .
	Vidlice přívodního kabelu není správně zasunutá.	Odpojte vidlici a zasuňte ji správným způsobem.
Přístroj vibruje neobvyklým způsobem.	Přístroj není připevněn správným způsobem.	Zkontrolujte připevnění, a pokud to bude nutné, utáhněte správně upevňovací šrouby.

- Pokud by nebylo možné obnovit správnou funkci přístroje podle pokynů uvedených v následující tabulce, obraťte se na specializovaného technika.

1. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:



UPOZORNENIE! Pri používaní elektrických zariadení je vždy nevyhnutné, aby ste rešpektovali základné bezpečnostné opatrenia, čím minimalizujete riziko vzniku požiaru, elektrickej rany a ujám na osobe.

- Chráňte zariadenie pred dažďom.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkých alebo mokrych priestoroch.
- Dbajte o to, aby bol pracovný priestor dobre osvetlený.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých tekutín alebo plynu.
- Skontrolujte, aby údaje o napätí a kmitočte uvedené na štítku s technickými údajmi zodpovedali napájacej sieti.
- Odpojte zariadenie zo zdroja elektrického prúdu v prípade, keď ho nepoužívate, pred vykonávaním jeho údržby a pri výmene dielov (napr. vložky).
- Pred použitím zariadenia ho pozorne skontrolujte, aby ste určili, či bude správne fungovať a vykonávať predpokladanú funkciu.
- Overte nastavenie a súdržnosť pohyblivých častí, prípadné porušenie súčastok, montáž a iné prípadné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku zariadenia.
- Poškodené časti musia byť opravené alebo vymenené len kvalifikovaným technikom, ak tomu nie je v tomto návode uvedené inak.
- Poškodené vypínače musia byť vymenené len kvalifikovaným technikom.
- Dbajte o to, aby sa nepovolené osoby, predovšetkým deti, zdržovali v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Nedovoľte, aby sa dotýkali zariadenia a predlžovacieho kábla.
- Pri práci používajte ochranné okuliare a rukavice.
- Pri práci nikdy nemajte oblečenú voľnú, širokú odev a šperky, ktoré by sa do pracujúceho zariadenia mohli zapliesť.
- Pri práci používajte ochrannú prilbu alebo pokrývku, ktorá Vám zachytí dlhé vlasy.
- Pri práci vonku doporučujeme používať bezpečnostnú pracovnú obuv.
- Pri práci neustále udržiajte správnu polohu a rovnováhu.
- Nikdy sa nerozptyľujte okolím. Neustále kontrolujte svoju činnosť. Používajte zdravý rozum. Nepracujte so zariadením, keď cítite únavu.
- Pracovný priestor udržiajte v čistote. Neupravené pracovné plochy a stoly uľahčujú vznik úrazov.
- Nenúťte zariadenie pracovať vyššou rýchlosťou ako je povolené.
- Pri použití zariadenia vo vonkajších priestoroch používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú vhodné k tomuto použitiu a sú pre tento účel označené.
- Nikdy neťahajte napájací kábel, keď chcete zariadenie odpojiť zo siete. Dbajte o to, aby sa kábel nenachádzal blízko tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.
- Použitie iných súčastok (napr. vložka) ako tie, ktoré sú doporučené výrobcom, môže spôsobiť úraz.

- Neodstraňujte ochranné prostriedky.
- O zariadenie sa starostlivo starajte.
- Pri výmene súčastok postupujte podľa uvedených pokynov.
- Pravidelne pohľadom kontrolujte kábel zariadenia a v prípade, že je poškodený dajte ho opraviť kvalifikovanému technikovi.
- Pravidelne pohľadom kontrolujte napájacie káble a v prípade, že sú poškodené vymeríte ich.
- Dbajte o to, aby boli rukoväte suché a čisté, bez zvyškov oleja a maziva.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, odložte ho na suché a kryté miesto ďaleko od detí.
- Toto elektrické zariadenie je v zhode s príslušnými bezpečnostnými predpismi. Prípadne opravy musia byť vykonávané len kvalifikovaným technikom s použitím len originálnych náhradných dielov výrobcu. V opačnom prípade je používateľ vystavený vážnemu nebezpečenstvu.

2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Výrobca nie je zodpovedný za škody vzniknuté:

- nedodržením pokynov obsiahnutých v návode na použitie;
- odlišným použitím zariadenia ako je uvedené v odstavci "ÚČEL POUŽITIA";
- použitím, ktoré je v rozpore s platnými normami o bezpečnosti a predchádzaní pracovných úrazov;
- nesprávnou inštaláciou;
- zanedbanou predpísanou údržbou;
- úpravami alebo zákrokmi, ktoré nie sú výrobcom povolené;
- použitím neoriginálnych a nevhodných náhradných dielov;
- opravami, ktoré neboli vykonané kvalifikovaným technikom.

3. ZÁRUKA

Doba záruky na výrobok je rovnaká ako v zemi, kde sa výrobok predáva. Záruka platí len v prípade, že je sprevádzaná kópiou dokladu o predaji (faktúra alebo pokladničný blok). Záruka nie je možné uplatniť ak:

- a) zariadenie bolo poškodené;
- b) zariadenie bolo použité v rozpore s týmto návodom na použitie;
- c) na zariadení boli namontované diely, súčastky alebo nástroje, ktoré nie sú originálne alebo neboli schválené výrobcom;
- d) zariadenie bolo napojené na iné napätie alebo kmitočť ako tie, ktoré sú uvedené na technickom štítku.

4. POUŽITIE A USCHOVANIE NÁVODU NA POUŽITIE

Vlastnosti a údaje obsiahnuté v tomto návode majú indikatívny charakter.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonať na zariadení úpravy, ktoré považuje za vhodné.

Je zakázané rozmnožovať akúkoľvek časť tohto návodu bez predošlého povolenia výrobcu.

Návod na použitie tvorí súčasť zariadenia a musí byť ucho-

vávaný na chránenom mieste, ktoré v prípade potreby umožňuje jeho rýchle nahliadnutie.




V prípade opotrebovania alebo straty si vyžiadajte u predajcu zariadenia alebo v autorizovanom servisnom centre jeho kópiu.

V prípade predaja zariadenia inému používateľovi priložte aj návod na použitie.

5. DEFINÍCIE

Kvalifikovaný technik: vo všeobecnosti sa jedná o zamestnanca poradenia osoby za predpokladu, že nebudú dodržané príslušné predpisy a údaje.

6. SYMBOLY

	Tento symbol označuje vysokú možnosť vzniku poranenia osoby za predpokladu, že nebudú dodržané príslušné predpisy a údaje.
	Tento symbol označuje nutnosť použitia ochranných okuliarov počas práce so zariadením.
	Tento symbol označuje nutnosť použitia ochranných rukavíc počas práce so zariadením.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Easy Rivet	
	Napätie	230V~ 50Hz
Nominálny výkon	85W	85W
Maximálna rýchlosť vložky	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Úroveň akustického tlaku	< 85 dB(A)	
Úroveň vibrácií prenášaných na rukoväť ramena	< 2,5 m/s ²	
Typy reťazí, ktoré je možné nitovať	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Celková hmotnosť zariadenia	7,5 kg	

8. IDENTIFIKÁCIA KOMPONENTOV (OBR.1)

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1 základňa | 7 nitovací nástroj |
| 2 motor | 8 koník |
| 3 ťahovacie koliesko | 9 hlavný vypínač |
| 4 nitovací nástroj | 10 napájací kábel |
| 5 koník | 11 štítok s technickými údajmi |
| 6 vodiaci kotúč reťaze | 12 nosné ložisko |

9. OCHRANNÉ PROSTRIEDKY ZARIADENIA

Zariadenie je vybavené nasledujúcimi bezpečnostnými mechanizmami:

- Vypínač: zariadenie je vybavené bezpečnostným vypínačom s rozpojovacou cievkou. V prípade náhleho prerušenia elektrického prúdu sa vypínač automaticky vypne, čím odpojí zariadenie od napájania. V prípade opätovného návratu napätia sa zariadenie nezapne. Pre opätovné uvedenie zariadenia do prevádzky znovu stlačte vypínač.

10. ÚČEL POUŽITIA

Toto zariadenie predstavuje elektrickú nitovačku pre reťaze motorových plí.

- Používajte zariadenie len pre typy reťazí, ktoré sú uvedené v tabuľke s technickými údajmi.
 - Nepoužívajte zariadenie na nitovanie iných predmetov ako sú predpísané reťaze.
 - Pevne pripevnite zariadenie ku stolu.
 - Zariadenie sa nesmie používať v prítomnosti korozívnych alebo výbušných látok.
 - Akékoľvek iné použitie ako je opísané v tomto návode na použitie je považované za nevhodné.
- Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody vzniknuté nevhodným alebo chybným použitím zariadenia.

11. ROZBALENIE

Nitovačka je dodávaná čiastočne zmontovaná.

12. ZÁKLADNÁ VÝBAVA (OBR.2)

- | | |
|---|--|
| 1 - nitovačka | 7 - koník (typ B) na reťaze: 1/4"-325" |
| 2 - návod na použitie | 8 - ťahovacie koliesko |
| 3 - kontrolný štítok | 9 - rukoväť na koliesko |
| 4 - nitovací nástroj (typ A) na reťaze: 3/8"-404" | 10 - skrutka na upevnenie rukoväte |
| 5 - nitovací nástroj (typ B) na reťaze: 1/4"-325" | 11 - imbusový kľúč 4 mm |
| 6 - koník (typ A) na reťaze: 3/8"-404" | |

13. INŠTALÁCIA

POZOR

Dbajte o to, aby zariadenie nebolo upevnené vo výške očí používateľa. Doporučujeme namontovať zariadenie ku stolu do maximálnej výšky približne 1,2-1,3 m od zeme.

13.1 PRIPEVNENIE (OBR. 3)

- Na pripevnenie základne použite 2 skrutky M8 s podložkami a maticami (materiál nie je súčasťou výbavy) a vložte ich do otvorov A1. Pri pokladaní základne na pracovnú plochu postupujte tak, ako je to uvedené na obrázku.

13.2 PRIPEVNENIE RUKOVÄTE KOLIESKA (OBR. 4)

- Vložte skrutku V6 do otvoru rukoväte M1.
- Zaskrutkujte skrutky V6 na koliesku V5 pomocou vhodného imbusového kľúča (nie je dodaný).

14. INFORMÁCIE O REŤAZI

Pred nitovaním musí byť celá reťaz dobre prekontrolovaná, aby ste sa presvedčili, či je v dobrom stave.

Reťaz sa skladá z týchto častí (obr. 5):

- 1 spojovací článok
- 1a spojovací článok s nitmi
- 2 ľavý zub
- 3 pravý zub
- 4 ťažný článok (vykonávajúci pohon)

15. IDENTIFIKÁCIA REŤAZE

- Pred samotným nitovaním sa oboznámte s typom reťaze. Tieto vlastnosti nájdete v návode na použitie motorovej píly, na ktorej je reťaz namontovaná alebo v balení reťaze.

16. UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA NÁSTROJOV

- použite nitovací nástroj a koník vhodný pre typ reťaze, ktorá sa má nitovať.
- vložku nekladajte do puzdra nasilu. Vyhybajte sa použitiu nástrojov, ktoré do otvoru perfektne nezapadnú.
- používajte výlučne čisté a nepoškodené nitovacie nástroje a koník.
- uistite sa o tom, či sú rozmery nitovacích nástrojov a koníka rovnaké (A-A a B-B).

17. KONTROLA NÁSTROJOV

Vizuálne skontrolujte, či sa nitovací nástroj a koník neodštiepujú. Ak áno, nepoužívajte ich.

18. MONTÁŽ NÁSTROJOV (OBR. 6)

- Nasadíte koniec dosky nástroja U1 na hrot skrutky B1.
- Nasadíte nástroj U2 do puzdra B2.
- Priskrutkujte koliesko V5 do otvoru F2.



Koniec nástroja, ktorý sa vkladá do otvoru, pozorne skontrolujte.

Používajte nitovací nástroj a koník s rovnakou veľkosťou podľa údajov vytlačených na nástrojoch.



19. ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Overte, či sa napájanie určené pre elektrické zariadenie zhoduje s hodnotami uvedenými na štítku s technickými údajmi.
- Prívodné napätie sa nesmie odlišovať od napätia uvedeného na štítku o $\pm 5\%$.
- Pripojenie do elektrickej siete musí byť v súlade s platnými normami krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.
- Elektrická zásuvka, ktorá slúži na zapojenie zariadenia do siete, musí byť vybavená uzemňovacím vodičom, vhodnou poistkou a musí byť chránená diferenciálnym magnetotermickým vypínačom s citlivosťou neprevyšujúcou 30 mA.

20. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Vložte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.

21. UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA NITOVANIA



- Počas práce používajte osobné ochranné pomôcky.



- Všetky nastavenia vykonávajte pri vypnutom motore.

- V prípade náhodných nárazov alebo zásahov nástrojov počas nitovania sa riadte pokynmi uvedenými v časti „UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA NÁSTROJOV“.

- Pri výmene nástrojov vždy postupujte podľa pokynov v odseku „UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA NÁSTROJOV“.
- Predtým, než nasadíte reťaz, spustíte nitovačku a skontrolujte, či sa vložka otáča bez kmitania.
- Pred nitovaním odporúčame reťaz očistiť.

22. NITOVANIE REŤAZE

- Ručne spojte dva konce reťaze pomocou vhodných spojovacích článkov.
- Umiestnite reťaz na dva vodiace kotúče reťaze G2 (**obr. 7**). **Hlava nitu, ktorá sa bude nitovať, musí byť obrátená smerom k nástroju U2.**
- Nastavte polohu obidvoch vodiacich kotúčov reťaze G2 pomocou krídlových skrutiek V1 (**obr. 8**) tak, aby bol nit v rovnakej výške ako nástroje U1 a U2, ako je to uvedené v detaile.
- V prípade potreby reťaz na vodidle reťaze posuňte (**obr. 9**) tak, aby sa nit dostal presne do osi nástrojov U1 a U2 (ako je to uvedené v detaile).
- Otočte uťahovacie koliesko V5 tak, aby nit dosadol na nástroj U1 (**obr. 9**).
- Kvapnite na nit niekoľko kvapiek oleja (**obr. 10**).
- Zapnite zariadenie pomocou vypínača I2 (**obr. 10**).
- Pred otočením kolieska V5 nechajte zariadenie spustené 3 – 4 sekundy.
- Postupne otáčajte (bez tlačenia) koliesko V5 (**obr. 10**). Nitovaný koniec nitu musí vyzeráť rovnako ako na druhej strane.



- Na koliesko V5 netlačte príliš silno, aby sa nedotkli pohonných článkov a nepoškodilo ich.

- Zastavte zariadenie, uvoľnite koliesko V5 a opakujte operácie nitovania pre druhý nit na spojovacom článku.
- Na konci operácií nitovania zariadenie zastavte a skontrolujte reťaz.
- Uchopte články vedľa práve znitovaného spojovacieho článku a skontrolujte, či sa môžu na nitoch voľne otáčať, ale bez osovej vôle.

23. VYPNUTIE A ODLOŽENIE ZARIADENIA

23.1 VYPNUTIE ZARIADENIA

Zariadenie vypnite tak, že uvediete vypínač do polohy “0” a odpojíte zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

23.2 ODLOŽENIE ZARIADENIA

Po dokončení brúsenia zariadenie starostlivo odpojte a vyčistite. Odložte ho na suché a chránené miesto bez prachu a vlhkosti.

23.3 BEŽNÁ ÚDRŽBA



Skôr, ako na zariadení vykonáte akékoľvek zákroky, postupujte podľa operácií opísaných v odstavci VYPNUTIE ZARIADENIA.

Doba údržby	Zárok
40 hodín	Starostlivo vyčistíte nitovačku handričkou alebo jemnou kefkou.
	Namastíte nosné ložisko.


23.4 PRESUN A PREPRAVA ZARIADENIA

- v prípade, že zariadenie musí byť prepravované, vyberte ho zo stola, a odložte do obalu, ktorý ho chráni pred nárazmi.

23.5 LIKVIDÁCIA A SPRACOVANIE ZARIADENIA

Likvidáciu zariadenia je poverený vykonávať len kvalifikovaný personál, a to v súlade s platnými právnymi predpismi krajiny, v ktorej bolo zariadenie nainštalované.



Symbol  (nachádzajúci sa na štítku s technickými údajmi) označuje, že výrobok nesmie byť zlikvidovaný spolu s domácim odpadom. Ohľadom spracovania sa obráťte na autorizované centrum alebo predajcu.



Pred likvidáciou zariadenia znemožnite jeho použitie (napríklad tak, že prerežete napájací kábel).

24. PORUCHY, PRÍČINY A NÁPRAVA



Skôr, ako na zariadení vykonáte akékoľvek zákroky, postupujte podľa operácií opísaných v odseku **VYPNUTIE ZARIADENIA**.

Porucha	Pravdepodobná príčina	Náprava
Napriek uvedeniu vypínača do polohy "1" ostane zariadenie vypnuté.	Bol aktivovaný jeden z bezpečnostných mechanizmov zariadenia, na ktoré je napojený prístroj (poistka, diferenciálny vypínač, atď.)	Opätovne zapnite bezpečnostný mechanizmus. V prípade opakujúcej sa aktívacie bezpečnostného mechanizmu zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na Kvalifikovaného Technika .
	Zástrčka napájacieho kábla nie je správne zastrčená.	Odpojte zástrčku a znovu ju zastrčte.
Zariadenie vibruje nepravidelným spôsobom.	Zariadenie nie je správne upevnené.	Skontrolujte upevnenie zariadenia a ak je to potrebné, správne zaskrutkujte upevňovacie skrutky.

- V prípade, že nie je možné obnoviť správnu prevádzku zariadenia na základe pokynov obsiahnutých v nasledujúcej tabuľke, obráťte sa na kvalifikovaného technika.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELEM! Amikor elektromos szerszámot használ, be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, hogy csökkenjen a tűz, áramütés, és szemé-lyi sérülés kockázata.

- Ne tegye ki a berendezést az esőnek.
- Ne használja berendezést nedves vagy vizes környezetben.
- Tartsa jól megvilágítva a munka színhelyét.
- Ne használja a berendezést gyúlékony folyadékok vagy gáz jelenlétében.
- Ellenőrizze, hogy a műszaki adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel a táplálás hálózat értékeinek.
- Kapcsolja le a berendezést az elektromos táplálásról, amikor nem használja, a karbantartás előtt, és amikor a tartozékokat cseréli (pl. a betétet).
- Mielőtt használja a berendezést, figyelmesen ellenőrizze, hogy meg tudja állapítani, megfelelő módon fog működni és betölti rendeltetési funkcióját.
- Ellenőrizze a mozgó részek egyesébe állítását és illeszkedését, az alkatrészek esetleges meghibásodását, a felszerelést és egyéb esetleges feltételt, melyek befolyásolhatják a működést.
- A meghibásodott alkatrészeket meg kell javítani, vagy egy szakképzett technikusként kell cserélni, ha más nem ír a jelen kézikönyv.
- Cseréltesse ki a meghibásodott csatlókat egy szakképzett technikussal.
- Tartsa az illetéktelen személyeket, főleg a gyermekeket távol a munka színhelyétől. Akadályozza meg, hogy megérintsék a berendezést és a hosszabbító kábelt.
- Viseljen védőszemüveget és kesztyűt.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket, melyek beakadhatnak a mozgásban levő részekbe.
- Viseljen védő fejfedőt, hogy összefogja a hosszú haját.
- Amikor a szabadban dolgozik, tanácsoljuk csúszásgátló cipő viselését.
- Mindig tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet és egyensúlyt.
- Soha ne hagyja, hogy figyelme elterelődjön. Ellenőrizze, amit csinál. Használja a józan esztét. Na használja a berendezést, amikor fáradt.
- Ne erőltesse a berendezést a gyárilag tervezettnél nagyobb sebességen.
- Amikor a berendezést a szabadban használja, csak az erre a használatra megfelelő, és megfelelő jelölésű hosszabbító kábeleket használjon.
- Ne húzza a tápvezetékét azért, hogy a villásdugót kihúzza a csatlakozó aljzatból. Tartsa távol a kábelt a hőtől, olajtól és az éles szélektől.
- A gyártó által tanácsoltól eltérő tartozékok használta (pl. betét) baleseteket okozhat.
- Ne végezzen illetéktelen beavatkozást a biztonsági készülékeken.
- Gondosan tárolja a berendezést.
- Tartsa be az utasításokat a tartozékok cseréjéhez.

- Időközönként szemrevételezéssel ellenőrizze a berendezés kábelét, és ha hibás, javíttassa meg egy szakképzett technikussal.
- Időközönként szemrevételezéssel ellenőrizze a hosszabbító kábeleit, és ha hibásak, javíttassa meg egy szakképzett technikussal.
- Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, és olajtól, zsírtól mentesen.
- Amikor a berendezést nem használja, tárolja száraz, zárt helyen, a gyermekektől távol.
- A jelen elektromos berendezés megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat szakképzett technikusként kell végeznie, kizárólag a gyártó eredeti pótalkatrészeinek felhasználásával. Ellenkező esetben a használó komoly veszélyben van.

2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A Gyártót nem terheli felelősség az alábbiak miatt bekövetkezett károkért:

- a kezelési kézikönyvben írottak figyelmen kívül hagyása;
- a berendezésnek a „RENDELTETÉSI CÉL” szakaszban megjelöltéktől eltérő használata;
- a hatályos biztonsági és munkavédelmi előírásokkal szembeni használat;
- nem helyes felszerelés;
- hiányosságok a tervezett karbantartásban;
- a Gyártó által nem engedélyezett módosítások vagy beavatkozások;
- nem eredeti vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata;
- nem Szakképzett Technikus által végrehajtott javítások.

3. GARANCIA

A gyártmány garanciájának érvényessége az eladási országban elismert érvényesség. A garancia kérés csak akkor érvényes, ha a vásárlási okmány másolatát mellékelik (számla vagy nyugta).

A garancia érvényét veszti ha:

- a) a berendezésen illetéktelen beavatkozást végeztek;
- b) a berendezést nem a jelen kézikönyvben leírt módon használták;
- c) a berendezésre nem eredeti és/vagy a Gyártó által nem engedélyezett alkatrészeket, szerszámokat vagy kiegészítőket szereltek fel
- d) a berendezést a műszaki adattáblán szerplőktől eltérő feszültségre vagy frekvenciára csatlakoztatták.

4. A KEZELÉSI KÉZIKÖNYV HASZNÁLATA ÉS MEGŐRZÉSE

Az ebben a kézikönyvben szereplő jellemzők és adatok tájékoztató jellegűek.

A Gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a berendezésen elvégezze az összes, célszerűnek tartott változtatást.

Tilos ennek a kiadványnak bármelyik részét sokszorosítani a Gyártó engedélye nélkül.

A kezelési kézikönyv a berendezés részét képezi, és védett helyen meg kell őrizni, úgy, hogy szükség esetén tanulmányozni lehessen.




Abban az esetben, ha tönkremegy vagy elvesz, kérjen egy példányt a viszonteladótól vagy egy engedéllyel rendelkező szervizszolgáltatótól.

Amennyiben a berendezés tulajdonosa megváltozik, át kell neki adni a kezelési kézikönyvet is.

5. DEFINÍCIÓK

Szakképzett technikus: olyan, rendszerint a szervizszolgálathoz tartozó személy, aki megfelelően fel van készülve rendkívüli karbantartási beavatkozások és javítások végzésére a berendezésen.

6. SZIMBÓLUMOK

	Ez a szimbólum jelzi a személyi sérülések erős valószínűségét, ha nem tartják be a megfelelő óvintézkedéseket és utasításokat.
	Ez a szimbólum jelzi, hogy a berendezés használata alatt védőszemüveget kell viselni.
	Ez a szimbólum jelzi, hogy a berendezés használata alatt védőkesztyűt kell viselni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Modell	Easy Rivet	
	Feszültség	230V~ 50Hz
Névleges teljesítmény	85W	85W
Sebesség	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Hangnyomás szint	< 85 dB(A)	
A markolatnak átadott vibrációk szintje	< 2,5 m/s ²	
A szegecselendő láncok típusai	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Tömeg (a teljes gép)	7,5 kg	

8. A GÉP RÉSZEINEK AZONOSÍTÁSA (1. ÁBRA)

1 Ágyazat	7 Szegecselő szerszám
2 motorblokk	8 Szerszám szegnyereg
3 Kerék támasz	9 Hálózati kapcsoló
4 Szegecselő szerszám	10 tápkábel
5 Szerszám szegnyereg	11 Műszaki adattábla
6 Hajtáslánc korong	12 Visszacsapás védelem

9. BIZTONSÁGI KÉSZÜLÉKEK

A berendezés a következőkben bemutatott biztonsági készülékekkel rendelkezik:

- Kapcsoló: a gép rendelkezik kioldótekerccsel ellátott biztonsági kapcsolóval. A tápfeszültség hirtelen megszakadása esetén a kapcsoló autonóm módon kikapcsolódik és lekapcsolja a gépet a hálózatról. Abban az esetben, ha viszszater a feszültség, a gép nem fog újraindulni. A gép működésbe helyezéséhez ismét be kell kapcsolni a kapcsolót.

10. RENDELTETÉSI CÉL

A jelen berendezés egy elektromos szegecselő a motorosfűrészeken használt vágó láncokhoz.

- A berendezést kizárólag a műszaki adattáblán megjelölt típusú láncokhoz használja.
- Ne használja a berendezést az előírásnak nem megfelelő láncok szegecselésére..
- Rögzítse szilárdan a berendezést padhoz.

- A berendezést nem arra tervezték, hogy maró vagy robbanékony légkörben használják.

- Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű.

A Gyártót nem lehet felelősnek tekinteni a nem rendeltetés-szerű vagy helytelen használatból eredő esetleges károkért.

11. KICSOMAGOLÁS

A szegecselőgépet részben összerelve szállítják le.

12. ALAPFELSZERELTSÉG (2. ÁBRA)

1 - Szegecselő	7 - Szegnyereg (B típus): 1/4"-325" lánchoz
2 - Kezelési kézikönyv	8 - Kerék támasz
3 - Ellenőrző kártya	9 - Kerék fogantyú
4 - Szegecselő szerszám (A típus) 3/8"-404" lánchoz	10 - rögzítő csavar fogantyú
5 - Szegecselő szerszám (B típus) 1/4"-325" lánchoz	11 - 4 mm-es imbuszkulcs
6 - Szegnyereg (A típus) 3/8"-404" lánchoz	

13. ÜZEMBEHELYEZÉS

FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a gépet ne a gépkezelő szemének magasságában rögzítsék. Tanácsoljuk a talajtól körülbelül 1,2-1,3 m maximális magasságon történő szerelőpadra rögzítést.

13.1 RÖGZÍTÉS (3.ÁBRA)

- A berendezés rögzítéséhez helyezünk 2 db M8as csavart a megfelelő A1 nyílásokba a szükséges alátéttel és anyával (az eszközöket az eredeti csomagolás nem tartalmazza).

13.2 A KERÉKFOGANTYÚ RÖGZÍTÉSE (4 ÁBRA)

- Illessze be a V6-os csavarokat az M1 fogantyú lyukaiba.
- Csavarozza rá a V6-os csavarokat a V5-ös fogantyúra egy megfelelő imbuszkulccsal (ezt az eredeti csomagolás nem tartalmazza.)

14. INFORMÁCIÓK A LÁNCRÓL

A láncot teljes egészében át kell vizsgálni a szegecselés előtt, hogy meggyőződjön jó állapotáról.

A lánc részei a következők (5. ábra)

- 1 rögzítő láncszem
- 1a szegeccses rögzítő láncsszem
- 2 baloldali fogazat
- 3 jobboldali fogazat
- 4 hajtó láncszem (húzóláncszem)

15. A LÁNC AZONOSÍTÁSA

- Mielőtt elkezdené a szegecselést, célszerű megismerni a lánc típusokat. Ezek a jellemzők megtalálhatók annak a láncfűrésznek a kezelési kézikönyvében, amelyre fel van szerelve a lánc vagy pedig a lánc csomagolásán.

16. TANÁCSOK AZ ESZKÖZÖKHÖZ

- használja a szegecselendő lánc típusának megfelelő szegecselőszerszámokat és szegnyereket.
- ne helyezze be erőszakkal a perselybetétet. ne használjon olyan eszközöket, melyek nem illeszkednek a helyükre tökéletesen.
- kizárólag sérülésmentes; tiszta szegecselő szerszámokat és szegnyeret használjon.
- ellenőrizze, hogy a szegecselő szerszám és a szegnyereg azonos típusú legyen (A-A és B-B).

17. AZ ESZKÖZÖK ELLENŐRZÉSE

Figyelmesen ellenőrizze, hogy a szegecselő szerszámon és a szegnyeren nem láthatóak e sérülések. Amennyiben igen, ne használja!!

18. AZ ESZKÖZÖK ÖSSZESZERELÉSE (6. ÁBRA)

- Helyezze a szerszám lapos U1 végét a B1 csavar hegyére
- Helyezze be a U2-es eszközt a B2 perselybe
- Csavarozza be a V5ös tárcsát az F2es lyukba

Figyelmesen ellenőrizze, hogy a szerszám vége pontosan a lyukba legyen helyezve.

Azonos méretű szegecselőszerszámot és szegnyeret használjon, ellenőrizze hogy azonos mérettel jelölték e.



19. ELEKTROMOS HÁLÓZAT

- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózati táplálás megfelel a műszaki adattáblán feltüntetett értékeknek.
- A tápfeszültség nem térhet el az adattáblán szereplőtől több, mint $\pm 5\%$ -kal.
- A csatlakozást az elektromos hálózatra annak az országnak a hatályos előírásai szerint kell végezni, ahol a készüléket használják.
- A berendezéshez használt csatlakozó aljzatnak rendelkeznie kell földeléssel, megfelelő biztosítékkal, és magnetotermikus differenciál megszakítóval, melynek érzékenysége nem nagyobb, mint 30 mA.

20. MŰKÖDÉSBE HOZÁS

- Dugja be a tápkábel villásdugóját a csatlakozó aljzatba.

21. SZEGECSELÉSI FIGYELMEZTETÉSEK



- A szegecselés alatt viseljen megfelelő védőeszközöket.



- Minden ellenőrzési munkát kikapcsolt motor mellett végezzen.
- Ha a szegecselés során visszacsapás vagy véletlen lövést érzékel a szerszámon, kövesse a TANÁCSOK AZ ESZKÖZÖKHÖZ fejezet utasításait.
- Az alkatrészek cseréje esetén kövesse a TANÁCSOK AZ ESZKÖZÖKHÖZ fejezet utasításait.
- A lánc felhelyezése előtt üzemelje be a berendezést és győződjön meg róla, hogy a korong egyenetlen rezgés nélkül forog.
- Szegecselés előtt javasolt a láncot megtisztítani.

22. LÁNC SZEGECSELÉS

- Manuálisan rögzítse a lánc két végét, használja hozzá a megfelelő rögzítő láncszemeket.
- Helyezze a láncot a két menettárcsa közé G2 (7. ábra) A visszahajlító szög fejét az U2 es eszköz felé fordítsa.
- A V1es szárnycsák csavarjainak segítségével (8. ábra) igazítsa a két hajtáslánc tárcsát G2 úgy, hogy a szegecs pontosan a az U1, U2-es eszközök magasságában legyen (ahogy a képen látja)
- Ha szükséges, hagyja a láncot a menettárcsákon forogni (9. ábra), hogy a szegecs megfelelő szögben álljon az U1, U2-es eszközzel (ahogy a képen látja)
- Forgassa a V5ös keréktámaszt úgy, hogy a szegecs az U1es eszközzel szemben álljon (9. ábra)
- Csepegtessen néhány csepp olajat a szegecsre. (10. ábra)
- Kapcsolja be a gépet az I2es kapcsolóval. (10. ábra)
- Hagyja 3-4 másodpercig forogni a gépet, mielőtt működésbe helyezné a V5ös tárcsát.
- Forgassa egyre gyorsabban (erőltetés nélkül) a V5ös tárcsát (10. ábra). A szegecs vége úgy kell, hogy kinézzen, mint az ellentétes oldalon lévőé.



- Ne erőltesse túl a V5ös tárcsát, hogy ne hogy hozzáérjen vagy megsértsen a hajtó láncszemet.

- Állítsa le a gépet, lassítsa le a V5ös tárcsát és ismétlje meg az eljárást a a rögzítő láncszem második szegecsén.

- Az eljárás végén állítsa le a gépet és ellenőrizze a láncot. Markolja meg a szomszédos láncszemeket és az éppen szegecsett rögzítő lánc szemet és ellenőrizze, hogy szabadon tudnak e forogni a szegecsen, de holtjáték nélkül.

23. KIKAPCSOLÁS ÉS TÁROLÁS

23.1 KIKAPCSOLÁS

kapcsolja ki a berendezést a kapcsolót „0” helyzetbe állítva, és húzza ki a tápkábel villásdugóját a csatlakozó aljzatból.

23.2 TÁROLÁS

Az üzemelés végén kapcsolja le és alaposan tisztítsa meg a berendezést.

Tárolja száraz, portól és nedvességtől védett helyen.

23.3 RENDES KARBANTARTÁS



Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a berendezésen, hajtja végre a KIKAPCSOLÁS szakaszban leírt műveleteket.

Karbantartási időköz	Beavatkozás
40 üzemóra	Gondosan tisztítsa meg a szegecselőt egy ronggyal vagy egy tisztítókefével.
	Zsírozza be a visszacsapás védőt.


23.4 MOZGATÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

- Abban az esetben, ha szállítani kell a berendezést, távolítsa el a padról és tegye el az összes alkatrészt egy csomagolásba, mely az ütközésektől védi.

23.5 BONTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A berendezés bontását csak szakképzett személy végezheti, és abban az országban hatályos törvényi előírások szerint, melyben a gépet felszerelték.



A szimbólum  (a műszaki adattáblán található) azt jelzi, hogy a gyártmányt nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



Mielőtt a készüléket szétbontják, tegye használhatatlanná (például a tápkábel elvágásával).

24. PROBLÉMÁK, OKOK, ÉS MEGOLDÁSUK



Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a berendezésen, hajtsa végre a KIKAPCSOLÁS szakaszban leírt műveleteket.

Rendellenesség	Valószínű ok	Megoldás
A kapcsoló "1" helyzetbe állításával a berendezés nem jön működésbe.	Bekapcsolódott annak a berendezésnek az egyik biztonsági készüléke, melyhez a köszörfűgép csatlakoztatva van (biztosíték, differenciál kapcsoló stb.)	Állítsa vissza a biztonsági készüléket. A biztonsági készülék ismételt bekapcsolódása esetén ne használja a berendezést, és forduljon egy Szakképzett Technikushoz .
	A tápkábel villásdugója nincs helyesen bedugva a csatlakozó aljzatba.	Húzza ki a villásdugót, és dugja be helyesen.
A berendezés rendellenes módon vibrál.	A berendezés nincs helyesen rögzítve.	Ellenőrizze a rögzítést, és szükség esetén húzza szorosra a rögzítőcsavarokat.

- Abban az esetben, ha nem lenne lehetséges visszaállítani a berendezés helyes működését, kövesse a következő táblázatban szereplő utasításokat, forduljon szakképzett technikushoz.

1. VARNOSTNI PREDPISI:



POZOR! Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati osnovna varnostna pravila, da preprečite nevarnost požara, električnega udara in osebnih poškodb.

- Ne puščajte stroja na dežju.
- Ne uporabljajte stroja v vlažnih in mokrih prostorih.
- Delovni prostor mora biti dobro osvetljen.
- Stroj ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.
- Preverite, če sta napetost in frekvenca, navedeni na tablici s tehničnimi podatki, skladni z električnim omrežjem napajanja.
- Izključite stroj z električnega omrežja kadar z njim ne upravljate, pred vzdrževalnimi deli in ko menjavate pribor (npr. vložek).
- Pred uporabo morate stroj pazljivo pregledati in preveriti, če primerno deluje in opravlja predvidene funkcije.
- Preverite skladnost in pravilno pritrditve gibljivih delov stroja, možne okvare komponent stroja, montažo in ostale nepravilnosti, ki bi lahko vplivale na pravilno delovanje.
- Poškodovane dele stroja mora popraviti ali zamenjati le specializiran tehnik, če ni drugače navedeno v tem priročniku.
- Okvarjena stikala mora zamenjati specializiran tehnik.
- Osebe, ki ne sodelujejo pri delovnem procesu, še posebno otroci, se morajo zadrževati daleč od delovnega področja. Prav tako jim morate preprečiti dotikanje stroja in električnega podaljška.
- Uporabljajte varnostna očala ter rokavice.
- Pri delu ne nosite širokih oblačil in nakita, ki bi vas ovirali in se zapletli v gibljive dele stroja.
- Pri delu nosite primerno zaščitno pokrivalo za zadrževanje dolgih las.
- Kadar delate na prostem, svetujemo uporabo protidrsne obutve.
- Pri delu morate biti v stabilnem, uravnoteženem položaju.
- Ne bodite raztreseni. Nadzirajte svoje delo. S strojem upravljajte premišljeno in z občutkom. Ne upravljajte ga, če ste utrujeni.
- Delovno območje naj bo čisto. Nered v delovnem območju in na delovnih pulthih, poveča možnost nesreč.
- Ne presegajte predvidene hitrosti in zmogljivosti stroja.
- Kadar stroj uporabljate na prostem, morate uporabljati le kable in električne podaljške, ki so skladni z namensko uporabo stroja in temu primerno označeni.
- Nikoli ne vlecite kabla na silo iz električne vtičnice. Kabel mora biti daleč od virov toplote, raznih olj in ostrih robov.
- Uporaba drugačnih orodij (npr. vložka), kot jih priporoča proizvajalec, lahko povzroči nesrečo pri delu.
- Ne onesposobite varnostnih naprav.
- Stroj skrbno hranite.
- Pazljivo sledite navodilom, ki narekujejo menjavo delov stroja.
- Periodično preverjajte stanje kabla in če je poškodovan, ga dajte v popravilo specializiranemu tehniku.
- Periodično preverjajte stanje električnih podaljškov in če so poškodovani, jih zamenjajte.
- Ročice stroja naj bodo suhe, čiste, brez oljnih in mastnih madežev.
- Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na suho, zaprto mesto, daleč od dosega otrok.
- Ta električni stroj je skladen z ustreznimi varnostnimi predpisi. Popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen tehnik, ki ima na razpolago originalne rezervne dele proizvajalca stroja. V nasprotnem primeru, se uporabnik lahko izpostavi resni nevarnosti.

2. SPLOŠNE INFORMACIJE

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za okvare, ki so nastale zaradi:

- neupoštevanja tega kar je navedeno v priročniku navodil;
- drugačne uporabe stroja, kot je obrazloženo v odstavku "NAMENSKA UPORABA";
- upravljanja s strojem proti veljavnim normam in varnostni ukrepom za preprečevanje nezgod pri delu;
- nepravilne namestitve;
- pomanjkljivost predvidenega vzdrževanja;
- menjave ali posegov, ki niso bili avtorizirani s strani proizvajalca;
- rabe neoriginalnih in neskladnih rezervnih delov stroja;
- popravil, ki niso bila izvedena s strani pooblaščenega tehničnega strokovnjaka.

3. GARANCIJA

Veljavnost garancije izdelka je tista, ki je priznana v državi kjer je stroj bil prodan. Garancija je veljavna le v primeru, če ji je priložena kopija fakture ali blagajniškega plačilnega listka. Garancija ni veljavna v primeru:

- a) spreminjanja aparata,
- b) če s strojem ne upravljate, kot je navedeno in v tem priročniku,
- c) če so na stroju bili nameščeni deli ali orodja, ki niso originalni in/ali niso bili avtorizirani s strani proizvajalca;
- d) če je stroj je bil priključen na napetost ali frekvenco, ki ne odgovarja predpisom tablice s tehničnimi podatki.




4. UPORABA IN HRAMBA PRIROČNIKA Z NAVODILI

Značilnosti in podatki in tem priročniku so indikativni. Proizvajalec si pridržuje vse pravice sprememb in dodatkov pri stroju, če se mu to zdi koristno. Prepovedano je ponatisniti dele predložene publikacije, brez avtorizacije proizvajalca. Priročnik je sestavni in bistveni del stroja in ga morate hraniti na za to določenem mestu. Tako po potrebi omogočite hiter in strokoven vpogled v navodila. V primeru, da se priročnik uniči, poškoduje ali izgubi, zahtevajte pri prodajalcu ali pooblaščenem servisnem centru novo kopijo. V primeru, da ima novega lastnika, oziroma uporabnika, se mu mora priložiti tudi priročnik navodil za uporabo.

5. DEFINICIJE

Specializiran tehnik: je oseba, ponavadi iz pooblaščenega servisnega centra, ki je strokovno usposobljena za posege pri popravilih in pri posebnem vzdrževanju stroja.

6. SIMBOLI

	Ta simbol opozarja na veliko nevarnost za osebe, če ne upoštevajo navedenih predpisov in podatkov.
	Ta simbol opozarja na potrebno uporabo zaščitnih očal, kadar upravljamo s strojem.
	Ta simbol opozarja na potrebno uporabo pripomočkov za zaščito sluha, kadar upravljamo s strojem.

7. TEHNIČNI PODATKI

Model	Easy Rivet	
Napetost	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Nominalna moč	85W	85W
Najv. hitrost vložka	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Raven zvočnega tlaka	< 85 dB(A)	
Stopnja vibracij, ki se prenašajo na držaj	< 2,5 m/s ²	
Tipi verig za kovičenje	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Masa (celoten stroj)	7,5 kg	

8. IDENTIFIKACIJA KOMPONENT (SLIKA 1)

1	podstavek	7	orodje za kovičenje
2	sklop motorja	8	protikonica
3	Kolešček za privijanje	9	glavno stikalo
4	orodje za kovičenje	10	električni kabel za napajanje
5	protikonica	11	tablica s tehničnimi podatki
6	vodilni kolut verige	12	potisni ležaj

9. VARNOSTNE NAPRAVE

Stroj je opremljen z varovalnimi napravami, ki so navedene v naslednjem opisu:

- Stikalo: na stroju je nameščeno varnostno stikalo z električno tuljavo za izklop. V primeru prekinitve dovoda električne energije, se stikalo samodejno izklopi in oddvoji delovanje stroja. V primeru ponovnega dovoda električne energije, se stroj ne vklopi samodejno. Če želite, da stroj ponovno deluje, morate ponovno vklopiti stikalo.

10. NAMEN UPORABE

Predstavljen stroj je električni stroj za kovičenje verig, ki se uporabljajo na motornih žagah.

- Stroj uporabljajte le za tipe verig, ki so navedene na tablici s tehničnimi podatki.
- Ne uporabljajte stroja za kovičenje predmetov, ki niso predpisane verige.
- Stroj je potrebno močno pričvrstiti na delovno mizo.

- Stroja ne smete uporabljati tam kjer so v zraku prisotne jedke in eksplozivne snovi.
 - Vsaka druga uporaba stroja je neprimerna.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki je nastala, zaradi ne prikladne ali napačne uporabe stroja.

11. ODPIRANJE EMBALAŽE

Električni stroj za kovičenje se kupcu dostavlja že delno sestavljen.

12. OSNOVNA OPREMLJENOST (SLIKA 2)

1 - stroj za kovičenje	7 - orodje protikonica (tip B) za verige: 1/4"-325"
2 - priročnik z navodili	8 - Kolešček za privijanje
3 - kartonček za preverjanje	9 - ročaj koleščka
4 - orodje za kovičenje (tip A) za verige: 3/8"-404"	10 - vijak za pritrditev ročaja
5 - orodje za kovičenje (tip B) za verige: 1/4"-325"	11 - inbus ključ 4 mm
6 - orodje protikonica (tip A) za verige: 3/8"-404"	

13. MONTAŽA

POZOR

Potrebno je preveriti, da stroj ni pritrjen na višini oči operaterja. Montaža stroja se svetuje na maksimalni višini od približno 1,2-1,3 m od tal.

13.1 PRITRDITEV (SLIKA 3):

- za pritrditev podstavka uporabite 2 vijaka M8 s podložkama in maticama (niso vključeni pri dobavi), ter jih vstavite v odprtine za pritrjevanje A1. Pri nameščanju podstavka bodite pazljivi, da ga boste pritrtili na delovno mizo tako, kot kaže skica.

13.2 PRITRDITEV ROČICE KOLEŠČKA (SLIKA 4)

- Vstavite vijak V6 v odprtino ročice M1.
- Privijte vijak V6 na koleščku V5 z uporabo ustreznega inbus ključa (ni v priborur).

14. PODATKI O VERIGI

Verigo morate pred kovičenjem pazljivo in natančno pregledati, da se prepričate o njenem brezhibnem stanju.

Deli verige so (slika 5):

- 1 spojni člen
- 1a spojni člen s kovicami
- 2 levi zob
- 3 desni zob
- 4 vlečni člen (za vleko)

15. IDENTIFIKACIJA VERIGE

- Pred kovičenjem morate poznati tip verige. Te karakteristike lahko zasledite v priročniku navodil za uporabo motorne žage, na kateri je montirana veriga ali pa ob posameznemu artiklu verige.

16. OPOZORILA O ORODJU

- uporabite za tip verige za kovičenje ustrezno orodje za kovičenje in protikonico.
- vložek ne smete na silo pritisniti v tečaj. Izogibajte se uporabi orodij, ki se ne popolnoma prilegajo.
- uporabite izključno čisto in nepoškodovano orodje za kovičenje in protikonico.
- prepričajte se, da sta velikosti orodja za kovičenje in protikonica identični (A-A in B-B).

17. PREVERJANJE ORODJA

vizualno preverite, da orodje za kovičenje in protikonica nista obtočeni. V nasprotnem primeru ju ne uporabite.

18. MONTAŽA ORODJA (SLIKA 6)

- raven konec orodja U1 vstavite v konico vijaka B1.
- Orodje U2 vstavite v tečaj B2.
- Kolesček V5 privijte v odprtino F2.

Pozorno preverite konec orodja, ki ga vstavite v odprtino.



Uporabite orodje za kovičenje in protikonico identične velikosti, preverite oznako, odtisnjeno na samem orodju.



19. PRIKLOP V ELEKTRIČNO OMREŽJE

- Preverite, če dovod električnega napajanja odgovarja vrednostim, ki so navedene na tablici s tehničnimi podatki.
- Napetost napajanja ne sme odstopati od tiste, ki je navedena na tablici, to je, $\pm 5\%$.
- Električna napeljava mora biti v skladu s standardi, ki veljajo v državi, v kateri se bo stroj uporabljal.
- Električna vtičnica, ki povezuje stroj, mora biti ozemljena, primerna in zavarovana s termo-magnetnim stikalom z občutljivostjo, ki ne presega 30 mA.

20. DAJANJE V OBRATOVANJE

- Vstavite električni vtičak za napajanje v električno vtičnico.

21. OPOZORILA ZA KOVIČENJE



- Med delom nosite osebno varovalno opremo.

- Vse nastavitve se mora opraviti z izklopljenim motorjem.



- V primeru nenamernih trkov ali udarcev orodij med kovičenjem ukrepajte kot je navedeno v paragrafu "OPOZORILA O ORODJU".

- Ob vsakem menjavanju orodja ukrepajte kot je navedeno v paragrafu »OPOZORILA O ORODJU«.
- Pred namestitvijo verige stroj za kovičenje vklopite in preverite, da se vložek vrti brez opletanja.
- Verigo je pred pričetkom kovičenja priporočljivo očistiti.

22. KOVIČENJE VERIGE

- Ročno sestavite oba konca verige, uporabite ustrezne vezne člene.
- Verigo namestite na dva vodilna koluta verige G2 (**slika 7**). **Glava kovice za kovičenje mora biti obrnjena proti orodju U2.**
- Nastavite položaj dveh vodilnih kolotov verige G2 s pomočjo vijakov s krilno glavo V1 (**slika 8**) tako, da bo kovica na enaki višini kot orodji U1 in U2, kot je prikazano v detajlu.
- Če je potrebno, verigo pomaknite na vodilu verige (**slika 9**) tako, da kovico postavite popolnoma v os z orodji U1 in U2 (kot je prikazano v detajlu).
- Zavrzite kolesček za pritrditev V5 tako, da bo kovica v stiku z orodjem U1 (**slika 9**).
- Na kovico nanosite nekaj kapljic olja (**slika 10**).
- Stroj vklopite s stikalom I2 (**slika 10**).
- Pred aktiviranjem kolesčka V5 pustite stroj delovati 3-4 sekunde.
- Kolesček V5 postopoma privijajte (brez prisile) (**slika 10**). Glava zakovičene kovice mora izgledati enako kot tista na drugi strani.



- Kolesček V5 ne privijajte s prekomerno močjo, da preprečite dotik in poškodovanje vlečnih členov.

- Stroj ustavite, popustite kolesček V5 in postopek kovičenja ponovite z drugo kovico veznega člena.
- Po zaključku postopka kovičenja stroj ustavite in verigo pregledajte.
- Primite člene poleg pravkar zakovičenega veznega člena in preverite, da se na kovicah prosto vrtita, vendar brez aksialne zračnosti.

23. USTAVITEV IN MIROVANJE STROJA

23.1 USTAVITEV

Ugasnite stroj s premikom stikala v položaj "0", in izvlecite vtičak iz napajalne vtičnice električnega omrežja.

23.2 MIROVANJE STROJA

Po uporabi izključite stroj in ga dobro očistite. Shranite stroj v suhem prostoru kjer ni prahu in vlage.

23.3 REDNO VZDRŽEVANJE



Prej preden izvršite katerikoli poseg na stroju morate izvesti vse potrebne operacije navedene v odstavku USTAVITEV.

Interval vzdrževanja	Poseg
40 ur	Stroj za kovičenje skrbno očistite s krpo ali metlico.
	Namažite potisni ležaj.


23.4 PREMIKANJE IN TRANSPORT

- v primeru, ko je treba stroj transportirati, ga odstranite z mesta pritrditve na delovni mizi in ga spravite v embalažo, ki ščiti stroj pred udarci.

23.5 RAZGRADNJA IN ODSTRANITEV

Razgradnjo stroja morajo izvajati samo strokovno usposobljene osebe in v skladu z veljavno zakonodajo v državi, v kateri je bil stroj inštaliran.



Simbol  (prikazan na tablici s tehničnimi podatki) opozarja, da produkt ne sme biti odstranjen skupaj z gospodinjskimi odpadki. Za odstranitev stroja se obrnite na avtoriziran center ali na vašega prodajalca.



Pred dokončno odstranitvijo stroja mora le-ta biti neuporaben (npr. odrezan električni kabel).

24. TEŽAVE, VZROKI IN REŠITVE



Prej preden izvršite katerikoli poseg na stroju morate izvesti vse potrebne operacije navedene v odstavku USTAVITEV.

Nepravilnosti	Verjeten vzrok	Rešitev
S postavitvijo stikala v položaj "1", se stroj ne zažene.	Poseg ene od zaščitnih naprav napeljave na katero je stroj povezan (varovalka, stikalo, diferencial, itd.)	Vklopite zaščitno napravo stroja. V primeru ponovnega posega zaščitne naprave stroja ne uporabljajte, obrnite se na strokovno usposobljenega tehnika .
	Vtikač električnega kabla za napajanje ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	Odklopite električni vtikač in ga ponovno pravilno priključite.
Stroj nenormalno vibrira.	Stroj ni pravilno pritrjen.	Preverite pritrditev stroja in če je potrebno, privijte vijake.

- V primeru, ko ni mogoče vzpostaviti pravilno delovanje aparata v skladu z napotki iz naslednje tabele, se obrnite na strokovno usposobljenega tehnika.

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ:



ATENȚIE! Când se utilizează uneltele electrice, trebuie respectate întotdeauna precauțiile de bază pentru siguranță pentru a reduce riscul de incendii, electrocutare și răni.

- Nu expuneți aparatul la ploaie.
- Nu folosiți aparatul în locuri ude sau umede.
- Asigurați buna iluminare a zonei de lucru.
- Nu folosiți aparatul în prezența lichidelor inflamabile sau a gazelor.
- Controlați ca tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice să corespundă rețelei de alimentare.
- Deconectați aparatul de la alimentarea electrică când nu îl folosiți, înainte de operațiile de întreținere și atunci când se înlocuiesc accesoriile (de ex. inserția).
- Înainte de a folosi aparatul, controlați-l cu atenție pentru a stabili dacă va funcționa în mod corect și dacă va îndeplini funcția prevăzută.
- Verificați alinierea și aderența părților mobile, eventuale componente defecte, montajul și alte condiții eventuale ce-i pot influența funcționarea.
- Componentele defecte trebuie să fie reparate sau înlocuite de către un tehnician specializat, dacă manualul nu prevede altfel.
- Înlocuiți întrerupătoarele defecte prin intermediul unui tehnician specializat.
- Se îndepărtează din zonă persoanele neimplicate în acțiune, mai ales copiii. Acestea nu trebuie să atingă aparatul și cablul prelungitor.
- Folosiți ochelari de siguranță și mănuși.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii, ce se pot prinde în părțile în mișcare.
- Purtați căști de protecție, pentru strângerea părului lung.
- Când se lucrează în exterior, se recomandă încălțăminte antiderapare.
- Mențineți întotdeauna poziția și echilibrul corespunzător.
- Nu vă distrageți niciodată atenția. Controlați ceea ce faceți. Folosiți bunul simț. Nu acționați aparatul când sunteți obosit.
- Păstrați curățenia în zona de lucru. Zonele și bancurile de lucru dezordonate pot provoca accidente.
- Nu forțați aparatul să funcționeze la o viteză superioară celei prevăzute.
- Când folosiți aparatul în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate acestui scop și marcate corespunzător.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, uleiuri și colțuri ascuțite.
- Folosirea altor accesorii (de ex. inserția) decât cele recomandate de producător poate provoca accidente.
- Nu modificați dispozitivele de siguranță.

- Păstrați aparatul cu grijă.
- Respectați instrucțiunile pentru înlocuirea accesoriilor.
- Efectuați periodic controlul vizual al cablului aparatului și, dacă este deteriorat, luați măsuri pentru repararea acestuia de către un tehnician specializat.
- Efectuați periodic controlul vizual al cablurilor prelungitoare și, dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le.
- Mănerile trebuie să fie mereu uscate, curate, fără ulei și grăsime.
- Atunci când aparatul nu se folosește, trebuie depozitat la loc uscat, închis și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.
- Acest aparat electric este conform recomandărilor de siguranță în vigoare. Reparațiile trebuie efectuate numai de către un tehnician specializat, folosind numai piesele de schimb originale ale producătorului. În caz contrar, utilizatorul se va afla în pericol serios.

2. INFORMAȚII GENERALE

Producătorul nu trebuie considerat răspunzător pentru pagubele ce derivă din:

- nerespectarea prevederilor acestui manual de instrucțiuni;
- folosirea diferită a aparatului față de ceea ce este prevăzut în paragraful „DESTINAȚIA FOLOSIRII”;
- folosirea aparatului cu nerespectarea normelor în vigoare privind siguranța și prevenirea accidentelor de muncă;
- instalare incorectă;
- carențe în întreținerea programată;
- modificări sau intervenții neautorizate de producător;
- folosirea pieselor de schimb ne-originale sau inadecvate;
- reparații neefectuate de un tehnician specializat.

3. GARANȚIA

Durata garanției produsului este cea valabilă în țara în care acesta este vândut. Cererea garanției este valabilă numai dacă este însoțită de copia documentului de cumpărare (factură sau bon de casă).

Garanția decade dacă:

- a) aparatul a fost modificat;
- b) aparatul nu a fost folosit în modul arătat de acest manual;
- c) pe aparat au fost montate piese, echipamente sau unelte neoriginale și/sau neautorizate de producător;
- d) aparatul a fost conectat la tensiune sau frecvență diferită față de cea menționată pe plăcuța cu datele tehnice.

4. FOLOSIREA ȘI PĂSTRAREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI

Caracteristicile și datele din acest manual sunt indicative. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce aparatului modificările considerate necesare.

Este interzisă reproducerea chiar parțială a acestei publicații, fără autorizarea producătorului.




Manualul de instrucțiuni face parte integrantă din aparat și trebuie păstrat la loc sigur, pentru a putea fi consultat rapid la nevoie.

În caz de deteriorare sau pierdere, solicitați un alt exemplar centrului de vânzare sau unui centru de asistență autorizat. În cazul transferului aparatului către un alt utilizator, anexați și manualul de instrucțiuni.

5. DEFINIȚII

Tehnician specializat: persoană, în general de la centrul de asistență, instruită special pentru a efectua intervenții de întreținere extraordinară și reparații ale aparatului.

6. SIMBOLURI

	Acest simbol indică posibilitatea accidentării serioase a persoanelor, dacă nu sunt respectate recomandările și indicațiile respective.
	Acest simbol indică necesitatea purtării ochelarilor de protecție în timpul folosirii aparatului.
	Acest simbol indică necesitatea purtării mănușilor de protecție în timpul folosirii aparatului.

7. DATE TEHNICE

Model	Easy Rivet	
Tensiune	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Putere nominală	85W	85W
Viteză maximă inserție	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Nivel presiune acustică	< 85 dB(A)	
Nivelul vibrațiilor transmise la mâner	< 2,5 m/s ²	
Tipuri de lanțuri care pot fi nituite	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Masă (mașina completă)	7,5 kg	

8. IDENTIFICARE COMPONENTE (FIG.1)

1 bază	7 sculă de nituit
2 grup motor	8 pinolă
3 volan de strângere	9 întrerupător general
4 sculă de nituit	10 cablu electric de alimentare
5 pinolă	11 plăcuță date tehnice
6 disc ghidaj lanțuri	12 rulment axial

9. DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

Aparatul este dotat cu dispozitivele de siguranță ilustrate în continuare:

- Întrerupător: mașina este dotată cu un întrerupător de siguranță cu bobină de declanșare. În cazul întreruperii neașteptate a tensiunii de alimentare, întrerupătorul se dezactivează automat deconectând mașina. În cazul revenirii neașteptate a tensiunii, mașina nu va reporni. Pentru a pune mașina din nou în funcțiune, va trebui acționat din nou întrerupătorul.

10. DESTINAȚIA FOLOSIRII

Acest aparat este o mașină de nituit electrică pentru lanțuri de tăiat folosite la motoferăstraie.

- Folosiți aparatul numai pentru tipurile de lanț menționate în tabelul cu datele tehnice.
- Nu utilizați aparatul pentru nituirea altor obiecte decât lanțurile prevăzute.

- Fixați ferm aparatul de banc.
- Aparatul nu trebuie folosit în atmosferă corozivă sau explozivă.
- Orice altă destinație este considerată improprie. Producătorul nu poate fi considerat răspunzător pentru eventualele pagube ce derivă din folosirea improprie sau greșită.

11. DEZAMBALARE

Mașina de nituit este livrată parțial montată.

12. DOTAREA DE BAZĂ (FIG.2)

1 - mașină de nituit	7 - pinolă (tip B) pentru lanțuri: 1/4"-325"
2 - manual de instrucțiuni	8 - volan de strângere
3 - cartonaș de verificare	9 - mâner pentru volan
4 - sculă de nituit (tip A) pentru lanțuri: 3/8"-404"	10 - șurub fixare mâner
5 - sculă de nituit (tip B) pentru lanțuri: 1/4"-325"	11 - Cheie hexagonală 4 mm
6 - pinolă (tip A) pentru lanțuri: 3/8"-404"	

13. INSTALAREA

ATENȚIE

Asigurați-vă că mașina nu este fixată în dreptul ochilor operatorului. Se recomandă montarea la banc la o înălțime maximă de circa 1,2-1,3 m de la podea.

13.1 FIXAREA (FIG. 3)

- Pentru a fixa baza, utilizați 2 șuruburi M8 cu șaibele și piulițele respective (material care nu este în dotare), introduse în găurile de fixare A1. Fiți atenți la poziționarea mașinii de nituit pe planul de lucru, după cum se arată în figură.

13.2 FIXAREA MÂNERULUI VOLANULUI (FIG. 4)

- Introduceți șurubul V6 în gaura din mânerul M1
- Înșurubați șurubul V6 pe volanul V5 folosind o cheie hexagonală potrivită (nu este în dotare).

14. INFORMAȚII DESPRE LANȚ

Lanțul trebuie inspecționat integral înainte de nituire pentru a vă asigura că se află în stare bună.

Părțile lanțului sunt (fig. 5):

- 1 verigă de legătură
- 1a verigă de legătură cu nituri
- 2 dinte stâng
- 3 dinte drept
- 4 verigă motoare (de tragere)

15. IDENTIFICARE LANȚ

- Înainte de începerea nituirii, trebuie să cunoașteți tipul de lanț. Aceste caracteristici se găsesc în manualul de instrucțiuni al motoferăstrăului pe care este montat lanțul sau în ambalajul lanțului.

16. RECOMANDĂRI CU PRIVIRE LA SCULE

- folosiți scula de nituit și pinola potrivite tipului de lanț ce trebuie nituit.
- nu introduceți cu forța o inserție în bucsă. Evitați folosirea unor scule care nu se potrivesc perfect.
- folosiți numai scule de nituit și pinole curate și nedeteriorate.
- asigurați-vă că dimensiunile sculei de nituit și ale pinolei sunt identice (A-A și B-B).

17. VERIFICARE SCULE

controlați din vedere ca scula de nituit și pinola să nu prezinte crăpături. În caz contrar, nu le folosiți!

18. MONTAJ SCULE (FIG. 6)

- Introduceți capătul plat al sculei U1 în vârful șurubului B1.
- Introduceți scula U2 în bucsa B2.
- Înșurubați volanul V5 în gaura F2.



Controlați cu atenție capătul sculei care este introdus în gaură.

Folosiți scule de nituit și pinole având aceeași măsură, verificând reperul imprimat pe aceste scule.



19. BRANȘAREA ELECTRICĂ

- Verificați că alimentarea instalației electrice este conformă valorilor menționate pe tablă cu datele tehnice.
- Tensiunea de alimentare nu trebuie să difere de cea menționată pe tablă, cu $\pm 5\%$.
- Conectarea la rețeaua electrică trebuie să fie predispusă potrivit normelor în vigoare în țara unde se utilizează aparatul.
- Priza de curent utilizată pentru aparat trebuie să fie prevăzută cu conductor de împământare, siguranță adecvată și trebuie să fie protejată de un întrerupător magnetotermic diferențial cu sensibilitate ce nu depășește 30 mA.

20. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de curent.

21. RECOMANDĂRI PENTRU NITUIRE



- În timpul acestei operațiuni purtați echipamentele de protecție individuală.



- Toate reglările trebuie făcute cu motorul oprit.
- În caz de ciocniri sau loviri accidentale ale sculelor în timpul nituirii, comportați-vă după cum se arată în paragraful „RECOMANDĂRI CU PRIVIRE LA SCULE”.

- Ori de câte ori schimbați sculele, comportați-vă după cum se arată în paragraful „RECOMANDĂRI CU PRIVIRE LA SCULE”.
- Înainte de a poziționa lanțul, puneți în funcțiune mașina de nituit și verificați ca inserția să se rotească, fără oscilații.
- Se recomandă curățarea lanțului înainte de a-l supune nituirii.

22. NITUIREA LANȚULUI

- Asamblați manual cele două capete ale lanțului, folosind verigile de legătură corespunzătoare.
- Poziționați lanțul pe cele două discuri de ghidaj al lanțului G2 (fig. 7). **Capul nitului de bătut trebuie să fie îndreptat spre scula U2.**
- Reglați poziția celor două discuri de ghidaj al lanțului G2 cu ajutorul șuruburilor și clapetelor V1 (fig. 8), astfel încât nitul să fie la aceeași înălțime ca sculele U1 și U2, așa cum se arată în detaliu.
- Dacă este necesar, glisați lanțul pe ghidajul lanțului (fig. 9) pentru a alinia perfect nitul cu sculele U1 și U2 (după cum se arată în detaliu).
- Rotiți volanul de strângere V5 pentru a aduce nitul la scula U1 (fig. 9).
- Puneți câteva picături de ulei pe nit (fig. 10).
- Porniți mașina prin intermediul întrerupătorului I2 (fig. 10)
- Lăsa mașina în rotație pentru 3-4 secunde, înainte de a acționa volanul V5
- Rotați treptat (fără a forța) volanul V5 (fig. 10). Capătul nitului de bătut trebuie să se prezinte ca cel de pe partea opusă.



- Nu forțați excesiv volanul V5 pentru a evita atingerea și deteriorarea verigilor de tragere.

- Opriți mașina, slăbiți volanul V5 și repetați operațiunile de baterie pentru al doilea nit al verigii de legătură
 - La terminarea operațiunilor de baterie, opriți mașina și verificați lanțul.
- Apucați verigile adiacente și cea de legătură de-abia nituită și verificați că se pot roti liber pe nituri, dar fără joc axial.

23. ÎNCHIDERE ȘI OPRIRE

23.1 ÎNCHIDERE

Stingeți aparatul ducând întrerupătorul în poziția „0” și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de curent.

23.2 OPRIRE

La terminarea operațiunilor, deconectați și curățați cu grijă aparatul. Depozitați-l la loc uscat și la adăpost de praf și umiditate.

23.3 ÎNȚEȚINEREA ORDINARĂ



Înainte de a efectua orice intervenție asupra aparatului, efectuați operațiunile descrise în paragraful ÎNCHIDERE.

Interval de întreținere	Intervenție
40 ore	Curățați cu grijă mașina de nituit cu o cârpă sau cu o periuță.
	Lubrifiați rulmentul axial.


23.4 MANIPULARE ȘI TRANSPORT

- în cazul în care aparatul trebuie transportat, scoateți-l din banc și puneți-l într-un ambalaj care să îl protejeze de lovituri.

23.5 DEZMEMBRARE ȘI ELIMINARE

Dezmembrarea aparatului trebuie efectuată numai de personal calificat și conform legislației în vigoare în țara în care a fost instalat.



Simbolul  (prezent pe tăblița cu date tehnice), înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu resturile menajere. Pentru eliminarea sa, adresați-vă unui centru autorizat sau centrului de vânzare.



Înainte de casarea aparatului, acesta trebuie făcut nefuncțional (de exemplu, tăind cablul de alimentare).

24. INCONVENIENTE, CAUZE ȘI REMEDII



Înainte de a efectua orice intervenție asupra aparatului, efectuați operațiunile descrise în paragraful ÎNCHIDEREA.

Anomalie	Cauză probabilă	Remediu
Ducând întrerupătorul în poziția „1”, aparatul nu pornește.	A intervenit unul dintre dispozitivele de siguranță a instalației la care este conectat aparatul (fuzibil, întrerupător diferențial etc.)	Restabiliți dispozitivul de protecție. În cazul unei noi intervenții a dispozitivului de protecție, nu utilizați aparatul și adresați-vă unui tehnician specializat .
	Ștecherul cablului de alimentare nu este introdus corect.	Deconectați ștecherul și introduceți-l în mod corect.
Aparatul vibrează în mod anormal.	Aparatul nu este fixat corect.	Verificați fixarea și, dacă este necesar, strângeți corect șuruburile de fixare.

- În cazul în care nu este posibilă restabilirea funcționării corecte a aparatului, potrivit indicațiilor cuprinse în următorul tabel, adresați-vă unui tehnician specializat.

1. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ! Когато се използват електроуреди, е необходимо винаги да се съблюдават основните мерки за безопасност, за да се намали риска от пожар, токов удар и нараняване на хората.

- Не излагайте апарата на дъжд.
- Не използвайте апарата във влажни или мокри помещения.
- Осветявайте добре зоната на работа.
- Не използвайте апарата при наличие на възпламеняеми течности или газ.
- Проверете дали напрежението и честотата, посочени на табелката с технически данни, съответстват на тези от мрежата на захранване.
- Изключете апарата от електрическото захранване, когато не се използва, преди дейности по поддръжката и когато се сменят аксесоарите (например: вложката).
- Преди да използвате апарата го проверете внимателно, за да установите дали ще функционира по подходящия начин и дали ще осъществява предвидената работа.
- Проверете подравняването и сцеплението на движещите се части, проверете за евентуално счупване на компонентите, монтажа и другите възможни условия, които могат да влияят на функционирането.
- Повредените части трябва да бъдат поправени или заменени от специализиран техник, ако не е посочено друго в настоящото ръководство.
- Възложете на специализиран техник да смени дефектните прекъсвачи.
- Лицата, които не участват в работата, особено децата, трябва да се намират далече от работната зона. Забранете им да пипат апарата и удължаващия кабел.
- Използвайте предпазни очила и ръкавици.
- Не носете широки дрехи или накити, които могат да заплетат в движещите се части.
- Носете защитна шапка за придържане на дългите коси.
- Когато се работи навън е препоръчително да носите обувки против подхлъзване.
- Поддържайте винаги подходящата позиция и равновесие.
- Никога не се разсейвайте. Контролирайте това, което правите. Използвайте здрав разум. Не включвайте апарата, когато сте уморени.
- Поддържайте чисто работното място. Неподредените работни зони и маси улесняват злополуките.
- Не форсирайте апарата със скорост по-голяма от предвидената.
- Когато използвате апарата навън, използвайте само удължаващи кабели, подходящи за тази употреба и съответно означени.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта. Дръжте кабели далече от източници на топлина, масло и остри ръбове.

- Употребата на аксесоари (например: вложки), различни от тези, които са препоръчани от производителя, може да доведе до злополуки.
- Не разрушавайте защитните устройства.
- Съхранявайте грижливо апарата.
- Следвайте указанията за смяна на аксесоарите.
- Периодично оглеждайте кабела на апарата и ако е повреден, възложете на специализиран техник да го поправи.
- Периодично оглеждайте кабелите за удължаване и ако са повредени, сменете ги.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и не зацапани с масло и грес.
- Когато апаратът не се използва, приберете го на сухо и затворено място, недостъпно за деца.
- Настоящият електрически апарат отговаря на съответните предписания за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран техник, като се използват само оригинални резервни части на производителя. В противен случай, потребителят се намира в сериозна опасност.

2. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Производителят не се счита за отговорен за вреди, произтичащи от:

- не съблюдаване на указанията, съдържащи се в ръководството по експлоатацията;
- употреба на апарата за работи, различни от изложените в глава „ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ“;
- употреба, която противоречи на действащите разпоредби за безопасност и предпазване от злополуки по време на работа;
- неправилен монтаж;
- непълнота при извършване на дейностите по поддръжка;
- модификации или намеси, непозволените от производителя;
- използване на неоригинални или неподходящи резервни части;
- поправки, които не са извършени от специализиран техник.

3. ГАРАНЦИЯ

Валидността на гаранцията върху продукта е тази, която е призната в страната на продажба. Гаранционната претенция има стойност само, ако е придружена с копие от документа за закупуване (фактура или касов бон).

Гаранцията отпада, ако:

- а) целостта на апарата е нарушена;
- б) апаратът не е бил използван по начина, посочен в настоящото ръководство;
- в) на апарата са били монтирани части, приспособления или инструменти, които не са оригинални и / или позволени от производителя.
- г) апаратът е бил свързан към напрежение или честота, различни от посочените на табелката с технически данни.

4. УПОТРЕБА И СЪХРАНЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯТА

Характеристиките и данните в настоящото ръководство са насочващи.

Производителят си запазва правото да извършва всички модификации по аппарата, които счита за уместни.

Забранено е размножаването на която и да е част от тази публикация без позволенията на производителя.

Ръководството по експлоатацията е неразделна част от аппарата и трябва да бъде съхранявано на защитено място, което да позволява лесно да бъде прегледано при необходимост.




В случай на унищожаване или изгубване, изискайте копие от вашия продавач или от упълномощен сервизен център.

В случай на предаване на аппарата на друг потребител, включете също и ръководството по експлоатацията.

5. ДЕФИНИЦИИ

Специализиран техник: лице, обикновено от сервизен център, специално обучено да извършва дейности по извънредна поддръжка и ремонти на аппарата.

6. СИМВОЛИ

	Този символ посочва голяма възможност за нанасяне на вреди на човека, ако не бъдат съблюдавани съответните предписания и указания.
	Този символ посочва да се поставят защитни очила при използването на аппарата.
	Този символ посочва да се поставят защитни ръкавици при използването на аппарата.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	Easy Rivet	
Напрежение	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Номинална мощност	85W	85W
Макс. скорост на вложката	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Ниво на акустично налягане	< 85 dB(A)	
Ниво на вибрациите, предавани на ръкохватката	< 2,5 m/s ²	
Видове вериги за нитоване	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Тегло (цяла машина)	7,5 kg	

8. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ (ФИГ. 1)

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1 Опора | 7 Инструмент за нитоване |
| 2 Блок двигател | 8 Инструмент за затваряне |
| 3 Маховик | 9 Главен прекъсвач |
| 4 Инструмент за нитоване | 10 Кабел за електрическо захранване |
| 5 Инструмент за затваряне | 11 Табелка с технически данни |
| 6 Диск водач за верига | 12 Аксиален лагер |

9. ЗАЩИТНИ УСТРОЙСТВА

Апаратът е снабден с посочените по-долу защитни устройства:

- Прекъсвач – машината е снабдена със защитен прекъсвач с откачаща се bobина. В случай на ненадейно прекъсване на захранващото напрежение, прекъсвачът се деактивира самостоятелно, изключвайки машината. В случай на неочаквано връщане на напрежението, машината няма да тръгне отново. За да върнете машината към работа, е необходимо да задействате отново прекъсвача.

10. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Настоящият апарат е електрическа машина за нитоване на режещи вериги, които се използват при моторни триони.

- Използвайте аппарата единствено за видовете вериги, посочени в таблицата с технически данни.
- Не използвайте аппарата като машина за нитоване на предмети, различни от предписаните вериги.
- Фиксирайте здраво апаратът за работната маса.
- Апаратът не е предназначен за употреба в корозивни или експлозивни среди.
- Всяка друга употреба трябва да се счита за неправилна. Производителят не може да бъде считан за отговорен за евентуалните вреди, следствие на неправилна или грешна употреба.

11. РАЗОПАКОВАНЕ

Машината за нитоване се доставя частично монтирана.

12. ОСНОВНО ОБОРУДВАНЕ (ФИГ. 2)

- | | |
|---|---|
| 1 - машина за нитоване | 7 - инструмент за затваряне (тип В) за вериги 1/4"-325" |
| 2 - ръководство по експлоатацията | 8 - маховик |
| 3 - контролен картон | 9 - ръкохватка на маховика |
| 4 - инструмент за нитоване (тип А) за вериги 3/8"-404" | 10 - винт за монтиране на ръкохватката |
| 5 - инструмент за нитоване (тип В) за вериги 1/4"-325" | 11 - шестограмен ключ 4 mm |
| 6 - инструмент за затваряне (тип А) за вериги 3/8"-404" | |

13. МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че машината няма да бъде монтирана на височината на очите на оператора. Препоръчва се монтажът да бъде извършен на максимална височина от около 1,2 – 1,3 м. от земята.

13.1 ФИКСИРАНЕ (ФИГ. 3)

- За да фиксирате основата използвайте два ванта М8 в комплект с шайби и гайки (материали, които не са част от доставката), вкарайте ги в отворите А1. Обърнете внимание на позиционирането на машината за нитоване върху работния плот, както е показано на в детайлната фигура.

13.2 ФИКСИРАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА НА МАХОВИКА (ФИГ. 4)

- Поставете винт V6 в съответния отвор на ръкохватката M1.
- Завийте винт V6 върху маховика V5 с помощта на подходящ шестограмен ключ (не се доставя с машината).

14. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЕРИГАТА

Трябва изцяло да проверите веригата преди занитване, за да се уверите в доброто и състояние.

Частите на веригата са следните (фиг. 5):

- 1 свързващо звено
- 1а свързващо звено с нитове
- 2 ляв зъб
- 3 десен зъб
- 4 движещо звено (влачещо)

15. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ВЕРИГАТА

- Преди да пристъпите към занитване, е необходимо да знаете вида на веригата. Тези характеристики се намират в ръководството по експлоатацията на моторния трион, на който е монтирана веригата или в опаковката на самата верига.

16. УКАЗАНИЯ ЗА ИНСТРУМЕНТИТЕ

- Използвайте инструменти за нитоване и затваряне, подходящи за вида на занитваната верига, като направите справка в таблицата с вериги, приложена в края на инструкцията.
- Не натискайте прекомерно вложката към втулката. Избягвайте използването на инструменти, които не съвпадат напълно.
- Използвайте единствено чисти и неповредени инструменти за нитоване и затваряне на нитовете.
- Уверете се, че размерите на инструментите за нитоване и затваряне на нитовете (А-А и В-В) са идентични.

17. ПРОВЕРКА НА ИНСТРУМЕНТИТЕ

Направете зрителен оглед на инструментите за нитоване и затваряне на нитовете за одрасквания. Ако откриете такива, не ги използвайте!

18. ПОСТАВЯНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ (ФИГ. 6)

- Поставете плоския край на инструмент U1 към върха на винт В1.
- Поставете инструмент U2 във втулката В2.
- Завийте маховика V5 в отвора F2.



Внимателно проверете върха на инструмента, който се поставя в отвора. Използвайте инструменти за нитоване и за затваряне на нитовете с едни и същи размери, като спазвате означението, изписано върху самите инструменти.



19. ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Уверете се, че захранването на електрическата инсталация съответства на стойностите, посочени в табелката с технически данни.
- Захранващото напрежение не трябва да се различава с повече от $\pm 5\%$ от посоченото в табелката.
- Свързването към електрическата мрежа трябва да бъде извършено съгласно действащите разпоредби в страната, в която се използва апарата.
- Използваният за апарата контакт трябва да бъде снабден със заземяващ проводник, с подходящ предпазител и трябва да бъде защитен от диференциален магнитотермичен прекъсвач с чувствителност не по-висока от 30 mA.

20. ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

- Вкарайте щепсела на захранващия кабел в контакта.

21. УКАЗАНИЯ ПРИ НИТОВАНЕ



- По време работа носете личните предпазни средства.



- Регулирането трябва да се извършва при изключен двигател.
- При сблъскване или случайни удари на инструментите по време на нитоване, изпълнете упътванията в параграф "УКАЗАНИЯ ЗА ИНСТРУМЕНТИТЕ".
- При смяна на инструментите, изпълнете упътванията в параграф "УКАЗАНИЯ ЗА ИНСТРУМЕНТИТЕ".
- Преди да монтирате веригата, пуснете в ход машината за нитоване и проверете дали вложката се върти без колебания.
- Препоръчва се почистването на веригата преди нитоване

22. НИТОВАНЕ НА ВЕРИГАТА

- Съединете на ръка двата края на веригата с помощта на подходящи съединителни звена
- Разположете веригата върху двата диска за водене на веригата G2 (фиг. 7). **Главата на нита, която трябва да се затвори, трябва да бъде обърната към инструмента U2.**
- Регулирайте положението на двата диска за водене на веригата G2 посредством винтовете с крилчата глава V1 (фиг. 8) до изравняване на стеблото нита с инструментите U1 и U2 (както е показано).
- Ако е необходимо, придвижете веригата по водача (фиг. 9) докато стеблото на нита се изравни с инструментите U1 и U2 (както е показано).
- Завъртете затягащия маховик V5 така, че нитът да е центриран срещу инструмента U1 (фиг. 9).
- Капнете няколко капки масло върху нита (фиг. 10).
- Включете машината от прекъсвача I2 (фиг. 10).
- Изчакайте в продължение на 3-4 секунди въртеливо движение на машината, след което завъртете маховика V5
- Въртете последователно (без да прилагате сила) маховика V5 (фиг. 10). Краят на набития нит трябва да е като този от противоположната страна.



- Не форсирайте прекалено маховика V5, за да не допирате и увреждате звената на веригата.

- Преустановете машината, разхлабете маховика V5 и повторете операцията на нитоване за следващия нит от свързващото звено на веригата
- След приключване на нитоването, спрете машината и проверете веригата.
Хванете звената в съседство с нитованото съединително звено и проверете дали извършват свободно движение около нитовете, но без да имат луфт по оста.

23. СПИРАНЕ И ПРИБИРАНЕ

23.1 СПИРАНЕ

Изключете апарата, като превключите прекъсвача в позиция „0“ и изключите щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.

23.2 ПРИБИРАНЕ

При приключване на работата изключете и почистете грижливо апарата.

Приберете го на сухо място, защитено от прах и влага.

23.3 РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА



Преди да извършите каквато и да е работа по апарата, изпълнете операциите, описани в параграф СПИРАНЕ.

Интервал за поддръжка	Действие
40 часа	Почистете грижливо машината за нитоване с парцал или четка.
	Смажете аксиалния лагер

23.4 ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

- В случай, че апаратът трябва да бъде транспортиран, свалете го от работния плот и го поставете в опаковка, която да го предпазва от удари.

23.5 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗВЪРЛЯНЕ

Унищожаването на апарата трябва да бъде извършено само от квалифициран персонал и в съответствие с действащото законодателство в страната, в която е бил монтиран.



Символът (присъстващ върху табелката с технически данни) посочва, че продуктът не трябва да бъде извърлян заедно с домакинските отпадъци. За извърлянето му се обърнете към упълномощен център или към вашия продавач.



Преди да предадете апарата за отпадъци, направете го неизползваем (например чрез отрязване на захранващия кабел).

24. НЕРЕДНОСТИ, ПРИЧИНИ И МЕРКИ



Преди да извършите каквато и да е работа по апарата, изпълнете операциите, описани в параграф СПИРАНЕ.

Аномалия	Възможна причина	Мерки
Поставяйки прекъсвача в позиция „I“, апаратът не се включва.	Включило се е едно от защитните устройства на инсталацията, към която е свързан апаратът (предпазител, диференциален прекъсвач и т.н.)	Възстановете защитното устройство. При повторно включване на защитното устройство, не използвайте апарата и се обърнете към специализиран техник .
	Щепселът на захранващия кабел не е включен правилно.	Издърпайте щепсела и го поставете правилно.
Апаратът вибрира неправилно.	Апаратът не е фиксиран правилно.	Проверете фиксирането и при необходимост затегнете правилно фиксиращите винтове.

- Когато не е възможно да се възстанови правилното функциониране на апарата, следвайки указанията, съдържащи се в следващата таблица, обърнете се към специализиран техник.

1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:



ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικών βλαβών.

- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους υγρούς ή βρεγμένους.
- Να διατηρείτε καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων, αντιστοιχούν σε εκείνες του δικτύου τροφοδοσίας.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν τη συντήρηση και όταν αντικαθίστανται τα αξεσουάρ (π.χ. ένθετο).
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε την προσεκτικά για να διαπιστώσετε αν λειτουργεί κατάλληλα και διαξάγει την προβλεπόμενη λειτουργία.
- Διαπιστώστε την ευθυγράμμιση και την εφαρμογή των κινητών μερών, την ενδεχόμενη θραύση των εξαρτημάτων, τη συναρμολόγηση και άλλες ενδεχόμενες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία.
- Τα επί μέρους χαλασμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από ειδικευμένο τεχνικό, εκτός κι αν αναφέρεται διαφορετικά στον παρόν εγχειρίδιο.
- Ζητήστε από Ειδικευμένο Τεχνικό την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών.
- Τα άτομα που δεν σχετίζονται με την εργασία και ειδικά τα παιδιά να τα κρατάει μακριά από την περιοχή εργασίας. Μην τους επιτρέψετε να αγγίζουν τη συσκευή και το καλώδιο προέκτασης.
- Να χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας και γάντια.
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, που θα μπορούσαν να παστώσουν στα κινούμενα μέρη.
- Να φοράτε προστατευτικό σκούφο για να συγκρατεί τα μακριά μαλλιά.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, προτείνονται αντολισθητικά υποδήματα.
- Να έχετε πάντα κατάλληλη θέση και ισορροπία.
- Μην αφαιρείτε ποτέ. Να ελέγχετε εκείνο που κάνετε. Να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι.
- Να διατηρείτε καθαρή την περιοχή εργασίας. Ακατάστατες περιοχές και πάγκοι εργασίας ευνοούν τα ατυχήματα.
- Μην καταπονείτε τη συσκευή χρησιμοποιώντας ταχύτητα μεγαλύτερη της προβλεπόμενης.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα για τη χρήση αυτή και εγκεκριμένα για τη χρήση αυτή.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να την αποσυνδέετε από την πρίζα. Να διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και μυτερές γωνίες.
- Η χρήση αξεσουάρ (π.χ. ένθετο) διαφορετικών των προτεινόμενων από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μην παραβιάζετε τις διατάξεις ασφαλείας.
- Να διατηρείτε τη συσκευή με φροντίδα.
- Για την αντικατάσταση των αξεσουάρ να τηρείτε τις οδηγί-

ες.

- Να εξετάζετε περιοδικά, οπτικά, το καλώδιο της συσκευής και, αν είναι χαλασμένο, ζητήστε την επισκευή του από ειδικευμένο τεχνικό.
- Να εξετάζετε περιοδικά, οπτικά, τα καλώδια προέκτασης και, αν είναι χαλασμένα, αντικαταστήστε τα.
- Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, να την τοποθετείτε σε χώρο στεγνό, κλειστό και μακριά από μικρά παιδιά.
- Η παρούσα ηλεκτρική συσκευή, είναι σύμφωνη με τις σχετικές προδιαγραφές ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από Ειδικευμένο Τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, ο χρήστης διατρέχει σοβαρό κίνδυνο.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ο Κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για ζημιές προερχόμενες από:

- μη τήρηση των όσων αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών
- χρήσεις της συσκευής διαφορετικές από εκείνες που παρατίθενται στην παράγραφο "ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ"
- χρήσεις αντίθετες με τους ισχύοντες κανόνες για την ασφάλεια και πρόληψη των εργατικών ατυχημάτων
- μη σωστή εγκατάσταση
- ελλείψεις στην προβλεπόμενη τακτική συντήρηση
- μη εξουσιοδοτημένες από τον Κατασκευαστή τροποποιήσεις ή επεμβάσεις
- χρήση μη αυθεντικών ή ακατάλληλων ανταλλακτικών
- επισκευές που δεν διενεργούνται από Ειδικευμένο Τεχνικό.

3. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ισχύς της εγγύησης για το προϊόν είναι εκείνη που αναγνωρίζεται από τη χώρα πώλησης. Το δικαίωμα για την εγγύηση ισχύει μόνο αν συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς (τιμολόγιο ή ταμειακή απόδειξη). Η εγγύηση εκπίπτει εάν:

- a) η συσκευή παραβιάστηκε
- b) η συσκευή δεν χρησιμοποιήθηκε με τον ενδεδειγμένο τρόπο, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο
- c) στη συσκευή έχουν μονταριστεί κομμάτια, εργαλεία ή εξοπλισμός μη αυθεντικά ή/και εγκεκριμένα από τον Κατασκευαστή
- d) η συσκευή συνδέθηκε σε τάση ή συχνότητα διαφορετική από εκείνη που υποδεικνύεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ

Τα χαρακτηριστικά και τα δεδομένα του εγχειριδίου αυτού, είναι ενδεικτικά.

Ο Κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει στη συσκευή, όλες τις αλλαγές που θεωρεί σκόπιμες. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή οποιουδήποτε τμήματος της δημοσίευσής αυτής χωρίς την άδεια του Κατασκευαστή. Το εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της συσκευής και πρέπει να διατηρείται σε προστατευμένο χώρο, ώστε να είναι άμεσα διαθέσιμο σε περίπτωση ανάγκης. Σε περίπτωση φθοράς ή αλλοίωσης ζητήστε ένα αντίγραφο από τον μεταπωλητή σας ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.




Στην περίπτωση που περιέλθει η συσκευή σε άλλον χρήστη,

συμπεριλάβετε και το εγχειρίδιο οδηγιών.

5. ΟΡΙΣΜΟΙ

Ειδικειμένος Τεχνικός: άτομο, γενικά του κέντρου τεχνικής υποστήριξης, κατάλληλα εκπαιδευμένο για τη διενέργεια επεμβάσεων έκτακτης συντήρησης και επισκευών στη συσκευή.

6. ΣΥΜΒΟΛΑ

	Αυτό το σύμβολο, δείχνει τη μεγάλη πιθανότητα πρόκλησης ζημιών σε άτομο, αν δεν τηρούνται οι σχετικές υποδείξεις και προδιαγραφές.
	Αυτό το σύμβολο, δείχνει ότι πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη χρήση της συσκευής.
	Αυτό το σύμβολο, δείχνει ότι πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη χρήση της συσκευής.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	Easy Rivet	
Τάση	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Ονομαστική ισχύς	85W	85W
Μέγιστη ταχύτητα ένθετου	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Επίπεδο ακουστικής πίεσης	< 85 dB(A)	
Επίπεδο των κραδασμών που μεταδίδονται στη λαβή	< 2,5 m/s ²	
Τύποι αλυσίδων για πριτσίνωμα	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Μάζα (μηχανή πλήρης)	7,5 kg	

8. ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (ΕΙΚ.1)

1 Βάση	7 εργαλείο στερέωσης με ήλους
2 Μονάδα κινητήρα	8 εργαλείο αντιστήριξης
3 Χειρομοχλός σύσφιξης	9 Γενικός διακόπτης
4 Λαβή ασφάλισης αλυσίδα	10 Ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας
5 εργαλείο αντιστήριξης	11 Πινακίδα τεχνικών στοιχείων
6 Δίσκος οδήγησης αλυσίδων	12 Ωστικό έδρανο

9. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή διαθέτει διατάξεις ασφαλείας που απεικονίζονται στη συνέχεια:

- Διακόπτης: η μηχανή διαθέτει ένα διακόπτη ασφαλείας με μπομπίνα απεμπλοκής. Σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής της τάσης τροφοδοσίας, ο διακόπτης απενεργοποιείται αυτόνομα αποσυνδέοντας τη μηχανή. Στην περίπτωση που επιστρέψει ξαφνικά το ρεύμα, η μηχανή δεν θα ξαναεκκινήσει. Για να θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή, πρέπει να ενεργοποιήσετε εκ νέου το διακόπτη.

10. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή είναι μια ηλεκτρική μηχανή συναρμογής για αλυσίδες κοπής χρησιμοποιούμενες σε μηχανοκίνητα πριόνια.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τους τύπους αλυσίδας που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως μηχανή συναρμογής για αντικείμενα που δεν είναι οι αναφερόμενες αλυσίδες.
 - Να στερεώσετε καλά τη συσκευή σε πάγκο.
 - Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση παρουσία περιβάλλοντος διαβρωτικού ή με πιθανότητα έκρηξης.
 - Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ανορθόδοξη.
- Ο Κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές προερχόμενες από χρήσεις ακατάλληλες ή εσφαλμένες.

11. ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Η μηχανή συναρμογής παρέχεται μερικώς συναρμολογημένη.

12. ΒΑΣΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ (ΕΙΚ.2)

1 - Μηχανή συναρμογής	7 - εργαλείο αντιστήριξης(τύπου B) για αλυσίδες: 1/4"-325"
2 - Εγχειρίδιο οδηγιών	8 - Λαβή σύσφιξης
3 - Χαρτόνι επιβεβαίωσης εργαλείο στερέωσης	9 - Λαβή για χειρομοχλό
4 - με ήλους (τύπου A) για αλυσίδες: 3/8"-404"	10 - Βίδα στερέωσης λαβής
εργαλείο στερέωσης	
5 - με ήλους (τύπου B) για αλυσίδες: 1/4"-325"	11 - Εξαγωνικό κλειδί 4 mm
εργαλείο αντιστήριξης	
6 - (τύπου A) για αλυσίδες: 3/8"-404"	

13. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή δεν στερεώνεται στο ύψος των ματιών του χειριστή. Προτείνεται η συναρμολόγηση σε πάγκο σε μέγιστο ύψος περίπου 1,2-1,3 m από το δάπεδο.

13.1 ΣΤΕΡΕΩΣΗ (ΕΙΚ. 3)

- Για τη στερέωση της βάσης χρησιμοποιήστε 2 βίδες M8 μαζί με ροδέλες και παξιμάδια (μη παρεχόμενο υλικό), στις εσοχές A1. Προσέξτε να τοποθετήσετε τη μηχανή συναρμογής στον πάγκο εργασίας, όπως φαίνεται στην εικόνα.

13.2 ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΛΑΒΗΣ ΧΕΙΡΟΜΟΧΛΟΥ (ΕΙΚ. 4)

- Εισάγετε τη βίδα V6 στην οπή της λαβής M1
- Βιδώστε τη βίδα V6 στο χειρομοχλό V5 χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εξαγωνικό κλειδί (δεν παρέχεται).

14. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ

Η αλυσίδα, πρέπει να επιθεωρείται οπωσδήποτε πριν το πριτσίνωμα για να βεβαιωθείτε για την καλή της κατάσταση.

Τα μέρη της αλυσίδας είναι (εικ. 5):

- 1 κρίκος ένωσης
- 1a κρίκος ένωσης με πριτσίνια
- 2 αριστερό δόντι
- 3 δεξί δόντι
- 4 κινητήριος κρίκος ένωσης (τραβήγματος)

15. ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

- πριν προχωρήσετε στο πριτσίνωμα, πρέπει να γνωρίζετε τον τύπο αλυσίδας. Τα χαρακτηριστικά αυτά βρίσκονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανοκίνητου πριτσινιού στο οποίο μοντάρεται η αλυσίδα ή στη συσκευασία-αλυσίδας.

16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ


- χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία συναρμογής και αντιστήριξης για τον τύπο αλυσίδας που θα πριτσινωθεί.
- μην εισάγετε με δύναμη ένα ένθετο στη ροδάντσα. Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε εργαλεία που δεν προσαρμόζονται τέλεια.
- χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εργαλεία συναρμογής και αντιστήριξης καθαρά και όχι χαλασμένα.
- βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος των εργαλείων συναρμογής και αντιστήριξης είναι ίδια (A-A και B-B).

17. ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

ελέγξτε οπτικά εν τω εργαλείο συναρμογής και αντιστήριξης δεν παρουσιάζουν σπασίματα. Σε αντίθετη περίπτωση μην τα χρησιμοποιείτε!

18. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ (ΕΙΚ. 6)

- Εισάγετε το επίπεδο άκρο του εργαλείου U1 στη μύτη της βίδας B1.
- Εισάγετε το εργαλείο U2 στη ροδάντσα B2.
- Βιδώστε το χειρομοχλό V5 στην οπή F2.

 **Ελέγξτε προσεκτικά το άκρο του εργαλείου που εισάγεται στην οπή.**
Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία συναρμογής και αντιστήριξης με ίδιο μέγεθος, ελέγχοντας την τυπωμένη αναφορά στα ίδια τα εργαλεία.

19. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Ελέγξτε αν η τροφοδοσία της ηλεκτρικής εγκατάστασης είναι σύμφωνη με τις τιμές της πινακίδας τεχνικών στοιχείων.
- Η τάση τροφοδοσίας δεν πρέπει να διαφέρει από εκείνη της πινακίδας, κατά $\pm 5\%$.
- Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να προετοιμάζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Η ηλεκτρική πρίζα που χρησιμοποιείται για τη συσκευή, πρέπει να διαθέτει αγωγό γείωσης, κατάλληλη ασφάλεια και πρέπει να προστατεύεται με έναν μαγνητοθερμικό διαφορικό διακόπτη ευαισθησίας όχι μεγαλύτερης των 30 mA.

20. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας, στην ηλεκτρική πρίζα.

21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΓΗ (ΠΡΙΤΣΙΝΩΜΑ)



- Κατά την εργασία να φοράτε τις διατάξεις ατομικής προστασίας.



- Όλες οι ρυθμίσεις θα πρέπει να γίνουν με τον κινητήρα σβηστό.
- Σε περίπτωση συγκρούσεων ή τυχαίων χτυπημάτων στα εργαλεία κατά το πριτσίνωμα, συμπεριφερθείτε σύμφωνα με τα της παραγράφου "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ".
- Κάθε φορά που αντικαθίστανται τα εργαλεία, να συμπεριφερθείτε σύμφωνα με τα της παραγράφου "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ".
- Πριν τοποθετήσετε την αλυσίδα, θέστε σε λειτουργία τη μηχανή συναρμογής και ελέγξτε αν το ένθετο στρέφεται, χωρίς παλινδρομήσεις.
- Συστήνεται να καθαρίζεται την αλυσίδα πριν την υποβάλλετε στο πριτσίνωμα.

22. ΣΥΝΑΡΜΟΓΗ (ΠΡΙΤΣΙΝΩΜΑ) ΑΛΥΣΙΔΑΣ

- Συνδέστε χειρονακτικά τα δύο άκρα της αλυσίδας, χρησιμοποιώντας τους αντίστοιχους κρίκους σύνδεσης.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα στους δύο δίσκους οδήγησης αλυσίδας G2 (εικ. 7). Η κεφαλή του πριτσινιού για συναρμογή, πρέπει να είναι στραμμένη προς το εργαλείο U2.
- Ρυθμίστε τη θέση των δύο δίσκων οδήγησης αλυσίδας G2, μέσω των βιδών με πτερύγια V1 (εικ. 8), έτσι ώστε το πριτσίνι να είναι στο ίδιο ύψος των εργαλείων U1 και U2, όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια.
- Αν χρειαστεί, κληήστε την αλυσίδα στο δίσκο οδήγησης αλυσίδας (εικ. 9), έτσι ώστε να φέρετε το πριτσίνι τέλεια σε άξονα με τα εργαλεία U1 και U2 (όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια).
- Στρέψτε το χειρομοχλό σύσφιξης V5 έτσι ώστε να φέρετε σε στοπ το πριτσίνι κόντρα στο εργαλείο U1 (εικ. 9).
- Θέστε μερικώς σταγόνες λαδιού στο πριτσίνι (εικ. 10).
- Ανάψτε τη μηχανή μέσω του διακόπτη I2 (εικ. 10).
- Αφήστε σε περιστροφή τη μηχανή για 3-4 δευτερόλεπτα, πριν ενεργοποιήσετε το χειρομοχλό V5
- Στρέψτε προοδευτικά (χωρίς να ζορίσετε) το χειρομοχλό V5 (εικ. 10). Το άκρο του συναρμωσμένου πριτσινιού πρέπει να παρουσιάζεται όπως εκείνο το αντίθετου πλευρού.



- Μη ζορίζετε υπερβολικά το χειρομοχλό V5 για να αποτραπεί το άγγιγμα και η πρόκληση ζημιάς στους κρίκους τραβήγματος.
- Σταματήστε τη μηχανή, ξεσφίξτε το χειρομοχλό V5 και επαλλάξτε τις εργασίες συναρμογής για το δεύτερο πριτσίνι του κρίκου σύνδεσης
- Στο τέλος των εργασιών συναρμογής, σταματήστε τη μηχανή και ελέγξτε την αλυσίδα.

Πιάστε τους γειτονικούς κρίκους και εκείνο της σύνδεσης που μόλις συναρμώθηκε και ελέγξτε αν μπορούν να στρέφονται ελεύθερα στα πριτσίνια, αλλά χωρίς αξονικό τζόγο.

23. ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΘΕΣΗ ΣΕ ΑΝΑΠΑΥΛΑ

23.1 ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ

Σβήστε τη συσκευή φέροντας το διακόπτη στη θέση "0" και αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.

23.2 ΘΕΣΗ ΣΕ ΑΝΑΠΑΥΛΑ

Στο τέλος της εργασίας, αποσυνδέστε και καθαρίστε επιμελώς τη συσκευή.

Τοποθετήστε την σε χώρο στεγνό και προστατευμένο από σκόνη και υγρασία.

23.3 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή, εκτελέστε τις εργασίες που περιγράφονται στην παράγραφο ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ.

Διάστημα συντήρησης	Επέμβαση
40 ώρες	Καθαρίστε επιμελώς τη μηχανή συναρμογής με ένα πανί ή με μια ψήκτρα.
	Λιπάνετε το ωστικό έδρανο


23.4 ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- στην περίπτωση που χρειαστεί να μεταφέρετε τη συσκευή, βγάλτε τη από τον πάγκο και αποθέστε την σε μια συσκευασία που τα προστατεύει από τις κρούσεις.

23.5 ΔΙΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ

Η διάλυση της συσκευής διενεργείται από ειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με την νομοθεσία που ισχύει στη χώρα εγκατάστασης.



Το σύμβολο  (υπάρχει στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων), δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για τη διάθεση, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο ή στον μεταπωλητή σας.



Πριν διαλύσετε τη συσκευή, καταστήστε την άχρηστη (για παράδειγμα κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας).

24. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ



Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή, εκτελέστε τις εργασίες που περιγράφονται στην παράγραφο ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ.

Ανωμαλία	Πιθανό αίτιο	Λύση
Φέροντας το διακόπτη στη θέση "1", η συσκευή δεν εκκινεί.	Παρενέβη μια από τις διατάξεις ασφαλείας της εγκατάστασης στην οποία είναι συνδεδεμένη η συσκευή (ασφάλεια, διαφορικός διακόπτης, κλπ.)	Αποκαταστήστε τη διάταξη προστασίας. Σε περίπτωση νέας επέμβασης της διάταξης προστασίας, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε έναν Ειδικευμένο Τεχνικό .
	Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας, δεν έχει εισαχθεί σωστά.	Αποσυνδέστε το βύσμα και εισάγετέ το με σωστό τρόπο.
Η συσκευή δονείται με τρόπο ανώμαλο.	Η συσκευή δεν στερεώνεται σωστά.	Ελέγξτε τη στερέωση και, αν χρειαστεί, σφίξτε σωστά τις βίδες στερέωσης.

- Στην περίπτωση που δεν είναι εφικτή η αποκατάσταση της σωστής λειτουργίας της συσκευής, ακολουθώντας τις υποδείξεις που περιέχονται στον ακόλουθο πίνακα, απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο τεχνικό.

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:



ВНИМАНИЕ! При эксплуатации электроинструментов обязательно соблюдайте основные правила техники безопасности для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током и получения телесных повреждений.

- Не оставляйте аппарат под дождем.
- Не эксплуатируйте аппарат в сырых или влажных помещениях.
- Рабочее место должно быть хорошо освещено.
- Не используйте аппарат вблизи горючих жидкостей или газов.
- Убедитесь в том, что напряжение и частота, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют напряжению и частоте сети питания.
- Необходимо отключить аппарат от сети в случае, если он не используется, а также перед проведением операций по техническому обслуживанию и по замене принадлежностей (например, вставки).
- Перед вводом в эксплуатацию тщательно проверьте аппарат и убедитесь в том, что он исправно работает и выполняет предусмотренные функции.
- Проверьте правильность центровки и сцепления подвижных деталей, убедитесь в отсутствии поломок, правильности монтажа и других возможных факторов, которые могли бы отрицательно повлиять на работу станка.
- Если в инструкции не указано иначе, то поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены Техником-Специалистом.
- Неисправные выключатели должны быть заменены Техником-Специалистом.
- Следите за тем, чтобы посторонние лица и особенно дети не приближались к рабочему месту. Не позволяйте им прикасаться к аппарату и к удлинителю.
- При работе надевайте перчатки и защитные очки.
- Не надевайте слишком свободной одежды или украшений, которые могли бы попасть в движущиеся части станка.
- Длинные волосы заправляйте под защитный головной убор.
- При работе вне помещения рекомендуется надевать обувь на нескользкой подошве.
- Всегда сохраняйте устойчивое положение тела и не теряйте равновесия.
- Никогда не отвлекайтесь при работе. Контролируйте и тщательно обдумывайте свои действия. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте на станке, если вы испытываете чувство усталости.
- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок на рабочих местах и верстаках может стать причиной несчастного случая.
- Не допускайте перегрузок станка, развивая скорость выше предусмотренной.
- При использовании аппарата вне помещения пользуйтесь только предусмотренными для этой цели и соответственно маркированными удлинителями.

- Никогда не тяните за шнур электропитания, чтобы вытащить вилку из розетки. Шнур должен находиться вдали от масла, источников тепла и острых краев.
- Используйте принадлежности (например, вставку), рекомендованные изготовителем. Применение других принадлежностей может привести к несчастным случаям.
- Запрещается вмешиваться в работу защитных устройств.
- Тщательно ухаживайте за станком.
- Замена принадлежностей должна производиться в соответствии с инструкцией.
- Периодически осматривайте шнур питания станка; в случае его повреждения ремонт должен производиться Техником-Специалистом.
- Периодически осматривайте удлинители; в случае их повреждения произведите замену.
- Рукоятки должны быть всегда сухими и незагрязненными маслосмазочными материалами.
- В период неиспользования храните аппарат в сухом, закрытом и недоступном для детей месте.
- Данный электрический аппарат отвечает соответствующим требованиям безопасности. Ремонт должен выполняться только Техником-Специалистом. При ремонте должны использоваться только оригинальные запчасти фирмы-изготовителя. В противном случае пользователь подвергается серьезной опасности.

2. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате:

- несоблюдения указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации;
- любого применения аппарата, отличного от описанного в п. "НАЗНАЧЕНИЕ СТАНКА";
- использования станка, при котором не соблюдались действующие нормы по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев на рабочем месте;
- неправильной установки;
- несвоевременного технического обслуживания;
- несанкционированного Изготовителем вмешательства в работу прибора и внесения изменений;
- использования неоригинальных или неподходящих запчастей;
- ремонта, проведенного не Техником-Специалистом.

3. ГАРАНТИЯ

Гарантийным сроком на продукт является срок, предусмотренный на территории страны сбыта. Заявка на гарантийный ремонт рассматривается только при наличии документа, подтверждающего покупку (счет-фактура или кассовый чек).

Гарантия теряет силу в случае, если:

- a) аппарат был поврежден в результате неумелого обращения;
- b) аппарат использовался с нарушением требований данной инструкции;
- c) на аппарате были установлены неоригинальные и/или неразрешенные Изготовителем детали, принадлежности или инструменты;
- d) аппарат был подключен к сети, напряжение или частота которой не соответствовали данным, указанным на табличке с техническими данными.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Характеристики и сведения, содержащиеся в настоящей инструкции, носят ориентировочный характер. Изготовитель оставляет за собой право на внесение любых изменений в прибор по своему усмотрению. Запрещается воспроизведение любых частей данной публикации без разрешения Изготовителя. Инструкция по эксплуатации является частью аппарата и должна храниться в надежном месте, чтобы в случае необходимости быстро найти нужную информацию.




В случае порчи или потери инструкции необходимо запросить копию у дилера или в авторизированном сервисном центре.

При передаче станка другому владельцу обязательно приложите инструкцию по эксплуатации.

5. ТЕРМИНОЛОГИЯ

Техник-Специалист: обычно это работник сервисного центра, специально обученный для выполнения экстренного технического обслуживания и ремонта аппарата.

6. СИМВОЛЫ

	Этот символ означает, что в случае несоблюдения соответствующих инструкций и указаний существует высокий риск получения телесных повреждений.
	Этот символ означает, что во время работы со станком нужно надевать защитные очки.
	Этот символ означает, что во время работы со станком нужно надевать защитные перчатки.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	Easy Rivet	
Напряжение	230В~ 50Гц	120В~ 60Гц
Номинальная мощность	85 Вт	85 Вт
Максимальная скорость вставки	160 мин. ⁻¹	160 мин. ⁻¹
Уровень акустического давления	< 85 дБ(А)	
Уровень вибрации на рукоятке управления	< 2,5 м/с ²	
Типы заклепываемых цепей	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Масса (укомплектованная машина)	7.5 кг	

8. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ СТАНКА (РИС.1)

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1 станина | 7 клепальный шип |
| 2 блок двигателя | 8 наковальня |
| 3 зажимной маховичок | 9 главный выключатель |
| 4 клепальный шип | 10 электрический провод питания |
| 5 наковальня | 11 табличка с техническими данными |
| 6 направляющий диск цепи | 12 упорный подшипник |

9. ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Аппарат оснащен следующими защитными устройствами:

- Выключатель: машина оснащена аварийным выключателем с отключающей катушкой. В случае неожиданного прекращения подачи напряжения питания аварийный выключатель самостоятельно выключается, отключая машину. В случае неожиданного возобновления подачи напряжения не происходит самостоятельного запуска машины, поэтому для приведения ее в действие необходимо снова включить выключатель источника питания.

10. НАЗНАЧЕНИЕ СТАНКА

Данный электрический клепальный станок предназначен для заклепывания режущих цепей, используемых на бензопилах.

- Используйте аппарат только для таких типов цепей, которые указаны в таблице с техническими данными.
- Не используйте станок для заклепывания предметов, которые не являются вышеуказанными цепями;
- Аппарат должен быть прочно прикреплен к верстаку.
- Аппарат не предназначен для применения в коррозионной или взрывоопасной среде.
- Любой другой вид использования станка считается использованием не по назначению.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, возникший в результате неправильного использования станка или использования его не по назначению.

11. РАСПАКОВКА

Клепальный станок поставляется в частично собранном виде.

12. СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ (РИС.2)

- | | |
|--|--|
| 1 - клепальный станок | 7 - наковальня (тип В) для цепей: 1/4" - .325" |
| 2 - инструкция по эксплуатации | 8 - зажимной маховичок |
| 3 - картон для тестирования | 9 - ручка для маховичка |
| 4 - клепальный шип (тип А) для цепей: 3/8" - .404" | 10 - винт для крепления ручки |
| 5 - клепальный шип (тип В) для цепей: 1/4" - .325" | 11 - шестигранный гаечный ключ 4 мм |
| 6 - наковальня (тип А) для цепей: 3/8" - .404" | |

13. УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что машина не устанавливается на уровне глаз оператора. Рекомендуется устанавливать машину на верстаке на макс. высоте около 1,2-1,3 м от пола.

13.1 КРЕПЛЕНИЕ (РИС. 3)

- Крепление станины производится при помощи 2 винтов М8, укомплектованных шайбами и гайками (этот материал не входит в комплект поставки), которые нужно вставить в отверстия А1. Проследите за тем, чтобы клепальный станок располагался на верстаке так, как это показано на рисунке.

13.2 КРЕПЛЕНИЕ РУЧКИ МАХОВИЧКА (РИС. 4)

- Вставьте винт V6 в отверстие ручки М1.
- Завинтите винт V6 на маховичке V5, используя соответствующий шестигранный ключ (не входящий в комплект поставки).

14. ИНФОРМАЦИЯ О ЦЕПИ

Перед тем, как начать заклепывание, необходимо произвести полный осмотр цепи, чтобы убедиться в отсутствии повреждений.

Цепь состоит из следующих элементов (рис.5):

- 1 соединительное звено
- 1а соединительное звено с заклепками
- 2 левый зуб
- 3 правый зуб
- 4 ведущее (тяговое) звено

15. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТИПА ЦЕПИ

- Перед началом заклепывания необходимо определить тип цепи. Данные по типам цепей приводятся в инструкции по эксплуатации бензопилы, на которой установлена цепь, или в упаковке цепи.

16. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТАМИ

- используйте наковальню и клепальный шип, которые подходят к типу заклепываемой цепи.
- при установке вставки не вдавливайте ее во втулку. Используйте только идеально подходящие друг к другу инструменты.
- используйте только чистые и неповрежденные клепальные шипы и наковальни.
- убедитесь в том, что размеры клепальных шипов и наковален совпадают (А-А и В-В).

17. ПРОВЕРКА ИНСТРУМЕНТОВ

Путем визуальной проверки убедитесь в отсутствии сколов на клепальном шипе и наковальне. В противном случае их использование запрещено!

18. МОНТАЖ ИНСТРУМЕНТОВ (РИС. 6)

- Вставьте плоский конец инструмента U1 в головку винта В1.
- Вставьте инструмент U2 во втулку В2.
- Винтите маховичок V5 в отверстие F2.



Тщательно проверьте вставляемый в отверстие конец инструмента.

Используйте клепальные шипы и наковальни одинаковых размеров, сверяя имеющиеся на них обозначения.



19. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Проверьте, соответствуют ли параметры сети электропитания данным, указанным на табличке с техническими данными.
- Напряжение электропитания сети не должно отличаться от напряжения, указанного на табличке, более чем на $\pm 5\%$.
- Подключение к электросети должно быть подготовлено в соответствии с действующими нормами страны, где используется станок.
- Штепсельная розетка, которая используется для подключения станка, должна иметь заземляющий провод, соответствующий плавкий предохранитель и должна быть защищена дифференциальным термоманитным выключателем с чувствительностью, не превышающей 30 мА.

20. ПУСК

- Вставьте вилку шнура питания в штепсельную розетку.

21. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАКЛЕПЫВАНИИ



- Во время заклепывания используйте средства индивидуальной защиты.



- Все регулировочные операции должны производиться при выключенном двигателе.

- В случае случайных ударов и толчков по инструментам во время заклепывания руководствуйтесь указаниями, содержащимися в разделе МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТАМИ.

- При замене инструментов всегда руководствуйтесь указаниями, содержащимися в разделе МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТАМИ.

- Перед установкой цепи приведите в действие клепальный станок и убедитесь в том, что вставка вращается без колебаний.

- Перед заклепыванием цепи рекомендуется произвести ее очистку.

22. ЗАКЛЕПЫВАНИЕ ЦЕПИ

- Соедините вручную оба конца цепи, используя соответствующие соединительные звенья.

- Установите цепь на обоих дисках-направляющих цепи

G2 (рис. 7). Головка заклепываемой заклепки должна быть обращена в сторону инструмента U2.

- Отрегулируйте положение обоих дисков-направляющих цепи G2 с помощью винтов-барашков V1 (рис. 8) так, чтобы заклепка находилась на высоте инструментов U1 и U2, как показано на увеличенном фрагменте.
- При необходимости продвиньте цепь по направляющей цепи (рис. 9) так, чтобы заклепка располагалась точно по оси инструментов U1 и U2 (как показано на увеличенном фрагменте).
- Поверните зажимной маховичок V5 так, чтобы заклепка упиралась в инструмент U1 (рис. 9).
- Капните несколько капель масла на заклепку (рис. 10).
- Включите машину с помощью выключателя I2 (рис. 10).
- Оставьте машину в работающем состоянии в течение 3-4 секунд перед поворотом маховичка V5.
- Постепенно поворачивайте (не прикладывая усилия) маховичок V5 (рис. 10). Конец заклепанной заклепки должен выглядеть точно также, как и ее конец с противоположной стороны.



- Не прикладывайте чрезмерного усилия к маховичку V5 во избежание прикосновения к ведущим звеньям цепи и их повреждения.

- Остановите машину, ослабьте маховичок V5 и повторите операции заклепывания со второй заклепкой соединительного звена.
- По окончании операций заклепывания выключите машину и проверьте цепь.
- Возьмите в руки смежные звенья и только что заклепанное соединительное звено и убедитесь в том, что они могут свободно поворачиваться на заклепках без осевого зазора.

23. ОСТАНОВ И ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

23.1 ОСТАНОВ

Выключите станок, переключив выключатель в положение "0", и выньте вилку шнура питания из розетки.

23.2 ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

По окончании работы станок нужно отсоединить от сети и тщательно очистить.

Станок должен храниться в сухом месте, защищенном от воздействия пыли и влажности.

23.3 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед проведением каких-либо работ, связанных с техническим обслуживанием станка, выполните операции, описанные в разделе ОСТАНОВ.

Периодичность технического обслуживания	Вид работ
40 часов	Тщательно очистить клепальный станок с помощью ветоши или ершика.
	Смазать упорный подшипник.

23.4 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- при необходимости транспортировки аппарата нужно снять его с верстака и уложить в коробку для защиты от ударов.

23.5 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

Слом станка должен производиться только квалифицированным персоналом и в соответствии с действующими законодательными нормами страны, где он был установлен.



Символ (имеющийся на табличке с техническими данными) означает то, что продукт не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. По вопросам, связанным с утилизацией станка, обращайтесь в авторизованный центр или к своему дилеру.



Перед утилизацией станка выведите его из строя (например, отрежьте шнур питания).

24. НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ



Перед проведением каких-либо работ, связанных с устранением неисправностей, выполните операции, описанные в разделе ОСТАНОВ.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения неисправности
При приведении выключателя в положение "1" прибор не запускается.	Сработало одно из защитных устройств оборудования, к которому подключен прибор (плавкий предохранитель, дифференциальный выключатель и т.д.)	Произвести сброс защитного устройства. При повторном срабатывании защитного устройства прекратите использование станка и обратитесь к Технику-Специалисту .
	Вилка шнура питания вставлена неправильно.	Вынуть вилку из розетки и вставить ее правильно.
Ненормальная вибрация прибора.	Неправильное крепление прибора.	Проверить крепление и при необходимости правильно затянуть крепежные винты.

- Если указаний, приведенных в таблице, окажется недостаточно, и станок продолжает функционировать неправильно, обратитесь к технику-специалисту.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI:



DİKKAT! Elektrikli aletler kullanılmadan önce, kaza, elektrik şoku ve kişisel kaza risklerini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine uyulması gerekir.

- Makineyi ıslak zemine koymayınız.
- Makineyi nemli ve ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Çalışma alanını iyice aydınlatınız.
- Makineyi yanıcı sıvı ve gazların olduğu ortamlarda kullanmayınız.
- Besleme ağına uygun olan, teknik bilgilerin yazılı olduğu plaka üzerinde belirtilen gerilim ve frekansları kontrol ediniz.
- Makine kullanılmadığında, bakım öncesi ve aksesuarlar takılırken (örn: gömme parça), makinenin elektrik bağlantısını kesiniz.
- Makineyi kullanmadan önce, uygun şekilde çalışıp çalışmayacağından ve istenilen fonksiyonu yerine getirip getirmeyeceğinden emin olunuz.
- Hareketli parçaların sıralı ve birbirine bağlı olduğunu, parçaların kırılmış olmadığını, montajını ve işleyişini etkileyecek diğer olası durumları kontrol ediniz.
- Hasar görmüş parçalar, bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmediyse konusunda uzman teknik bir eleman tarafından tamir edilmeli veya yerlerine yenisi takılmalıdır.
- Arızalı düğmelerin yerine yenisini Konusunda Uzman Teknik Eleman tarafından taktırınız.
- İşle ilgisi olmayan kişiler, özellikle çocukları, çalışma alanından uzak tutunuz. Makineye ve uzatma kablosuna dokunmalarına engel olunuz.
- Güvenliğiniz için koruyucu gözlük ve eldiven kullanınız.
- Hareketli parçalara takılabilecek geniş kıyafetler giymeyiniz veya mücevher takmayınız.
- Uzun saçları arkadan toplayınız ve koruyucu başlık takınız.
- Dış mekânda çalışırken, kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir.
- Uygun pozisyonda ve her zaman iki ayağınız üzerinde dengeli durunuz.
- Asla dikkatinizi dağıtmadan işinize konsantre olunuz. Duyarlı olunuz. Yorgunsanız, makineyi çalıştırmayınız.
- Çalışma alanını temiz ve düzenli tutunuz. Temiz ve düzgün olmayan çalışma alanları ve tezgâhlar kazalara sebebiyet verir.
- Makineyi öngörülenden daha hızlı çalıştırmak için zorlamayınız.
- Makinayı dış mekânda kullanırken, sadece bu kullanıma uygun uzatma kablosu kullanınız.
- Makinenin elektriğini kesmek için asla elektrik kablosunu fişten çekmeyiniz. Kabloyu ısı, yağ ve sıvı uçlu kenarlarından uzak tutunuz.
- Üretici firma tarafından tavsiye edilen farklı aksesuarların (örn: gömme parça) kullanımını, kazalara yol açabilir.
- Güvenlik kurallarını ihlal etmeyiniz.
- Makinayı dikkatli bir şekilde muhafaza ediniz.
- Aksesuarların yerine yenisini takarken talimatlara uyunuz.
- Makinenin elektrik kablosunu periyodik olarak kontrol ediniz ve eğer hasarlı ise, konusunda uzman teknik bir elemana tamir ettiriniz.
- Uzatma kablolarını periyodik olarak ediniz ve eğer hasarlı ise, yenileri ile değiştiriniz.
- Kolları kuru ve temiz, yağ ve motor yağından uzak tutunuz.
- Makina kullanılmadığı zaman, kuru, kapalı ve çocukların erişemeyeceği bir yere koyunuz.
- Bu elektrikli alet, ilgili güvenlik yönetmeliğine uygundur. Tamirat işleri, sadece üretici firmanın ürettiği orijinal yedek parçalar kullanılarak, sadece Konusunda Uzman Teknik Eleman tarafından gerçekleştirilmelidir. Aksi takdirde, makinayı kullanan kişi ciddi tehlike altında kalır.

2. GENEL BİLGİLER

Tüketici Firma, aşağıdaki durumlardan doğacak zararlardan sorumlu tutulamaz:

- kullanım kılavuzunda yer alan bilgilere riayet etmeme;
- "KULLANIM AMACI" bölümünde belirtilenden farklı amaçlarla makinenin kullanılması;
- geçerli güvenlik kurallarının ve iş kazalarını önleme kurallarının aksine kullanımlar;
- hatalı kurulum;
- öngörülen bakımların yapılmaması;
- Tüketici Firma tarafından yapılmasına izin verilmemiş değişiklikler ve müdahaleler;
- orijinal ve uygun olmayan yedek parçaların kullanılması;
- Konusunda Uzman Teknik Eleman tarafından gerçekleştirilmemiş tamiratlar.

3. GARANTİ

Ürünün üzerindeki garanti geçerliliği, satışın yapıldığı ülke tarafından onaylanan geçerlidir. Garanti talepleri, sadece satınalma belgesinin (fatura veya kasa fişi) bir kopyasının ibrazı halinde geçerlidir.

Garanti kapsamında olmayan durumlar:

- a) makinenin kurcalanması;
- b) makinenin bu kullanım kılavuzuna uygun şekilde kullanılmaması;
- c) orijinal olmayan ve/veya Üretici Firma tarafından kullanılmasına izin verilmeyen parçaların, aparatların veya takımların makinarya monte edilmesi;
- d) makinenin, teknik bilgilerin yazılı olduğu plaka üzerinde belirtilenden farklı gerilim veya frekans değerleri ile güçlendirilmesi.

4. KULLANIM KILAVUZUNUN BAKIMI VE KULLANIMI

Bu el kitabının özellikleri ve içerdiği bilgiler yol göstericidir. Tüketici Firma, makinayı üretme ve yerinde yapılan tüm değişiklik haklarını saklı tutar.

Üretici Firmanın onayı alınmadan, bu yayının herhangi bir bölümünü çoğaltmak yasaktır.

Kullanım kılavuzu makinenin önemli bir parçasıdır ve gerektiğinde başvurmak için güvenli bir yerde saklanmalıdır. Yırtılması veya kaybolması halinde, kendi satıcınızdan veya yetkili servisinizden bir kopyasını isteyiniz.

Makinenin başka bir kullanıcıya geçmesi halinde, kullanım

kılavuzunu da ambalaj içine koyunuz.

5. TANIMLAR

Konusunda Uzman Teknik Eleman: genellikle yetkili serviste bulunan, makinanın olağanüstü bakım ve tamirat işlerine müdahale etmek için özellikle eğitilmiş kişi.

6. SEMBOLLER

	Bu sembol, ilgili yönerge ile işaretler takip edilmediğinde, ciddi kişisel kazaların meydana gelebileceği ihtimalini gösterir.
	Bu sembol, makinanın kullanımı sırasında koruyucu gözlüğün takılması gerektiğini gösterir.
	Bu sembol, makinanın kullanımı sırasında koruyucu eldiven giyilmesi gerektiğini gösterir.

7. TEKNİK BİLGİLER

Model	Easy Rivet	
	Gerilim	230V~ 50Hz
Nominal Güç	85W	85W
Gömme Parçanın Maksimum Hızı	160 min ⁻¹	160 min ⁻¹
Akustik Baskın Seviyesi	< 85 dB(A)	
Kollara İletilen Titreşimlerin Seviyesi	< 2,5 m/s ²	
Perçinlenebilir Zincir Tipleri	1/4" - .325" - 3/8" - .404"	
Ağırlık (makinenin tümünün)	7,5 kg	

8. PARÇA TANIMLAMASI (ŞEKİL 1)

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1 Ana ünite | 7 Perçinleme aleti |
| 2 Motor ünitesi | 8 Torna aleti |
| 3 Dişli sıkma | 9 Anahtar |
| 4 Perçinleme aleti | 10 Güç tedarik kablosu |
| 5 Torna aleti | 11 Teknik veri plakası |
| 6 Zincir geçiş dişlisi | 12 Baskı yatağı |

9. GÜVENLİK ARAÇLARI

Makina, aşağıda örneklerle açıklanmış güvenlik araçları ile donatılmıştır:

- Düşme: makina, kapatma bobinli bir emniyet düğmesi ile donatılmıştır. Ani güç kaybı olduğu bir durumda, düşme makinanın elektrik bağlantısını keserek otomatik olarak devreye girer. Gerilimin tekrar ani bir şekilde geri gelmesi durumunda bile makina tekrar çalışmaya başlamayacaktır. Makinayı tekrar çalıştırmak için, düğmeyi yeniden açık kapatmanız gerekecektir.

10. KULLANIM AMACI

Bu makina, zincir testerelerde kullanılan zincirler için üretilmiş elektrikli bir perçinleyicidir.

- Makinayı sadece teknik bilgiler tablosunda verilen zincir tipleri için kullanınız.

- Makinayı adı geçen zincirlerden başka herhangi bir nesneyi kesmek veya perçinlemek için kullanmayınız.
 - Makinayı tezgâh üzerine düzgün bir şekilde sabitleyiniz.
 - Makina, aşındırıcı veya patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
 - Diğer bütün kullanımlar, uygun ve doğru olmayan kullanımlardır.
- Tüketici Firma, uygun olmayan veya hatalı kullanımlardan doğacak zararlardan sorumlu tutulamaz.

11. AMBALAJIN AÇILMASI

Perçinleyici, kısmen monte edilmiş olarak tedarik edilir.

12. STANDART DONANIM (ŞEKİL 2)

- | | |
|---|--|
| 1 - perçinleyici | 7 - zincirler için torna aleti (B tipi): 1/4"-325" |
| 2 - talimat kitapçığı | 8 - dişli sıkma |
| 3 - kart doğrulama | 9 - dişli tutacağı |
| 4 - zincirler için perçinleme aleti (A tipi): 3/8" - 404" | 10 - sabitleme çevirme kolu |
| 5 - zincirler için perçinleme aleti (B tipi): 1/4"-325" | 11 - 4 mm altıgen yıldız anahtar |
| 6 - zincirler için torna aleti (A tipi): 3/8"-404" | |

13. KURULUM

DİKKAT

Makinenin göz hizasına sabitlenmemesine özen gösteriniz. Yerden yaklaşık maksimum 1,2 – 1,3 m. yükseklikteki tezgâh üzerine monte edilmesi tavsiye edilir.

13.1 SABİTLEME (ŞEKİL 3)

- Ana ünitenin sabitlenmesi için A1 deliklerine yerleştirilen conta ve somunlarla (donanımda olmayan materyal) tamamlanmış 2 adet M8 vida kullanınız. Şekilde gösterildiği gibi, perçinleyiciyi çalışma tezgâhı üzerine yerleştirirken dikkat ediniz.

13.2 DİŞLİ TUTACAĞININ SABİTLENMESİ (ŞEKİL 4)

- V6 vidasını M1 tutacağındaki deliğe yerleştirin.
- V6 vidasını V5 üzerinde uygun bir anahtar (tedarik edilmemiştir) kullanarak sıkın.

14. ZİNCİR BİLGİLERİ

Bozulmamış olduğundan emin olmak için, perçinlemeden önce zincir tamamen gözden geçirilmelidir.

Zincirin kısımları şunlardır (Şekil 5) :

- 1 örgü çark dişlisi bağlantısı
- 1a perçinli örgü çark dişlisi bağlantısı
- 2 sol diş
- 3 sağ diş
- 4 örgü pinyon dişli (çevrim)

15. ZİNCİRİN TANIMLANMASI

- Perçinleme işlemine başlamadan önce, zincir tipini bilmeniz gerekmektedir. Bu özellikler, zincirin üzerine monte edildiği zincir testerenin kullanım kılavuzunda veya zincirin ambalajının içinde bulunmaktadır.

16. ALETLER HAKKINDA UYARILAR

- perçinlenecek zincir tipine uygun perçinleme aletleri ve torna tezgâhı kullanınız.
- rakor içine gömme parçayı zorlama ile yerleştirmeyiniz. Yerine tam olarak uymayan aletleri kullanmaktan kaçınınız.
- sadece temiz ve zarar görmemiş perçinleme aletleri ve torna tezgâhı kullanınız.
- perçinleme aletleri ve torna tezgâhının eşdeğer (A-A ve B-B) olmasını sağlayın.

17. ALETLERİN KONTROLÜ

Perçinleme aleti ve torna tezgâhının üzerinde çatlakların olmadığını görsel olarak kontrol edin. Aksi takdirde, bunları kullanmayınız.

18. ALETLERİN MONTAJI (ŞEKİL 6)

- U1 aletinin düz ucunu B1 vidasının ucuna yerleştiriniz.
- U2 aletini B2 soketine yerleştiriniz.
- V5 dişlisini F2 yuvasına vidalayın.



Aletin ucunun deliğe yerleştiğini dikkatlice kontrol ediniz. Aletlerde yazılı referansları kontrol ederek eşdeğer ölçüde perçinleme aletleri ve torna tezgâhı kullanınız.



19. ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Elektrik gücünün ölçüm levhasındaki değerler ile tutarlı olduğunu doğrulayınız.
- Akım tedarigi, ölçüm levhasında belirtilenden $\pm 5\%$ farklılaşmamalıdır.
- Elektrik bağlantısı, ekipmanın kullanıldığı ülkede yürürlükte olan kurallara uygun olarak yapılmalıdır.
- Araç için kullanılan soketin teçhizatı yerden kablo ve uygun bir elektrik sigortası kullanılarak yapılmalı ve difransiyel duyarlılığı 30 mA'ı geçmeyen bir devre kesici ile korunmalıdır.

20. ÇALIŞTIRMA

- Güç kablosunu sokete takınız.

21. PERÇİNLEME ÖNERİSİ



- Çalıştırma esnasında kişisel koruyucu ekipman giyiniz.



- Tüm düzenlemeler, cihazın motoru kapalı konumdayken yapılmalıdır.
- Perçinleme esnasında araçların kazara çarpışması durumunda, "ARAÇLARIN ÜZERİNDEKİ UYARILARA" uygun olarak hareket ediniz.

- Araçları değiştirdiğiniz zamanlarda, "ARAÇLARIN ÜZERİNDEKİ UYARILARA" uygun olarak hareket ediniz.
- Zinciri yerleştirmeden önce perçinleyiciyi başlatın ve rotanın sallanmadan döndüğünü kontrol ediniz.
- Zinciri perçinlemeden önce temizleyiniz.

22. ZİNCİR PERÇİNLEME

- Zincirin iki ucunu uygun bağlantı ilmiği kullanarak manuel olarak birleştirin.
- Zinciri iki adet G2 zincir geçiş dişlisinin üzerine yerleştirin (Şekil 7). **Dönmeye devam edecek perçinleyicinin baş kısmı U2 aletine bakıyor olmalıdır.**
- İki adet G2 zincir geçiş dişlisinin pozisyonunu V1 kelebek başlı civata aracılığıyla ayarlayın (Şekil 8); böylece perçinleyici, detayda görüldüğü gibi, U1 ve U2 aletleri ile aynı yükseklikte olacaktır.
- Perçinleyicinin U1 ve U2 araçları ile mükemmel hizalanması (detayda görüldüğü gibi) için gerekirse zinciri geçiş çubuğunda kaydırınız (Şekil 9).
- Çubuğu U1 perçinleme aletinin karşısına getirmek için V5 dişli kısıklarını çeviriniz (Şekil 9).
- Bağlayıcıya birkaç damla yağ sürünüz (Şekil 10).
- Makineyi I2 anahtarı ile açınız (Şekil 10).
- V5 çarkı çalışmadan önce makinenin 3 – 4 saniye dönmesine izin veriniz.
- V5 mekiğini devamlı olarak (zorlamadan) çevirin. Tekrarlanan perçinleyicilerin uçları karşı tarafta olmalıdır.



- Sürüş bağlantılarına dokunmaktan ve bunlara zarar vermekten kaçınmak için aşırı V5 güç kullanmaktan kaçınınız.

- Makineyi durdurun, V5 dişlisini gevşetin ve örgü bağlantıyı perçinleyerek ikinci perçinlemeyi tekrar edin.
- Perçinlemeyi tamamladığınızda makineyi durdurunuz ve zinciri kontrol ediniz.
- Tel örgüyü halihazırda perçinlenen bağlantının yakınında bulundurun ve geri tepme olmaksızın perçinleyicilerde serbestçe döndüğünü kontrol edin.

23. MAKİNEİNİN DURDURULMASI VE KAPATILMASI

23.1 MAKİNEİNİN DURDURULMASI

Düğmeyi "0" konumuna getirerek, makineyi kapatınız ve güç kablosunun fişini prizden çekiniz.

23.2 MAKİNEİNİN KAPATILMASI

Makineyi kullanmanız bittiğinde, makinenin elektrik bağlantısını kesin ve itina ile temizleyiniz. Makineyi tozdan ve nemden uzak, kuru ve güvenli bir yerde tutunuz.

23.3 GÜNLÜK BAKIM



Makine üzerinde herhangi bir müdahale bulunmadan önce, MAKİNEİNİN DURDURULMASI bölümünde verilen talimatlara uyunuz.

Bakım süresi	Müdahale
40 saat	Perçinleyiciyi bir bez parçası veya temizlik fırçası ile itina ile temizleyiniz.
	Baskı yatağını yağlayın.


23.4 TAŞIMA VE NAKLİYE

- makinenin nakliyesi durumunda, makineyi tezgâhtan ve depodan çıkartın ve çarpmalara karşı koruyucu bir ambalaj içerisine koyunuz.

23.5 MAKİNİN TAHRİBİ VE ELDEN ÇIKARILMASI

Makine, kurulumun gerçekleştirildiği ülkede geçerli olan yasalar gereğince sadece konusunda uzman bir personel tarafından tahrip edilmelidir.



Sembol  (teknik bilgiler plakası üzerinde mevcut), ürünün ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini ifade eder. Elden çıkarma talimatları için yetkili servisimize veya satıcınıza başvurunuz.



Makineyi hurdaya çıkarmadan önce, çalışamaz hale getirin (örneğin, güç kaynağı kablосunu keserek).

24. PROBLEM GİDERME



Makine üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce, MAKİNİN DÜRDÜRÜLMESİ bölümünde verilen talimatlara uyunuz.

Problem	Muhtemel Neden	Çözüm
Düğmeyi "1" konumuna getiriyorsunuz fakat makine çalışmıyor.	Makinenin bağlı olduğu güvenlik araçlarından birinde bir sorun vardır. (sigorta, elektrik devresi kesici, v.s.)	Emniyet şalterini kapatıp yeniden açınız. Emniyet düğmesi aynı hatayı tekrararlarsa, makineyi kullanmayın ve Konusunda Uzman Bir Teknik Elemana başvurunuz.
	Elektrik kablosunun fişi düzgün bir şekilde takılmamıştır.	Elektrik fişini çekiniz ve tekrar doğru bir şekilde yerine takınız.
Makine anormal bir şekilde titriyor.	Bileyici doğru bir şekilde sabitlenmemiştir.	Sabitliğini kontrol edin ve gerekirse, sabitleme vidalarını düzgün bir şekilde sıkınız.

- Aşağıdaki tabloda verilen talimatlara uyararak, makinenin düzgün bir şekilde çalışmasını sağlayamıyorsanız, konusunda uzman teknik bir eleman ile irtibata geçiniz.

IT	EN	FR	ES	PT	DE	NL
Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy						
DICHIARAZIONE CEUE DI CONFORMITÀ	EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE	EGEÜ- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	EGEÜ- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
In qualità di fabbricante e responsabile della costituzione del fascicolo tecnico dichiara che:	In his capacity as manufacturer and writer of the technical leaflet declares that:	En qualité de fabricant et de responsable de l'établissement du fascicule technique, déclare que :	En calidad de fabricante y responsable de la redacción de la documentación técnica declara que:	Na qualidade de fabricante e responsável pela constituição do fascículo técnico declara que:	Als Hersteller und Verantwortlicher für die Redaktion des technischen Heftes erklären wir, dass:	In hoedanigheid van fabrikant en verantwoordelijke voor de samenstelling van het technisch dossier verklaart dat:
la rivettatrice elettrica per catene da taglio montate su motoseghe, tipo:	the electric rivet spinner for cutting chains used on chain saws type:	la riveteuse électrique pour chaînes de coupe montées sur tronçonneuses type:	la remachadora eléctrica para cadenas montadas en motosierras tipo:	a rebatedora eléctrica para correntes de corte utilizadas em motosserras, tipo:	die elektrische Schleifmaschine für Ketten für Motorsägen vom Typ:	de elektrische klankmachine voor zaagkettingen die op motorzagen gemonteerd worden, type:
EASYRivet / RIVET MASTER						
A partire dall'anno di produzione 2010 è conforme alle prescrizioni delle direttive	As from year of manufacture 2010 complies with the provisions of directives	À compter de l'année de production 2010, est conforme aux dispositions des directives	A partir del año 2010 es conforme a las prescripciones de las directivas	A partir do ano de produção 2010 está em conformidade com as prescrições das directivas	Ab dem Produktionsjahr 2010 den Vorschriften der Richtlinien	Vanaf het productiejaar 2010 in overeenstemming is met de bepalingen van de Richtlijnen:
2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE						
e loro successive modificazioni ed integrazioni.	and their following amendments and integrations.	et à leurs amendements successifs.	y sucesivas modificaciones e integraciones.	e suas sucessivas modificações e integrações.	und deren Änderungen und Ergänzungen entspricht.	en latere wijzigingen en aanvullingen daarop.
Per la verifica della conformità sono state consultate le seguenti norme:	In order to check conformities, the following standards have been referred to:	Pour le contrôle de la conformité, ont été consultés les normes suivantes :	Para verificar la conformidad se han tenido en cuenta la siguientes normas:	Para a verificação da conformidade foram consultadas as seguintes normas:	Zur Konformitätsprüfung wurden die folgenden Normen zu Rate gezogen:	Voor de controle van de overeenstemming zijn de volgende normen geraadpleegd:
EN 61029-1; EN ISO 12100; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581						

Reggio Emilia
20.04.2016



Dantele Bianchini
Dantele Bianchini
PRESIDENT

DA	SV	FI	NO	ET	LT	LV
CE/EF-KONFORMITETSERKLÆRING	FÖRSÄKRAN OM CEEU-ÖVERENSSTÄMMELSE	EY/EU-VAATIMUSTEN-MUKAISUUSVAKUUTUS	CE/EU-SAMSVARS-ERKLÆRING	CEEÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON	EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARACIJA
Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy						
fabrikant og ansvarlig for oprettelsen af den tekniske dossier,	I egenkap av tilverkare og ansvarlig for den tekniska dokumentationen förklarar härmed att:	Valmistajana ja teknisen dokumentaation laatijana vakuutan, että:	Som fabrikant og ansvarlig for forfattet av det tekniske heftet, erklærer at:	Tooitja ja tehnilise dokumentatsiooni koostajana kinnitan, et:	Gamintojas ir asmuo, igaliotas sudaryti techninė dokumentacija, savo atbildimą patvirtina, kad:	Kā ražotājs un par tehniskās dokumentācijas atbildīgā organizācija paziņo, ka:
den elektriske nittermaskine til skærekøder monteret på kædesave af typen:	Den elektriske nittermaskinen for sagkedjor som monteras på motorsågar, typ:	moottorisahaan asennettujen teräketjujen sähköinen nitaustokone, tyyppi:	den elektriske klinkemaskinen til motorsag-tjeder, type:	elektriline mootorsae kettide neetimispink, tüüp:	elektrinio pjūklo grandines kniedytuvo tipas:	motorzaģu griezējēģu elektriskais kniedētājs, tipas:
EASYRIVET / RIVET MASTER						
Fra og med produktionsår 2010,	Med början från produktionsår 2010	Vastaa valmistusvuodesta 2010 lähtien	Fra og med produktionsåret 2010	Vastab alates tootmis-aastast 2010	Nuo 2010 m. gamybos metų atitinka žemiau nurodytų direktyvų reikalavimus	Sākot ar 2010. gadu ražotie izstrādājumi
er konform med forskrifterne i direktiverne	överensstämmer med forskrifterna i direktiven	seuraavia EY-direktiivejä	er konform i henhold til EU-direktivene	järgimiste direktiivide nõuetele	bei atitinkamus jų pareiktumas ir papildymus	atbilst šādu direktīvu prasībām
2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE						
samt disse efterfølgende ændringer og integrationer.	och efterföljande ändringar och kompletteringar.	ja niihin tehtyjä muutoksia ja täydennyksiä.	og senere endringer og integrasjoner.	ning nende muudatus-tele ja lisadele.	bei atitinkamus jų pareiktumus ir papildymus.	un to turpmākiem grozījumiem un papildījumiem.
Konformiteten er i overensstemmelse med følgende normer:	För verifieringen av överensstämelsen har följande standard konsulterats:	Yhdenmukaisuuden tarkistamista varten on käytetty seuraavia standardteja.	For å verifisere konformiteten, har følgende forskrifter blitt konsultert.	Vastavushindamiselon kasutatud järgnevald standardeid:	Atitikties įvertinimas remiamas galiojančiais standartais:	A bilstības pārbaudei tika izmantotas šādas normas:
EN 61029-1 ; EN ISO 12100 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 ; EN 61000-3-3 ; EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 50581						

Reggio Emilia
20.04.2016



Daniele Bianchini
Daniele Bianchini
PRESIDENT

DEKLARACIJA ZGODNOSCI WE/CE	ES/ĚU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	ES/ĚU VYHLÁŠENIE O ZHODE	EK/ĚU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZÁS	ES/ĚU IZJAVA O SKLADNOSTI	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО/ЕС
PL	CS	SK	HU	SL	RO	BG
Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy						
Działający w charakterze producenta i odpowiedzialnego za sporządzenie technicznej deklaracji, że:	Jako výrobce a osoba pověřená sestavením technické dokumentace prohlašuje, že:	Ako výrobca a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie vyhlasuje, že:	Gyártóként és felelősként a műszaki dokumentáció összeállításáért kijelenti, hogy:	Kot proizvajalec in odgovorni za sestavo tehnične publikacije izjavlja, da:	În calitate de fabricant și responsabil pentru redactarea dosarului tehnic declarăm că:	Декларира, в качеството си на произво­дител и отговарящ за съставянето на техническата доку­ментация, че:
Nitownica elektryczna do lantuchów tnących zamontowanych na piłątkach spalinowych, typ:	elektrická nýtovačka pro řetězy namontované na motorových piĺách, typur.	elektrická nitovačka pre reťaze namontované na motorových piĺach, typur.	az elektromos szegecséleségép motoros fűrészekre szerelt vágóáncokhoz, típus:	električni stroj za kovičenje verig montiranih na veržne motorne žage, tip:	mašina de nituit electrică pentru lanțuri de tăiat montate pe motoferăstrate, tip:	електрическа занитваща машина за ретезши вериги, която се монтира към моторни трюони тип:
EASYRivet / RIVET MASTER						
Począwszy od roku produkcji 2010 jest zgodna z przepisami dyrektyw	Spĺňuje od roku výroby 2010 požadavky stanovené směrnicami,	Spĺňa od roku výroby 2010 požiadavky ustanovené smernicami	A 2010-es gyártási évtől megfelel a következő iránylevek előírásainak.	Z začetkom v letu 2010 je skladen z zahtevami direktiv	Începând cu anul de producție 2010 este conformă cu prevederile directivelor	Прокаваден от началото на 2010 година съответства на изискванията на директивите
2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE						
Ich następujących modyfikacji i uzupełnień.	ve znění následujících předpisů.	a ich následnými úpravami a doplneniami.	és az öket követő módosításoknak és kiegészítéseknek.	z njihovimi spremembami in dopolnjevanji.	cu modificările și completările ulterioare.	както и на всички следващи изменения и допълнения
W celu sprawdzenia zgodności zostały konsultowane następujące normy:	Pro overenie zhody boli použity tieto normy:	Pre overenie zhody boli použité tieto normy:	A megfelelıség következő szabványokat tanulmányozták	Za preverjanje skladnosti so bili uporabljeni naslednji standardi:	Pentru verificarea conformității au fost consultate următoarele norme.	Съответствието е установено на основага на следните норми:
EN 61029-1; EN ISO 12100; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581						

Reggio Emilia
20.04.2016



Dantele Bianchini
Dantele Bianchini
PRESIDENT

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ/ΕΕ	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС	AT/AB UYGUNLUK BEYANI
EL	RU	TR
Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy		
<p>Με την ιδιότητα του κατασκευαστή και υπευθύνου για τη σύσταση του τεχνικού φακέλου δηλώνεται ότι:</p> <p>το ηλεκτρικό καρφωτικό για αλυσίδες κοπής μονταρισμένες σε αλυστρίνα, τύπου:</p>	<p>Являясь производителем и ответственным за составление технической документации, заявляет</p> <p>электрическая клепальная машина для режущих цепей, установленных на бензопилах, тип:</p>	<p>Üretici ve teknik faskülü oluşturma sorumlusu sıfatı ile:</p> <p>Aşağıdaki tip zincir testeler üzerine monte edilmiş kesme zincirleri için elektrikli perçinleme makinesi:</p>
EASYRivet / RIVET MASTER		
<p>Ξεκινώντας από το έτος παραγωγής 2010</p> <p>είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές των οδηγιών</p>	<p>Начиная с 2010 года выпуска</p> <p>соответствует требованиям директив</p>	<p>2010 üretim yılından itibaren</p> <p>Aşağıdaki direktiflerin hükümlerine ve müteakip değişiklik ve bütünlüklerine uygun olduğunu beyan eder.</p>
2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE		
<p>και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις,</p>	<p>и их последующим изменениям и дополнениям.</p>	<p>talimat hükümlerine ve müteakip değişik ve tam hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir.</p>
<p>Για την πύρση των απαιτήσεων ελήφθησαν υπόψη τα ακόλουθα πρότυπα:</p>	<p>Соответствие проверено согласно следующим стандартам:</p>	<p>Угунлук контролү için aşağıdaki standartlar referans olarak alınmıştır:</p>
EN 61029-1; EN ISO 12100; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581		

Reggio Emilia
20.04.2016

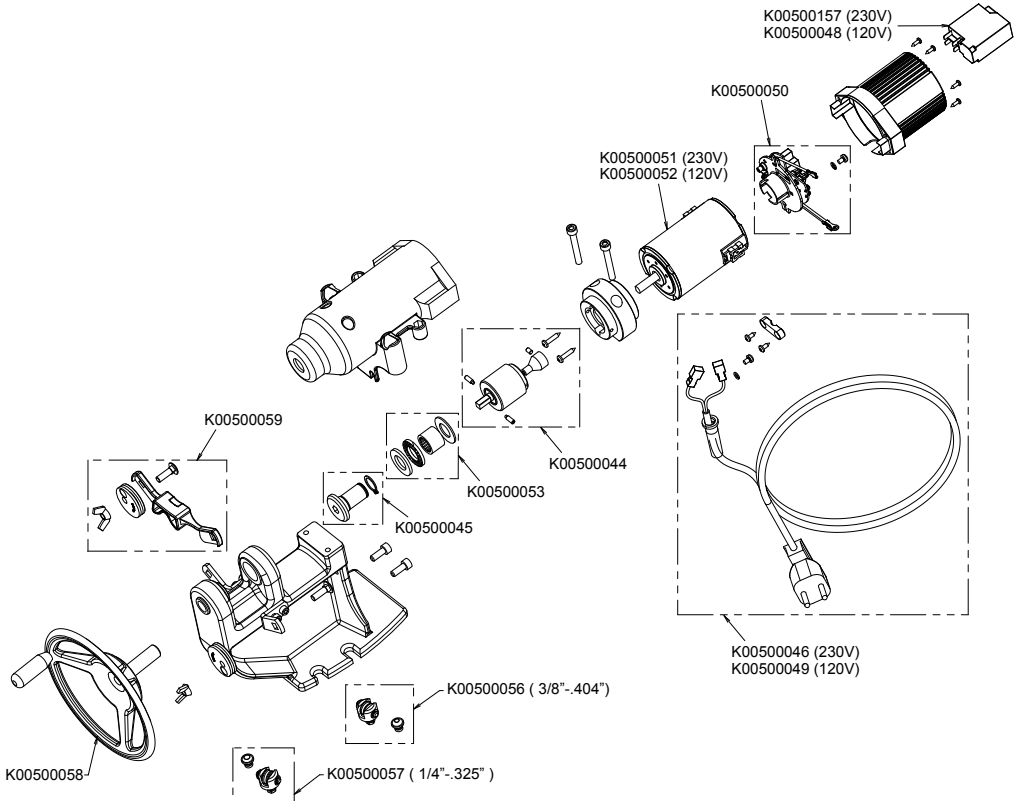


Daniele Bianchini
Daniele Bianchini
PRESIDENT

**Spare Parts
- Easy Rivet -**

230 V~ 50 Hz

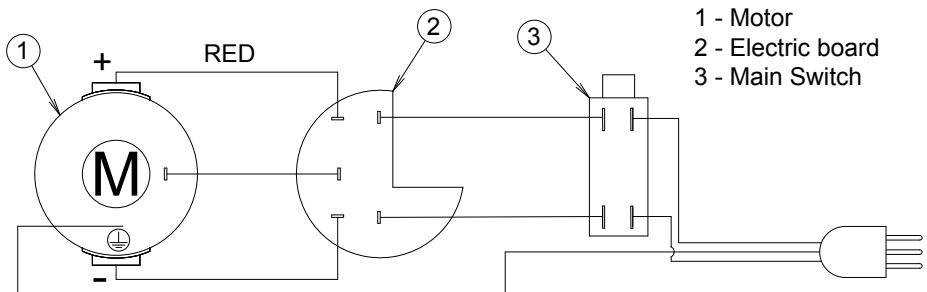
120 V~ 60 Hz

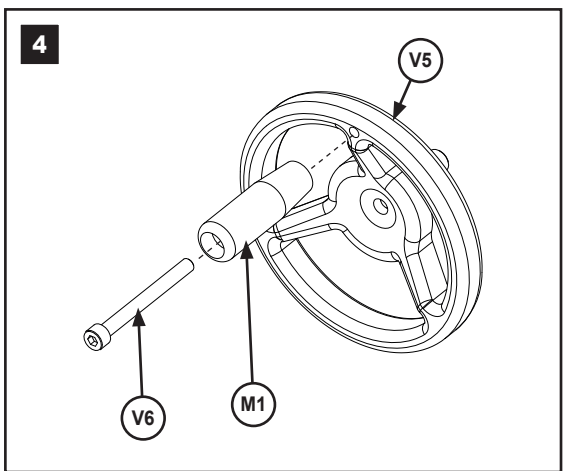
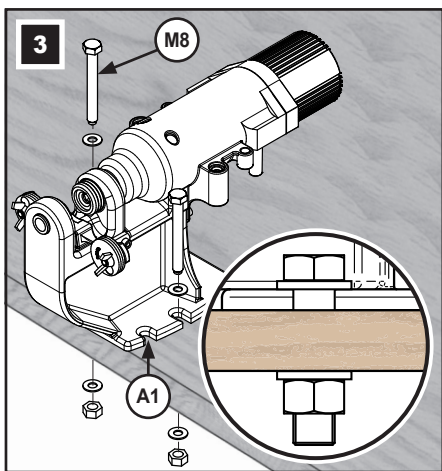
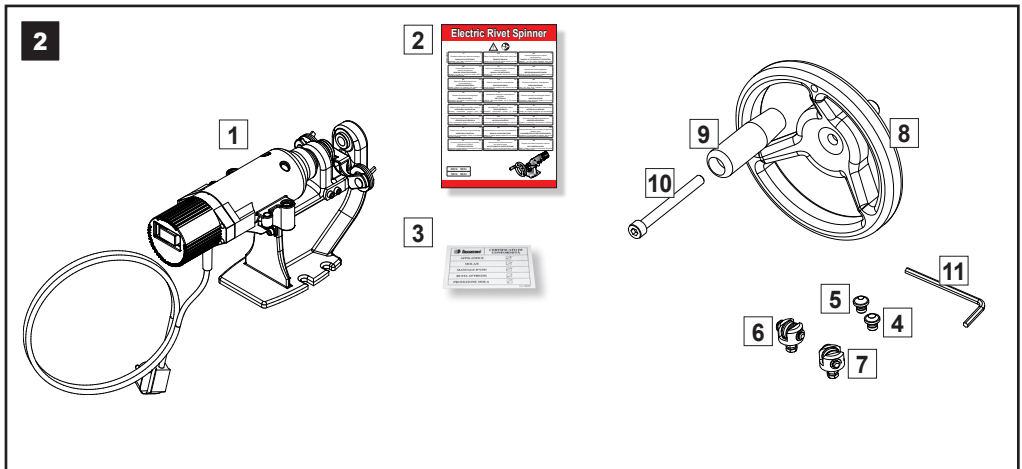
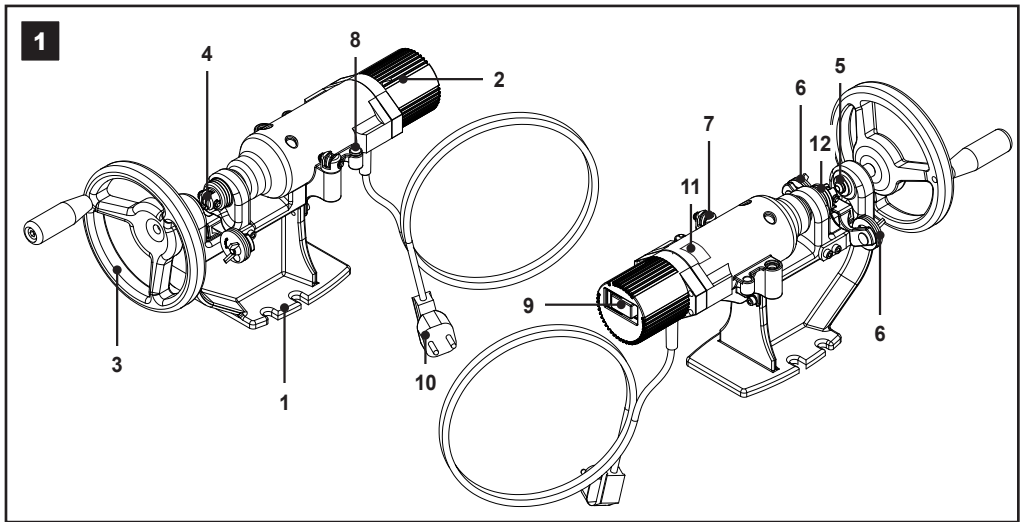


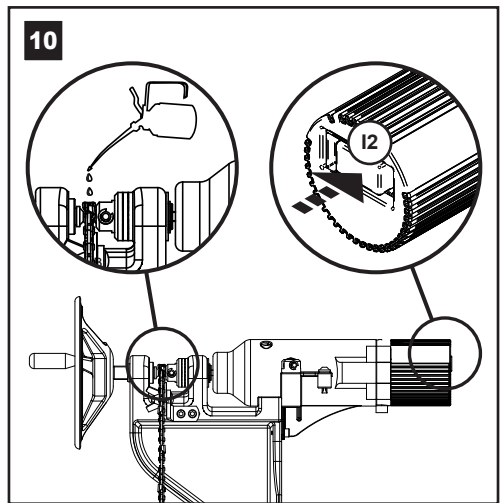
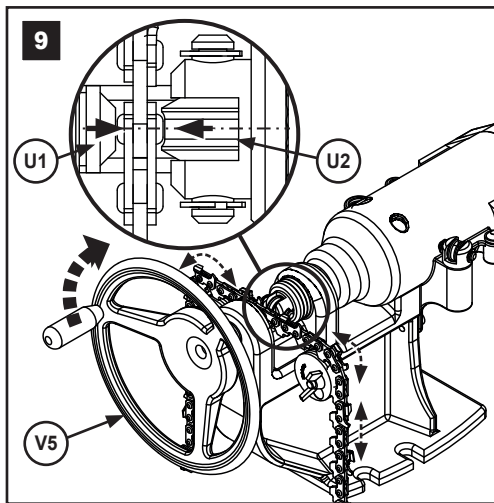
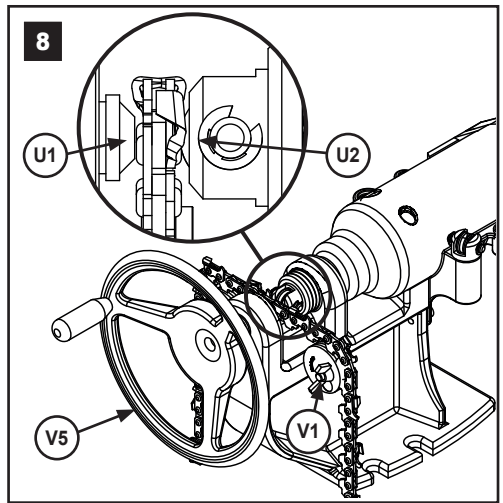
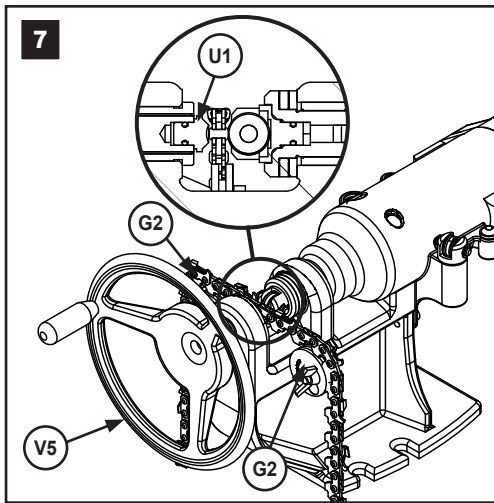
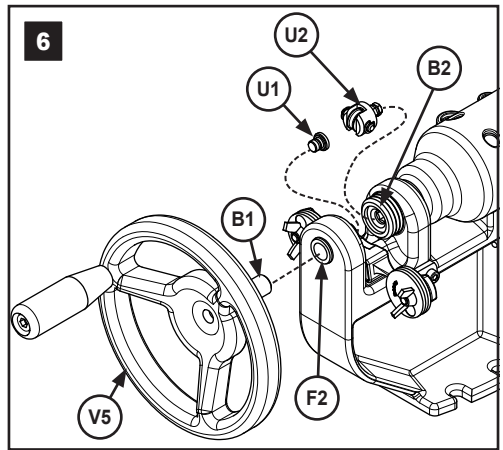
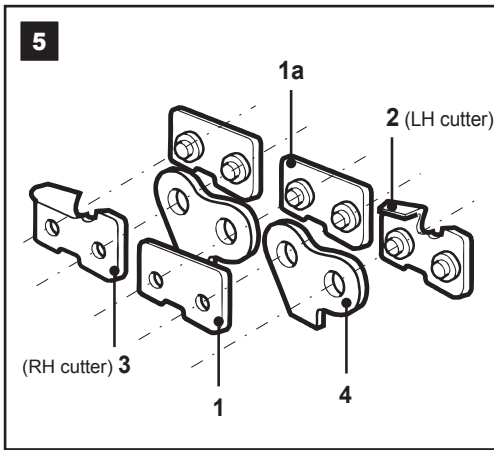
**Electrical Diagram
- Easy Rivet -**

230 V~ 50 Hz

120 V~ 60 Hz









are Tecomec S.r.l. owned brands

Tecomec S.r.l.

Strada della Mirandola, 11 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Tel +39 0522 959001 - Fax +39 0522 959060

www.tecomec.com E-mail: salesdept@tecomec.com